

UNIVERZITET U SARAJEVU - FILOZOFSKI FAKULTET

Vijeće Fakulteta

Broj: 02-01/85

Sarajevo, 18. 2. 2022. godine

Na osnovu člana 58., 61. i 135. Zakona o visokom obrazovanju („Službene novine Kantona Sarajevo”, broj: 33/17., 35/20., 40/20. i 39/21.), člana 104. Statuta Univerziteta u Sarajevu, broj: 01-1093-3-1/18 od 28. 11. 2018. godine, mišljenja po ovlaštenju dekana sekretara Fakulteta, broj: 03-02/171 od 14. 2. 2022. godine, Vijeće Fakulteta na 61. elektronskoj (redovnoj) sjednici održanoj 18. 2. 2022. godine, *donijelo je*

ODLUKU

I

Usvajaju se **SILABUSI ZA LJETNI SEMESTAR STUDIJSKE 2021/2022. GODINE.**

II

SILABUSI iz stava I. ove odluke sastavni su dio ove odluke.

Obrazloženje

Silabusi za ljetni semestar studijske 2021/2022. godine sačinjeni su u skladu sa Planom realizacije nastave za studijsku 2021/2022. godinu i usvojenim korekcijama, važećim nastavnim planovima i programima i u skladu sa članom 58. i 61. Zakona o visokom obrazovanju („Službene novine Kantona Sarajevo“ broj: 33/17., 35/20., 40/20. i 39/21.).

DEKAN FAKULTETA


Prof. dr. Muhamed Dželilović

DOSTAVITI:

1. Uz silabuse
2. Dekanu Fakulteta
3. Prodekanima Fakulteta
4. Sekretaru Fakulteta
5. Uz zapisnik
6. Arhiva

UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

02-09/25

Datum: 15. 2. 2022 god.

UNIVERZITET U SARAJEVU- FILOZOFSKI FAKULTET

Odsjek za orijentalnu filologiju

Broj:

Sarajevo, 1. 2. 2022. godine

Vijeću Fakulteta
15. 2. 2022

VIJEĆU FAKULTETA

PREDMET: *Silabusi za ljetni semestar studijske 2021/2022. godine*

Poštovani,

Obavještavamo vas da su nastavnici Odsjeka za orijentalnu filologiju dostavili sve silabuse za ljetni semestar studijske 2021/2022. godine predviđene važećim Nastavnim planovima i programima i konačnim Planom realizacije nastave za studijsku 2021/2022. godinu.

Srdačno,

PREDSJEDNIK VIJEĆA ODSJEKA

Munir Drkić

Prof. dr. Munir Drkić



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	ODSJEK ZA ORIJENTALNU FILOLOGIJU				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	MORFOLOGIJA ARAPSKOG JEZIKA				
Šifra/kod	FIL ARA 112	Status (obavezni ili izborni)	Obavezni	ECTS	26 (J); 13/12 (D)
Ciklus studija	I	Semestar	II	Ak. godina	2021./2022.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta					
Jezik izvođenja nastave	Bosanski i arapski				
Nastavnik	Ime i prezime	dr. Amra Mulović, vanredni profesor			
	Kontakt podaci	Kabinet: 112 E-mail: amra.mulovic@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 149	Termin konsultacija	Ponedjeljak, 12:00- 15:00 Utorak, 8:00-10:00	
Saradnik	Ime i prezime	Mirnes Duranović, asistent Sinanudin Tatarević, asistent Almin Mahmutović, asistent Suada Muharemović, lektor			
	Kontakt podaci	Kabinet: 116; 113 E-mail: Telefon: 033 253 261; 033 253 150	Termin konsultacija		
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 2; seminar 0; vježbe 14 (J); 11/10 (D)				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	<p>U okviru predavanja obrađuje se sistem glagolskih paradigmi, kao i specifičnosti imenskih paradigmi u arapskom jeziku. Posebna pažnja u prvom dijelu kolegija pridaje se kategorijama negacije u glagolskoj rečenici, glagolskim vremenima, načinima i aspektima. Centralni dio kolegija fokusiran je na tipove nepravilnih glagola (geminirani, hamzirani, mitāl, aḡwaf, nāqīš, dvostruko nepravilni glagoli), dok se u njegovom završnom dijelu obrađuju oblici i značenja proširenih glagolskih vrsta, kao i oblici četverokonsonantskih glagola. Predavanjima su obuhvaćene i imenske kategorije imena relacije, deminutiva, imenica oruda, te imenica mjesta i vremena.</p> <p>Struktura vježbi podrazumijeva 4 sata vježbi iz morfologije, 6 sati vježbi prevodenja i 4 sata lektorskih vježbi sedmično. Vježbe iz morfologije sadržajem prate nastavne jedinice iz predavanja, pri čemu se od studenata traži da rješavanjem jezičnih zadataka primjenjuju saznanja iz morfologije stečena na predavanjima i formiraju fond riječi. Na praktičnim jezičkim vježbama prevode se rečenice i kraći tekstovi sa bosanskog na arapski i sa arapskog na</p>				

	<p>bosanski jezik. Tekstovi su težinom i zahtjevnosću primjereni studentima, koji se još uvijek upoznaju sa morfološkim zakonitostima arapskog jezika. Značajan segment vježbi u završnom dijelu kolegija podrazumijeva upoznavanje sa rječnikom arapskog jezika i ovladavanje njegovom upotrebom, čiji je preduslov dobro poznavanje morfologije. Na lektorskim vježbama se, kroz simuliranje različitih govornih situacija iz svakodnevnog života, posebno onih koje su specifične za zemlje arapskog svijeta, kod studenata razvija fond riječi, kao i sposobnost konverzacije na početnom nivou.</p>
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	<p>Osnovni cilj kolegija jeste upoznavanje sa temeljnim elementima morfologije arapskog jezika uz naglasak na oblicima glagolskih vremena i načina, tipovima nepravilnih glagola, proširenim glagolskim vrstama i nekim imenskim paradigmama. Vježbe u sklopu ovog kolegija imaju za cilj razvijanje jezičkih vještina razumijevanja, slušanja, govora, čitanja i pisanja na početnom nivou, ovladavanje primjenom morfoloških zakonitosti arapskog jezika kroz prevođenje rečenica i kraćih tekstova sa bosanskog na arapski jezik i obratno, te upotrebom rječnika arapskog jezika. Vježbe su usmjerene na izgradnju vokabulara i razvijanje sposobnosti konverzacije na početnom nivou. Iako je znanje studenata još uvijek na početnom nivou, zadaci koji se pred njih postavljaju u ovom kolegiju nešto su složeniji od onih iz prethodnog modula.</p>
Ishodi učenja	<ul style="list-style-type: none"> - Sposobnost upotrebe odgovarajućih oblika pravilnih, nepravilnih i glagola u proširenim glagolskim vrstama; - Sposobnost prepoznavanja i upotrebe odgovarajućih oblika određenog broja imenskih paradigmi; - Vještina formiranja prostih imenskih i glagolskih rečenica na početnom nivou, kao i formiranja jednog broja zavisnih rečenica (vremenske, namjerne, relativne); - Sposobnost prepoznavanja korijena u arapskoj riječi, kao i prepoznavanja i upotrebe pojedinačnih vrsta riječi i njihovih morfoloških karakteristika; - Poznavanje osnovnog fonda riječi u arapskom jeziku (400-800), sposobnost njihove upotrebe u frazama i rečenicama prilagođenog stepena složenosti u skladu sa gramatičkim pravilima; - Sposobnost čitanja vokaliziranog teksta na arapskom jeziku, sastavljanja rečenica prilagođenog stepena složenosti, te prevođenja kraćih tekstova sa arapskog na bosanski i sa bosanskog na arapski jezik;

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Negacija perfekta i imperfekta. Futur. Složena glagolska vremena.
2.	Pasiv perfekta i imperfekta. Glagolski načini: indikativ, konjunktiv, jusiv.
3.	Deminutiv. Intenzivni oblici. Izvedena imena (imenice oruđa; imenice mjesta i vremena; mašdar mīmī, mašdar jednokratnosti, kvalitativni mašdar). Ime relacije
4.	Nepravilni glagoli: geminirani glagoli

5.	Hemizirani glagoli. Optativ. Glagoli kojima se izražava divljenje i čuđenje. Glagoli kojima se izražava hvaljenje i kuđenje. Izražavanje neodređenih zamjenica.
6.	Kardinalni brojevi. Kongruencija imenice i broja. Redni brojevi.
7.	Miṭāl glagoli. Aḡwaf glagoli.
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Nāqiṣ glagoli.
10.	Dvostruko nepravilni glagoli.
11.	Proširene glagolske vrste: II, III, IV.
12.	Proširene glagolske vrste: V, VI, VII.
13.	Proširene glagolske vrste: VIII, IX, X.
14.	Četverokonsonantski glagoli. Osvrt na pisanje hamzata.
15.	Provjera znanja studenata
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Predavanja se izvode usmeno uz upotrebu multimedijalnih sredstava (Power Point prezentacije u zavisnosti od ostvarivanja tehničkih uvjeta), dok se na vježbama uz ostale sadržaje obrađuju odgovarajući kraći tekstovi prilagođeni nivou znanja studenata.
---	--

<p>Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra</p> <p>(struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)</p>	<p>Praćenje rada studenta vrši se dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="459 338 1418 701"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Zalaganje na nastavi i samostalni rad</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Polusestrialni test, teorijski dio</td> <td>15</td> <td>15%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Test na kraju semestra, teorijski dio sa 15 bodova i test znanja arapskog jezika sa 40 bodova</td> <td>55</td> <td>55%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Završni usmeni ispit</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Zalaganjem na nastavi i samostalnim radom • Uspješno urađenim polusestrialnim testom • Uspješno urađenim testovima na kraju semestra • Položenim završnim usmenim ispitom <p>Student iz svakog od naznačenih elemenata strukture praćenja i vrednovanja njegovog rada mora ostvariti najmanje 55% bodova da bi dobio prolaznu ocjenu.</p> <p>Napomena: Uvjet za polaganje ispita iz predmeta Morfologija arapskog jezika je položen ispit iz predmeta Fonetika i uvod u morfologiju arapskog jezika.</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Zalaganje na nastavi i samostalni rad	10	10%	2.	Polusestrialni test, teorijski dio	15	15%	3.	Test na kraju semestra, teorijski dio sa 15 bodova i test znanja arapskog jezika sa 40 bodova	55	55%	4.	Završni usmeni ispit	20	20%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																						
1.	Zalaganje na nastavi i samostalni rad	10	10%																						
2.	Polusestrialni test, teorijski dio	15	15%																						
3.	Test na kraju semestra, teorijski dio sa 15 bodova i test znanja arapskog jezika sa 40 bodova	55	55%																						
4.	Završni usmeni ispit	20	20%																						
Ukupno: 100 bodova			100%																						
<p>Skala ocjenjivanja</p>	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																								
<p>Literatura</p>	<p><i>Obavezna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Muftić, T., <i>Gramatika arapskoga jezika</i>, Sarajevo, 1998. 2. Wright, W., <i>A Grammar of the Arabic Language</i>, I, II, Cambridge, 1955. <p><i>Dodatna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Abboud, P.F. i dr., <i>Elementary Modern Standard Arabic</i>, Part 1, 2, Michigan, 1983. 2. Beeston, A.F.L., <i>The Arabic Language Today</i>, London, 1970. 3. Beeston, A.F.L., <i>Written Arabic: An Approach to the Basic Structures</i>, Cambridge, 1979. 																								

	<ol style="list-style-type: none"> 4. Cowan, David, <i>Modern Literary Arabic</i>, Cambridge, 1975. 5. Dervišević Amir, <i>Praktikum arapskog jezika</i>, Sarajevo, 2001. 6. Haywood, J. A., Nahmad, H. M., <i>A New Arabic Grammar of the Written Language</i>, London, 1976. 7. Kapliwatzky, <i>Arabic Language and Grammar</i>, I-II, Jerusalem, 1940-1950. 8. Ryding, C.K., <i>A Reference Grammar of Modern Standard Arabic</i>, Cambridge, 2005. 9. Šīnī, M. et al., <i>Takallam al-'arabiyya</i>, II, al-Riyād, 1986. 10. <i>Ta'allam al-'arabiyya</i>, I, al-Qāhira, 1987.
Napomene	

Murić

Amir Dervišević

Hotić



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	ODSJEK ZA ORIJENTALNU FILOLOGIJU				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	MORFOLOGIJA ARAPSKOG JEZIKA (za studente jednopredmetnog studija perzijskog jezika i književnosti)				
Šifra/kod	FIL ARA 112	Status (obavezni ili izborni)	Obavezni	ECTS	4
Ciklus studija	I	Semestar	II	Ak. godina	2021./2022.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta					
Jezik izvođenja nastave	Bosanski i arapski				
Nastavnik	Ime i prezime	dr. Amra Mulović, vanredni profesor			
	Kontakt podaci	Kabinet: 112 E-mail: amra.mulovic@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 149	Termin konsultacija	Ponedjeljak, 12:00- 15:00 Utorak, 8:00-10:00	
Saradnik	Ime i prezime	Sinanudin Tatarević, asistent			
	Kontakt podaci	Kabinet: 116; 113 E-mail: Telefon: 033 253 261; 033 253 150	Termin konsultacija		
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 2; seminar 0; vježbe 2				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	<p>U okviru predavanja obrađuje se sistem glagolskih paradigmi, kao i specifičnosti imenskih paradigmi u arapskom jeziku. Posebna pažnja u prvom dijelu kolegija pridaje se kategorijama negacije u glagolskoj rečenici, glagolskim vremenima, načinima i aspektima. Centralni dio kolegija fokusiran je na tipove nepravilnih glagola (geminirani, hamzirani, mitāl, aḡwaf, nāqīš, dvostruko nepravilni glagoli), dok se u njegovom završnom dijelu obrađuju oblici i značenja proširenih glagolskih vrsta, kao i oblici četverokonsonantskih glagola. Predavanjima su obuhvaćene i imenske kategorije imena relacije, deminutiva, imenica oruđa, te imenica mjesta i vremena.</p> <p>Struktura vježbi podrazumijeva 2 sata vježbi iz morfologije. Vježbe iz morfologije sadržajem prate nastavne jedinice iz predavanja, pri čemu se od studenata traži da rješavanjem jezičnih zadataka primjenjuju saznanja iz morfologije stečena na predavanjima i formiraju fond riječi. Značajan segment vježbi u završnom dijelu kolegija podrazumijeva upoznavanje sa rječnikom arapskog jezika i ovladavanje njegovom upotrebom, čiji je preduslov dobro poznavanje morfologije.</p>				
Cilj kolegija/	Osnovni cilj kolegija jeste upoznavanje sa temeljnim elementima morfologije				

nastavnog predmeta	arapskog jezika uz naglasak na oblicima glagolskih vremena i načina, tipovima nepravilnih glagola, proširenim glagolskim vrstama i nekim imenskim paradigmama. Vježbe u sklopu ovog kolegija imaju za cilj razvijanje jezičkih vještina čitanja i pisanja na početnom nivou i ovladavanje primjenom morfoloških zakonitosti arapskog jezika kroz prevođenje rečenica i kraćih tekstova sa bosanskog na arapski jezik i obratno, te upotrebom rječnika arapskog jezika.
Ishodi učenja	<ul style="list-style-type: none"> - Sposobnost upotrebe odgovarajućih oblika pravilnih, nepravilnih i glagola u proširenim glagolskim vrstama; - Sposobnost prepoznavanja i upotrebe odgovarajućih oblika određenog broja imenskih paradigmi; - Sposobnost prepoznavanja korijena u arapskoj riječi, kao i prepoznavanja i upotrebe pojedinačnih vrsta riječi i njihovih morfoloških karakteristika;

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1.	Negacija perfekta i imperfekta. Futur. Složena glagolska vremena.
2.	
3.	Pasiv perfekta i imperfekta. Glagolski načini: indikativ, konjunktiv, jusiv.
4.	
5.	Deminutiv. Intenzivni oblici. Izvedena imena (imenice oruđa; imenice mjesta i vremena; mašdar mīmī, mašdar jednokratnosti, kvalitativni mašdar). Ime relacije
6.	
7.	Neppravilni glagoli: geminirani glagoli
8.	
9.	Hemizirani glagoli. Optativ. Glagoli kojima se izražava divljenje i čuđenje. Glagoli kojima se izražava hvaljenje i kuđenje. Izražavanje neodređenih zamjenica.
10.	
11.	Kardinalni brojevi. Kongruencija imenice i broja. Redni brojevi.
12.	
13.	Mitāl glagoli. Aḡwaf glagoli.
14.	
15.	Polusemestralna provjera znanja studenata
16.	
17.	Nāqiš glagoli.
18.	
19.	Dvostruko nepravilni glagoli.
20.	
21.	Proširene glagolske vrste: II, III, IV.
22.	
23.	Proširene glagolske vrste: V, VI, VII.
24.	

13.	Proširene glagolske vrste: VIII, IX, X.
14.	
15.	Četverokonsonantski glagoli. Osvrt na pisanje hamzata.
16.	
17.	Provjera znanja studenata
18.	
19.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
20.	
21.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
22.	
23.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Predavanja se izvode usmeno uz upotrebu multimedijalnih sredstava (Power Point prezentacije u zavisnosti od ostvarivanja tehničkih uvjeta), dok se na vježbama uz ostale sadržaje obrađuju odgovarajući kraći tekstovi prilagođeni nivou znanja studenata.																				
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta vrši se dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="459 1093 1417 1384"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Zalaganje na nastavi i samostalni rad</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Test na kraju semestra</td> <td>70</td> <td>70%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Završni usmeni ispit</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Zalaganjem na nastavi i samostalnim radom • Uspješno urađenim testom na kraju semestra • Položenim završnim usmenim ispitom <p>Student iz svakog od naznačenih elemenata strukture praćenja i vrednovanja njegovog rada mora ostvariti najmanje 55% bodova da bi dobio prolaznu ocjenu.</p> <p>Napomena: Uvjet za polaganje ispita iz predmeta Morfologija arapskog jezika je položen ispit iz predmeta Fonetika i uvod u morfologiju arapskog jezika.</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Zalaganje na nastavi i samostalni rad	10	10%	2.	Test na kraju semestra	70	70%	3.	Završni usmeni ispit	20	20%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																		
1.	Zalaganje na nastavi i samostalni rad	10	10%																		
2.	Test na kraju semestra	70	70%																		
3.	Završni usmeni ispit	20	20%																		
Ukupno: 100 bodova			100%																		
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;																				

	<p>b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;</p> <p>c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;</p> <p>d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;</p> <p>e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda;</p> <p>f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <p>3. Muftić, T., <i>Gramatika arapskoga jezika</i>, Sarajevo, 1998.</p> <p>4. Wright, W., <i>A Grammar of the Arabic Language</i>, I, II, Cambridge, 1955.</p>
	<p><i>Dodatna</i></p> <p>11. Abboud, P.F. i dr., <i>Elementary Modern Standard Arabic</i>, Part 1, 2, Michigan, 1983.</p> <p>12. Beeston, A.F.L., <i>The Arabic Language Today</i>, London, 1970.</p> <p>13. Beeston, A.F.L., <i>Written Arabic: An Approach to the Basic Structures</i>, Cambridge, 1979.</p> <p>14. Cowan, David, <i>Modern Literary Arabic</i>, Cambridge, 1975.</p> <p>15. Dervišević Amir, <i>Praktikum arapskog jezika</i>, Sarajevo, 2001.</p> <p>16. Haywood, J. A., Nahmad, H. M., <i>A New Arabic Grammar of the Written Language</i>, London, 1976.</p> <p>17. Kapliwatzky, <i>Arabic Language and Grammar</i>, I-II, Jerusalem, 1940-1950.</p> <p>18. Ryding, C.K., <i>A Reference Grammar of Modern Standard Arabic</i>, Cambridge, 2005.</p> <p>19. Šīnī, M. et al., <i>Takallam al-'arabiyya</i>, II, al-Riyād, 1986.</p> <p>20. <i>Ta'allam al-'arabiyya</i>, I, al-Qāhira, 1987.</p>
Napomene	

Muhammad

Amir Dervišević
Holbec



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	ODSJEK ZA ORIJENTALNU FILOLOGIJU				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	MORFOSINTAKSA ARAPSKOG JEZIKA 2				
Šifra/kod	FIL ARA 214	Status (obavezni ili izborni)	Obavezni	ECTS	16 (J); 9 (D)
Ciklus studija	I	Semestar	IV	Ak. godina	2021./2022.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta					
Jezik izvođenja nastave	Bosanski i arapski				
Nastavnik	Ime i prezime	dr. Amra Mulović, vanredni profesor			
	Kontakt podaci	Kabinet: 112 E-mail: amra.mulovic@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 149	Termin konsultacija	Ponedjeljak, 12:00- 15:00 Utorak, 08:00-10:00	
Saradnik	Ime i prezime	Mirnes Duranović, asistent Almin Mahmutović, asistent Suada Muharemović, lektor			
	Kontakt podaci	Kabinet: 116; 113 E-mail: Telefon: 033 253 261; 033 253 150	Termin konsultacija		
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 2; seminar 2 (J); 1 (D)		vježbe 6		
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	<p>Predavanja su u svom prvom dijelu posvećena upotrebi imena u akuzativu koja se nakon partikula različitih značenja javljaju u specifičnim sintaktičkim funkcijama. Posebna pažnja u ovom segmentu predavanja pridaje se obaveznim komplementima u akuzativu, tj. direktnom objektu i akuzativu specifikacije, ali i nekim neobaveznim dijelovima rečenice kao što su akuzativ socijativnosti i akuzativ izuzimanja. Drugi dio predavanja bavi se upotrebom imena u akuzativu u službi adverbijalnih oznaka, tako da su obuhvaćeni akuzativi mjesta i vremena, uzroka i svrhe, akuzativ stanja, te apsolutni objekat.</p> <p>Struktura vježbi podrazumijeva 2 sata vježbi iz morfosintakse, 2 sata seminara i 4 sati lektorskih vježbi sedmično. Vježbe iz morfosintakse sadržajem prate nastavne jedinice iz predavanja, pri čemu se od studenata traži da rješavanjem jezičnih zadataka primjenjuju saznanja iz morfosintakse stečena na predavanjima. Na praktičnim jezičkim vježbama prevode se sa bosanskog na arapski i sa arapskog na bosanski jezik književni, novinski i ostali tekstovi prilagođeni nivou znanja studenata. Na taj način studenti savladavaju upotrebu vokabulara u kontekstu i stiču praktičan uvid u gramatičke strukture teksta. Na lektorskim</p>				

	vježbama se razgovora o odabranim temama na osnovu pripremljenog sadržaja kroz zadate materijale. Vježbe su usmjerene na dalje bogaćenje fonda riječi i podizanje nivoa konverzacijske kompetencije studenata. Uz to, materijali znatnim dijelom inkorporiraju kulturološke osobenosti arapskog govornog područja, koje studenti usvajaju i konsolidiraju na osnovu vlastitog iskustva i prethodnog znanja.
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Osnovni cilj kolegija jeste upoznavanje sa gramatičkim odnosima koji vladaju unutar rečenice, a koji se izražavaju pomoću imenske fleksije i vezuju za upotrebu akuzativa imena i imeničkih sintagmi u arapskom jeziku, uz naglasak na osnovnim sintaktičkim funkcijama elemenata u akuzativu. Praktične jezičke vježbe u sklopu ovog kolegija imaju za cilj dalje savladavanje vještina razumijevanja, slušanja, čitanja, govora i pisanja na arapskom jeziku, te ovladavanje leksičkim i gramatičkim strukturama u arapskom jeziku kroz prevođenje sa bosanskog na arapski jezik i obratno i vježbe konverzacije. Vježbe su usmjerene na bogaćenje vokabulara, unapređivanje sposobnosti konverzacije, te razvijanje sposobnosti usmenog i pismenog izlaganja na arapskom jeziku.
Ishodi učenja	<ul style="list-style-type: none"> - Vještina prepoznavanja i analiziranja odnosa koji vladaju među osnovnim članovima rečeničnog ustrojstva (subjekat, predikat, objekat i priložna oznaka); - Sposobnost razlikovanja specifičnih funkcija koje imeničke forme u akuzativu mogu imati unutar različitih tipova gramatičkih i semantičkih veza; - Vještina prepoznavanja vrsta sintagmi u arapskom jeziku, te uočavanja i analize tipova gramatičkih i semantičkih veza unutar njih; - Sposobnost prepoznavanja i upotrebe različitih mehanizama preoblika gramatičkog ustrojstva rečenice u arapskom jeziku; - Poznavanje fonda riječi u arapskom jeziku (najmanje 1600), te sposobnost njihove upotrebe u frazama i rečenicama prilagođenog stepena složenosti u skladu sa gramatičkim pravilima; - Sposobnost čitanja nevokaliziranog teksta na arapskom jeziku, sastavljanja tekstova odgovarajućeg stepena složenosti, te prevođenja tekstova sa arapskog na bosanski i sa bosanskog na arapski jezik;

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Akuzativ subjekta uvodne rečenične partikule 'inna i partikula njoj srodnih. Funkcija uvodnih rečeničnih partikula: rečenični prilozi i subordinatori.
2.	Direktni objekat.
3.	Definicija, značenje i različite realizacije apsolutnog objekata. Mogućnosti prevođenja apsolutnog objekta. Leksikalizacija apsolutnog objekta.
4.	Strukturalne varijante akuzativa stanja: akuzativ stanja i rečenica stanja.
5.	Mogućnosti prevođenja akuzativa stanja. Leksikalizacija akuzativa stanja.

6.	Upotreba akuzativa uzroka i svrhe. Mogućnosti prevodenja i parafraze akuzativa uzroka i svrhe.
7.	Rečenica sa dva početka: dislokacija kao strategija tematizacije
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Upotreba akuzativa socijativnosti i njegova značenja.
10.	Akuzativ specifikacije i upotreba konstrukcija sa akuzativom specifikacije.
11.	Semantičke specifičnosti leksema upotrebljenih u funkciji adverbijalnih oznaka vremena i mjesta. Specificirani i nespecificirani prilozi u funkciji adverbijalnih oznaka vremena.
12.	Partikula izuzimanja i njena rekcija.
13.	Upotreba akuzativa izuzimanja u afirmativnoj i negativnoj rečenici. Izuzimanje pomoću imeničkih i glagolskih formi.
14.	Upotreba ličnih zamjenica: nerefarentna i rastavljajuća lična zamjenica. Upotreba i značenje nekih polifunkcionalnih partikula.
15.	Provjera znanja studenata
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Predavanja se izvode usmeno uz upotrebu multimedijalnih sredstava (Power Point prezentacije u zavisnosti od ostvarivanja tehničkih uvjeta), dok se na vježbama uz ostale sadržaje obrađuju odgovarajući tekstovi prilagođeni nivou znanja studenata.
---	--

<p>Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra</p> <p>(struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)</p>	<p>Praćenje rada studenta vrši se dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="459 342 1417 779"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>B o j bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Zalaganje na nastavi i samostalni rad</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Polusemestralni test, teorijski dio</td> <td>15</td> <td>15%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Test na kraju semestra, teorijski dio sa 15 bodova i test znanja arapskog jezika sa 40 bodova</td> <td>55</td> <td>55%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Završni usmeni ispit</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Zalaganjem na nastavi i samostalnim radom • Uspješno urađenim polusemestralnim testom • Uspješno urađenim testovima na kraju semestra • Položenim završnim usmenim ispitom <p>Student iz svakog od naznačenih elemenata strukture praćenja i vrednovanja njegovog rada mora ostvariti najmanje 55% bodova da bi dobio prolaznu ocjenu.</p> <p>Napomena: Uvjet za polaganje ispita iz predmeta Morfosintaksa arapskog jezika 2 je položen ispit iz predmeta Morfosintaksa arapskog jezika 1.</p>	R. br.	Elementi praćenja	B o j bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Zalaganje na nastavi i samostalni rad	10	10%	2.	Polusemestralni test, teorijski dio	15	15%	3.	Test na kraju semestra, teorijski dio sa 15 bodova i test znanja arapskog jezika sa 40 bodova	55	55%	4.	Završni usmeni ispit	20	20%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	B o j bodova	Učešće u ocjeni (%)																						
1.	Zalaganje na nastavi i samostalni rad	10	10%																						
2.	Polusemestralni test, teorijski dio	15	15%																						
3.	Test na kraju semestra, teorijski dio sa 15 bodova i test znanja arapskog jezika sa 40 bodova	55	55%																						
4.	Završni usmeni ispit	20	20%																						
Ukupno: 100 bodova			100%																						
<p>Skala ocjenjivanja</p>	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																								
<p>Literatura</p>	<p><i>Obavezna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Muftić, T., <i>Gramatika arapskoga jezika</i>, Ljiljan, Sarajevo, 1998. 2. Wright, W., <i>A Grammar of the Arabic Language</i>, vol. I-II, Beirut, 1974. <p><i>Dodatna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Abboud, P. et al., <i>Modern Standard Arabic: Intermediate Level</i>. Vol. I-III, Ann Arbor, 1971. 2. Abdo, D.A., <i>A Course in Modern Standard Arabic</i>, Beirut, 1966. 																								

	<ol style="list-style-type: none"> 3. Beeston, A.F.L., <i>The Arabic Language Today</i>, London, 1970. 4. Cantarino, Vicente, <i>Syntax of Modern Arabic Prose. The Simple Sentence</i>, vol. I, Bloomington / London, 1974. 5. Cowan, David, <i>Modern Literary Arabic</i>, Cambridge, 1975. 6. Ḥasan, ‘Abbās, <i>al-Naḥw al-wāfi</i>, al-Qāhira, 1999. 7. Haywood, J. A., Nahmad, H. M., <i>A New Arabic Grammar of the Written Language</i>, London, 1976. 8. Hussein, Abdul-Raof, <i>Subject, Theme and Agent in Modern Standard Arabic</i>, Curzon, 1998. 9. Ryding, C.K., <i>A Reference Grammar of Modern Standard Arabic</i>, Cambridge, 2005. 10. Saad, G. N. <i>Transitivity, Causation and Passivization: A semantic-syntactic Study of the Verb in Classical Arabic</i>, London, 1982. 11. Ṣīnī, M. et al., <i>Takallam al-‘arabiyya</i>, III, al-Riyāḍ, 1986.
Napomene	

Miris Dukić

Amr H. Alomri

Holeberg



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	ODSJEK ZA ORIJENTALNU FILOLOGIJU				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	SINTAKSA ARAPSKOG JEZIKA 2				
Šifra/kod	FIL ARA 316	Status (obavezni ili izborni)	Obavezni	ECTS	20 (J); 11 (D)
Ciklus studija	I	Semestar	VI	Ak. godina	2021./2022.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta					
Jezik izvođenja nastave	Bosanski i arapski				
Nastavnik	Ime i prezime	dr. Elma Dizdar, vanredni profesor			
	Kontakt podaci	Kabinet: 112 E-mail: elma.dizdar@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 149	Termin konsultacija	Ponedjeljak, 11:00- 14:00, utorak, 15:00- 17:00	
Saradnik	Ime i prezime	Mirnes Duranović, asistent Sinanudin Tatarević, asistent Almin Mahmutović, asistent Suada Muharemović, lektor			
	Kontakt podaci	Kabinet: 116 E-mail: Telefon: 033 253 261; 033 253 150	Termin konsultacija		
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 2; seminar 2; vježbe 10 (J); 7 (D)				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	<p>Uvodni dio predavanja posvećen je obradi subjektske, predikatske i objektske rečenice kao obaveznih elemenata rečenične strukture. Posebna pažnja u njemu pridaje se različitim strukturalnim formama i sinkretizmu subjektske, predikatske i objektske rečenice u arapskoj složenoj rečenici. Centralni dio predavanja obuhvata obradu zavisnih rečenica u funkciji adverbijalnih oznaka: mjesne, vremenske, načinske, poredbene, socijativne, namjerne, uzročne, posljedične, pogodbene i koncesivne. Uz pregled subordinatora različitih vrsta adverbijalnih rečenica, predavanja daju uvid u specifičnosti upotrebe pojedinačnih subordinatora, sinkretizam vrsta adverbijalnih rečenica i polifunkcionalnost određenih formi zavisne rečenice u arapskom jeziku.</p> <p>Struktura vježbi podrazumijeva 2 sata vježbi iz sintakse, 4 sata lektorskih vježbi i 4 sata vježbi prevodenja sedmično. Vježbe iz sintakse sadržajem prate nastavne jedinice iz predavanja, pri čemu se od studenata traži da prepoznaju vrste zavisnih rečenica, da analiziraju njihove međusobne odnose i odnose sa nadređenom rečenicom i ovladaju mogućnostima parafraze zavisnih rečenica, te</p>				

	<p>da rješavanjem jezičnih zadataka primjenjuju znanje iz sintakse stečeno na predavanjima. Na praktičnim jezičkim vježbama prevode se sa bosanskog na arapski i sa arapskog na bosanski jezik duži književni tekstovi složenije sintaksičke strukture, te novinski i ostali tekstovi iz različitih oblasti političkog, društvenoekonomskog, kulturnog i naučnog života. Po složenosti sintaksičke građe i sofisticiranosti vokabulara, tekstovi su zahtjevniji od onih u prethodnim modulima, te omogućavaju dalje usavršavanje strategija prevođenja i igraju značajnu ulogu u proširivanju vokabulara. Na lektorskim vježbama se obrađuju šire, tematski orijentirane jedinice kroz slušanje i prezentaciju materijala putem elektronskih medija, diskusije o odabranim temama na osnovu pripremljenog sadržaja i usmena izlaganja studenata. Vježbe su usmjerene na dalje bogaćenje fonda riječi, usvajanje vokabulara iz različitih registara i usavršavanje konverzijske kompetencije studenata.</p>
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	<p>Osnovni cilj kolegija jeste upoznavanje sa sintaksom zavisnosložene rečenice u arapskom jeziku, uz fokus na vrstama zavisnih rečenica, njihovim subordinatorima, sinkretizmu i sintaksičkoj sinonimiji, te mogućnostima prevođenja.</p> <p>Praktične jezičke vježbe u sklopu ovog kolegija imaju za cilj usavršavanje vještina razumijevanja, slušanja, govora i pisanja na arapskom jeziku, te ovladavanje složenijim sintaksičkim strukturama i sofisticiranijim vokabularom u arapskom jeziku kroz prevođenje sa bosanskog na arapski jezik i obratno, sastavljanje tekstova na arapskom jeziku, pripremanje usmenih izlaganja studenata i vježbe konverzacije. Vježbe su usmjerene na smjelije proširivanje vokabulara, podizanje nivoa konverzijske kompetencije studenata, te usavršavanje sposobnosti pismenog i usmenog izražavanja na arapskom jeziku.</p>
Ishodi učenja	<ul style="list-style-type: none"> - Vještina prepoznavanja vrsta zavisnih rečenica i njihove uloge u organizaciji složene rečenice; - Sposobnost analiziranja međusobnih odnosa zavisnih rečenica i njihovih odnosa sa nadređenom rečenicom; - Sposobnost parafraze pojedinačnih vrsta zavisnih rečenica, te prepoznavanja specifičnosti subordinatora zavisnih rečenica, naročito onih koje se odnose na njihovu polifunkcionalnost; - Poznavanje fonda riječi u arapskom jeziku (najmanje 2400), sposobnost njihove upotrebe u frazama i rečenicama višeg stepena složenosti u skladu sa gramatičkim pravilima; - Sposobnost čitanja nevokaliziranog teksta veće leksičke i sintaksičke složenosti na arapskom jeziku, sastavljanja tekstova veće leksičke i sintaksičke složenosti, te prevođenja tekstova odgovarajućeg stepena složenosti sa arapskog na bosanski i sa bosanskog na arapski jezik;

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Subjekatska rečenica. Partikule 'an i 'anna kao subordinatori subjekatske rečenice. Slobodna relativna rečenica u funkciji subjekta. Subjekatska rečenica kao protaza u zavisnosloženoj rečenici sa pogodbenom klauzom.
2.	Predikatska rečenica. Predikatska rečenica kao rezultat dislokacije. Partikule 'an i 'anna kao subordinatori predikatske rečenice. Slobodna relativna rečenica u funkciji predikata.

3.	Objekatska rečenica. Partikule 'an i 'anna kao subordinatori objekatske rečenice. Rečenica stanja u funkciji objekta. Objekatsko-atributska rečenica. Partikula law kao subordinator objekatske rečenice. Zavisnoupitna rečenica.
4.	Objekatska rečenica. Slobodna relativna rečenica u funkciji objekta. Objekatska rečenica kao protaza u zavisnosloženoj rečenici sa pogodbenom klauzom. Mjesna rečenica. Prilog ḥaytu kao subordinator mjesne rečenice. Mjesna rečenica kao protaza u zavisnosloženoj rečenici sa pogodbenom klauzom.
5.	Vremenska rečenica. Subordinatori vremenske rečenice u funkciji iskazivanja istovremenosti. Rečenica stanja u funkciji adverbijalne oznake vremena.
6.	Vremenska rečenica. Subordinatori vremenske rečenice u funkciji iskazivanja vremenskog slijeda. Iskazivanje neposrednog vremenskog slijeda. Fiksiranje krajnje tačke radnje.
7.	Načinska rečenica. Rečenica stanja u funkciji adverbijalne oznake načina. Složeni izrazi nastali od prijedloga gayra i dūna kao subordinatori načinske rečenice. Načinska rečenica kao protaza u zavisnosloženoj rečenici sa pogodbenom klauzom.
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Poredbena rečenica. Složeni izrazi kamā i miṭlamā kao subordinatori realne kvalitativne poredbene rečenice. Upotreba kamā kao konektora. Složeni izrazi ka'anna i kamā law kao subordinatori irealne kvalitativne poredbene rečenice. Iskazivanje kvantitativnog poređenja u arapskom jeziku.
10.	Socijativna rečenica. Uvjeti ostvarivanja socijativne rečenice u arapskom jeziku. Značenje i funkcija socijativne rečenice.
11.	Namjerna rečenica. Rečenica stanja u funkciji adverbijalne oznake namjere. Partikule koje zahtijevaju konjunktiv kao subordinatori namjerne rečenice. Upotreba izraza biḥaytu 'an i bimā kao subordinatora namjerne rečenice. Upotreba partikule la'alla.
12.	Uzročna rečenica. Izraz li'anna kao najfrekventniji uzročni subordinator. Upotreba veznika 'iz i lammā: sinkretizam uzročne i vremenske rečenice. Izrazi bimā 'anna, 'alā 'anna i mā dāma kao subordinatori uzročne rečenice.
13.	Distribucija glagolskih oblika u protazi i apodozi poslije partikule 'in i pogodbenih zamjenica i priloga. Distribucija glagolskih oblika u protazi i apodozi poslije partikule 'idā. Upotreba partikule fa na početku apodoze.
14.	Pogodbena rečenica. Distribucija glagolskih oblika u protazi i apodozi poslije partikule law. Reducirana pogodbena rečenica. Koncesivna rečenica. Izrazi wa 'in i wa law kao subordinatori koncesivne rečenice. Upotreba izraza bi al-raḡmi min 'an, ma'a 'anna i raḡma 'anna.
15.	Provjera znanja studenata
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Predavanja se izvode usmeno uz upotrebu multimedijalnih sredstava (Power Point prezentacije u zavisnosti od ostvarivanja tehničkih uvjeta), dok se na vježbama obrađuju odgovarajući tekstovi iz raznih publikacija, književnih djela, časopisa i dnevnih listova.																												
<p>Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra</p> <p>(struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)</p>	<p>Praćenje rada studenta vrši se dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="459 629 1422 1032"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Zalaganje na nastavi i samostalni rad</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Polusemestralni test</td> <td>15</td> <td>15%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Test na kraju semestra, teorijski dio</td> <td>15</td> <td>15%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Test znanja arapskog jezika na kraju semestra</td> <td>40</td> <td>40%</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Završni usmeni ispit</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Zalaganjem na nastavi i samostalnim radom • Uspješno urađenim polusemestralnim testom • Uspješno urađenim testom na kraju semestra, kako teorijskim tako i testom znanja arapskog jezika • Položenim završnim usmenim ispitom <p>Student iz svakog od naznačenih elemenata strukture praćenja i vrednovanja njegovog rada mora ostvariti najmanje 55% bodova da bi dobio prolaznu ocjenu.</p> <p>Napomena: Uvjet za polaganje ispita iz predmeta Sintaksa arapskog jezika 2 je položen ispit iz predmeta Sintaksa arapskog jezika 1.</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Zalaganje na nastavi i samostalni rad	10	10%	2.	Polusemestralni test	15	15%	3.	Test na kraju semestra, teorijski dio	15	15%	4.	Test znanja arapskog jezika na kraju semestra	40	40%	5.	Završni usmeni ispit	20	20%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Zalaganje na nastavi i samostalni rad	10	10%																										
2.	Polusemestralni test	15	15%																										
3.	Test na kraju semestra, teorijski dio	15	15%																										
4.	Test znanja arapskog jezika na kraju semestra	40	40%																										
5.	Završni usmeni ispit	20	20%																										
Ukupno: 100 bodova			100%																										
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;</p> <p>b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;</p> <p>c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;</p> <p>d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;</p> <p>e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda;</p> <p>f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																												

Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Badawi, E., Carter, M. G., Gully, A. <i>Modern written Arabic: A comprehensive grammar</i>. London and New York: Routledge, 2004. 2. Muftić, T., <i>Gramatika arapskoga jezika</i>, Ljiljan, Sarajevo, 1998. 3. Wright, W., <i>A Grammar of the Arabic Language</i>, vol. I-II, Beirut, 1974.
	<p><i>Dodatna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Abboud, P. et al., <i>Modern Standard Arabic: Intermediate Level</i>. Vol. I-III, Ann Arbor, 1971. 2. Abdul-Raof, H., <i>Subject, Theme and Agent in Modern Standard Arabic</i>, Richmond, 1998. 3. 'Aḥmad, S. S., <i>al-Ḥayāa al-yawmiyya</i>, II., Ġāmi'a al-Qāhira, 2001. 4. Attar, S., <i>Modern Arabic: Grammar in Context: An Advanced Course for Foreign Students</i>, Beirut, 1998. 5. Badawī, S. M., 'Abd al-Laṭīf, M. H., al-Baṭal, M., <i>al-Kitāb al-'asāsī fī ta'līm al-luġa al-'arabiyya li ġayr al-nāṭiqīn bihā</i>, II, Tūnis, 1992. 6. Badawī, S. M., 'Abd al-Laṭīf, M. H., al-Rabī'ī, M., <i>al-Kitāb al-'asāsī fī ta'līm al-luġa al-'arabiyya li ġayr al-nāṭiqīn bihā</i>, III, Tūnis, 1993. 7. Bloch, A. A., <i>Studies in Arabic Syntax and Semantics</i>, Wiesbaden, 1986. 8. Cantarino, V., <i>Syntax of Modern Arabic Prose: The Simple Sentence</i>, I, Bloomington, 1974. 9. Dickins, J., Watson, J. C. E., <i>Standard Arabic: An Advanced Course</i>, Cambridge, 1999. 10. Dizdar, E., <i>Stilski potencijal atributa u arapskom jeziku</i>, Sarajevo, 2011. 11. Ḥasan, 'A., <i>al-Naḥw al-wāfī</i>, I-IV, al-Qāhira, 1999. 12. Ḥātīm, 'Imād, <i>al-Luġa al-'arabiyya. Qawā'id wa al-nuṣūṣ</i>. Tarāblis, 1982. 13. Holes, C., <i>Modern Arabic: Structures, Functions and Varieties</i>, New York, 1995. 14. Muġālasa, M. Ḥ., <i>al-Naḥw al-šāfī</i>, Bayrūt, 1997. 15. Ouhalla, J., Shlonsky, U. ed, <i>Themes in Arabic and Hebrew Syntax</i>, Dordrecht, 2002. 16. Ryding, C.K., <i>A Reference Grammar of Modern Standard Arabic</i>, Cambridge, 2005. 17. Shlonsky, U., <i>Clause Structure and Word Order in Hebrew and Arabic: An Essay in Comparative Semitic Syntax</i>, New York, 1997. 18. Izbor iz arapske štampe i djela moderne arapske književnosti.
Napomene	

Muftić

Alan Muftić
Holes



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	ODSJEK ZA ORIJENTALNU FILOLOGIJU				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	SINTAKSA ARAPSKOG JEZIKA 4				
Šifra/kod	FIL ARA 418	Status (obavezni ili izborni)	Obavezni	ECTS	13 (J); 6 (D)
Ciklus studija	II	Semestar	I↓	Ak. godina	2021./2022.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta					
Jezik izvođenja nastave	Bosanski i arapski				
Nastavnik	Ime i prezime	dr. Elma Dizdar, vanredni profesor			
	Kontakt podaci	Kabinet: 112 E-mail: elma.dizdar@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 149	Termin konsultacija	Ponedjeljak, 11:00- 14:00, utorak, 15:00- 17:00	
Saradnik	Ime i prezime	Sinanudin Tatarević, asistent Suada Muharemović, lektor			
	Kontakt podaci	Kabinet: 116; 113 E-mail: Telefon: 033 253 261; 033 253 150	Termin konsultacija		
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1; seminar 0; vježbe 6 (J); 5 (D)				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	<p>Predavanja u sklopu ovog kolegija obuhvataju analizu sintaksičkog ponašanja polifunkcionalnih veznika u arapskom jeziku, pri čemu se uz pregled specifičnosti arapskih koordinatora i subordinatora problematizira tradicionalni sintaksički opis pojedinačnih veznika, kao i njihova distribucija u modernom arapskom jeziku. Naročita pažnja posvećena je pregledu inventara, sintaksičkog ponašanja i semantičkog doprinosa priloga u arapskom jeziku.</p> <p>Struktura vježbi podrazumijeva 1 sat vježbi iz sintakse, 4 sata lektorskih vježbi i 1 sat vježbi prevodenja sedmično. Vježbe iz sintakse sadržajem prate nastavne jedinice iz predavanja, pri čemu se od studenata traži da rješavanjem jezičnih zadataka primjenjuju znanje iz sintakse stečeno na predavanjima. Na praktičnim jezičkim vježbama prevode se sa bosanskog na arapski i sa arapskog na bosanski jezik književni tekstovi složene sintaksičke strukture, te novinski i stručni tekstovi iz različitih oblasti političkog, društvenoekonomskog, kulturnog i naučnog života. Po složenosti sintaksičke građe i specifičnosti vokabulara, tekstovi su primjereni visokom nivou sposobnosti razumijevanja, te omogućavaju dalje usavršavanje strategija prevodenja i igraju značajnu ulogu u proširivanju vokabulara. Na lektorskim vježbama se obrađuju šire, tematski orijentirane</p>				

	<p>jedinice kroz slušanje i prezentaciju materijala putem elektronskih medija, diskusije o odabranim temama na osnovu pripremljenog sadržaja i usmena izlaganja studenata. Vježbe su usmjerene na dalje bogaćenje fonda riječi, usvajanje vokabulara iz različitih registara i usavršavanje konverzijske kompetencije studenata.</p>
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	<p>Osnovni cilj kolegija jeste pregled sintakse malih riječi i priloga u arapskom jeziku i upoznavanje sa ulogom rečeničnih priloga u arapskoj rečenici. Težište predavanja bit će na klasifikaciji, opisu i upotrebi arapskih veznika i rečeničnih priloga. Student treba usvojiti specifičnosti polifunkcionalnih koordinatora i subordinatora, razliku između rečeničnih i priloga koji se uklapaju u rečeničnu strukturu, te ovladati vještinama prepoznavanja klasa veznika i rečeničnih priloga i njihove upotrebe u arapskom jeziku.</p> <p>Praktične jezičke vježbe u sklopu ovog kolegija imaju za cilj usavršavanje jezičkih vještina razumijevanja, slušanja, govora i pisanja na arapskom jeziku, ovladavanje izuzecima u sintaksičkim zakonitostima arapskog jezika i upoznavanje sa leksičkim specifičnostima različitih stručnih oblasti ljudske djelatnosti kroz prevođenje sa bosanskog na arapski jezik i obratno, sastavljanje tekstova na arapskom jeziku, pripremanje usmenih izlaganja studenata i vježbe konverzacije. Vježbe imaju za cilj proširivanje vokabulara, usavršavanje sposobnosti pismenog i usmenog izražavanja na arapskom jeziku i podizanje nivoa konverzijske kompetencije studenata. Kolegij se sadržajno i po stepenu složenosti nastavlja na prethodni modul.</p>
Ishodi učenja	<ul style="list-style-type: none"> - Sposobnost prepoznavanja i analize različitih sintaktičkih funkcija polifunkcionalnih veznika; - Sposobnost prepoznavanja i analize semantičkog doprinosa polifunkcionalnih koordinatora; - Sposobnost razlikovanja rečeničnih priloga u arapskom jeziku od priloga koji se uklapaju u rečeničnu strukturu, te prepoznavanja i analize funkcija različitih klasa rečeničnih i priloga općenito; - Poznavanje fonda riječi u arapskom jeziku (najmanje 3500), sposobnost njihove upotrebe u frazama i rečenicama visokog stepena složenosti u skladu sa gramatičkim pravilima; - Sposobnost čitanja nevokaliziranog teksta visoke leksičke i sintaksičke složenosti na arapskom jeziku, sastavljanja tekstova visoke leksičke i sintaksičke složenosti, te prevođenja tekstova odgovarajućeg stepena složenosti sa arapskog na bosanski i sa bosanskog na arapski jezik;

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Pregled koordinatora u arapskom jeziku. Sastavni, rastavni i suprotni veznici. Polifunkcionalnost koordinatora.
2.	Problematiziranje statusa najfrekventnijih koordinatora u arapskom jeziku: <i>fa</i> između koordinatora i konektora, <i>tumma</i> : koordinatorski ili prilog, <i>wa</i> : koordinatorski ili subordinator.
3.	Manje frekventni koordinatori: između koordinatora i subordinatora. Partikula

	<i>fa</i> s resumptivnom funkcijom.
4.	Uvodne rečenične partikule u arapskom jeziku. Problematičnost statusa grupe: kriterij distribucije nasuprot sintaktičko-semantičkom kriteriju.
5.	Status pojedinačnih članova grupe: od priloga do subordinatora i koordinatora.
6.	Status pojedinačnih članova grupe: od priloga do subordinatora i koordinatora. (nastavak)
7.	Pregled subordinatora u arapskom jeziku.
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Polifunkcionalni subordinatori u arapskom jeziku.
10.	Polifunkcionalni subordinatori u arapskom jeziku. (nastavak) Partikula <i>hattā</i> na početku nezavisne rečenice.
11.	Prilozi u arapskom jeziku. Problematičnost klase priloga u arapskom jeziku.
12.	Sintaktička struktura konstrukcija u funkciji priloga u arapskom jeziku.
13.	Rečenični prilozi u arapskom jeziku.
14.	Razlika između priloga koji se uklapaju u rečeničnu strukturu i rečeničnih priloga. Klasifikacija rečeničnih priloga u arapskom jeziku.
15.	Provjera znanja studenata
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Predavanja se izvode usmeno uz upotrebu multimedijalnih sredstava (Power Point prezentacije u zavisnosti od ostvarivanja tehničkih uvjeta), dok se na vježbama obrađuju odgovarajući tekstovi iz raznih publikacija, književnih djela, časopisa i dnevnih listova.
---	--

<p>Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra</p> <p>(struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)</p>	<p>Praćenje rada studenta vrši se dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="459 338 1417 741"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Zalaganje na nastavi i samostalni rad</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Polusemestralni test</td> <td>15</td> <td>15%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Test na kraju semestra, teorijski dio</td> <td>15</td> <td>15%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Test znanja arapskog jezika na kraju semestra</td> <td>40</td> <td>40%</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Završni usmeni ispit</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Zalaganjem na nastavi i samostalnim radom • Uspješno urađenim polusemestralnim testom • Uspješno urađenim testom na kraju semestra, kako teorijskim tako i testom znanja arapskog jezika • Položenim završnim usmenim ispitom <p>Student iz svakog od naznačenih elemenata strukture praćenja i vrednovanja njegovog rada mora ostvariti najmanje 55% bodova da bi dobio prolaznu ocjenu.</p> <p>Napomena: Uvjet za polaganje ispita iz predmeta Sintaksa arapskog jezika 4 je položen ispit iz predmeta Sintaksa arapskog jezika 3.</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Zalaganje na nastavi i samostalni rad	10	10%	2.	Polusemestralni test	15	15%	3.	Test na kraju semestra, teorijski dio	15	15%	4.	Test znanja arapskog jezika na kraju semestra	40	40%	5.	Završni usmeni ispit	20	20%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Zalaganje na nastavi i samostalni rad	10	10%																										
2.	Polusemestralni test	15	15%																										
3.	Test na kraju semestra, teorijski dio	15	15%																										
4.	Test znanja arapskog jezika na kraju semestra	40	40%																										
5.	Završni usmeni ispit	20	20%																										
Ukupno: 100 bodova			100%																										
<p>Skala ocjenjivanja</p>	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																												
<p>Literatura</p>	<p><i>Obavezna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Badawi, E., Carter, M. G., Gully, A. <i>Modern written Arabic: A comprehensive grammar</i>. London and New York: Routledge, 2004. 2. Muftić, T., <i>Gramatika arapskoga jezika</i>, Ljiljan, Sarajevo, 1998. 3. Wright, W., <i>A Grammar of the Arabic Language</i>, I-II, Cambridge, 1955. 																												

	<p><i>Dodatna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Attar, S., <i>Modern Arabic: Grammar in Context: An Advanced Course for Foreign Students</i>, Beirut, 1998. 2. Badawī, S. M., ‘Abd al-Laṭīf, M. H., al-Rabī‘ī, M., <i>al-Kitāb al-‘asāsī fī ta’līm al-luġa al-‘arabiyya li ġayr al-nāṭiqīn bihā</i>, III, Tūnis, 1993. 3. Benmamoun, E., <i>The Feature Structure of Functional Categories: A Comparative Study of Arabic Dialects</i>, New York, 2000. 4. Bloch, A. A., <i>Studies in Arabic Syntax and Semantics</i>, Wiesbaden, 1986. 5. Buckley, R., <i>Modern Literary Arabic: A Reference Grammar</i>, Librairie du Liban, Bayrut, 2004. 6. Cantarino, V., <i>Syntax of Modern Arabic Prose: The Simple Sentence</i>, I, Bloomington, 1974. 7. Dickins, J., Watson, J. C. E., <i>Standard Arabic: An Advanced Course</i>, Cambridge, 1999. 8. Ḥasan, ‘A., <i>al-Naḥw al-wāfi</i>, I-IV, al-Qāhira, 1999. 9. Holes, C., <i>Modern Arabic: Structures, Functions and Varieties</i>, New York, 1995. 10. Muġālasa, M. Ḥ., <i>al-Naḥw al-šāfi</i>, Bayrūt, 1997. 11. Ouhalla, J., Shlonsky, U. ed, <i>Themes in Arabic and Hebrew Syntax</i>, Dordrecht, 2002. 12. Ryding, C.K., <i>A Reference Grammar of Modern Standard Arabic</i>, Cambridge, 2005. 13. Izbor iz arapske štampe i djela moderne arapske književnosti
Napomene	

Amir Alić

Chun Hui
Stolberg



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS¹

Odsjek	ODSJEK ZA ORIJENTALNU FILOLOGIJU				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	METODIKA NASTAVE ARAPSKOG JEZIKA 3 (online nastava)				
Šifra/kod	FIL ARA 447	Status (obavezni ili izborni)	Obavezni	ECTS	3 (J); 2 (D)
Ciklus studija	II	Semestar	II	Ak. godina	2021./2022.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta					
Jezik izvođenja nastave	Bosanski i arapski				
Nastavnik	Ime i prezime	dr. Elma Dizdar, vanredni profesor			
	Kontakt podaci	Kabinet: 112 E-mail: elma.dizdar@ff.unsa.ba	Termin konsultacija	Ponedjeljak, 11:00- 14:00, utorak, 15:00-	

¹ **NAPOMENA:** Zbog krizne situacije izazvane pandemijom oboljenja COVID-19, uz osnovne nastavne jedinice predviđene planom i programom, nastava na kolegiju u ovom periodu odvijat će se kroz nekoliko ključnih područja, a koja su prilagođena radu u kriznoj situaciji:

- **Autohospitacija** kao prilagođen način obavljanja prakse u datim kriznim okolnostima. Studenti će putem online platforme, koju nastavnik već koristi na drugim kolegijima, obaviti hospitovanje tako što će samostalno pripremati i realizovati ogledne časove ili sekvence oglednih časova.

U ovoj situaciji studenti će držati online časove u grupi svojih kolega te pod nadzorom i u prisustvu nastavnika ili saradnika. Zadaci za analizu, refleksiju i vrednovanje razvoja nastavničkih kompetencija u datim okolnostima bit će prilagođeni podučavanju u kriznoj situaciji i putem online učenja. Ovi zadaci bit će usmjereni na opserviranje online časova koje pripremaju i drže kolege s godine, kao i na samostalnu pripremu online časa. Kroz držanje oglednog časa, studenti će pratiti razvoj vlastitih nastavnih kompetencija kroz samoevaluaciju.

- **Završne poster prezentacije kroz metodički portfolij**, koje su inače sastavni dio ispitnih zadataka što se dostavljaju nakon završene metodičke prakse, a koje su utemeljene na **samostalnom istraživanju i refleksiji**, u datim okolnostima bit će prilagođene podučavanju u kriznoj situaciji, te će, uz uobičajene teme savremenih metoda i tehnika u nastavi stranih jezika, staviti poseban naglasak na online podučavanje i online vredovanje i praćenje razvoja znanja i kompetencija kod učenika kao zasebna područja istraživanja. Područja učeničke motivacije, kooperativnog online učenja, adekvatnih online alatki, komunikacije sa učenicima, izazova online učenja i podučavanja, učenja u kriznim situacijama, vrednovanja i praćenja učeničkih znanja, vještina i vrijednosti u kriznoj situaciji, saradnja sa roditeljima, podrška zajednici nastavnika u kriznoj situaciji, te mnoga druga područja će biti prioritetni istraživački zadaci iz kojih studenti mogu načiti mnogo o prilagođavanju i pripremi za podučavanje u kriznim situacijama, koja su trenutno prioritarna područja nastavnog rada.
- **Hospitacione liste** koje studenti popunjavaju i dostavljaju po završenoj metodičkoj praksi i koje se ovjeravaju u školama, u datim okolnostima će potpisati odgovorni nastavnici i šefovi odsjeka, tamo gdje je student obavio sve zahtjeve prilagođene nastave, a prema evidenciji koju će voditi nastavnici ili saradnici. Izvještaji o autohospitovanju i same hospitacione liste bit će verifikovane od strane dekanata i nadležnih službi.

		Telefon: 033 253 149		17:00
Saradnik	Ime i prezime	Almin Mahmutović, asistent		
	Kontakt podaci	Kabinet: 116 E-mail: Telefon: 033 253 150	Termin konsultacija	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1; seminar 1 (J); 0 (D) vježbe 1			
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	<p>U okviru predavanja, uvodni časovi bit će posvećeni uspješnom aktiviranju učenika na času arapskog jezika, izradi domaćih zadataka i njihovoj provjeri na času, te upotrebi različitih pomoćnih sredstava u učenju arapskog jezika. Naglasak će biti na značaju razvijanja motivacije za učenje arapskog jezika, kao i kontinuiranog učenja arapskog jezika za učenike, ali i važnosti neprekidnog stručnog usavršavanja nastavnika arapskog jezika. Drugi dio kolegija, obuhvatit će nastavne jedinice vezane za izradu, ispravljanje i ocjenjivanje pismenih radova, te za izradu pismene pripreme za realizaciju časa. S obzirom na trenutne okolnosti epidemije oboljenja COVID-19, posebna pažnja bit će posvećena realizaciji nastave arapskog jezika i stranog jezika općenito u online okruženju, njenim različitim modusima, mogućnostima koje takav način realizacije nastave pruža, ali i izazovima sa kojima se u njemu susreću i nastavnici i učenici. Ovaj centralni dio kolegija obuhvatit će i igre kao oblik rada u nastavi arapskog jezika i dramske tehnike kao sredstvo razvijanja dijaloga u nastavi arapskog jezika, s posebnim naglaskom na specifičnostima njihove realizacije u online okruženju. U završnom dijelu kolegija, u okviru kojeg će studenti umjesto hospitovanja u srednjim školama obaviti autohospitovanje i držati online časove u krugu svojih kolega, fokus će biti na specifičnim izazovima pripreme nastavnika za online časove i njihove realizacije, te na mogućnostima individualnog rada sa relativno neuspješnim učenicima i uočavanju individualnih razlika među učenicima u online nastavi arapskog jezika, kao i na osposobljavanju učenika za samostalno učenje arapskog jezika.</p> <p>Struktura vježbi podrazumijeva 1 sat vježbi, u okviru kojih će studenti u online okruženju prezentirati različite vježbe koje su samostalno pripremili, te u radu s kolegama demonstrirati upotrebu najmanje dviju jezičkih igara u online nastavi arapskog jezika. Studenti u okviru vježbi trebaju demonstrirati sposobnost korištenja različitih tehničkih pomagala koja se mogu koristiti za učenje jezika u online okruženju.</p> <p>Sati seminara bit će iskorišteni kako za individualni rad sa studentima, tako i za pripremu za održavanje online časova i prezentaciju studentskih izlaganja.</p>			
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	<p>Osnovni cilj kolegija jeste osposobiti studente za samostalno izvođenje nastave arapskog jezika u srednjoj školi kroz izradu nastavnih planova, pismenih priprema za časove, izradu pismenih zadataka, testova kao i različitih oblika domaćeg rada. Pored toga, student treba da bude osposobljen za izradu vlastitih jezičkih vježbi, jezičkih igara kao i primjenu dramskih tehnika u okviru nastave arapskog jezika.</p>			
Ishodi učenja	<ul style="list-style-type: none"> - Vještina motiviranja učenika za aktivno učešće i učenje u nastavi arapskog jezika; - Sposobnost upotrebe interaktivnih tehnika podučavanja arapskog jezika i poticanja unutarnje motivacije učenika; - Sposobnost izrade metodološki dobro osmišljenih i organiziranih 			

	<p>pismenih priprema za časove, pismenih zadataka, testova, te različitih oblika domaćih zadataka;</p> <ul style="list-style-type: none"> - Sposobnost izrade jezičkih vježbi, jezičkih igara, kao i primjene različitih savremenih tehnika u nastavi arapskog jezika; - Sposobnost metodološki dobro osmišljenog i organiziranog samostalnog izvođenja nastave arapskog jezika;
--	--

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1.	Uspješno aktiviranje učenika na času arapskog jezika
2.	Izrada domaćih zadataka i njihova provjera na času
3.	Važnost kontinuiranog učenja arapskog jezika; Podjela zadataka i dogovor o održavanju nastave u uslovima krizne situacije
4.	Online učionica: modusi podučavanja arapskog jezika u kriznim situacijama
5.	Online učionica: pomoćna sredstva u nastavi arapskog jezika; razvijanje motivacije za učenje arapskog jezika
6.	Podučavanje u online okruženju: značaj neprekidnog stručnog usavršavanja nastavnika arapskog jezika
7.	Izrada, ispravljanje i ocjenjivanje pismenih radova u uslovima online nastave
8.	Prezentacija praktičnih zadataka studenata – realizacija nastave u online okruženju
9.	Priprema za realizaciju časa arapskog jezika u uslovima online nastave i kriznim situacijama; Autohospitovanje i održavanje online časa
10.	Igre kao oblici rada u nastavi arapskog jezika; Autohospitovanje i održavanje online časa
11.	Dramske tehnike kao sredstvo razvijanja dijaloga u nastavi arapskog jezika; Autohospitovanje i održavanje online časa
12.	Individualni rad sa relativno neuspješnim učenikom, s naglaskom na uslove online nastave i kriznim situacijama; Autohospitovanje i održavanje online časa
13.	

	Uočavanje individualnih razlika među učenicima, s naglaskom na uslove online nastave i kriznim situacijama; Autohospitovanje i održavanje online časa
14.	
	Osposobljavanje učenika za samostalno učenje arapskog jezika; Autohospitovanje i održavanje online časa
15.	
	Karakteristike uspješnog nastavnika arapskog jezika: evaluacija rada i refleksija
16.	
	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	
18.	
	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu

<p>Način izvođenja nastave (oblici i metode)</p>	<p>Predavanja se izvode usmeno uz upotrebu multimedijalnih sredstava (Power Point prezentacije u zavisnosti od ostvarivanja tehničkih uvjeta), dok se na vježbama primjenjuje znanje stečeno na predavanjima s tim da studenti praktično rade razne tipove vježbi prilagođenih za srednju školu.</p>																																
<p>Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)</p>	<p>Praćenje rada studenta vrši se dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="459 1193 1422 1637"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Zalaganje na nastavi</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Dva teorijska zadatka</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Praktični zadatak</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Autohospitovanje i održavanje online časa</td> <td>30</td> <td>30%</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Prezentacija</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>6.</td> <td>Završni usmeni ispit</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Zalaganjem na nastavi • Uspješnom izradom teorijskih zadataka • Uspješnom izradom praktičkog zadatka • Autohospitovanjem i uspješno održanim online časom • Uspješnom prezentacijom na zadatu temu • Položenim završnim usmenim ispitom 	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Zalaganje na nastavi	10	10%	2.	Dva teorijska zadatka	20	20%	3.	Praktični zadatak	20	20%	4.	Autohospitovanje i održavanje online časa	30	30%	5.	Prezentacija	10	10%	6.	Završni usmeni ispit	10	10%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																														
1.	Zalaganje na nastavi	10	10%																														
2.	Dva teorijska zadatka	20	20%																														
3.	Praktični zadatak	20	20%																														
4.	Autohospitovanje i održavanje online časa	30	30%																														
5.	Prezentacija	10	10%																														
6.	Završni usmeni ispit	10	10%																														
Ukupno: 100 bodova			100%																														

	<p>Student iz svakog od naznačenih elemenata strukture praćenja i vrednovanja njegovog rada mora ostvariti najmanje 55% bodova da bi dobio prolaznu ocjenu.</p> <p>Napomena: Uvjet za polaganje ispita iz predmeta Metodika nastave arapskog jezika 3 je položen ispit iz predmeta Metodika nastave arapskog jezika 2.</p>
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> Ostojić, Branko, <i>Kreativnost u nastavi stranih jezika</i>, Sarajevo, 1983. Petrović, Elvira, <i>Teorija nastave stranih jezika</i>, Zagreb, 1988.
	<p><i>Dodatna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 'Abd al-'Aziz, Nāšif Mušafā, <i>al-'Al'āb al-lugawiyya fi ta'līm al-'ağnabiyya</i>, Rijad, 1983. Bjelica, Nevenka, Ostojić, Branko, <i>Igre u nastavi stranih jezika</i>, Sarajevo, 1983. Bogićević, Mirko, <i>Tehnologija savremene nastave</i>, Beograd, 1974. Faḍl al-Lāh, Raḡab Muḡammad, <i>al-'Al'āb al-lugawiyya li 'atfāl mā qabla al-madrasa</i>, al-Qāhira, 2005. Fuler Grejem, <i>Kako naučiti strani jezik</i>, Beograd, 2000. Ivić, Pešikan, Antić, <i>Aktivno učenje</i>, Beograd, 2001. Lado, Robert, <i>Nastava stranih jezika</i>, Sarajevo, 1968. Maḡkūr, 'Alī 'Aḡmad, <i>Tadrīs funūn al-luḡa al-'arabiyya</i>, al-Qāhira, 1991. Nikodijević, M., Miodrag, <i>Pripremanje nastave</i>, Beograd, 1980. Pavličević-Franić, Dunja, <i>Komunikacijom do gramatike</i>, Zagreb, 2005. Ružička-Šehović, Vesna, <i>Dramske tehnike u nastavi stranih jezika</i>, Sarajevo, 1983. Sekulić, Vladimir, <i>Lingvistika i učenje stranih jezika</i>, Titograd, 1980. Šamić, Midhat, <i>Metodika nastave i tehnika učenja živih jezika</i>, Sarajevo, 1959. Ṭa'yama, 'Aḡmad Rušdī, <i>al-'Usus al-mu'ğamiyya wa al-taqāfiyya li ta'līm al-luḡa al-'arabiyya li ḡayr al-naṭiqīna bihā</i>, Mekka, 1982. Tanović, Mustafa, <i>Savremena nastava stranih jezika</i>, Sarajevo, 1972.
Napomene	

Mirko Stojić

Alim Mustafić
Mustafić



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	ODSJEK ZA ORIJENTALNU FILOLOGIJU				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	METODIKA NASTAVE ARAPSKOG JEZIKA 3 (nastava u učionici)				
Šifra/kod	FIL ARA 447	Status (obavezni ili izborni)	Obavezni	ECTS	3 (J); 2 (D)
Ciklus studija	II	Semestar	II	Ak. godina	2021./2022.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta					
Jezik izvođenja nastave	Bosanski i arapski				
Nastavnik	Ime i prezime	dr. Elma Dizdar, vanredni profesor			
	Kontakt podaci	Kabinet: 112 E-mail: elma.dizdar@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 149	Termin konsultacija	Ponedjeljak, 11:00- 14:00, utorak, 15:00- 17:00	
Saradnik	Ime i prezime	Almin Mahmutović, asistent			
	Kontakt podaci	Kabinet: 116 E-mail: Telefon: 033 253 150	Termin konsultacija		
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1; seminar 1 (J); 0 (D)		vježbe 1		
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	<p>U okviru predavanja, uvodni časovi bit će posvećeni uspješnom aktiviranju učenika na času arapskog jezika, izradi domaćih zadataka i njihovoj provjeri na času, te upotrebi različitih pomoćnih sredstava u učenju arapskog jezika. Naglasak će biti na značaju razvijanja motivacije za učenje arapskog jezika, kao i kontinuiranog učenja arapskog jezika za učenike, ali i važnosti neprekidnog stručnog usavršavanja nastavnika arapskog jezika. Drugi dio kolegija, obuhvatit će nastavne jedinice vezane za izradu, ispravljanje i ocjenjivanje pismenih radova, te za izradu pismene pripreme za realizaciju časa. Posebna pažnja bit će posvećena igrama kao obliku rada u nastavi arapskog jezika i dramskim tehnikama kao sredstvu razvijanja dijaloga u nastavi arapskog jezika. U završnom dijelu kolegija, fokus će biti na individualnom radu sa relativno neuspješnim učenicima, uočavanju individualnih razlika među učenicima u nastavi arapskog jezika i osposobljavanju učenika za samostalno učenje arapskog jezika.</p> <p>Struktura vježbi podrazumijeva 1 sat vježbi, u okviru kojih će studenti prezentirati različite vježbe koje su samostalno pripremili, te u radu s kolegama demonstrirati upotrebu najmanje dviju jezičkih igara u nastavi arapskog jezika. Studenti u okviru vježbi trebaju demonstrirati sposobnost korištenja različitih tehničkih pomagala koja se mogu koristiti za učenje jezika.</p> <p>Sati seminara bit će iskorišteni kako za individualni rad sa studentima, tako i za</p>				

	pripremu za održavanje časova u srednjim školama i prezentaciju studentskih izlaganja.
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Osnovni cilj kolegija jeste osposobiti studente za samostalno izvođenje nastave arapskog jezika u srednjoj školi kroz izradu nastavnih planova, pismenih priprema za časove, izradu pismenih zadataka, testova kao i različitih oblika domaćeg rada. Pored toga, student treba da bude osposobljen za izradu vlastitih jezičkih vježbi, jezičkih igara kao i primjenu dramskih tehnika u okviru nastave arapskog jezika.
Ishodi učenja	<ul style="list-style-type: none"> - Vještina motiviranja učenika za aktivno učešće i učenje u nastavi arapskog jezika; - Sposobnost upotrebe interaktivnih tehnika podučavanja arapskog jezika i poticanja unutarnje motivacije učenika; - Sposobnost izrade metodološki dobro osmišljenih i organiziranih pismenih priprema za časove, pismenih zadataka, testova, te različitih oblika domaćih zadataka; - Sposobnost izrade jezičkih vježbi, jezičkih igara, kao i primjene različitih savremenih tehnika u nastavi arapskog jezika; - Sposobnost metodološki dobro osmišljenog i organiziranog samostalnog izvođenja nastave arapskog jezika;

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Uspješno aktiviranje učenika na času arapskog jezika
2.	Izrada domaćih zadataka i njihova provjera na času.
3.	Važnost kontinuiranog učenja arapskog jezika.
4.	Iskorištavanje različitih pomoćnih sredstava u učenju arapskog jezika.
5.	Važnost neprekidnog stručnog usavršavanja nastavnika arapskog jezika.
6.	Razvijanje motivacije za učenje arapskog jezika.
7.	Izrada, ispravljanje i ocjenjivanje pismenih radova.
8.	Polusestrialna provjera znanja studenata
9.	Izrada pismene pripreme za realizaciju časa arapskog jezika.
10.	

	Igre kao oblici rada u nastavi arapskog jezika.
11.	Dramske tehnike kao sredstvo razvijanja dijaloga u nastavi arapskog jezika.
12.	
13.	Individualni rad sa relativno neuspješnim učenikom.
14.	Uočavanje individualnih razlika među učenicima i nastava arapskog jezika.
15.	Osposobljavanje učenika za samostalno učenje arapskog jezika.
16.	Karakteristike uspješnog nastavnika i učenika arapskog jezika.
17.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
18.	
	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Predavanja se izvode usmeno uz upotrebu multimedijalnih sredstava (Power Point prezentacije u zavisnosti od ostvarivanja tehničkih uvjeta), dok se na vježbama primjenjuje znanje stečeno na predavanjima s tim da studenti praktično rade razne tipove vježbi prilagođenih za srednju školu.																																
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta vrši se dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">R. br.</th> <th style="text-align: center;">Elementi praćenja</th> <th style="text-align: center;">Broj bodova</th> <th style="text-align: center;">Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;">1.</td> <td>Zalaganje na nastavi</td> <td style="text-align: center;">10</td> <td style="text-align: center;">10%</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">2.</td> <td>Dva teorijska zadatka</td> <td style="text-align: center;">20</td> <td style="text-align: center;">20%</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">3.</td> <td>Praktični zadatak</td> <td style="text-align: center;">20</td> <td style="text-align: center;">20%</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">4.</td> <td>Hospitovanje u osnovnim i srednjim školama i održavanje časa na fakultetu</td> <td style="text-align: center;">30</td> <td style="text-align: center;">30%</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">5.</td> <td>Prezentacija</td> <td style="text-align: center;">10</td> <td style="text-align: center;">10%</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">6.</td> <td>Završni usmeni ispit</td> <td style="text-align: center;">10</td> <td style="text-align: center;">10%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td style="text-align: center;">100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Zalaganjem na nastavi 	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Zalaganje na nastavi	10	10%	2.	Dva teorijska zadatka	20	20%	3.	Praktični zadatak	20	20%	4.	Hospitovanje u osnovnim i srednjim školama i održavanje časa na fakultetu	30	30%	5.	Prezentacija	10	10%	6.	Završni usmeni ispit	10	10%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																														
1.	Zalaganje na nastavi	10	10%																														
2.	Dva teorijska zadatka	20	20%																														
3.	Praktični zadatak	20	20%																														
4.	Hospitovanje u osnovnim i srednjim školama i održavanje časa na fakultetu	30	30%																														
5.	Prezentacija	10	10%																														
6.	Završni usmeni ispit	10	10%																														
Ukupno: 100 bodova			100%																														

	<ul style="list-style-type: none"> • Uspješnom izradom teorijskih zadataka • Uspješnom izradom praktičkog zadatka • Hospitovanjem i uspješno održanim časom na fakultetu • Uspješnom prezentacijom na zadatu temu • Položenim završnim usmenim ispitom <p>Student iz svakog od naznačenih elemenata strukture praćenja i vrednovanja njegovog rada mora ostvariti najmanje 55% bodova da bi dobio prolaznu ocjenu.</p> <p>Napomena: Uvjet za polaganje ispita iz predmeta Metodika nastave arapskog jezika 3 je položen ispit iz predmeta Metodika nastave arapskog jezika 2.</p>
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <p>3. Ostojić, Branko, <i>Kreativnost u nastavi stranih jezika</i>, Sarajevo, 1983. 4. Petrović, Elvira, <i>Teorija nastave stranih jezika</i>, Zagreb, 1988.</p> <p><i>Dodatna</i></p> <p>16. ‘Abd al-‘Aziz, Nāṣif Muṣṭafā, <i>al-‘Al‘āb al-lugawiyya fi ta‘līm al-‘ağnabiyya</i>, Rijad, 1983. 17. Bjelica, Nevenka, Ostojić, Branko, <i>Igre u nastavi stranih jezika</i>, Sarajevo, 1983. 18. Bogićević, Mirko, <i>Tehnologija savremene nastave</i>, Beograd, 1974. 19. Faḍl al-Lāh, Rağab Muḥammad, <i>al-‘Al‘āb al-lugawiyya li ‘atfāl mā qabla al-madrasa</i>, al-Qāhira, 2005. 20. Fuller Grejem, <i>Kako naučiti strani jezik</i>, Beograd, 2000. 21. Ivić, Pešikan, Antić, <i>Aktivno učenje</i>, Beograd, 2001. 22. Lado, Robert, <i>Nastava stranih jezika</i>, Sarajevo, 1968. 23. Madkūr, ‘Alī ‘Aḥmad, <i>Tadrīs funūn al-luğa al-‘arabiyya</i>, al-Qāhira, 1991. 24. Nikodijević, M., Miodrag, <i>Pripremanje nastave</i>, Beograd, 1980. 25. Pavličević-Franić, Dunja, <i>Komunikacijom do gramatike</i>, Zagreb, 2005. 26. Ružička-Šehović, Vesna, <i>Dramske tehnike u nastavi stranih jezika</i>, Sarajevo, 1983. 27. Sekulić, Vladimir, <i>Lingvistika i učenje stranih jezika</i>, Titograd, 1980. 28. Šamić, Midhat, <i>Metodika nastave i tehnika učenja živih jezika</i>, Sarajevo, 1959. 29. Ṭa‘yama, ‘Aḥmad Ruṣḍī, <i>al-‘Usus al-mu‘ğamiyya wa al-ṭaqāfiyya li ta‘līm al-luğa al-‘arabiyya li ġayr al-naṭiqīna biḥā</i>, Mekka, 1982. 30. Tanović, Mustafa, <i>Savremena nastava stranih jezika</i>, Sarajevo, 1972.</p>
Napomene	

Nasir Dikić

Chun Niz
Stobichy



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	ODSJEK ZA ORIJENTALNU FILOLOGIJU				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	LEKSIKOLOGIJA				
Šifra/kod	FIL ARA 510	Status (obavezni ili izborni)	Obavezni	ECTS	6 (J); 1 (D)
Ciklus studija	II	Semestar	IV	Ak. godina	2021./2022.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta					
Jezik izvođenja nastave	Bosanski i arapski				
Nastavnik	Ime i prezime	dr. Elma Dizdar, vanredni profesor			
	Kontakt podaci	Kabinet: 112 E-mail: elma.dizdar@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 149	Termin konsultacija	Ponedjeljak, 11:00- 14:00, utorak, 15:00- 17:00	
Saradnik	Ime i prezime	Almin Mahmutović, asistent Suada Muharemović, lektor			
	Kontakt podaci	Kabinet: 116 E-mail: Telefon: 033 253 261; 033 253 149	Termin konsultacija		
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1; seminar 0; vježbe 5 (J); 0 (D)				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	<p>Predavanja u sklopu ovog kolegija obuhvataju analizu leksičkog značenja riječi i tipova relacija u strukturi općeg leksikona, te pregled različitih modela obrade leksičke građe. Težište predavanja bit će na analizi specifičnosti leksikona arapskog jezika, ulozi genitivne veze i drugih konstrukcija u tvorbi leksičkih jedinica koje se sastoje od više riječi, procesima bogaćenja arapskog leksikona, kao i na obradi tipova rječnika i modela njihovog organiziranja u arapskoj leksikografiji.</p> <p>Struktura vježbi podrazumijeva 4 sata lektorskih vježbi i 1 sat vježbi prevodenja sedmično. Na praktičnim jezičkim vježbama u okviru ovog kolegija prevode se sa bosanskog na arapski i sa arapskog na bosanski jezik različiti književni tekstovi moderne arapske književnosti, novinski tekstovi, te tekstovi koji pripadaju administrativnom, naučnom, publicističkom i sakralnom funkcionalnom stilu. Po složenosti sintaksičke građe i sofisticiranosti vokabulara, tekstovi su primjereni izrazito visokom nivou sposobnosti razumijevanja, te omogućavaju dalje usavršavanje strategija prevodenja i igraju značajnu ulogu u proširivanju vokabulara. Na lektorskim vježbama obrađuju se šire, tematski orijentirane jedinice kroz slušanje i prezentaciju materijala putem elektronskih medija,</p>				

	<p>diskusije o odabranim temama na osnovu pripremljenog sadržaja i usmena izlaganja studenata. Uz moderni standardni arapski jezik, studenti se na vježbama upoznaju i sa najznačajnijim karakteristikama najrasprostranjenijih arapskih dijalekata. Vježbe su usmjerene na dalje bogaćenje fonda riječi, usvajanje vokabulara iz različitih registara i usavršavanje konverzacijske kompetencije studenata.</p>
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	<p>Osnovni cilj kolegija jeste upoznavanje sa predmetom istraživanja i metodama leksikologije i sa leksikografskom praksom u arabistici. Student treba ovladati temeljnim pojmovima iz oblasti leksikologije i leksikografije, usvojiti strukturu, specifičnosti i metode razvoja leksikona arapskog jezika, te se upoznati sa modelima njegovog organiziranja kroz razvoj arapske leksikografije.</p> <p>Praktične jezičke vježbe u sklopu ovog kolegija imaju za cilj dalju nadogradnju jezičkih vještina razumijevanja, slušanja, govora i pisanja na arapskom jeziku, te ovladavanje leksičkim i sintaksičkim osobnostima različitih funkcionalnih stilova arapskog jezika kroz analizu tekstova na arapskom jeziku, prevođenje sa bosanskog na arapski jezik i obratno, sastavljanje tekstova na arapskom jeziku, pripremanje usmenih izlaganja studenata i vježbe konverzacije. Vježbe imaju za cilj usavršavanje strategija prevođenja kroz upoznavanje sa karakteristikama funkcionalnih stilova, izgradnju sposobnosti kompetentnog korištenja arapskog jezika u pismenom i usmenom izražavanju, proširivanje vokabulara i podizanje nivoa konverzacijske kompetencije studenata.</p>
Ishodi učenja	<ul style="list-style-type: none"> - Sposobnost prepoznavanja i analize mehanizama tvorbe riječi u arapskom jeziku; - Sposobnost razlikovanja leksičkih jedinica koje se sastoje od više riječi od drugih složenih konstrukcija u arapskom jeziku; - Sposobnost promišljanja o i uočavanja novih, netradicionalnih metoda bogaćenja leksikona arapskog jezika, kao i potencijala za individualnu i kreativnu tvorbu riječi; - Sposobnost uočavanja i analize leksičkih karakteristika tekstova visokog stepena složenosti koji pripadaju različitim funkcionalnim stilovima; - Poznavanje fonda riječi u arapskom jeziku (najmanje 4500), sposobnost njihove upotrebe u frazama i rečenicama visokog stepena složenosti u skladu sa gramatičkim pravilima i sintaktičkim specifičnostima različitih funkcionalnih stilova; - Sposobnost čitanja nevokaliziranog teksta visoke leksičke i sintaksičke složenosti na arapskom jeziku, sastavljanja tekstova visoke leksičke i sintaksičke složenosti, te prevođenja tekstova odgovarajućeg stepena složenosti sa arapskog na bosanski i sa bosanskog na arapski jezik;

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Uvod u proučavanje leksikologije. Osnovni pojmovi.
2.	
	Leksičko značenje riječi: komponente i značenje u kontekstu. Tipovi relacija u strukturi općeg leksikona.
3.	

	Relacije u strukturi općeg leksikona.
4.	Sinonimija i dubletnost u arapskom jeziku.
5.	
	Polisemija u arapskom jeziku.
6.	Leksičke jedinice koje se sastoje od više riječi.
7.	
	Leksičke jedinice koje se sastoje od više riječi (nastavak) Uloga genitivne veze i <i>naḥta</i> u formiranju leksičkih jedinica od više riječi.
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Uloga genitivne veze i <i>naḥta</i> u formiranju leksičkih jedinica od više riječi. (nastavak)
10.	
	Procesi bogaćenja leksikona arapskog jezika. Derivacija i arabizacija.
11.	Procesi bogaćenja leksikona arapskog jezika. Derivacija i arabizacija. (nastavak)
12.	
	Uloga jezičnih akademija. Uloga medija.
13.	Modeli organiziranja leksičke građe. Tipovi rječnika.
14.	
	Razvoj arapskog rječnika kroz historiju: osnovni modeli.
15.	Provjera znanja studenata
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Predavanja se izvode usmeno uz upotrebu multimedijalnih sredstava (Power Point prezentacije u zavisnosti od ostvarivanja tehničkih uvjeta), dok se na vježbama obrađuju odgovarajući tekstovi iz raznih publikacija, administrativnih dokumenata, književnih i naučnih djela, časopisa i dnevnih listova.
---	---

<p>Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra</p> <p>(struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)</p>	<p>Praćenje rada studenta vrši se dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="459 338 1425 779"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Zalaganje na nastavi i samostalni rad</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Seminarski rad</td> <td>15</td> <td>15%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Test na kraju semestra, teorijski dio</td> <td>15</td> <td>15%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Test znanja arapskog jezika na kraju semestra</td> <td>40</td> <td>40%</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Završni usmeni ispit</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Zalaganjem na nastavi i samostalnim radom • Uspješno urađenim seminarskim radom • Uspješno urađenim testom na kraju semestra, kako teorijskim tako i testom znanja arapskog jezika • Položenim završnim usmenim ispitom <p>Student iz svakog od naznačenih elemenata strukture praćenja i vrednovanja njegovog rada mora ostvariti najmanje 55% bodova da bi dobio prolaznu ocjenu.</p> <p>Napomena: Uvjet za polaganje ispita iz predmeta Leksikologija je položen ispit iz predmeta Sintaksa funkcionalnih stilova u arapskom jeziku.</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Zalaganje na nastavi i samostalni rad	10	10%	2.	Seminarski rad	15	15%	3.	Test na kraju semestra, teorijski dio	15	15%	4.	Test znanja arapskog jezika na kraju semestra	40	40%	5.	Završni usmeni ispit	20	20%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Zalaganje na nastavi i samostalni rad	10	10%																										
2.	Seminarski rad	15	15%																										
3.	Test na kraju semestra, teorijski dio	15	15%																										
4.	Test znanja arapskog jezika na kraju semestra	40	40%																										
5.	Završni usmeni ispit	20	20%																										
Ukupno: 100 bodova			100%																										
<p>Skala ocjenjivanja</p>	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																												
<p>Literatura</p>	<p><i>Obavezna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Abdul-Raof, H., <i>Arabic stylistics: A coursebook</i>, Wiesbaden, 2001. 2. Nikolić-Hoyt, A., <i>Konceptualna leksikografija</i>, Zagreb, 2004. 3. Šipka, D. <i>Osnovi leksikologije i srodnih disciplina</i>, Novi Sad, 1998. 4. Zgusta, L., <i>Priručnik leksikografije</i>, Sarajevo, 1991. 																												

	<p><i>Dodatna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Aitchison, J. <i>Words in the Mind: An Introduction to the Mental Lexicon</i>, Oxford, 1994. 2. al-'Arīdī, M. M., <i>Mu'ğam al-farā'id al-maknūna fī al-'aṣwāt, wa al-kunya wa al-taglīb, wa al-'addād</i>, Bayrūt, 1983. 3. Attar, S., <i>Modern Arabic: Grammar in Context: An Advanced Course for Foreign Students</i>, Beirut, 1998. 4. Badawi, E., Carter, M. G., Gully, A. <i>Modern written Arabic: A comprehensive grammar</i>. London and New York: Routledge, 2004. 5. Dickins, J., Watson, J. C. E., <i>Standard Arabic: An Advanced Course</i>, Cambridge, 1999. 6. Holes, C., <i>Modern Arabic: Structures, Functions and Varieties</i>, New York, 1995. 7. Muftić, T., «Osobenosti upotrebe "kunye"». <i>Prilozi za orijentalnu filologiju</i> 27, 1979, 133-164. 8. Muftić, T. «O semantici arapskog idāfata». <i>Prilozi za orijentalnu filologiju</i> 32-33, 1984, 1-16. 9. Muftić, T., <i>Gramatika arapskoga jezika</i>, Sarajevo, 1998. 10. al-Qāsimī, 'A., <i>Muqaddima fī 'ilm al-muṣṭalah</i>, al-Qāhira, 1987. 11. Izbor iz arapske štampe, administrativnih dokumenata, naučnih djela i djela klasične i moderne arapske književnosti, te tekst Kur'ana.
Napomene	

Mu'ğam al-farā'id

Chun Mu'ğam

Yehelberg



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	ODSJEK ZA ORIJENTALNU FILOLOGIJU				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	TEORIJA I METODOLOGIJA PROUČAVANJA KNJIŽEVNOSTI				
Šifra/kod	FIL ORI 102	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	2
Ciklus studija	I	Semestar	2	Ak. godina	2021/22
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Nema preduvjeta.				
Jezik izvođenja nastave	bosanski				
Nastavnik	Ime i prezime	prof. dr. Munir Mujić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 164 E-mail: munir.mujić@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 121	Termin konsultacija	utorak: 11-12 četvrtak: 9-12 četvrtak: 12-13	
Saradnik	Ime i prezime				
	Kontakt podaci	Kabinet: E-mail: Telefon:	Termin konsultacija		
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 2; seminar _____; vježbe _____				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	U okviru ovog predmeta studenti se upoznaju sa osnovnim zadacima znanosti o književnosti, osnovnim pristupima i problemima povijesti književnosti, književne kritike i teorije književnosti. Obrađuju se osnovne teme iz područja stilistike, versifikacije, klasifikacije književnosti u pogledu vrsta i rodova i osnovne odlike pojedinih vrsta i rodova. Pored ovoga studenti se upoznaju i sa osnovnim metodološkim smjerovima u proučavanju književnosti i nekim od književnih teorija.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Predmet <i>Teorija i metodologija proučavanja književnosti</i> namijenjen je studentima prve godine studija i ima za cilj upoznavanje sa osnovnim problemima, područjima, terminologijom i razvojem znanosti o književnosti od antike do danas.				
Ishodi učenja					

--	--

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1.	Osnovna polazišta, svrha i zadaci u proučavanju književnosti.
2.	Analiza književnog djela: filološka analiza teksta; struktura književnog djela; tema motiv i fabula; kompozicija i motivacija.
3.	
4.	Poetika-retorika-stilistika: osnove
5.	Stilske figure: pojam figure; klasifikacije figura; figure i diskurs.
6.	Tropi: pojam tropa; različiti pristupi tumačenju metafore.
7.	Versifikacija: priroda stiha; silabička i akcenatska versifikacija, rima, ritam i vrste stihova i strofa.
8.	Klasifikacija književnosti: načela klasifikacije; Književne vrste i književni rodovi; poezija, proza i drama.
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Poezija: poetske vrste i njihove odlike.
10.	Proza: prozne vrste i njihove odlike.
11.	Drama: drama i pozorište; struktura dramskog teksta; kompozicija drame i dramske vrste.
12.	Metodologija proučavanja književnosti (1. dio) : pozitivizam i kritika pozitivizma; ruski formalisti; nova kritika i učenje o interpretaciji.
13.	Metodologija proučavanja književnosti (2. dio) : psihoanalitička kritika; arhetipska kritika; fenomenološka kritika, strukturalizam.
14.	Metodologija proučavanja književnosti (3. dio): poststrukturalizam; dekonstrukcija.
15.	Metodologija proučavanja književnosti (4. dio): postkolonijalna kritika i feministička kritika.

16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)																									
<p>Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra</p> <p>(struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="459 936 1428 1310"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Prisustvo i zalaganje na nastavi</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Polusemestralni ispit</td> <td>30</td> <td>30%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Završni pismeni ispit</td> <td>40</td> <td>40%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Završni usmeni ispit</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <p>Napomena: Student iz svakog od naznačenih elemenata strukture praćenja i vrednovanja njegovog rada mora ostvariti najmanje 55% bodova da bi dobio prolaznu ocjenu.</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Prisustvo i zalaganje na nastavi	10	10%	2.	Polusemestralni ispit	30	30%	3.	Završni pismeni ispit	40	40%	4.	Završni usmeni ispit	20	20%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																						
1.	Prisustvo i zalaganje na nastavi	10	10%																						
2.	Polusemestralni ispit	30	30%																						
3.	Završni pismeni ispit	40	40%																						
4.	Završni usmeni ispit	20	20%																						
Ukupno: 100 bodova			100%																						
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																								

	<p><i>Obavezna</i></p> <p>1. Milivoj Solar, <i>Teorija književnosti</i>, Zagreb, 1984.</p>
Literatura	<p><i>Dodatna</i></p> <p>1. Aristotel, <i>O pesničkoj umetnosti</i>, Beograd, 2000. 2. Aristotel, <i>Retorika</i>, Beograd, 2000. 3. Katnić – Bakaršić, Marina, <i>Stilisika</i>, Sarajevo, 2001. 4. Lešić, Zdenko, <i>Teorija književnosti</i>, Sarajevo, 2005. 5. Škreb, Zdenko / Stamać, Ante, <i>Uvod u književnost</i>, Zagreb, 1997.</p>
Napomene	

Miris Dukić

Mirko M.
Golobeg



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	ODSJEK ZA ORIJENTALNU FILOLOGIJU				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	KLASIČNA ARAPSKA KNJIŽEVNOST				
Šifra/kod	FIL ORI 224	Status (obavezni ili izborni)	obavezni/izborni	ECTS	J10/D4
Ciklus studija	I	Semestar	IV	Ak. godina	2021/22
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Nema preduvjeta.				
Jezik izvođenja nastave	bosanski i arapski				
Nastavnik	Ime i prezime	prof.dr. Munir Mujić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 164 E-mail: munir.mujic@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 121	Termin konsultacija	utorak: 11-12 četvrtak: 9-12 četvrtak: 12-13	
Saradnik	Ime i prezime	ass. Mirnes Duranović, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 113 E-mail: mirnes.duranovic@ff.unsa.ba sinanudin.tatarevic@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 150	Termin konsultacija	Duranović: pon. 12-14; uto. 10-11; sri. 14-16 Tatarević: pon. 16-18; uto. 12-14; čet. 13-14	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 2; seminar 2;		vježbe 2		
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	U okviru ovog predmeta studenti stiču znanje o književnosti „zlatnog doba“ arapsko-islamske kulture. To je najznačajniji period u povijesti ove kulture, književnosti posebno, te se imenuje kao klasični u vremenskom i vrijednosnom značenju. Pošto je period veoma razuđen u vremenskom i u prostornom značenju, cilj je da se studentima pruži znanje o najvažnijim književnim žanrovima i autorima.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Na početku kolegija obrađuju se društveno-historijske okolnosti u kojima je nastala i razvijala se klasična arapska književnost. Obrađuje se „pokret obnove“, šu‘ubitske tendencije u arapskoj poeziji, odnosno glasovi nearapa, potom veliki pjesnici koji se vraćaju starim arapskim poetskim obrascima: al-Mutanabbi, Abu Tammam, al-Buhturi. Pored toga, obrađuju se i drugi značajni klasični arapski pjesnici, kao što je al-Ma‘arri te poezija u al-Andalusu, posebno <i>al-muwaššah</i> i <i>al-zağal</i> kao „hibridne“ književne forme, te njihovi predstavnici. Studenti se upoznaju sa nastankom, razvojem i glavnim karakteristikama klasične arapske proze, naglasak se stavlja na sljedeće autore: Ibn al-Muqaffa, al-Ma‘arri, al-				

	<p>Ġahiz, Ibn Tufayl i Ibn Hazm. Posebna pažnja poklanja se djelu <i>Hiljadu i jedna noć</i>. Obrađuje se i žanr <i>maqame</i> i njegovi najznačajniji predstavnici: al-Hariri i al-Hamađani.</p>
Ishodi ućenja	

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1. 26.2.-2.3.	Društveno-historijski okviri abbasidskog halifata. Preliminarne radnje koje objašnjavaju opći kulturno-civilizacijski ambijent u kome arapska književnost doživljava svoje „zlatno doba“. Kontakti sa drugim razvijenim kulturama, prvenstveno perzijskom i antičkom grčkom kulturom, velika prevodilačka aktivnost itd.
2. 5.3.-9.3.	„Pokret obnove“ značajna je književna pojava u abbasidskom carstvu, koja govori o snazi tradicionalizma i poetičkoj pobuni protiv njega.
3. 12.3.-16.3.	Dometi „pokreta obnove“. Obrađuju se predstavnici „pokreta obnove“, koji se smatraju i najboljim pjesnicima abbasidske epohe (Baššar Ibn Burd, Abu Nuwas, Abu al-`Atahiya).
4. 19.3.-23.3.	al-Mutanabbi, al-M`arri
5. 26.3.-30.3.	Abu Tammam, al-Buhturi
6. 2.4.-6.4.	Tradicija kao rezervoar motiva. Podražavanje antičkih arapskih uzora. Razvoj filologije i filološke kritike. Filologija i njen utjecaj na vrednovanje književne produkcije i na usmjeravanje književnog stvaralaštva.
7. 9.4.-13.4.	Umjetnička proza. Nastanak, razvoj, odlike. `Abdullah Ibn al-Muqaffa
8. 16.4.-20.4	Polusemestralna provjera znanja studenata
9. 23.4.-27.4.	Al-Ġahizova prozna djela: književnost, politika, ideologija; al-Ġahizov enciklopedizam.
10. 30.4.-4.5.	Al-Ma`arri, <i>Poslanica o oproštenju</i> : književnost, sveto i profano.
11.	<i>Hiljadu i jedna noć</i> . Porijeklo <i>Hiljadu i jedne noći</i> . Struktura i sadžaj djela.

7.5.-11.5.	
12. 14.5.-18.5.	Glavni prijevodi <i>Hiljadu i jedne noći</i> u svijetu. Vrednovanje djela u arapskoj tradiciji i u svjetskoj književnoj baštini.
13. 21.5.-25.5.	Žanr <i>maqama</i> i njihovi predstavnici al-Hariri i al-Hamađani
14. 28.5.-1.6.	Arapska književnost u Andalusu. Arapsko-islamska kultura u novom ambijentu i civilizacijskom okruženju. Nove, jedinstvene pjesničke vrste nastale u Španiji na arapskom jeziku: <i>muwaššah</i> i <i>zağal</i> . Predstavnici ovih pjesničkih vrsta.
15. 4.6.-8.6.	Proza u al-Andalusu: Ibn Tufayl, <i>Živi Sin Budnoga</i> i Ibn Hazm, <i>Golubičina ogrlica</i> .
16. 11.6.-15.6.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17. 18.6.-21.6.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18. 21.6.-27.6.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)																													
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Prisustvo i zalaganje na nastavi</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Polusestrialni ispit</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Seminarski rad</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Završni pismeni ispit</td> <td>40</td> <td>30%</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Završni usmeni ispit</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Prisustvo i zalaganje na nastavi	10	10%	2.	Polusestrialni ispit	20	20%	3.	Seminarski rad	10	10%	4.	Završni pismeni ispit	40	30%	5.	Završni usmeni ispit	20	20%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Prisustvo i zalaganje na nastavi	10	10%																										
2.	Polusestrialni ispit	20	20%																										
3.	Seminarski rad	10	10%																										
4.	Završni pismeni ispit	40	30%																										
5.	Završni usmeni ispit	20	20%																										
Ukupno: 100 bodova			100%																										

	<p>Napomena: Student iz svakog od naznačenih elemenata strukture praćenja i vrednovanja njegovog rada mora ostvariti najmanje 55% bodova da bi dobio prolaznu ocjenu.</p>
<p>Skala ocjenjivanja</p>	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
<p>Literatura</p>	<p><i>Obavezna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Abbasid Belles-Lettres</i>, ed. By Julia Ashtiany /et al./, Cambridge, 2008. 2. Duraković, Esad, <i>Orijentologija. Univerzum sakralnoga teksta</i>, Sarajevo, 2007. 3. Gabrijeli, Frančesko, <i>Arapska književnost</i>, prev. Milana Piletić i Srđan Musić, Sarajevo, 1985. <p><i>Dodatna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Dayf, Šawqī, <i>al-‘Aṣr al-‘abbāsī al-‘awwal</i>, al-Qāhira, s.a. 2. Dayf, Šawqī, <i>al-‘Aṣr al-‘abbāsī al-tānī</i>, al-Qāhira, s.a. 3. Dayf, Šawqī, <i>‘Aṣr al-duwal wa al-‘imārāt (al-Ġazīra al-‘arabiyya, al-‘Irāq, ‘Irān)</i>, al-Qāhira, s.a. 4. Đulizarević-Simić, Aiša, “Društveno-istorijska uslovljenost Džahizovog djela...“, <i>POF</i>, 22-23/1972-73. 5. <i>Hiljadu i jedna noć</i>, prev. Esad Duraković, Sarajevo, 1999. 6. Ibn al-Muqaffa, <i>Kelila i Dimna. Stare indijske pripovijetke</i>, prev. Besim Korkut, Sarajevo, 1997. 7. Ibn Hazm, <i>Golubičina ogrlica</i>, prev. Teufik Muftić, Zagreb, 1987. 8. Ibn Haldun, <i>Muqaddima</i>, izbor, prijevod i pogovor Hasan Sušić, Sarajevo, 1982. 9. Ibn Tufajl, <i>Živi Sin Budnoga</i>, prev. Tarik Haverić, Sarajevo, 1985. 10. <i>Klasična arapska poezija (VI-XVII vek)</i>, izbor i prevod Vojislav Simić, Kruševac, 1979. 11. al-Ma‘arrī, <i>Obvezivanje neobveznim</i>, prev. Daniel Bučan, Banja Luka 1984. 12. al-Ma‘arrī, <i>Poslanica o oprostjenju</i>, prev. Sulejman Grozdanić, Sarajevo, 1979. 13. <i>Nuṣūṣ wa muḥādrāt fī al-‘adab al-‘arabī</i>, priredili al-Farṭūsī i dr., Sarajevo, 2000. 14. Sarajkić, Mirza, <i>Gazeli Ahmeda Hatema Bjelopoljaka na arapskom jeziku</i>, Sarajevo, 2011. 15. <i>The Literature of Al-Andalus</i>, ed. By Maria Rosa Menocal /et al./, Cambridge, 2006. 16. Mujić, Munir „Gnomički i ironijski diskurs u poeziji Abū al Tayyiba al-Mutanabbija“, <i>Prilozi za orijentalnu filologiju</i>, Vol. 62 (2012), str. 75-9717. 17. Mujić, Munir, „Prikazivanje neprikazivog: poimanje smrti i tuge u al-Ma‘arrīevim elegijama“, <i>Pismo</i>, God. 11 (2013), str. 100-18.

Napomene	

Mirko Škabić

*Mirko
Škabić*



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	ODSJEEK ZA ORIJENTALNU FILOLOGIJU				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	POETIKA KLASIČNE ARAPSKJE KNJIŽEVNOSTI				
Šifra/kod	FIL ARA 438	Status (obavezni ili izborni)	obavezni/izborni	ECTS	J 8/D4
Ciklus studija	II	Semestar	2	Ak. godina	2021/22
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Nema preduvjeta.				
Jezik izvođenja nastave	Bosanski jezik.				
Nastavnik	Ime i prezime	prof.dr. Munir Mujić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 164 E-mail: munir.mujić@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 121	Termin konsultacija	utorak: 11-12 četvrtak: 9-12 četvrtak: 12-13	
Saradnik	Ime i prezime				
	Kontakt podaci		Termin konsultacija		
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 2; seminar 2; vježbe _____				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	<p>Analiziraju se i interpretiraju odabrana djela najznačajnijih arapskih pjesnika i prozanih pisaca iz klasičnog perioda.</p> <p>Obrađuju se poetička načela „zlatnog doba“ arapske književnosti. Kontekstualizira se utjecaj filologije na književno stvaralaštvo i obrazlaže se filologijska dilema: izvornost teksta ili autorska originalnost. Obrazlaže se kako se poetska tradicija shvaćala kao rezervoar motiva“, te kakav je bio odnos književnika i filologa prema antičkim uzorima.</p> <p>“Književne krađe“ i njihova poetička legalizacija; tumačenje tradicije kao inspiracije i pojam originalnosti. Posebna pažnja posvećuje se razlozima zbog kojih je izostao utjecaj Aristotelove <i>Poetike</i>.</p>				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	<p>Predmet ima za cilj upoznati studente sa poetičkim načelima „zlatnog doba“ arapske književnosti. Pri tome se književno umjetničko stvaralaštvo kontrastira sa kur'anskim tekstom kao stožernim tekstom te kulture; uočavaju se različite tehnike pisanja, tematske i žanrovske osobnosti. Studenti se upoznaju s ishodištima tradicionalizma i njegovim dometima u književnom stvaralaštvu. Toposi su također dominantna te književnosti i njihovo tumačenje omogućava shvaćanje toposa u književnostima orijentalno-islamskoga kruga općenito. Uočiti</p>				

	stilske osobenosti klasičnog arapskog klasičnog stvaralaštva. Upoznati se sa terminima i konceptima u klasičnoj arapskoj književnoj kritici.
Ishodi učenja	

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1.	Žanrovske i tematske karakteristike klasične arapske poezije.
2.	Žanrovske i tematske karakteristike klasične arapske proze.
3.	Pojam konteksta i njegov značaj za identificiranje formi; mehanizmi kojima se osigurava kontekstualnost; kontekstualizacija kaside i kontekstualiziranje Kur'ana; njegova transtekstualnost.
4.	Filologija kao podsticaj njegovanju pjesništva, ali i kao limitirajući faktor: konzervacijska narav filologije. Filologijska dilema: tekstna izvornost ili autorska originalnost. Usmeravanje ka tradicionalizmu. Najutjecajniji filolozi i njihovi poetički postulati. Univerzalizam filološke kritike i poetike.
5.	Motivi kao toposi. Pjesnička tehnika kao faktor individualizacije djela. Filotehnička poezija.
6.	Glavna djela klasične arapske kritike. Pojam i autoritet filološke kritike.
	Termini i koncepti klasične arapske kritike
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Političko, estetsko i etičko u klasičnoj arapskoj književnosti (poezija)
10.	Političko, estetsko i etičko u klasičnoj arapskoj književnosti (proza) I
11.	Političko, estetsko i etičko u klasičnoj arapskoj književnosti (proza) II

12.	Islamska filozofija i apologetika i klasična arapska književnost
13.	Intertekstualnost i citatnost u poetici klasične književnosti. Citatnost ili autocitanost Kur'ana?
14.	Tradicija kao inspiracija i shvaćanje originalnosti. „Književne krađe“ i njihova poetička legalizacija.
15.	Odsustvo utjecaja Aristotelove <i>Poetike</i> . Inkompatibilnost Aristotelove <i>Poetike</i> i poetike klasične arapske književnosti. Arapska književna tradicija i evropska književna tradicija – podudarnost i granice poređenja.
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)																													
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Prisustvo i zalaganje na nastavi</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Polusemestralni ispit</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Seminarski rad</td> <td>20</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Završni pismeni ispit</td> <td>30</td> <td>30%</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Završni usmeni ispit</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Prisustvo i zalaganje na nastavi	10	10%	2.	Polusemestralni ispit	20	20%	3.	Seminarski rad	20	10%	4.	Završni pismeni ispit	30	30%	5.	Završni usmeni ispit	20	20%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Prisustvo i zalaganje na nastavi	10	10%																										
2.	Polusemestralni ispit	20	20%																										
3.	Seminarski rad	20	10%																										
4.	Završni pismeni ispit	30	30%																										
5.	Završni usmeni ispit	20	20%																										
Ukupno: 100 bodova			100%																										

	<p>Napomena: Student iz svakog od naznačenih elemenata strukture praćenja i vrednovanja njegovog rada mora ostvariti najmanje 55% bodova da bi dobio prolaznu ocjenu.</p>
<p>Skala ocjenjivanja</p>	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
<p>Literatura</p>	<p><i>Obavezna</i></p> <p>1. 'Abbās, Iḥsān, <i>Tārīḥ al-naqd al-adabī 'ind al-'Arab</i>, Bayrut, 1983. 3. Duraković, Esad, <i>Orijentologija. Univerzum sakralnoga teksta</i>, Sarajevo, 2007. 4. Duraković, Esad, <i>Klasično pjesništvo na arapskom, perzijskom i turskom jeziku: poetološki pristup</i>, Sarajevo, 2018. 4. Ouyang, Wen-chin, <i>Literary Criticism in Medieval Arabic-Islamic Culture: the Making of a Tradition</i>, Edinburgh, 1997.</p> <p><i>Dodatna</i></p> <p>1. 'Adūnīs, <i>al-Ši'riyya al-'arabiyya</i>, Bayrūt, 2000. 2. Babović Dželila, <i>Kaside bosankih pjesnika na arapskom jeziku</i>, Sarajevo, 2018. 3. Bajrić, Berin, <i>Stihovima ka sjedinjenju: tahmis Abdullaha Salahuddina Uššakija na al-Busirijevu poemu Qasida al-Burda</i>, Sarajevo, 2015. 4. Gabrijeli, Frančesko, <i>Arapska književnost</i>, preveli Milana Piletić i Srdan Musić, Sarajevo, 1985. 5. Kudelin, A. B., <i>Srednevekovaja arabskaja poetika. (Vtoraja polovina VIII-XI vek)</i>, Moskva, 1983. 6. Kemal, Salim, „Philosophy and Theory in Arabic Poetics“, <i>Journal of Arabic Literature</i> Vol. 20, No. 2 (Sep., 1989), 128-147 7. Qasbaḡī, 'Iṣām, <i>'Uṣūl al-naqd al-'arabī al-qadīm</i>, Ḥalab, 1991. 8. Maṭlūb, 'Aḥmad, <i>Mu'gam al-naqd al-'arabī al-qadīm</i>, Bayrūt, 2001.</p>

	<p>9. Sarajkić, Mirza, <i>Gazeli Ahmeda Hatema Bjelopoljačka na arapskom jeziku</i>, Sarajevo, 2011.</p> <p>10. Klasična arapska književna djela koja će biti predmetom analize.</p>
Napomene	

Mirza Sarajkić

Mirza M. Stokić



SYLLABUS

Odsjek	ODSJEK ZA ORIJENTALNU FILOLOGIJU				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	ARAPSKA STILISTIKA I METRIKA				
Šifra/kod	FIL ARA 540	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	2
Ciklus studija	II	Semestar	IV	Ak. godina	2021/22
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Nema preduvjeta.				
Jezik izvođenja nastave	bosanski i arapski				
Nastavnik	Ime i prezime	prof.dr. Munir Mujić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 164 E-mail: munir.mujić@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 121	Termin konsultacija	utorak: 11-12 četvrtak: 9-12 četvrtak: 12-13	
Saradnik	Ime i prezime	ass. Sinanudin Tatarević, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 113 E-mail: sinanudin.tatarevic@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 150	Termin konsultacija	pon. 16-18; uto. 12-14; čet. 13-14	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1; seminar _____; vježbe 1				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	<p>Proučava se nastanka klasične arapske stilistike i različiti metodološki pristupi u razvoju ove znanosti. Daje se kratki pregled autora i djela, te se valorizira njihovo mjesto u okviru kulturne baštine. Teme kojima se bavi klasična arapska stilistika, obrađuju se na osnovu klasičnih djela, pri čemu se vrše kompariranja sa savremenim pristupima.</p> <p>Naročita pažnja posvećuje se proučavanju semantike sintakse, odnosno dijela arapske stilistike koji se naziva znanost o značenjima, u okviru kojega se obrađuju semantički i pragmatički aspekti određenih sintaksičkih formi, zatim teorija iskaza i pitanje podudarnosti iskaza i govorne situacije koje se proteže kroz cijelu ovu oblast. Metaforička upotreba jezika i raeliziranje tropa uključuje obradu metafore, metonimije i alegorije, pri čemu se naglasak stavlja na metaforu. Stilske figure se proučavaju u okviru klasifikacije koja poznaje semantičke i formalne figure. Prilikom obrade tropa i figura vrši se kompariranje sa tretiranjem ovih tema u helensko-latinskoj retoričkoj i savremenoj stilističkoj tradiciji. Iz oblasti arapske metrike obrađuje se historijat ove znanosti, te osnovna pitanja iz oblasti</p>				

Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Osnovni cilj kolegija jeste da se studenti upoznaju sa nastankom i razvojem arapske stilistike, osnovnim pravcima u arapskoj stilistici i materijom kojom se bavi ovazanost. Naglasak u ovom kolegiju jeste na arapskoj stilistici, dok se metrika izučava u suženijem obliku, zbog njenog naglašeno klasičnog karaktera. Budući da postoji određeni broj autora sa područja Bosne i Hercegovine koji su se bavili arapskom stilistikom, odnosno pisali djela iz ove oblasti, studenti će biti upoznati sa sadržajem nekih od ovih djela i bit će upućeni u čitanje originalnih rukopisa tih djela.
Ishodi učenja	

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1.	al-Ġāhiz i Ibn al-Mu'taz, kao utemeljitelji arapske stilistike. Pregled metodoloških pristupa u razvoju arapske stilistike.
2.	Analiziranje pozitivnih i negativnih utjecaja koje su na razvoj arapske stilistike imale srodne discipline. Pogledi al-Ġāhiza, Tāha Ḥusayna, Šawqī Ḍayfa, al-Basyūnija i drugih vezani za utjecaj Aristotelove <i>Retorike</i> na nastanak i razvoj arapske stilistike.
3.	Semantički i pragmatički aspekti različite upotrebe obavijesne predikacije i obavijesnog iskaza (oslanjanje na tekstove al-Qazwīnija i al-Taftāzānija).
4.	Analiziranje stilogenosti različitih modaliteta upotrebe subjekta i predikata i elemenata ovisnih o glagolu (na osnovu tekstova al-Qazwīnija i al-Taftāzānija).
5.	al-'Inšā'-iskazi i govorni činovi (savremeni pogled): sličnosti i razlike.
6.	Kompariranje viđenja metafore: Aristotel, Kvintilijan i al-Ġurġānī, al-Sakkākī i savremeni autori

7.	Teorija o označavanju u klasičnoj arapskoj stilistici i logici i de Saussureova teorija o označavanju.
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Poređenje i metafora u univerzumu Teksta (na osnovu djela: <i>Duraković, Esad, Orijentologija...</i>).
10.	Metonimija i alegorija: analiza na osnovu čitanja rukopisa Hasana Kafije Pruščaka.
11.	Uočavanje semantičkih, sintaksičkih osobitosti i stilskih potencijala vezanih za realiziranja određenih semantičkih figura: antiteza, kumulacija, zeugma, sinatroizam.
12.	Uočavanje načina realiziranja paronomazije i stilogenih vrijednosti ove figure.
13.	Pitanje pjesničkih krađa i teorija intertekstualnosti: paralele.
14.	Vrste stopa, metrova, rima...
15.	Poetske slobode i klasična "metrička kružnica".
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)																					
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Prisustvo i zalaganje na nastavi</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Polusemestralni ispit</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Seminarski rad</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Završni pismeni ispit</td> <td>40</td> <td>30%</td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Prisustvo i zalaganje na nastavi	10	10%	2.	Polusemestralni ispit	20	20%	3.	Seminarski rad	10	10%	4.	Završni pismeni ispit	40	30%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																		
1.	Prisustvo i zalaganje na nastavi	10	10%																		
2.	Polusemestralni ispit	20	20%																		
3.	Seminarski rad	10	10%																		
4.	Završni pismeni ispit	40	30%																		

5.	Završni usmeni ispit	20	20%
Ukupno: 100 bodova			100%

Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:

-

Napomena: Student iz svakog od naznačenih elemenata strukture praćenja i vrednovanja njegovog rada mora ostvariti najmanje 55% bodova da bi dobio prolaznu ocjenu.

Skala ocjenjivanja

Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:

- a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;
- b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;
- c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;
- d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;
- e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda;
- f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.

Literatura

Obavezna

1. Behlilović, H. M., *Arapska metrika*, Sarajevo, 1915.
2. Duraković, Esad, *Prolegomena za historiju književnosti orijentalno-islamskoga kruga*, Sarajevo, 2005.
3. Katnić-Bakaršić, Marina, *Stilistika*, Sarajevo, 2001.
4. Muftić, Teufik: *Klasična arapska stilistika*, Sarajevo, 1995.
5. Mujić, Munir, *Tropi i figure u arapskoj stilistici*, Sarajevo, 2011.

	<p><i>Dodatna</i></p> <ol style="list-style-type: none">1. Abdul-Raof, Hussein, <i>Arabic Stylistics: A Coursebook</i>, Wiesbaden2. Aristotel, <i>O pesničkoj umetnosti</i>, Beograd, 2000.3. Aristotel, <i>Retorika</i>, Beograd, 2000.4. Duraković, Esad, <i>Arapska stilistika u Bosni – Ahmed Sin Hasanov Bošnjak o metafori</i>, Sarajevo, 2000.6. Duraković, Esad, <i>Orijentologija: univerzum sakralnoga teksta</i>, Sarajevo, 2007.8. Mujić, Munir, <i>Arapska stilistika u djelu Hasana Kafije Pruščaka</i>, Sarajevo, 2007.9. al-Taftāzānī, Sa‘ad al-Dīn, <i>Muhtaṣar al-Sa‘ad</i>, Bayrūt, 2003.
Napomene	

Munir Mujić

Munir Mujić
Muhić



SYLLABUS

Odsjek	Orijentalna filologija				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	MODERNA ARAPSKA KNJIŽEVNOST 2				
Šifra/kod	FIL ORI 336	Status (obavezni i izborni)	O.	ECTS	
Ciklus studija	I	Semestar	6	Ak. godina	2021./22
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Nema				
Jezik izvođenja nastave	Bosanski i arapski jezik				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof. dr. Mirza Sarajkić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 164 E- mail: mirza.sarajkic@ff.unsa.ba Telefon: 033253121	Termin konsultacija	Pon: 14-15. Uto: 10-14.	
Saradnik	Ime i prezime	MA. Mirnes Duranović			
	Kontakt podaci	Kabinet: E-mail: Telefon:	Termin konsultacija		
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 2; seminar1; vježbe2				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Na uvodnim časovima obrađuje se stanje u arapskom društvu nakon Drugog svjetskog rata, odnosno poslijeratni senzibilitet kod arapskih književnika. Raskid s romantizmom je na poetski jedinstven način najavio jedan od najvećih pjesnika moderne arapske književnosti al-Bayyati, koji se zalagao za angažiranu književnost. U tome je najveću potporu imao od svojih sunarodnjaka, pjesnikinje Nazik al-Mala'ika i Badra Šakira al-Sayyaba, a svi oni su ujedno pioniri slobodnog stiha, što je predstavljalo epohalnu promjenu za moderne pjesnike. Ova će promjena uzrokovati pojavu avangardnog pjesništva i koncepta nove poezije. Na polju proze, analizara se geneza i razvoj arapskog romana od polovine XIX stoljeća preko Haykala i Hussaina pa sve do Nedžiba Mahfuza. Drugi dio semestrnog bloka o arapskom romanu referira na romane Ibrahima Džebre, Gassana Kanafanija, Hanan al-Šajh, Tayyiba Saliha i drugih. Također, ukazuje se na temeljna ostvarenja u domenu kratke priče i drame, odnosno individualni doprinosi Yusufa Idrisa (pripovjetka) i Tawfiqa al-Hakima (drama)				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Ponuditi pregled moderne arapske književnosti od polovine XX stoljeća do danas i razviti kod studenata sposobnost da kritički analiziraju, kompariraju i kontrastiraju književne tekstove iz ovog perioda. Studenti će se upoznati sa				

	bogatom plejadom pjesnika koji su na upečatljiv i originalan način predstavili problematiku modernog čovjeka arapskog podneblja. Student treba da stekne jasnu sliku osobnosti arapske književnosti iz druge polovine XX stoljeća, jer se upravo u to doba ona sve više poetički osamostaljivala, odnosno uzimala je silovitom utjecaju zapadne književnosti i kulture. O tome najbolje svjedoče djela Nedžiba Mahfuza, Yusufa Idrisa, Ibrahima Džebre, Mahmuda Derwiša, te promotori "Nove poezije".
Ishodi učenja	Studenti po okončanju studija trebaju jasno vladati znanjem o temeljnim književnim i kulturnim tokovima u arapskom svijetu od XX stoljeća do danas, t ebiti sposobni da kritički analiziraju, kompariraju i kontrastiraju književne tekstove iz ovog perioda.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Arapski roman do polovine XX stoljeća I dio Gurgi al-Zaydan i projekat historijskih romana; Muhammad Husayn Haykal, roman <i>Zaynab</i> ; Stasanje romana u arapskoj književnosti; Uloga Muḥammada al-Muwayliḥija.
2.	Arapski roman do polovine XX stoljeća II dio Romani al-`Aqqada (<i>Sara</i>) i al-Mazinija (<i>Ibrahim al-katib</i>). Romani Tawfiqa al- Hakima: <i>Vrabac sa istoka</i> i <i>`Awdat al-ruh</i> ; Proza između realizma i romantizma.
3.	Taha Husayn Društveni angažman TahaHusayna; Kritička misao – <i>Razgovori srijedom, O staroj arapskoj poeziji</i> . Taha na marginama orijentalizma; Romani: <i>Dani</i> - epohalni autobiografski roman; pomak ka realizmu.
4.	Nedžib Mahfuz – zrelo dobo arapskog romana Veličina Mahfuzovog literarnog opusa; zbirke kratkih priča; ispisivanje egipatske historije romanima – <i>Igra sudbine, Radubijus, Trilogija</i> kao vrhunac romansijerskog opusa: Nobelova nagrada; od realizma do misticizma – tematika Mahfuzovih romana.
5.	Razvoj kratke priče Historijski pregled; Braća Taymur; Klasik arapske pripovijestke: Yusuf Idris: dominantnost realizma u prozi; značaj i uticaj kratkih priča i romana Yusufa Idrisa; roman <i>Haram</i> ; najpoznatije zbirke kratkih priča <i>Jeftine noći, Kuća od mesa.</i> ; Idrisov roman <i>Haram</i> ; Koncept arapske drame <i>al-samir</i> – drama <i>Farafir</i> .
6.	Palestinska književnost otpora Osobnost Palestine kroz historiju; Palestinski problem; Književni odgovori na agresiju i represiju; Fadwa Tuqan; Mu`in Basisu; Tawfiq Zayad.
7.	Proza otpora Romani Džabre Ibrahima Džabre; <i>Lađa; U potrazi za Velidom Mesudom</i> ; Gassan Kanafani – teorijska djela, romani <i>Ljudi na suncu, Sve što vam je ostalo</i> .
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Pjesnici slobodnog stiha Pojavljivanje i afirmiranje slobodnog stiha u arapskoj književnosti bilo je epohalna prekretnica u modernoj poeziji; Osvajanje slobodne forme u poeziji; pioniri slobodnog stiha; Nazik al-Mala`ika; Badr Šakir al-Sayyab; Baland al- Haydari.
10.	Al-Bayyati i angažirana književnost Al- Bayyati kao jedan od najvećih pjesnika moderne arapske poezije; angažirana književnost (al-iltizam) kao reakcija na romantizam; al-Bayyatijevo izgnanstvo; poezija na rubu mistike

11.	Nizar Qabbani/Novi poetski pravci Korifej ljubavne lirike; Qabbanijeva angažirana poezija. Nova poezija;
12.	Poezija otpora Poetička jedinstvenost palestinske poezije. Mahmud Derwiš – bard moderne poezije; pjesme između izgnanstva, aktivizma, tamnica i evropskih metropola; Ibrahim Džebra i Salma Hadra' al-Džajjusi.
13.	Ka savremenom romanu Problem identiteta i pripadnosti; Tayyib Salih, <i>Vrijeme seobe na Sjever</i> ;
14.	Ka savremenom romanu Žensko pismo: Hanan al-Šajh, <i>Zehrina priča</i> ;
15.	Moderna arapska drama Arapska drama između podražavanja i originalnosti; <i>Farafir</i> – drama Yusufa Idrisa kao prva originalna arapska drama. Salah`Abd al-Sabur – prvak poetske drame; Alfrad Farag –teoretičar arapskog teatra.
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Oblici provjere znanja studenata uključuju kontinuirano praćenje rada studenata u toku semestra, koje se vrednuje sa ukupno 50 bodova, i završnu provjeru znanja, koja se vrednuje sa ukupno 50 bodova.																												
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Aktivnost na nastavi</td> <td>10</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Aktivnost na vježbama</td> <td>10</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Seminarski rad</td> <td>20</td> <td>20</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Završni pismeni ispit</td> <td>30</td> <td>30</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Završni usmeni ispit</td> <td>30</td> <td>30</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Aktivnost na nastavi	10	10	2.	Aktivnost na vježbama	10	10	3.	Seminarski rad	20	20	4.	Završni pismeni ispit	30	30	5.	Završni usmeni ispit	30	30	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Aktivnost na nastavi	10	10																										
2.	Aktivnost na vježbama	10	10																										
3.	Seminarski rad	20	20																										
4.	Završni pismeni ispit	30	30																										
5.	Završni usmeni ispit	30	30																										
Ukupno: 100 bodova			100%																										
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja,																												

	<p>vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. al-Šayh, Hanan, <i>Zehrina priča</i>, Prijevod s arapskog i pogovor Esad Duraković, Arabica ZID, Sarajevo, 1998. 2. d"Aflito, Izabela Kamera, <i>Savremena arapska književnost</i>, prev. Ivana Simić i Marija Čojbašić, Zavod za udžbenike, Beograd, 2012. 3. <i>Antologija kratke arapske priče</i>, priredio Rade božović, Kruševac, 1986. 4. Derviš, Mahmud, <i>Otpori</i>, izbor, prijevod i predgovor Esad Duraković, Bagdala, Kruševac, 1984 5. Duraković, Esad, <i>Prologomena za historiju književnosti orijentalno-islamskoga kruga</i>, Sarajevo, 2005. 6. Džebra Ibrahim Džebra, <i>U potrazi za Velidom Mesudom</i>, prijevod sa arapskog i pogovor Esad Duraković, ZID, Sarajevo, 1995. 7. el-Hakim, Teufik, <i>Vrabac s istoka</i>, s arapskog na bosanski preveo Suad Smailhodžić, Dobra knjiga, Sarajevo, 2008. 8. Gabrijeli, Frančesko, <i>Istorija arapske književnosti</i>, s italijanskog preveli Milana Piletić i Srđan Musić, Svjetlost, Sarajevo, 1985. 9. Husein, Taha, <i>Dani</i>, Preveo, priredio i predgovor napisao Esad Duraković, "Svjetlost", Sarajevo, 1998 10. Idris, Jusuf, <i>Haram</i>, iz arapskog jezika prenio Esad Duraković, Tugra, Sarajevo, 2015., 11. Kanafani, Gassan, <i>Ljudi na suncu</i>, prijevod sa arapskog i predgovor: Munir Mujić, pogovor: Esad Duraković, Connectum, Sarajevo, 2006. 12. Mahfuz, Nedžib, <i>Lopovi i psi</i>, preveo Mehmed Kico, "Šahinpašić", Sarajevo, 2005. 13. Mahfuz, Nedžib, <i>Put između dva dvorca</i>, preveo i predgovor napisao Sulejman Grozdanić, Svjetlost, Sarajevo, 1990. 14. Salih, Tajib, <i>Vrijeme seobe na Sjever</i>, prevela Delila Dizdarević, Sarajevo, 1995.
	<p><i>Dodatna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ostle, R. C., <i>Studies in Modern Arabic Literature</i>, London, 1974. 2. Dayf, Šawqī, <i>al-Adab al-`arabi al-mu`asir fi Misr</i>, al-Qahira,
Napomene	

Muni Akic'

Mirza

Golob



SYLLABUS

Odsjek	Orijentalna filologija				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	SAVREMENA ARAPSKA PROZA				
Šifra/kod	FIL ORI 530	Status (obavezni)	0.	ECTS	
Ciklus studija	II	Semestar	4	Ak. godina	2021./22
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Nema				
Jezik izvođenja nastave	Bosanski i arapski jezik				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof. dr. Mirza Sarajkić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 164 E- mail:mirza.sarajkic@ff.unsa.ba Telefon: 033253121	Termin konsultacija	Pon: 14-15. Uto: 10-14.	
Saradnik	Ime i prezime	MA. Sinanudin Tatarević			
	Kontakt podaci	Kabinet: E-mail: Telefon:	Termin konsultacija		
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 2; seminar4; vježbe				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	<p>U uvodnim predavanjima nudi književnohistorijski osvrt na genezu i razvoj arapske proze do osamdesetih godina XX stoljeća. U centralnom dijelu semestra predstavljaju savremeni arapski romani koji svojim narativima zrcale temeljne aporije savremenog trenutka kod Arapa. Tayyib Salih i Džebra Ibrahim Džebra dinamiziraju poimanje postkolonijalnog naslijeđa u arapskom svijetu. Abd al-Rahman Munif kazuje o devastirajućem efektu pojave crnog zlata na Arapskom poluotoku. Žensko pismo u arapskom svijetu sve je utjecajnije i popularnije, tako da će se studenti upoznati sa najznačajnijim djelima poznatih književnica, poput Hanan al-Šajh, Zaynab al-Gazali, Salwe Bakr, Ahlam Mosteganimi, Nawal Sa`dawi i drugih. Romaneska putovanja završavaju se uvidom u najznačajnije autore ovog žanra sa područja Magreba, preko Egipta i Iraka do krajnjeg istoka arapskoga svijeta i sultanata Oman. Na kraju semestra obrađuju se najvažniji predstavnici savremene drame i kratke priče.</p>				

Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	<p>Ponuditi pregled savremene arapske proze – romana, kratke priče i drame – od početka XX stoljeća do danas i razviti kod studenata sposobnost da kritički analiziraju i interpretiraju prozna djela iz ovog perioda. Studenti će se upoznati sa najvažnijim književnicima – prozaistima koji su obilježili arapsku modernu i postmodernu. Nadalje, njima će biti predstavljeni glavni trendovi, autori i djela u savremenoj arapskoj prozi, a sve u cilju da se studenti potaknu na kritičko vrednovanje spomenutih književnih tekstova te da iste kompariraju i kontrastiraju sa odgovarajućim tekstovima iz drugih književnih tradicija.</p> <p>Student treba da prepozna i razumije osobenosti arapske proze, da uvidi razloge bujanja proznih formi i situira ih u kontekstu tradicije.</p>
Ishodi učenja	<p>Studenti po okončanju studija trebaju jasno vladati znanjem o temeljnim tokovima savremene arapske proze – romana, kratke priče i drame – od početka XX stoljeća do danas te imati razvijenu sposobnost da kritički analiziraju i interpretiraju prozna djela iz ovog perioda.</p>

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	<p>Historijski kontekst Društveno historijski kontekst savremenog arapskog romana: Drugi svjetski rat, palestinsko pitanje, generacija šezdesetih, Mahfuzovo naslijeđe, roman kao dominantni književni žanr;</p>
2.	<p>Savremeni klasici: al-Tayyib Salih; Idwar al-Harrat – novi roman; Sun'ullah Ibrahim;</p>
3.	<p>Gamal al-Gitani: Savremeni roman i historija;</p>
4.	<p>Baha' Tahir: Zrcaljenje identiteta i tradicije u savremenom egipatskom narativu</p>
5.	<p>Ibrahim al-Kuni Poetika libijske pustinje;</p>
6.	<p>Bensalim Himmiš/ Muhammad Barrada; Arapski zapad u rekonstrukciji</p>
7.	<p>Savremeni palestinski roman Emil Habibi i moć ironije; Huzama Habayib i resemantizacija palestinskog pitanja; Ibrahim Nasrallah: (auto)biografija i ironija.</p>
8.	<p>Polusemestralna provjera znanja studenata</p>
9.	<p>Postmoderni ženski narativ Fatima Mernisi i apologija tradicije; Radwa Ašur i marginalizacija ženskog pamćenja; Ahlam Mustaganimi – dekonstrukcija domovine, Huda Hamad i <i>Pepeljuge Maskata</i>.</p>
10.	<p>Savremeni romani iz Arapskog zaliva</p>

	Abdurahman Munif – romani egzila; <i>Gradovi soli</i> i <i>Istočno od Mediretana</i> . Muhammad Alwani; Sa'ud al-San'usi;
11.	Savremeni roman u Omanu Sayf al-Rahbi; Bušra Halfan; Sama' Isa; Zahran al-Qasimi; Muhammad al-Yahyai
12.	Ala Aswani Dekonstrukcije drugosti; <i>Jakubijanova zgrada</i> i <i>Čikago</i> .
13.	Yusuf Zaydan Rekonstrukcija povijesnog i religijskog u književnosti; <i>Azazil</i> i <i>Fardaqaan</i> .
14.	Implozija savremenog iračkog romana Ahmad Sa'dawi; Sinan Antun; Šakir Nuri; Mayselūn Hādī; In'am Kadžahdži
15.	Roman i (pobunjeni) identitet Sa'id al-Hatibi; Izzudin Fišayr; Halid Halifa; Hadži Džabir; al-Habib al-Saiha;
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Oblici provjere znanja studenata uključuju kontinuirano praćenje rada studenata u toku semestra, koje se vrednuje sa ukupno 50 bodova, i završnu provjeru znanja, koja se vrednuje sa ukupno 50 bodova.																												
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Aktivnost na nastavi</td> <td>10</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Aktivnost na seminarima</td> <td>10</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Seminarski rad</td> <td>20</td> <td>20</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Završni pismeni ispit</td> <td>30</td> <td>30</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Završni usmeni ispit</td> <td>30</td> <td>30</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Aktivnost na nastavi	10	10	2.	Aktivnost na seminarima	10	10	3.	Seminarski rad	20	20	4.	Završni pismeni ispit	30	30	5.	Završni usmeni ispit	30	30	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Aktivnost na nastavi	10	10																										
2.	Aktivnost na seminarima	10	10																										
3.	Seminarski rad	20	20																										
4.	Završni pismeni ispit	30	30																										
5.	Završni usmeni ispit	30	30																										
Ukupno: 100 bodova			100%																										
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:																												

	<p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;</p> <p>b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;</p> <p>c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;</p> <p>d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;</p> <p>e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda;</p> <p>f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. al-Aswani Alaa, <i>Chicago</i>, odabrao i preveo s arapskog Nedim Ćatović, Buybook, Sarajevo, 2007. 2. al-Gitani, Gamal, <i>Egipatski muhtesib : historijski roman inspiriran stvarnim likovima</i>, prijevod s arapskog Nedim Ćatović, Libris, Sarajevo, 2010. 3. al-Kuni, Ibrahim, <i>Anubis</i>, Al-Mu'assasa al-arabiyya li al-dirasat wa al-našr, Bayrut, 2002. 4. Allan, Roger, <i>The Arabic Novel: An Historical and Critical Introduction</i>, Syracuse University Press, New York, 1982. 5. Habibi, Emil, <i>Opsimista – Ćudnovati nestanak Srećka Nesrećkovića</i>, preveo sa arapskog Srpko Leštarić, Clio, Beograd, 2015. 6. Hamad, Huda, <i>Sindirilāt Masqat</i>, Dar al-adab, Bayrut, 2016. 7. Himmiš, Bensalim, <i>Taj Andalužanin</i>, prijevod Dragana Đorđević, Geopoetika, Beograd, 2018. 8. Ibrahim, Sun'ullah, <i>Laġna</i>, Dar al-mustaqbal al-arabi, Bayrut, 2004. 9. Mernisi, Fatima, <i>Snovi o zabranjenom voću</i>, prijevod Maja Kaluđerović, Laguna, Beograd, 2003. 10. Munif, Abdurahman, <i>Istočno od Mediterana</i>, prevela sa arapskog Milunka Stojanovska, SB, Beograd, 2014. 11. Rezaz, Munis, <i>Živi u Mrtvome moru</i>, prijevod sa arapskog jezika Mehmed Kico, Zid, Sarajevo, 1998. 12. <i>Savremena arapska priča</i>, preveo s arapskog Jovan Kuzminac, Clio, Beograd, 2000. 13. <i>Savremena književnost Omana: izbor iz poezije, romana i kratke priče / izbor i prijevod Munir Mujić i Mirza Sarajkić</i>, Sarajevo, CNS i Filozofski fakultet u Sarajevu, 2017. 14. Taher, Bahaa, <i>Ljubav u izgnanstvu</i>, s arapskog prevela Zehra Alispahić, - Tugra, Sarajevo, 2010. 15. Taher, Bahaa, <i>Oaza zalazećeg sunca</i>, odabrao i s arapskog preveo Nedim Ćatović, Buybook, Sarajevo 2008. 16. Tamir, Zekerija, <i>Kiselo grožđe</i>, priredio, preveo s arapskog i pogovor napisao Srpko Leštarić, Paideia, Beograd, 2004. 17. Tamir, Zekerija, <i>Smejaćemo se</i>, priredio, preveo s arapskog i pogovor napisao Srpko Leštarić, Paideia, Beograd, 2000. 18. Ziedan, Youssef, <i>Azazel</i>, prijevod Daniel Bučan, Naklada Ljevak,

	Zagreb, 2010.
Napomene	<p><i>Dodatna</i></p> <ol style="list-style-type: none">1. Badawi, M. M., (ur.), <i>Modren Arabic Literature</i>, Cambridge University Press, 1992.2. Salih, Fahri, <i>Fi al-riwaya al-'arabiyya al-gadida</i>, AL-Dar al-'arabiyya li al-'ulum Naširun, Bayrut, 2009.3. Asfur, Gabir, <i>Zaman al-riwaya</i>, Mada, Bajrut, 1999

Musi Delic'

Heleber

Mirza

Staviti logo
Fakulteta

UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	za orijentalnu filologiju				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Sintaksa turskog jezika 2				
Šifra/kod	FIL TUR 316	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	12
Ciklus studija	prvi	Semestar	šesti	Ak. godina	2021-2022
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta					
Jezik izvođenja nastave	bosanski				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof. dr. Kerima Filan			
	Kontakt podaci	Kabinet: 110 E-mail: kerima.filan@ff.unsa.ba Telefon: 033-253-471	Termin konsultacija	http://www.ff.unsa.ba/index.php/bs/c/za-orijentalnu-filologiju	
Saradnik	Ime i prezime	Doc. dr. Mirsad Turanović Amina Ajdinović-Mehović, MA Lektor za turski jezik			
	Kontakt podaci	Kabinet: 114 E-mail: mirsad.turanovic@ff.unsa.ba Telefon: 033-253-114	Termin konsultacija	http://www.ff.unsa.ba/index.php/bs/c/za-orijentalnu-filologiju	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 2		vježbe 8		
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Obrađuje se sintaksa finitnih glagolskih formi u turskom jeziku. Obrađuje se struktura turske proširene i složene rečenice. Težište je na tipovima složenih rečenica. Uspoređuje se turska rečenica sa njenim semantičkim ekvivalentima u b/h/s jeziku.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Savladavati sintaksu turske proširene i složene rečenice. Savladati tipove asindetski i sindetski složenih rečenica u b/h/s jeziku.				
Ishodi učenja	Ovlada se tipovima turske rečenice. Uspoređuje se sintaksa i semantika turske rečenice sa prevodnim ekvivalentima u b/h/s jeziku.				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Sintaksa finitnih glagolskih formi: sadašnje gl vrijeme.

2.	Sintaksa finitnih glagolskih formi: prošlo gl vrijeme.
3.	Sintaksa finitnih glagolskih formi: buduće gl vrijeme.
4.	Sintaksa finitnih glagolskih formi: složena gl vremena.
5.	Sintaksa finitnih glagolskih formi: izražavanje modalnih značenja.
6.	Objekat i objekatska sintagma.
7.	Priloško odredbena sintagma.
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Složena rečenica. Asindetski složena rečenica. Kontrastiranje sa b/h/s jezikom.
10.	Asindetske rečenice sa sklopljenom zapovjednom, upitnom rečenicom te sa imenskom negacijom <i>değil</i> . Kontrastiranje sa b/h/s jezikom.
11.	Sindetske rečenice. Nezavisnosložene rečenice. Kontrastiranje sa b/h/s jezikom. Upravni govor.
12.	Kontrastiranje turskoga i b/h/s jezika: Načini izražavanja b/h/s zavisnosloženih rečenica u turskom jeziku.
13.	Kontrastiranje turskoga i b/h/s jezika: Načini izražavanja b/h/s zavisnosloženih rečenica u turskom jeziku.
14.	Pogodbena rečenica. Poredbena rečenica.
15.	Osvrt na rečenice s gerundom na –Ip. Kontrastiranje s b/h/s jezikom.
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave
(oblici i metode)

Individualni i grupni rad.
Predavanja. Upotreba prezentacija u izvođenju nastave (PPT).
Jezičke vježbe. Razgovor, diskusija, usmeno sudjelovanje.
Lektorske vježbe. Pismeni radovi, usmeno izlaganje, razgovor.

<p>Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra</p> <p>(struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)</p>	<p>Praćenje rada studenta vrši se dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="517 331 1501 775"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Polusemestralna provjera znanja</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Aktivnost u nastavi na vježbama tokom semestra i provjere stečenih vještina i kompetencija.</td> <td>30</td> <td>30%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Završni ispit</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Na polusemestralnoj provjeri znanja radi se test iz gradiva koje se obrađuje na predavanjima. 2. Na kraju semestra saradnik i lektor dodjeljuju bodove prema navedenim kriterijima. 3. Završni ispit sastoji se iz pismenog i usmenog dijela. Za pristupanje završnom ispitu potrebno je steći najmanje 50% bodova tokom semestra. Za pristupanje usmenom ispitu u okviru završnoga ispita potrebno je položiti pismeni dio ispita s min. 16 bodova od max 30 bodova. Usmeni dio ispita nosi max. 20 bodova. <p>Napomena: min. 55 bodova, max. 100 bodova.</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Polusemestralna provjera znanja	20	20%	2.	Aktivnost u nastavi na vježbama tokom semestra i provjere stečenih vještina i kompetencija.	30	30%	3.	Završni ispit	50	50%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																		
1.	Polusemestralna provjera znanja	20	20%																		
2.	Aktivnost u nastavi na vježbama tokom semestra i provjere stečenih vještina i kompetencija.	30	30%																		
3.	Završni ispit	50	50%																		
Ukupno: 100 bodova			100%																		
<p>Skala ocjenjivanja</p>	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova. 																				
<p>Literatura</p>	<p><i>Obavezna</i> Čaušević, Ekrem (1996). <i>Gramatika suvremenoga turskog jezika</i>, Zagreb. Čaušević, Ekrem (1994). "Struktura turske rečenice. Prilog kontrastivnoj analizi sintakse turskog i hrvatskog jezika. <i>Suvremena lingvistika</i> 37: 5-34. Banguoğlu, Tahsin (1974). <i>Türkçenin Grameri</i>. İstanbul.</p> <p><i>Dodatna</i> Lewis, Geoffrey (2000). <i>Turkish Grammar</i>. Oxford; New York. Kononov, A. N. (1956). <i>Grammatika sovremennogo tureckogo literaturnogo jazyka</i>, Moskva; Leningrad. Karahan, Leyla. (1991), <i>Türkçede Söz Dizimi – Cümle Tahlileri</i>. Ankara.</p>																				

Napomene

Ocjena se izvodi zbrajanjem svih bodova postignutih tokom semestra.

Potpis nastavnika



Handwritten signature in black ink, appearing to read "Kerima Khan".

Potpis predsjednika Odsjeka



Handwritten signature in blue ink, appearing to read "Nunić".

Potpis prodekana



Handwritten signature in blue ink, appearing to read "Gholberg".

Staviti logo
Fakulteta

UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	za orijentalnu filologiju				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Osmanski jezik				
Šifra/kod	FIL TUR 478	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	4
Ciklus studija	drugi	Semestar	drugi	Ak. godina	2021-2022.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta					
Jezik izvođenja nastave	bosanski				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof. dr. Kerima Filan			
	Kontakt podaci	Kabinet: 110 E-mail: kerima.filan@ff.unsa.ba Telefon: 033-253-471	Termin konsultacija	http://www.ff.unsa.ba/index.php/bs/odsjeci/odsjek-za-orijentalnu-filologiju	
Saradnik	Ime i prezime	Vježbe izvodi nastavnik			
	Kontakt podaci	Kabinet: E-mail: Telefon:	Termin konsultacija		
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1		vježbe 1		
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	<p>Gramatička pravila osmanskog jezika. Uporedno čitanje tekstova na osmansko-turskom jeziku i njihove latinične transkripcije (17. stoljeće). Obrađuju se tekstovi koji su štampani, kao i primjer tekstova u rukopisu.</p> <p>Uporedno čitanje rukopisa i njegove latinične transkripcije (18. stoljeće). Obrađuju se tekstovi koji su štampani, kao i primjeri tekstova u rukopisu.</p> <p>Čitanje i prevođenje štampanih tekstova na osmansko-turskom jeziku iz 19. stoljeća.</p>				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Ovladavanje gramatičkim pravilima osmansko-turskog jezika. Stjecanje uvida u rukopise iz 18. i 17. stoljeća i njihovu transkripciju, te stjecanje uvida u tekstove iz 19. stoljeća.				
Ishodi učenja	Čitanje štampanih tekstova na osmansko-turskom jeziku iz 19. stoljeća. Poznavanje rukopisnih najznačajnijih tekstova iz 17. i 18. stoljeća. Transkribiranje rukopisnih tekstova iz arapskog u latinično pismo.				

	Ovlada se korištenjem rječnika osmansko-turskog jezika. Ovlada se općim pravilima osmansko-turskog jezika.
--	---

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Struktura arapske riječi. Korijen riječi i izvođenje novih riječi. Primjeri iz teksta koji se obrađuje na vježbama. Čitanje, transkripcija i prevođenje tekstova.
2.	Struktura arapske riječi. Korijen riječi i izvođenje novih riječi. Primjeri iz teksta koji se obrađuje na vježbama. Čitanje, transkripcija i prevođenje tekstova.
3.	Arapski prijedlozi. Najčešće arapske konstrukcije sa prijedlozima u osmansko-turskom jeziku. Primjeri iz teksta koji se obrađuje na vježbama. Čitanje, transkripcija i prevođenje tekstova.
4.	Perzijski prefiksi i sufiksi u osmansko-turskom jeziku. Primjeri iz teksta koji se obrađuje na vježbama. Čitanje, transkripcija i prevođenje tekstova.
5.	Perzijski prijedlozi. Najčešće perzijske konstrukcije s prijedlozima u osmansko-turskom jeziku. Čitanje, transkripcija i prevođenje tekstova.
6.	Neka pravila arapske gramatike. Arapske riječi sa turskim pomoćnim glagolom. Primjeri iz teksta koji se obrađuje na vježbama. Čitanje, transkripcija i prevođenje tekstova.
7.	Sintagma u osmansko-turskom jeziku. Primjeri iz teksta koji se obrađuje na vježbama. Čitanje, transkripcija i prevođenje tekstova.
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Sintaksa rečenice u osmansko-turskom jeziku. Čitanje, transkripcija i prevođenje tekstova.
10.	Sintaksa rečenice u osmansko-turskom jeziku. Čitanje, transkripcija i prevođenje tekstova.
11.	Sintaksa rečenice u osmansko-turskom jeziku. Čitanje, transkripcija i prevođenje tekstova.
12.	Pogled na tekstove iz 17. stoljeća. Karakteristike ovih tekstova.
13.	Pogled u tekstove iz 18. stoljeća. Karakteristike ovih tekstova.
14.	Čitanje i obrada tekstova iz 19. stoljeća.
15.	Čitanje i obrada tekstova iz 19. stoljeća.
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)

17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	<p>Frontalni, grupni i individualni rad. Predavanje. Vježbe. Čitanje, transliteriranj, prevođenje teksta; razgovor, diskusija. Pismeni radovi.</p>																				
<p>Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra</p> <p>(struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">R. br.</th> <th style="text-align: center;">Elementi praćenja</th> <th style="text-align: center;">Broj bodova</th> <th style="text-align: center;">Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;">1.</td> <td>Polusemestralna provjera znanja</td> <td style="text-align: center;">30</td> <td style="text-align: center;">30%</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">2.</td> <td>Aktivno sudjelovanje u nastavi vježbi</td> <td style="text-align: center;">20</td> <td style="text-align: center;">20%</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">3.</td> <td>Završni ispit</td> <td style="text-align: center;">50</td> <td style="text-align: center;">50%</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td></td> <td style="text-align: center;">100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Polusemestralna provjera znanja stečenog kroz rad na tekstovima koji se obrade na nastavi. 2. Čitanje i prevođenje tekstova na nastavi vježbi; izvršavanje pismenih zadataka, transliteriranje i prevođenje tekstova obrađenih na nastavi. 3. Završni ispit sastoji se iz pismenog i usmenog dijela. Završnom ispitu pristupa se sa postignutih min. 50% bodova tokom nastave. Položen pismeni dio ispita sa min 16 bodova (od ukupno 30) uvjet je za pristupanje usmenom dijelu ispita na kojem se postiže max. 20 bodova. <p>Napomena: minimum 55 bodova, maximum 100 bodova.</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Polusemestralna provjera znanja	30	30%	2.	Aktivno sudjelovanje u nastavi vježbi	20	20%	3.	Završni ispit	50	50%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																		
1.	Polusemestralna provjera znanja	30	30%																		
2.	Aktivno sudjelovanje u nastavi vježbi	20	20%																		
3.	Završni ispit	50	50%																		
Ukupno: 100 bodova			100%																		
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																				

Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <p>Bajraktarević, Fehim (1962). <i>Osnove turske gramatike</i>. Naučna knjiga. Beograd. Devellioğlu Ferit (1993. itd.) <i>Osmanlica - türkçe ansiklopedik lûgat : eski ve yeni harflerle</i>. Ankara. Yüce, Nuri (2008). "Osmanli turski jezik." <i>Historija Osmanske države i civilizacije</i>. 147- 171. Sarajevo. Natuknica: "Osmanlı Türkçesi" (1999). Enciklopedija <i>Osmanlı</i>. Yeni Türkiye Yayınları. Ankara. Tekstovi ponuđeni na stranici umich.edu/~turkish/langres_ott.html</p>
	<p><i>Dodatna</i></p> <p>Develi, Hayati (2003). <i>Osmanlı Türkçesi Kılavuzu</i>. Istanbul. Şemsettin Sâmî (1317). <i>Kâmûs-i Türki</i>. Istanbul. Filan, Kerima (2014). <i>Sarajevo u Bašeskijino doba. Jezik kao stvarnost</i>. Connectum. Sarajevo. Filan, Kerima (2017). <i>O turskom jeziku u Bosni. Studija</i>. Connectum. Sarajevo. (odabrana poglavlja) Studenti se na nastavi upućuju na novoobjavljenu literaturu.</p>
Napomene	Ocjena se izvodi zbrajanjem svih bodova postignutih tokom semestra.

Potpis nastavnika



Potpis predsjednika Odsjeka



Potpis prodekana



Staviti logo
Fakulteta

UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	za orijentalnu filologiju				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Tvorba riječi u turskom jeziku 2				
Šifra/kod	FIL TUR 510	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	12
Ciklus studija	drugi	Semestar	četvrti	Ak. godina	2021-20
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta					
Jezik izvođenja nastave	bosanski				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof. dr. Kerima Filan			
	Kontakt podaci	Kabinet: 110 E-mail: kerima.filan@ff.unsa.ba Telefon: 033-253-471	Termin konsultacija	<a href="http://www.ff.unsa.ba/index.php/bs/odsj
za-orijentalnu-filologiju">http://www.ff.unsa.ba/index.php/bs/odsj za-orijentalnu-filologiju	
Saradnik	Ime i prezime	Doc. dr. Mirsad Turanović Amina Ajdinović-Mehović, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 114 E-mail: mirsad.turanovic@ff.unsa.ba Telefon: 033-253-114	Termin konsultacija	<a href="http://www.ff.unsa.ba/index.php/bs/odsj
za-orijentalnu-filologiju">http://www.ff.unsa.ba/index.php/bs/odsj za-orijentalnu-filologiju	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 2		vježbe 4		
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Obrađuje se prelazak sa arapskog na latinično pismo te prisustvo arapske i perzijske leksike u sa turskom jeziku. Komentira se Atatürkov odnos prema turskom jeziku i uspostavljanje novih jezič teorija. Kroz osvrt na djelovanje na polju purifikacije turskog jezika obrađuje se izvođenje novih. Obrađuje se i prisustvo turcizama u bosanskom jeziku.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Steći znanje o razvoju leksike turskog jezika u savremeno doba.				
Ishodi učenja	Ovladati tvorbom i semantikom riječi i semantičkim odnosima unutar vokabulara turskog jezika.				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Osvrt na neke karakteristike leksike turskog jezika. Leksika iz arapskog i perzijskog jezika u savremenom turskom jeziku.
2.	Jezici u kontaktu. Glavne karakteristike posuđene leksike.
3.	Osvrt na neke karakteristike leksike turskog jezika. Leksika iz arapskog i perzijskog jezika u turskoj rečenici.
4.	Uvođenje latiničnog pisma u Turskoj.
5.	Atatürk i turski jezik.
6.	Osvrt na nove jezičke teorije u turskoj nauci o jeziku.
7.	Osvrt na nove jezičke teorije u turskoj nauci o jeziku.
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Osvrt na djelovanje i doprinos nekih znanstvenika.
10.	Osvrt na izvođenje novih riječi.
11.	Tehnički termini.
12.	Savremeni turski jezik.
13.	Konačni pregled: tvorbeni sufiksi u turskom jeziku.
14.	Turcizmi u bosanskom jeziku.
15.	Turcizmi u bosanskom jeziku.
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu

18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	<p>Individualni i grupni rad. Predavanje. Upotreba prezentacija u izvođenju nastave (PPT). Jezičke vježbe. Razgovor, diskusija, usmeno izlaganje. Pismeni radovi, usmeno izlaganje, razgovor.</p>																				
<p>Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra</p> <p>(struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">R. br.</th> <th style="text-align: center;">Elementi praćenja</th> <th style="text-align: center;">Broj bodova</th> <th style="text-align: center;">Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;">1.</td> <td>Polusemestralna provjera znanja.</td> <td style="text-align: center;">30</td> <td style="text-align: center;">30%</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">2.</td> <td>Aktivnost u nastavi na vježbama tokom semestra i provjera stečenih vještina.</td> <td style="text-align: center;">20</td> <td style="text-align: center;">20%</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">3.</td> <td>Završni ispit.</td> <td style="text-align: center;">50</td> <td style="text-align: center;">50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td style="text-align: center;">100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Na polusemestralnoj provjeri znanja radi se test iz gradiva koje se obrađuje na predavanjima. 2. Na kraju semestra saradnik dodjeljuje bodove prema navedenim kriterijima. 3. Završni ispit sastoji se iz pismenog i usmenog dijela. Za pristupanje završnom ispitu potrebno je steći najmanje 50% bodova tokom semestra. Za pristupanje usmenom ispitu u okviru završnoga ispita potrebno je položiti pismeni dio ispita s min. 16 bodova od max. 30. Usmeni dio ispita nosi max. 20 bodova. <p>Napomena: min. 55 bodova, max. 100 bodova.</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Polusemestralna provjera znanja.	30	30%	2.	Aktivnost u nastavi na vježbama tokom semestra i provjera stečenih vještina.	20	20%	3.	Završni ispit.	50	50%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																		
1.	Polusemestralna provjera znanja.	30	30%																		
2.	Aktivnost u nastavi na vježbama tokom semestra i provjera stečenih vještina.	20	20%																		
3.	Završni ispit.	50	50%																		
Ukupno: 100 bodova			100%																		
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																				

Literatura	<p><u>Obavezna</u> Zülfikar, Hamza (1991 i dr.). <i>Terim Sorunları ve Terim Yapma Yolları</i>. Ankara. Čaušević, Ekrem (1996). <i>Gramatika suvremenoga turskog jezika</i>, Zagreb. Eker, Süer (2011 ili neko drugo izdanje). <i>Çağdaş Türk Dili</i>. Ankara. Banguoğlu, Tahsin (1974). <i>Türkçenin Grameri</i>. İstanbul. Škaljić, Abdulah (1985 ili koje drugo izdanje). <i>Turcizmi u srpskohrvatskom-hrvatskosrpskom jeziku</i>. Sarajevo.</p> <p><u>Dodatna</u> Lewis, Geoffrey (2000). <i>Turkish Grammar</i>. Oxford; New York. Lewis, Geoffrey (1999). <i>The Turkish Language Reform: A Catastrophic Success</i>. Oxford. Oxford University Press</p> <p>ili Lewis, Geoffrey (2016). <i>Trajik Başarı: Türk Dil Reformu</i>. Çeviribilim Yayınları. Atabay, Neşe i dr. (1983. i kasnija izdanja). <i>Sözcük Türleri (Ad, Sıfat, Belirteç, Adil, İlgeç, Bağlaç, Ünlem, Eylem)</i>. Ankara. Türk Dil Kurumu Yayınları. Kononov, A. N. (1956). <i>Grammatika sovremennogo tureckogo literaturnogo jazyka</i>, Moskva; Leningrad. Babić, S. (2002). <i>Tvorba riječi u hrvatskome književnome jeziku</i>. Zagreb. (Ili neko od ranijih izdanja). Aksan, D. (1996). <i>Türkçenin Sözcük Bilimi</i>. <i>Türk Dilinin Sözcük Bilimiyle İlgili Gözlemler, Saptamalar</i>. Ankara. <i>Yabancı Kelimelerin Türkçe Karşılıkları – Sözlük</i> (dostupno na stranici Türk Dil Kurumu). Vajzović, Hanka (1999). <i>Orijentalizmi u književnom djelu – lingvistička analiza</i>. Sarajevo.</p>
Napomene	<p>Usmeni dio ispita imaju pravo polagati studenti koji su položili pismeni dio ispita. Ocjena se izvodi zbrajanjem svih bodova osvojenih tokom semestra. Svaki elemenat ima propisani minimum bodova koji moraju biti osvojeni (min. 55%) kako bi se ti bodovi uzeli u obzir.</p>

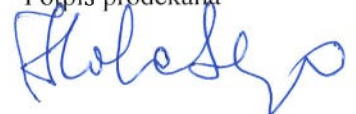
Potpis nastavnika



Potpis predsjednika Odsjeka



Potpis prodekana





UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Orijentalna filologija				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Pragmatika turskog jezika 2				
Šifra/kod	FIL TUR 356	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	4
Ciklus studija	Prvi	Semestar	VI	Ak. godina	2021/22.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Uslov je položen ispit iz predmeta Pragmatika turskog jezika 1 FIL 355				
Jezik izvođenja nastave	Bosanski i turski				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof.dr. Sabina Bakšić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 148 E-mail:sabina.baksic@ff.unsa.ba Telefon: + 387 33 253 220	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Saradnik	Ime i prezime				
	Kontakt podaci		Termin konsultacija		
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 2 ; seminar ___ ; vježbe ___;				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	<p>U prvom dijelu semestra studenti se upoznaju s pojmovima diskursa i kulture, kao i sa pojmom okvira (engl. frame). Potom se obrađuju kulturni i društveni činioci koji utječu na turski jezik (prema Deniz Zeyrek). Strategije učtivosti u turskom jeziku proučavaju se prema modelu Penelope Brown i Stephena C. Levinsona. Naglasak je na jezičkim sredstvima kojima se realiziraju. Nemodificirana direktnost analizirat će se kao strategija u kojoj nema ublažavanja i koja se može koristiti u vrlo različitim kontekstima. Strategije pozitivne učtivosti kao strategije koje služe za zbližavanje sa sagovornikom predstavljat će najobimniji dio jer se u turskom jeziku najviše koriste. Tu spadaju, između ostalog, komplimenti, dobre želje, termini za oslovljavanje, upotreba sadašnjeg vremena i sl. U drugom dijelu semestra studenti će se upoznati sa strategijama negativne učtivosti kao strategijama kojima se uspostavlja distanca sa sagovornikom. Obradit će se honorofici, manipulacije tačkom gledišta, isprike i sl. Posljednju skupinu strategija predstavljaju strategije nekonvencionalizirane indirektnosti koje omogućavaju govorniku da bude nejasan i dvosmislen. Predavanja se izvode usmeno uz konkretnu primjenu obradene teorije na primjerima iz pisanog i govornog diskursa.</p>				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Osnovni cilj ovog kolegija jeste da se studenti uvedu o osnove pragmatike kao i da se kod njih probudi svijest o njenom značaju prilikom učenja turskog jezika. Jezična sposobnost tako bi nužno uključivala paralelno poznavanje gramatike i pragmatike (kao izučavanja jezika u upotrebi). Vodio bi se računa ne samo o tome da li je određeni iskaz gramatičan već i da li je određeni govorni čin				

	ispravno realiziran. U ovom semestru izučavat će se strategije učtivosti u turskom jeziku (prema modelu Penelope Brown i Stephena C. Levinsona)
Ishodi učenja	<p>1. steći dublji uvid u definiranje osnovnih pojmova kao što su diskurs, okviri i strategije učtivosti</p> <p>2. usvojiti vještine razlikovanja strategija učtivosti, prije svega nemodificirane direktnosti i nekonvencionalizirane indirektnosti</p> <p>3. razviti sposobnosti za samostalan rad u nastavi kroz primjenu stečenih znanja o strategijama učtivosti i generalizirati upotrebu nemodificirane direktnosti i nekonvencionalizirane indirektnosti</p>

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Diskurs i kultura (analiza diskursa, okviri). Sociokulturni činioci koji se odražavaju u turskom jeziku.
2.	
3.	Strategije učtivosti: Nemodificirana direktnost
4.	
5.	Strategije pozitivne učtivosti: interes i pažnja usmjereni na sugovornika (komplimenti)
6.	
7.	Strategije pozitivne učtivosti: uvećanje interesa kod sugovornika, korištenje markera koji pokazuju pripadnost grupi.
8.	
9.	Strategije pozitivne učtivosti: izražavanje dobrih želja
10.	
11.	Strategije pozitivne učtivosti: slaganje, izbjegavanje neslaganja
12.	
13.	Strategije pozitivne učtivosti: pretpostavljanje zajedničke pozadine, šale.
14.	
15.	Polusemestralna provjera znanja studenata
16.	
17.	Strategije pozitivne učtivosti: ponude i obećanja, optimizam, uključivanje govornika i sugovornika u istu aktivnost
18.	
19.	Strategije negativne učtivosti: konvencionalizirana indirektnost
20.	
21.	Strategije negativne učtivosti: ograde, pesimizam
22.	

	Strategije negativne učtivosti: umanjivanje nametanja; ukazivanje poštovanja
13.	Strategije negativne učtivosti: isprike, obezličavanje, predstavljanje ugrožavanja obraza kao općeg pravila
14.	
15.	Strategije negativne učtivosti: nominalizacija, otvoreno priznavanje duga.
16.	Strategije nekonvencionalizirane indirektnosti
16.	
17.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	
18.	
18.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Predavanja Seminari i radionice Vježbe Samostalni zadaci																												
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Prisustvo i aktivno učesvovanje</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Provjera znanja studenata u 8. sedmici</td> <td>30</td> <td>30%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Završni semestralni ispit u 16 sedmici: pismeni</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predvidene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <p>Napomena:</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Prisustvo i aktivno učesvovanje	20	20%	2.	Provjera znanja studenata u 8. sedmici	30	30%	3.	Završni semestralni ispit u 16 sedmici: pismeni	50	50%	4.				5.				Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Prisustvo i aktivno učesvovanje	20	20%																										
2.	Provjera znanja studenata u 8. sedmici	30	30%																										
3.	Završni semestralni ispit u 16 sedmici: pismeni	50	50%																										
4.																													
5.																													
Ukupno: 100 bodova			100%																										

Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <p>1. Brown, P., S.C. Levinson (1987) <i>Politeness: Some Universals in Language Usage</i>, Cambridge: Cambridge University Press. 2. Bakšić, S., H. Bulić (2019) <i>Pragmatika</i>. Sarajevo: Bookline. 3. Yule, G. (1996) <i>Pragmatics</i>, Oxford: Oxford University Press. 4. Bakšić, S. (2012) <i>Strategije učtivosti u turskom jeziku</i>. E-izdavaštvo Filozofskog fakulteta.</p> <p><i>Dodatna</i></p> <p>1. Bayraktaroglu, A., M. Sifianou (2001) <i>Linguistic Politeness Across Boundaries: The Case of Greek and Turkish</i>, Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing. 2. Kramsch, C. (1998) <i>Language and Culture</i>. Oxford: Oxford University Press.</p>
Napomene	

Sabin Balic' Mitko' Holby



SYLLABUS

Odsjek	Orijentalna filologija				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Turski jezik: Kontrastiranje i prevodenje 2				
Šifra/kod	FIL TUR 376	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	4
Ciklus studija	Prvi	Semestar	VI	Ak. godina	2021/22.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Položen ispit iz predmeta Turski jezik: Kontrastiranje i prevodenje 1 FIL TUR 375				
Jezik izvođenja nastave	Bosanski i turski				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof.dr. Sabina Bakšić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 148 E-mail: sabina.baksic@ff.unsa.ba Telefon: + 387 33 253 220	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Saradnik	Ime i prezime				
	Kontakt podaci		Termin konsultacija		
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 2 ; seminar ___ ; vježbe 2				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Kroz prevodenje turskih tekstova na bosanski i bosanskih tekstova na turski vrši se kontrastiranje dva tiploški i genetski različita jezika. Predavanja se izvode usmeno, dok se na asistentskim vježbama primjenjuju teorijska znanja usvojena na predavanjima (kroz čitanje i analizu lakših tekstova, dvosmjerno prevodenje i vježbe elementarne konverzacije).				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Osnovni cilj ovog kolegija jeste da studenti razviju sposobnost kontrastiranja turskog s bosanskim jezikom i prevodenje u oba smjera na primjerima tekstova iz publicistike				
Ishodi učenja	<p>Znanje: Nakon uspješno odslušanog predmeta studenti će moći definirati i objasniti osnovne principe prevodenja.</p> <p>Vještine: Studenti će moći primijeniti znanje i kritičko razumijevanje principa prevodenja i samostalno prevoditi prozne tekstove različitih razina složenosti s turskog na bosanski jezik tako da postignu gramatičku, stilsku i komunikacijsku prihvatljivost.</p> <p>Kompetencije: Studenti će nakon uspješno odslušane nastave i položenog ispita moći integrirati stečena znanja i vještine iz područja prevodenja te ih kontinuirano produbljivati kroz cjeloživotno učenje. Očekuje se da će studenti moći primijeniti stečene naučne spoznaje i vještine u samostalnom prevodilačkom radu.</p>				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Prijevod tekstova iz turske novije proze na bosanski jezik. Konverzacijske vježbe
2.	Prijevod tekstova iz turske novije proze na bosanski jezik. Konverzacijske vježbe
3.	Prijevod tekstova iz turske novije proze na bosanski jezik. Konverzacijske vježbe
4.	Prijevod tekstova iz turske novije proze na bosanski jezik; analiza i usporedba s objavljenim prijevodima. Konverzacijske vježbe.
5.	Prijevod tekstova iz turske novije proze na bosanski jezik; analiza i usporedba s objavljenim prijevodima. Konverzacijske vježbe.
6.	Prijevod tekstova iz turske novije proze na bosanski jezik; analiza i usporedba s objavljenim prijevodima. Konverzacijske vježbe.
7.	Prijevod tekstova iz turske novije proze na bosanski jezik; analiza i usporedba s objavljenim prijevodima. Konverzacijske vježbe.
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Prijevod tekstova iz turske novije proze na bosanski jezik; analiza i usporedba s objavljenim prijevodima. Konverzacijske vježbe.
10.	Prijevod tekstova iz bosanskohercegovačke književnosti na turski jezik i usporedba s objavljenim prijevodima. Konverzacijske vježbe; izlaganje seminara.
11.	Prijevod tekstova iz bosanskohercegovačke književnosti na turski jezik i

	usporedba s objavljenim prijevodima. Konverzacijske vježbe; izlaganje seminara.
12.	Prijevod tekstova iz bosanskohercegovačke književnosti na turski jezik i usporedba s objavljenim prijevodima. Konverzacijske vježbe; izlaganje seminara.
13.	Prijevod tekstova iz bosanskohercegovačke književnosti na turski jezik i usporedba s objavljenim prijevodima. Konverzacijske vježbe; izlaganje seminara.
14.	Prijevod tekstova iz bosanskohercegovačke književnosti na turski jezik i usporedba s objavljenim prijevodima. Konverzacijske vježbe; izlaganje seminara.
15.	Prijevod tekstova iz bosanskohercegovačke književnosti na turski jezik i usporedba s objavljenim prijevodima. Konverzacijske vježbe; izlaganje seminara.
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave	Predavanja se izvode usmeno, dok se na asistentskim vježbama primjenjuju teorijska znanja usvojena na predavanjima (kroz čitanje i analizu lakših tekstova,
-------------------------	---

(oblici i metode)	dvosmjerno prevođenje i vježbe elementarne konverzacije). Predavanja Seminari i radionice Vježbe Samostalni zadaci																				
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja: <table border="1" data-bbox="459 555 1417 958" style="margin: 10px auto;"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Prisustvo i aktivno učesvovanje</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Provjera znanja studenata u 8. sedmici</td> <td>30</td> <td>30%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Završni semestralni ispit u 16 sedmici: pismeni</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <p>Napomena:</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Prisustvo i aktivno učesvovanje	20	20%	2.	Provjera znanja studenata u 8. sedmici	30	30%	3.	Završni semestralni ispit u 16 sedmici: pismeni	50	50%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																		
1.	Prisustvo i aktivno učesvovanje	20	20%																		
2.	Provjera znanja studenata u 8. sedmici	30	30%																		
3.	Završni semestralni ispit u 16 sedmici: pismeni	50	50%																		
Ukupno: 100 bodova			100%																		
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: <ul style="list-style-type: none"> a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova. 																				
Literatura	<i>Obavezna</i> <ol style="list-style-type: none"> 1. Čaušević, E. (1996.) <i>Gramatika suvremenoga turskog jezika</i>. Zagreb: Hrvatska sveučilišna naklada. 2. Čaušević, E. (2018), <i>Ustroj, sintaksa i semantika infinitivnih glagolskih oblika u turskom jeziku. Turski i hrvatski jezik u usporedbi i kontrastiranju</i>. Zagreb: Ibis grafika 3. Čaušević, E., B. Kerovec (2021) <i>Turski i hrvatski u usporedbi i kontrastiranju: Sintagma i jednostavna rečenica</i>. Zagreb: Ibis grafika. 																				

	<i>Dodatna</i>
Napomene	

Sabir Baloć Amir Dukić Hodak



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Orijentalna filologija				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Pragmatika turskog jezika				
Šifra/kod	FIL TUR 418	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	12
Ciklus studija	Drugi	Semestar	II	Ak. godina	2021/22.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Uslov je položen ispit iz predmeta Sintaksa infinitivnih formi FIL TUR 417				
Jezik izvođenja nastave	Bosanski i turski				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof.dr. Sabina Bakšić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 148 E-mail: sabina.baksic@ff.unsa.ba Telefon: + 387 33 253 220	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Saradnik	Ime i prezime	Mr. Mirsad Turanović			
	Kontakt podaci	Kabinet: 114 E-mail: mrturanov@gmail.com Telefon: 061649776	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 2 ; seminar ___ ; vježbe 6 ;				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	<p>U prvom dijelu semestra obrađuju se pojmovi učtivosti i učtive upotreba jezika. Strategije učtivosti Penelope Brown i Stephena C. Levinsona, u ovom se semestru opširno razrađuju imajući u vidu kritike koje su upućene tom modelu. Studenti se potiču da nalaze nedosljednosti, odnosno primjere iz turskog jezika koji se ne uklapaju u spomenuti model. U fokusu su kritike koje su modelu uputili sljedeći autori: Wierzbicka, Gu, Matsumoto, Haugh. Potom se studenti upoznaju s principima učtivosti G. Leecha, kao i sa Geisovom teorijom komunikacijske sposobnosti, koja je proširila shvatanje govornog čina kao društvenog čina. Wattsova teorija učtivosti razmatra se kao teorija koja izvršila kritiku modela P. Brown i S. C. Levinsona. U drugom dijelu semestra studenti se upoznaju sa radovima i istraživanjima turskih pragmatolingvisti kao što su Deniz Zeyrek, Arin Bayraktaroglu, Yasemin Bayyurt, Şükriye Ruhi, Gürkan Doğan. Spomenuti radovi predstavljaju izvor za proćavanje određenih govornih činova u turskom jeziku kao i načina njihove realizacije.</p>				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Upoznati studente s postojećim teorijama učtivosti kroz provjeru određenih modela na jezičkom materijalu (turski jezik). Na ovaj način bi se unaprijedila njihova komunikacijska sposobnost i podigla svijest o važnosti pragmatike u ućenju stranog jezika				
Ishodi ućenja	1. steći dublji uvid u deñiniranje osnovnih pojmova kao što su strategije učtivosti,				

	<p>obraz, maksima takta i maksima učtivosti</p> <p>2. usvojiti vještine razlikovanja strategija učtivosti, prije svega nemodificirane direktnosti i nekonvencionalizirane indirektnosti</p> <p>3. razviti sposobnosti za samostalan rad u nastavi kroz primjenu stečenih znanja o strategijama učtivosti i generalizirati upotrebu nemodificirane direktnosti i nekonvencionalizirane indirektnosti</p>
--	---

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Pojam učtivosti
2.	Strategije učtivosti P. Brown i Stephena C. Levinsona: nemodificirana direktnost
3.	Strategije učtivosti P. Brown i Stephena C. Levinsona: strategije pozitivne učtivosti
4.	Strategije učtivosti P. Brown i Stephena C. Levinsona: strategije negativne učtivosti
5.	Strategije učtivosti P. Brown i Stephena C. Levinsona: nekonvencionalizirana indirektnost
6.	Kritike modela P. Brown i S.C. Levinsona: kritika pojma obraza, pojma moći, učtivosti kao ublažavanja ugrožavanja obraza
7.	Kritike modela P. Brown i S.C. Levinsona: kritika pojma obraza, pojma moći, učtivosti kao ublažavanja ugrožavanja obraza
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Princip učtivosti G. Leecha: maksima takta
10.	Princip učtivosti G. Leecha: maksime učtivosti
11.	Geisova teorija: priroda govornih činova i učtivost sama po sebi
12.	Wattsova teorija učtivosti
13.	Turski pragmalingvisti: Deniz Zeyrek – učtivost u turskom jeziku;
14.	

	Turski pragmalingvisti: Seran Doğançay-Aktuna i Sibel Kamışlı
15.	Turski pragmalingvisti: Yasemin Bayyurt i Arın Bayraktaroğlu; Turski pragmalingvisti: Şükriye Ruhi i Gürkan Doğan
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Predavanja Seminari i radionice Vježbe Samostalni zadaci																												
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Prisustvo i aktivno učesvovanje</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Provjera znanja studenata u 8. sedmici</td> <td>30</td> <td>30%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Završni semestralni ispit u 16 sedmici: pismeni</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <p>Napomena:</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Prisustvo i aktivno učesvovanje	20	20%	2.	Provjera znanja studenata u 8. sedmici	30	30%	3.	Završni semestralni ispit u 16 sedmici: pismeni	50	50%	4.				5.				Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Prisustvo i aktivno učesvovanje	20	20%																										
2.	Provjera znanja studenata u 8. sedmici	30	30%																										
3.	Završni semestralni ispit u 16 sedmici: pismeni	50	50%																										
4.																													
5.																													
Ukupno: 100 bodova			100%																										
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100</p>																												

	<p>bodova;</p> <p>b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;</p> <p>c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;</p> <p>d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;</p> <p>e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda;</p> <p>f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Brown, P., Levinson, S.C. (1987) <i>Politeness: Some Universals in Language Usage</i>. Cambridge: Cambridge University Press. 2. Bakšić, S., H. Bulić (2019) <i>Pragmatika</i>. Sarajevo: Bookline. 3. Leech, G. (1983) <i>The Principles of Pragmatics</i>, London and New York. 4. Geis, M.L.(1995) <i>Speech Acts and Conversational Interaction</i>. Cambridge: Cambridge University Press. 5. Watts, R. J. (2003) <i>Politeness</i>. Cambridge: Cambridge University Press. 6. Bayraktaroğlu, A., Sifianou, M.(2001) <i>Linguistic Politeness Across Boundaries. The case of Greek and Turkish</i>. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing.
	<p><i>Dodatna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Wierzbicka, A. (1985) Different cultures, different languages, different speech acts, <i>Journal of Pragmatics</i> 9. North-Holand.
Napomene	

Sabir Bakšić Mirko Holobec



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Orijentalna filologija				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Uvod u studij turkologije 2				
Šifra/kod	FIL TUR 102	Status (obavezni)		ECTS	8
Ciklus studija	Prvi	Semestar	II	Ak. godina	2021/22.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Uvod u studij turkologije 1, FIL TUR 101				
Jezik izvođenja nastave	Bosanski				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof.dr. Alena Čatović			
	Kontakt podaci	Kabinet: 148 E-mail: alena.catovic@ff.unsa.ba Telefon: + 387 33 253 220	Termin konsultacija	Četvrtak 12-15 Petak 10-12	
Saradnik	Ime i prezime	Edina Nurikić, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 114 E-mail: edinaustavdic@gmail.com Telefon: +387 33 253 270	Termin konsultacija	Ponedjeljak 12-14 Srijeda 12-15	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 2 ; seminar: 0 vježbe: 0				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	U okviru predavanja predstavljaju se prva istraživanja iz oblasti turkologije, odnosno najstarije evropske škole, diplomatske akademije i katedre turskoga jezika. U isto vrijeme prati se situacija u Osmanskom carstvu i položaj turskog jezika u obrazovanju, administraciji i literaturi. Također, predavanja uvode studente u povijest nastanka i razvoja evropskih turkoloških studija u 19. i 20. stoljeću, s posebnim osvrtom na razvoj turkologije u Bosni i Hercegovini. Ovaj kolegij upoznaje studente sa stanjem turkoloških studija danas u Evropi, Americi i Turskoj, kao i njihovim postignućima i perspektivama.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Cilj je predmeta uvesti polaznike u povijest turkologije i upoznati ih s postignućima, zadacima i znanstvenim metodama turkoloških studija. Fokus je na predstavljanju turkoloških istraživanja u svijetu i Turskoj i razvoju kritičkog stava kod studenata spram određenih ideološki obojenih pristupa izučavanju turskog jezika i kulture.				
Ishodi učenja	<ol style="list-style-type: none"> 1. Prepoznati osnovne pojmove koji se tiču povijesti turkologije 2. Argumentovano razlikovati turkološka istraživanja u pojedinačnim zemljama 3. Klasificirati turkološka istraživanja prema hronološkom redu 				

4. Interpretirati povijesno-društvene okolnosti koje su dovele do daljnjeg razvoja turkoloških istraživanja u svijetu i u Turskoj
5. Uporediti postignuća i perspektive turkoloških studija u svijetu, u Turskoj i u BiH

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Najstariji evropski izvori o Turcima i turskom jeziku
2.	Pretpovijest turkološkog jezikoslovlja
3.	Prve sistemske gramatike turskog jezika
4.	Karakteristike prvih štampanih gramatika turskog jezika
5.	Dragomanske škole
6.	Novo razdoblje 19. i 20. stoljeće (Francuska, Engleska, Italija)
7.	Novo razdoblje 19. i 20. stoljeće (Austrija, Njemačka)
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Novo razdoblje 19. i 20. stoljeće (Mađarska, Bugarska, Makedonija)
10.	Novo razdoblje 19. i 20. stoljeće (Poljska, Češka i Slovačka, Rumunija)
11.	Novo razdoblje 19. i 20. stoljeće (Srbija, Bosna i Hercegovina, Hrvatska)
12.	Turkološke studije (Skandinavija)
13.	Turkološke studije (SAD)
14.	Turkološke studije (Rusija i SSSR)
15.	Proučavanje turskog jezika u Turskoj
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)

17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	<p>Predavanja Seminari i radionice Vježbe Samostalni zadaci</p>																												
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 5%;">R. br.</th> <th style="width: 65%;">Elementi praćenja</th> <th style="width: 15%;">Broj bodova</th> <th style="width: 15%;">Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Prisustvo</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Pripreme i diskusije</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Seminarski rad</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Polusemestralni ispit</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Završni ispit</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: _____ bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <p>Napomena:</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Prisustvo	10	10%	2.	Pripreme i diskusije	10	10%	3.	Seminarski rad	10	10%	4.	Polusemestralni ispit	20	20%	5.	Završni ispit	50	50%	Ukupno: _____ bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Prisustvo	10	10%																										
2.	Pripreme i diskusije	10	10%																										
3.	Seminarski rad	10	10%																										
4.	Polusemestralni ispit	20	20%																										
5.	Završni ispit	50	50%																										
Ukupno: _____ bodova			100%																										
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																												
Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> Izbor enciklopedijskih natuknica. 2. Eren, H. Türklük Bilimi Sözlüğü, Ankara, 1998 <p><i>Dodatna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> Todorova, M., Imaginarni Balkan, Beograd, 1997. Putopisi europskih putopisaca (po izboru i u dogovoru s nastavnikom) 																												

Mirko Arlić

Halilović



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Orijentalna filologija				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Uvod u tursku književnost 2				
Šifra/kod	FIL TUR 243	Status (obavezni)		ECTS	10
Ciklus studija	Prvi	Semestar	II	Ak. godina	2021/22.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Uvod u tursku književnost 1, FIL TUR 244				
Jezik izvođenja nastave	Bosanski i turski				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof.dr. Alena Čatović			
	Kontakt podaci	Kabinet: 148 E-mail: alena.catovic@ff.unsa.ba Telefon: +387 33 253 220	Termin konsultacija	Četvrtak 12-15 Petak 10-12	
Saradnik	Ime i prezime	Edina Nurikić, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 114 E-mail: edinaustavdic@gmail.com Telefon: +387 33 253 270	Termin konsultacija	Ponedjeljak 12-14 Srijeda 12-15	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 2 ; seminar 2 ;		vježbe 2		
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Predavanja u prvom dijelu kolegija će ukazati i na osobnosti postklasičnog perioda divanske književnosti kao i na njihove glavne predstavnike (Yusuf Nabi, Sabit Užičanin, Nefi). Također, biće izučavano stvaralaštvo epigona divanske književnosti u 18. stoljeću. Na predavanjima, u drugom dijelu kolegija, studenti će biti upoznati sa društveno-historijskim promjenama i reformama u 19. stoljeću koje su stvorile uvjete za nastanak i razvoj moderne turske književnosti. U tom smislu bit će posvećena posebna pažnja izučavanju nastanka modernih književnih žanrova i glavnih predstavnika ovih tokova u književnosti. Kolegij će završiti satima posvećenim pojavi nacionalne ideje i nacionalne turske književnosti u prvim godinama 20. stoljeća.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Osnovni cilj ovog kolegija jeste da se student upozna s najznačajnijim odlikama i naučnim saznanjima o razvoju turske književnosti od perioda osmanskog klasicizma pa do modernih stremljenja u 19. i 20. stoljeću. Ovaj kolegij prati tokove u književnosti u postklasičnom periodu i njene glavne predstavnike u 17. i 18. stoljeću. U drugom dijelu kolegija studenti trebaju biti upoznati sa procesom reformi u 19. stoljeću i njegovim odrazom u književnosti, kao i pojavom				

	modernih književnih žanrova.
Ishodi učenja	<p>Prepoznati periode u sklopu turske književnosti</p> <p>Klasificirati djela i autore u sklopu hronološke kategorizacije</p> <p>Prevesti reprezentativna djela (obrađena u okviru vježbi ili predavanja) ili odlomke iz istih.</p> <p>Interpretirati zadano književno djelo iz književno-historijske vizure</p> <p>Analitički promišljati društvene i kulturne okolnosti koje su dovele do pojave različitih vrsta književnosti u okviru klasičnog, postklasičnog i modernog perioda turske književnosti</p>

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Divanska književnost 15. stoljeća
	Opće značajke
2.	Kulturne prilike u Osmanskom carstvu u doba Mehmeda Fatiha
3.	Glavni predstavnici klasične osmanske književnosti
	Ahmet Paša, Necati, Avni
4.	Divanska književnost 16. stoljeća
	Opće značajke
5.	Kulturne prilike u Osmanskom carstvu u 16.stoljeću
6.	Glavni predstavnici klasične osmanske književnosti
	Zati, Fuzuli, Hajali
7.	Glavni predstavnici klasične osmanske književnosti
	Baki, Tašlidžali Jahja
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Divanska književnost 17. stoljeća
	Opće značajke
10.	Glavni predstavnici postklasične osmanske književnosti
	Yusuf Nabi, Sabit, Nefi
11.	18. stoljeće u turskoj književnosti
	Epigoni divanske književne tradicije
12.	Pojava štamparstva
13.	Društvene promjene i književne tendencije u 18. stoljeću
	Opće značajke

14.	Reforme 19. stoljeća Utjecaj na književnost
15.	Tanzimatski Ferman iz 1839. godine Odras društveno-historijskih promjena na kulturni život
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Na predavanjima i vježbama kombinuju se različite metode i oblici podučavanja u zavisnosti od sadržaja, strukture i obima pojedine nastavne jedinice. Sastavni dio predavanja čini frontalni rad uz kreativno korištenje audio-vizeulnih materijala i tehnoloških mogućnosti. Pri analizi djela primjenjuju se principi grupnog, individualnog i individualiziranog rada. Na vježbama se akcent stavlja na rad na tekstu u vidu čitanja, prevođenja i interpretacije reprezentativnih djela u cjelosti ili odlomaka istih. Debate, diskusije, unaprijed pripremljena izlaganja studenata kroz primjenu različitih vrsta strategija podučavanja neki su od najčešćih vidova nastave.																												
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Prisustvo</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Pripreme i diskusije</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Seminarski rad</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Polusemestralni ispit</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Završni ispit</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: Napomene:</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Prisustvo	10	10%	2.	Pripreme i diskusije	10	10%	3.	Seminarski rad	10	10%	4.	Polusemestralni ispit	20	20%	5.	Završni ispit	50	50%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Prisustvo	10	10%																										
2.	Pripreme i diskusije	10	10%																										
3.	Seminarski rad	10	10%																										
4.	Polusemestralni ispit	20	20%																										
5.	Završni ispit	50	50%																										
Ukupno: 100 bodova			100%																										
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																												

Literatura	<i>Obavezna</i> 1.Nametak, Fehim, Historija turske književnosti, Sarajevo, 2013. 2.Kabakli, Ahmed, Turk Edebiyati Tarihi, Istanbul, (IV tom, 1991. i V tom 1996.) 3.Köprülü, Fuat, Turk Edebiyati Tarihi, Ankara, 1966
	<i>Dodatna</i> 1.Banarlı, N. Sami , Resimli Turk Edebiyati Tarihi I, II, Istanbul, 1998. 2.Göçgün, O., Turk Edebiyati Arastirmalari, I, II, Konya, 1991. 3.Halma, Talat, ur., Turk Edebiyati Tarihi, Ankara, 2006. 4.Tuncer, H., Cumhuriyet Devri Turk Edebiyatı I, II, Izmir, 1996.
Napomene	

Muhammed

Halil



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Orientalna filologija				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Moderna turska književnost 2				
Šifra/kod	FIL TUR 345	Status (obavezni)		ECTS	6
Ciklus studija	Prvi	Semestar	VI	Ak. godina	2021/22.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Moderna turska književnost 1, FIL TUR 345				
Jezik izvođenja nastave	Bosanski i turski				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof.dr. Alena Čatović			
	Kontakt podaci	Kabinet: 148 E-mail: alena.catovic@ff.unsa.ba Telefon: +387 33 253 220	Termin konsultacija	Četvrtak 12-15 Petak 10-12	
Saradnik	Ime i prezime	Edina Nurikić, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 114 E-mail: edinaustavdic@gmail.com Telefon: +387 33 253 270	Termin konsultacija	Ponedjeljak 12-14 Srijeda 12-15	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 2 ; seminar ; vježbe 2				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	<p>Predmet je koncipiran tako da prati zbivanja na polju turske književnosti od perioda nakon uspostavljanja Republike, pa do savremenih tokova. U okviru predmeta bit će obrađeno stvaralaštvo autora ljevičarske ideologije poput Nazima Hikmeta, Aziza Nesina i Sabahattina Alija, kao i predstavnika socio-realističkih stremljenja kakvi su u romanu Orhan Kemal i Yaşar Kemal, u dramu Necati Cumalı te u pripovijetci Tarık Dursun i Sait Faik Abasıyanık. Nasuprot ovim književnim strujama bit će obrađeno i stvaralaštvo Necipa Fazıla Kısaküreka kao pjesnika religijsko-desničarske orijentacije te Fazila Hüsnü Dağlarce i Yaşara Nabija Nayıra kao pjesnika koji imaju nezaobilaznu ulogu u formiranju nacionalnog jezika. Pokret <i>Garip</i> i pokret <i>Drugi Novi</i> kao dva nova izričajna načina u modernoj turskoj poeziji su predmet izučavanja i analize na primjeru stvaralaštvo pjesnika kao što su Orhan Veli Kanık odnosno Ece Ayhan, Edip Cansever, Turgut Uyar, Cemal Süreyya i Atilla İlhan. Posebna pažnja je posvećena izučavanju ženskog pisma u turskoj književnosti kroz stvaralaštvo spisateljica Emine İşinsu i Erendiz Atasu kao predstavnica suprotnih feminističkih struja. Predmetom su obuhvaćeni i postmodernistički tokovi u savremenoj turskoj književnosti u okviru čega se</p>				

	izučava stvaralaštvo Oğuzata Ataya, Nedima Gürsela, Selima İlerija sa posebnim osvrtom na književni opus nobelovca Orhana Pamuka.
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Osnovni cilj kolegija je da se student temeljito upozna s najznačajnijim odlikama i naučnim saznanjima o razvoju moderne turske književnosti pod utjecajem evropske književnosti nakon osnivanja Republike Turske. Student će se upoznati sa svim modernim tokovima u turskoj književnosti koja su uslovljena različitim ideološkim strujanjima od ljevičarskih, socio-realističkih, religijsko-desničarskih pa sve do feminističkih. Bit će omogućeno sveobuhvatnije razumijevanje svih navedenih društvenih, političkih i kulturoloških prilika usred kojih su nastala predmetna djela moderne turske književnosti kao i načina na koji data djela reflektiraju osnovne preokupacije svog vremena odnosno političko-društvenog konteksta. Djela će se posmatrati i sa aspekta književne recepcije i različitih interpretacija kako u prošlosti tako i danas.
Ishodi učenja	Prepoznati i argumentovano razlikovati periode i pokrete u sklopu moderne turske književnosti. Klasificirati djela i autore u sklopu ideološke i hronološke kategorizacije. Prevesti neka reprezentativna djela (obrađena u okviru vježbi) ili odlomke iz istih. Interpretirati zadano književno djelo uz odgovarajući književno-teorijski instrumentarij. Uporediti pojedine književne teorije i izabrati najrelevantnije za analizu predmetnih književnih djela. Analitički promišljati društvene i kulturne okolnosti turskog književnog toposa iz književno-kritičke i književno-historijske perspektive.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Ideološka stremljenja u turskoj književnosti 20. stoljeća
2.	Ideološka stremljenja u poeziji: Nazim Hikmet i Necip Fazil Kısakurek
3.	Turska pripovjetka 20. stoljeća: Sabahattin Ali i Sait Faik Abasıyanık
4.	Ljevičarska ideološka stremljenja u modernoj turskoj književnosti Aziz Nesin.
5.	Socio-realističke tendencije u u modernoj turskoj književnosti: Yaşar Kemal
6.	Socio-realističke tendencije u u modernoj turskoj književnosti : Orhan

	Kemal
7.	Pokret <i>Garip</i>: Orhan Veli Kanik
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Pokret <i>Drugi novi</i> : Gulten Akin, Ece Ayhan, Edip Cansever
10.	Pokret <i>Drugi novi</i> : Turgut Uyar, Cemal Surreya, Atilla Ilhan
11.	Socio-realizam u drami: Necati Cumali
12.	Žensko pismo u savremenoj turskoj književnosti: Erendiz Atasu, Latife Tekin
13.	Žensko pismo u savremenoj turskoj književnosti: Emine Išinsu, Elif Šafak
14.	Postmodernistička strujanja u savremenoj turskoj književnosti: Oguz Atay, Nedim Gursel, Selim Ileri
15.	Postmodernistička strujanja u savremenoj turskoj književnosti : Orhan Pamuk
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	
18.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Na predavanjima i vježbama kombinuju se različite metode i oblici podučavanja u zavisnosti od sadržaja, strukture i obima pojedine nastavne jedinice. Sastavni dio predavanja čini frontalni rad uz kreativno korištenje audio-vizeulnih materijala i tehnoloških mogućnosti. Pri analizi djela primjenjuju se principi grupnog, individualnog i individualiziranog rada. Na vježbama se akcentat stavlja na rad na tekstu u vidu čitanja, prevođenja i interpretacije reprezentativnih djela u cjelosti ili odlomaka istih. Debate, diskusije, unaprijed pripremljena izlaganja studenata kroz primjenu različitih vrsta strategija podučavanja neki su od najčešćih vidova nastave.
---	---

<p>Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra</p> <p>(struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="459 331 1422 701"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Prisustvo</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Pripreme i diskusije</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Seminarski rad</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Polusemestralni ispit</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Završni ispit</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <p>Napomena:</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Prisustvo	10	10%	2.	Pripreme i diskusije	10	10%	3.	Seminarski rad	10	10%	4.	Polusemestralni ispit	20	20%	5.	Završni ispit	50	50%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Prisustvo	10	10%																										
2.	Pripreme i diskusije	10	10%																										
3.	Seminarski rad	10	10%																										
4.	Polusemestralni ispit	20	20%																										
5.	Završni ispit	50	50%																										
Ukupno: 100 bodova			100%																										
<p>Skala ocjenjivanja</p>	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																												
<p>Literatura</p>	<p><i>Obavezna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> Nametak, Fehim, <i>Historija turske književnosti</i>, Sarajevo, 2013. Halman, Talat Sait i dr. (ur.), <i>Türk Edebiyatı Tarihi</i>, sv. 3, Ankara, 2007. Kabaklı, Ahmed, <i>Türk Edebiyatı</i>, sv. 4, Istanbul, 1997. Kudret, Cevdet, <i>Türk Edebiyatında Hikaye ve Roman I: Tanzimat'tan Meşrutiyet'e kadar (1859-1910)</i>, Istanbul, 1987. Korkmaz, Ramazan, <i>Yeni Türk Edebiyatı: El Kitabı (1839-2000)</i>, Ankara, 2006. Evin, Ahmet. <i>Türk Romanının, Kökenleri ve Gelişimi</i>, Istanbul, 2004. <p><i>Dodatna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> Banarlı, N. Sami, <i>Resimli Türk Edebiyatı Tarihi I, II</i>, Istanbul, 1998. Göçgün, O., <i>Türk Edebiyatı Arastirmalari</i>, I, II, Konya, 1991. Parla, Jale, <i>Babalar ve Oğullar- Tanzimat Romanının Epistemolojik Temelleri</i>, Istanbul, 1993. Tuncer, H., <i>Cumhuriyet Devri Türk Edebiyatı I, II</i>, Izmir, 1996. 																												
<p>Napomene</p>																													

Muiz Alić





UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Orijentalna filologija				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Klasična osmanska književnost				
Šifra/kod	FIL TUR 448	Status (obavezni)		ECTS	8
Ciklus studija	Drugi	Semestar	II	Ak. godina	2021/22.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Uvod u klasičnu osmansku književnost, FIL TUR 447				
Jezik izvođenja nastave	Bosanski i turski				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof.dr. Alena Čatović			
	Kontakt podaci	Kabinet: 148 E-mail: alena.catovic@ff.unsa.ba Telefon: + 387 33 253 220	Termin konsultacija	Četvrtak 12-15 Petak 10-12	
Saradnik	Ime i prezime	Edina Nurikić, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 114 E-mail: edinaustavdic@gmail.com Telefon: +387 33 253 270	Termin konsultacija	Ponedjeljak 12-14 Srijeda 12-15	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 2 ; seminar ; vježbe 2				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Na predavanjima se prati utjecaj društveno-historjskih promjena na tokove književnosti u klasičnom periodu, odnosno drugoj polovini 15. i 16. stoljeću. Posebna pažnja bit će posvećena izučavanju stvaralaštva divanskih pjesnika 15. stoljeća (Şeyhî, Ataî, Safî, Cemalî, Ahmed Paşa, Necatî, Cem Sultan, Mesihî), kao i prozaista i kroničara ovog perioda (Sinan Paşa, Aşık Paşa-zade). Predavanja će nastaviti sa praćenjem kulturnih prilika i književnih tokova u 16. stoljeću, sa posebnim osvrtom na poeziju osmanskih klasika (Zatî, Hayâlî, Fuzûlî, Bakî, Taşlıcalı Yahya Bey, Lami'î Çelebi).				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Osnovni cilj ovog kolegija jeste da se student upozna s najznačajnijim odlikama i naučnim saznanjima o razvoju osmanske-turske književnosti u njenom klasičnom periodu, odnosno 16. stoljeću. Ovaj kolegij prati tokove u književnosti od druge polovine 15. stoljeća, odnosno vladavine Sultana Mehmeda Fatiha pa do kraja 16. stoljeća. Posebna pažnja posvećena je izvorima za proučavanje divanske književnosti, tj. pjesničkim teskirama. Savladavanjem programskog sadržaja studenti će prepoznavati odlike poetike klasične osmanske književnosti kao i stvaralaštva njenih glavnih predstavnika				
Ishodi učenja	Prepoznati periode u sklopu osmanske književnosti Argumentovano razlikovati periode u okviru osmanske književnosti Klasificirati djela i autore prema ideološkoj i hronološkoj kategorizaciji				

Prevesti reprezentivne pjesme obrađene u okviru vježbi
 Interpretirati zadano književno djelo odnosno odlomak iz djela
 Analitički promišljati društvene i kulturne okolnosti osmanskog književnog
 toposa iz književno-kritičke i književno-historijske perspektive.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1.	Osnovni izvori za proučavanje divanske književnosti. Pjesničke <i>tezkire</i>
2.	Divanski pjesnici 15. stoljeća Cem Sultan
3.	Divanski pjesnici 15. stoljeća Mesihî
4.	Divanski pjesnici 15. stoljeća Ahmed Paşa
5.	Divanski pjesnici 15. stoljeća Necatî
6.	Divanski pjesnici 15. stoljeća Lami-i Čelebi
7.	Prozaisti 15. stoljeća Proza 15. stoljeća
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Divanska književnost 16. stoljeća Društveno-historijske i kulturne prilike; opće značajke
10.	Glavni predstavnici klasične osmanske književnosti: Zatî
11.	Glavni predstavnici klasične osmanske književnosti: Muhibbî
12.	Glavni predstavnici klasične osmanske književnosti: Taşlıcalı Yahya
13.	Glavni predstavnici klasične osmanske književnosti: Hayâlî
14.	Glavni predstavnici klasične osmanske književnosti: Fuzûlî
15.	Glavni predstavnici klasične osmanske književnosti: Bakî
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)

17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Na predavanjima i vježbama kombinuju se različite metode i oblici podučavanja u zavisnosti od sadržaja, strukture i obima pojedine nastavne jedinice. Sastavni dio predavanja čini frontalni rad uz kreativno korištenje audio-vizeulnih materijala i tehnoloških mogućnosti. Pri analizi djela primjenjuju se principi grupnog, individualnog i individualiziranog rada. Na vježbama se akcentat stavlja na rad na tekstu u vidu čitanja, prevodenja i interpretacije reprezentativnih djela u cjelosti ili odlomaka istih. Debate, diskusije, unaprijed pripremljena izlaganja studenata kroz primjenu različitih vrsta strategija podučavanja neki su od najčešćih vidova nastave.																												
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">R. br.</th> <th style="text-align: center;">Elementi praćenja</th> <th style="text-align: center;">Broj bodova</th> <th style="text-align: center;">Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;">1.</td> <td>Prisustvo</td> <td style="text-align: center;">10</td> <td style="text-align: center;">10%</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">2.</td> <td>Pripreme i diskusije</td> <td style="text-align: center;">10</td> <td style="text-align: center;">10%</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">3.</td> <td>Seminarski rad</td> <td style="text-align: center;">10</td> <td style="text-align: center;">10%</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">4.</td> <td>Polusemestralni ispit</td> <td style="text-align: center;">20</td> <td style="text-align: center;">20%</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">5.</td> <td>Završni ispit</td> <td style="text-align: center;">50</td> <td style="text-align: center;">50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td style="text-align: center;">100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Prisustvo	10	10%	2.	Pripreme i diskusije	10	10%	3.	Seminarski rad	10	10%	4.	Polusemestralni ispit	20	20%	5.	Završni ispit	50	50%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Prisustvo	10	10%																										
2.	Pripreme i diskusije	10	10%																										
3.	Seminarski rad	10	10%																										
4.	Polusemestralni ispit	20	20%																										
5.	Završni ispit	50	50%																										
Ukupno: 100 bodova			100%																										
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																												
Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <p>1. Nametak, Fehim, Historija turske književnosti, Sarajevo, 2013. 2. Kabakli, Ahmed, Turk Edebiyati Tarihi, Istanbul, (IV tom, 1991. i V tom 1996.) 3. Köprülü, Fuat, Turk Edebiyati Tarihi, Ankara, 1966</p>																												

	<i>Dodatna</i> 1. Banarlı, N. Sami, Resimli Turk Edebiyati Tarihi I, II, Istanbul, 1998. 2. Göçgün, O., Turk Edebiyati Arastirmalari, I, II, Konya, 1991. 3. Kabaklı, Ahmed, Türk Edebiyatı Tarihi, (tom IV i V) 4. Mengi, Mine, Eski Türk Edebiyatı Tarihi, Ankara, 2002. 5. Şentürk, Ahmet Atilla, Osmanlı Şiir Antolojisi, İstanbul, 2001.
Napomene	

Muhammad

Y. H. H.



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Orijentalna filologija				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Divanska književnost na osmanskome turskom jeziku u Bosni i Hercegovini				
Šifra/kod	FIL TUR 540	Status (obavezni)		ECTS	4
Ciklus studija	Drugi	Semestar	IV	Ak. godina	2021/22.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Postklasična osmanska književnost, FIL TUR 549				
Jezik izvođenja nastave	Bosanski i turski				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof.dr. Alena Čatović			
	Kontakt podaci	Kabinet: 148 E-mail: alena.catovic@ff.unsa.ba Telefon: +387 33 253 220	Termin konsultacija	Četvrtak 12-15 Petak 10-12	
Saradnik	Ime i prezime	Edina Nurikić, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 114 E-mail: edinaustavdic@gmail.com Telefon: +387 33 253 270	Termin konsultacija	Ponedjeljak 12-14 Srijeda 12-15	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 2 ; seminar ; vježbe 2				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Na predavanjima se prati utjecaj društveno-historijskih okolnosti koje su uvjetovale nastanak književnosti na osmanskome turskom jeziku u BiH u drugoj polovini 15. i 16.-tom stoljeću. Posebna pažnja bit će posvećena estetskoj valorizaciji stvaralaštvu bosanskohercegovačkih divanskih pjesnika (Zijajja, Derviš-paša Bajezidagić, Nerkesija, Lamekanija, Vahdetija, Nihadija, Derviš Žagrić, Mezakija, Madžazija, Mejlija, Sukerija, Sabit Užičanin, Fadil-paša Šerifović, Arif Hikmet-beg), kao i prozaista i kroničara ovog perioda (Pečevića, Muvekkit, Mehmed Halifa, Muhamed Enveri Kadić, Bašeskija). Predavanja će nastaviti sa praćenjem kulturnih prilika i književnih tokova u BiH koji su doveli do nastanka alhamijado književnosti kao i sagledavanjem njenih odlika i specifičnosti. Predavanja se izvode usmeno. U toku svakog semestra student je obavezan pročitati osnovnu kritičku literaturu koja je navedena u ovom programu.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Osnovni cilj ovog kolegija jeste da se student upozna s najznačajnijim odlikama i naučnim saznanjima o nastanku divanske književnosti na osmanskome turskom jeziku u Bosni i Hercegovini. Ovaj kolegij prati tokove divanske književnosti u				

	Bošnjaka na osmanskome jeziku od početka 16. stoljeća pa do kraja 19. stoljeća. Posebna pažnja biće posvećena predstavljanju pojedinih bošnjačkih divanskih pjesnika, kao i prozih stvaralaca i njihovih djela. Savladavanjem programskog sadržaja studenti će upoznavati odlike i specifičnosti ove književnosti u širem kontekstu poetike klasične osmanske književnosti.
Ishodi učenja	Prepoznati periode u sklopu divanske književnosti na osmanskome turskom u BiH Klasificirati djela i autore prema ideološkoj i hronološkoj kategorizaciji Prevesti reprezentivne pjesme obrađene u okviru vježbi Interpretirati zadano književno djelo odnosno odlomak iz djela Analitički promišljati društvene i kulturne okolnosti osmanskog književnog toposa iz književno-kritičke i književno-historijske perspektive.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1.	Uvod u književnost na osmanskome turskom jeziku u Bosni i Hercegovini Društveno-historijski kontekst, kulturne prilike.
2.	Divanski pjesnici u Bosni i Hercegovini Hasan Zijaija Mostarac
3.	Divanski pjesnici u Bosni i Hercegovini Derviš-paša Bajezidagić
4.	Divanski pjesnici u Bosni i Hercegovini Nerkesija
5.	Divanski pjesnici u Bosni i Hercegovini <i>Lamekanija, Vahdetija</i>
6.	Divanski pjesnici u Bosni i Hercegovini <i>Nihadija, Medžazija, Derviš Žagrić Mostarac.</i>
7.	Divanski pjesnici u Bosni i Hercegovini Mezakija, Mejlija
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Divanski pjesnici u Bosni i Hercegovini Sukerija, Sabit Užičanin
10.	Divanski pjesnici u Bosni i Hercegovini Fadil-paša Šerifović
11.	Divanski pjesnici u Bosni i Hercegovini Arif Hikmet-beg
12.	Divanski prozni žanrovi u književnosti Bošnjaka na osmanskome turskom jeziku
13.	Divanski prozni žanrovi u književnosti Bošnjaka na osmanskome turskom jeziku Kronike i kroničari: Pečevija, Mehmed Halifa, Muvekkit, Muhamed Enveri Kadić

14.	Divanski prozni žanrovi u književnosti Bošnjaka na osmanskome turskom jeziku Mula Mustafa Bašeskija
15.	Alhamijado književnost u Bosni i Hercegovini
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Na predavanjima i vježbama kombinuju se različite metode i oblici podučavanja u zavisnosti od sadržaja, strukture i obima pojedine nastavne jedinice. Sastavni dio predavanja čini frontalni rad uz kreativno korištenje audio-vizuelnih materijala i tehnoloških mogućnosti. Pri analizi djela primjenjuju se principi grupnog, individualnog i individualiziranog rada. Na vježbama se akcent stavlja na rad na tekstu u vidu čitanja, prevođenja i interpretacije reprezentativnih djela u cjelosti ili odlomaka istih. Debate, diskusije, unaprijed pripremljena izlaganja studenata kroz primjenu različitih vrsta strategija podučavanja neki su od najčešćih vidova nastave.																												
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Prisustvo</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Pripreme i diskusije</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Seminarski rad</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Polusemestralni ispit</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Završni ispit</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <p>Napomena:</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Prisustvo	10	10%	2.	Pripreme i diskusije	10	10%	3.	Seminarski rad	10	10%	4.	Polusemestralni ispit	20	20%	5.	Završni ispit	50	50%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Prisustvo	10	10%																										
2.	Pripreme i diskusije	10	10%																										
3.	Seminarski rad	10	10%																										
4.	Polusemestralni ispit	20	20%																										
5.	Završni ispit	50	50%																										
Ukupno: 100 bodova			100%																										
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																												

Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Nametak, Fehim, Historija turske književnosti, Sarajevo, 2013. 2. Nametak, Fehim, Divanska poezija XVI i XVII stoljeća, Sarajevo, 1991. 2. Kabakli, Ahmed, Turk Edebiyatı Tarihi, İstanbul, (IV tom, 1991. i V tom 1996.) 3. Köprülü, Fuat, Turk Edebiyatı Tarihi, Ankara, 1966 4. Nametak, Fehim, Pojmovnik divanske tesavvufske književnosti, Sarajevo, 2007. <p><i>Dodatna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Banarlı, N. Sami, Resimli Turk Edebiyatı Tarihi I, II, İstanbul, 1998. 2. Göçgün, O., Turk Edebiyatı Arastirmalari, I, II, Konya, 1991. 3. Kabaklı, Ahmed, Türk Edebiyatı Tarihi, (tom IV i V) 4. Mengi, Mine, Eski Türk Edebiyatı Tarihi, Ankara, 2002. 5. Şentürk, Ahmet Atilla, Osmanlı Şiir Antolojisi, İstanbul, 2001.
Napomene	

Mirza Alić

[Signature]
Štefko



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Orijentalna filologija				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Osmanska diplomatika				
Šifra/kod	FIL TUR 580	Status (obavezni)		ECTS	2
Ciklus studija	Drugi	Semestar	IV	Ak. godina	2021/22.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Islamska paleografija, FIL TUR 589				
Jezik izvođenja nastave	Bosanski i turski				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof.dr. Alena Čatović			
	Kontakt podaci	Kabinet: 148 E-mail: alena.catovic@ff.unsa.ba Telefon: +387 33 253 220	Termin konsultacija	Četvrtak 12-15 Petak 10-12	
Saradnik	Ime i prezime	Edina Nurikić, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 114 E-mail: edinaustavdic@gmail.com Telefon: +387 33 253 270	Termin konsultacija	Ponedjeljak 12-14 Srijeda 12-15	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1 ; seminar ; vježbe 1				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Na predavanjima se govori o diplomaciji kao pomoćnoj historijskoj nauci koja se bavi izučavanjem historijskih izvora. Kako je ovdje riječ o diplomatskoj obradi dokumenata Osmanskog carstva, koje se stoljećima protezalo i na području Bosne i Hercegovine, predmet obuhvata historijat razvoja osmanske diplomatike, podjele dokumenata osmanske administracije, arhive u kojima se ti dokumenti čuvaju, te diplomatsku obradu i čitanje pojedinih dokumenata, prvenstveno onih koji se odnose na historiju Bosne i Hercegovine u periodu osmanske vladavine. Predavanja se izvode usmeno, uz teoretska razmatranja pojedinih pitanja, dok se na vježbama čitaju pojedini dokumenti koji se odnose na prostor Bosne i Hercegovine i predstavljaju primjere diplomatske obrade dokumenata o kojima se govori na predavanjima				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Osnovni cilj ovog predmeta jeste da se student upozna s osnovama osmanske diplomatike, klasifikacijom dokumenata osmanske administracije, kao i diplomatskom obradom pojedinih vrsta dokumenata.				
Ishodi učenja	Poznavati teoretske osnove diplomatike kao naučne discipline, kao i historijat razvoja osmanske diplomatike Klasificirati dokumente osmanske administracije Izvršiti diplomatsku obradu predmetnih dokumenata Čitati i interpretirati pojedine dokumente s posebnim osvrtom na dokumente koji				

se odnose na historiju Bosne i Hercegovine u osmanskom periodu.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Diplomatika kao pomoćna historijska nauka Historijat razvoja osmanske diplomatike
2.	Državno uređenje u Osmanskom carstvu (centralna i lokalna uprava)
3.	Klasifikacija osmanskih dokumenata
4.	Sultanski dokumenti (ferman, berat i ostali dokumenti sultanske kancelarije)
5.	Dokumenti viših organa vlasti
6.	Vrste deftera (<i>mühimme</i> defteri)
7.	Vrste deftera (popisni defteri)
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Dokumenti lokalnih organa vlasti (sicil, hüçet, temessük)
10.	Dokumenti lokalnih organa vlasti (tezkere, sened, tapu)
11.	Dokumenti lokalnih organa vlasti (fetva, ilam, hüçet)
12.	Vakufname
13.	Korespondencija između centralne i lokalne vlasti (mektub, tahrirat, şukka)
14.	Korespondencija između kancelarija (tahvil, ilmühaber, müzekkire)
15.	Dokumenti u svojstvu molbi, zahtjeva i izvještaja (arzuhal, mahzar, ariza, mazbata)
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	



Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Na predavanjima i vježbama kombinuju se različite metode i oblici podučavanja u zavisnosti od sadržaja, strukture i obima pojedine nastavne jedinice. Sastavni dio predavanja čini frontalni rad uz kreativno korištenje audio-vizeulnih materijala i tehnoloških mogućnosti. Pri analizi dokumenata primjenjuju se principi grupnog, individualnog i individualiziranog rada. Na vježbama se akcenat stavlja na rad na dokumentu u vidu čitanja, prevođenja i diplomatske obrade.																																								
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="454 696 1417 1066"><thead><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr></thead><tbody><tr><td>1.</td><td>Prisustvo</td><td>10</td><td>10%</td></tr><tr><td>2.</td><td>Pripreme i diskusije</td><td>10</td><td>10%</td></tr><tr><td>3.</td><td>Seminarski rad</td><td>10</td><td>10%</td></tr><tr><td>4.</td><td>Polusemestralni ispit</td><td>20</td><td>20%</td></tr><tr><td>5.</td><td>Završni ispit</td><td>50</td><td>50%</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: 100 bodova</td><td>100%</td></tr></tbody></table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <p>Napomena:</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Prisustvo	10	10%	2.	Pripreme i diskusije	10	10%	3.	Seminarski rad	10	10%	4.	Polusemestralni ispit	20	20%	5.	Završni ispit	50	50%													Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																																						
1.	Prisustvo	10	10%																																						
2.	Pripreme i diskusije	10	10%																																						
3.	Seminarski rad	10	10%																																						
4.	Polusemestralni ispit	20	20%																																						
5.	Završni ispit	50	50%																																						
Ukupno: 100 bodova			100%																																						
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																																								
Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <ol style="list-style-type: none">1. Čolić, Ljiljana, Osmanska diplomatika sa paleografijom, Beograd, 20052. Gökbilgin, Mehmed Tayyib, Osmanlı Paleografya ve Diplomatik İlimi, Istanbul, 1992.3. Kütükoglu, Mübahat S., Osmanlı Belgelerinin Dili (Diplomatik), Istanbul, 1994. <p><i>Dodatna</i></p> <ol style="list-style-type: none">1. Eminoğlu, Mehmet, Osmanli vesikalarina okumaya giriş, Ankara, 1996.2. Encyclopaedia of Islam, Volume IV, sub. Khatt, New edition, Leiden, E. J. Brill, 1990, pp. 1113-1126.3. Encyclopaedia of Islam, Volume II, sub. Diplomatic, New edition, Leiden, E. J. Brill, 1991., pp. 301-316.																																								

	<p>4. Kaleši, Hasan, Najstariji vakufski dokumenti u Jugoslaviji na arapskom jeziku, Priština, 1972.</p> <p>5. Kanuni i kanun-name za bosanski, hercegovački, zvornički, kliški, crnogorski i skadarski sandžak, Sarajevo, 1957.</p> <p>6. Mujić, Muhamed A., Sidžil mostarskog kadije 1632-1634., Mostar, 1987.</p>
Napomene	

Muhamet Mujić



Holase



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Orijentalna filologija				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Morfologija turskog jezika				
Šifra/kod	FIL TUR 122	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	18
Ciklus studija	Prvi	Semestar	II	Ak. godina	2021/22.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Položen ispit iz predmeta Fonologija i morfologija turskog jezika				
Jezik izvođenja nastave	Bosanski i turski				
Nastavnik	Ime i prezime	Doc.dr. Mirsad Turanović			
	Kontakt podaci	Kabinet: 114 E-mail: mrturanov@gmail.com Telefon: 061649776	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Saradnik	Ime i prezime	Amina Ajdinović Mehović, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 114 E-mail: amina_ajdinovic@hotmail.com	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 2 ; seminar ___ ; vježbe 12				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	U prvom dijelu semestra studenti se upoznaju s vrstama riječi u turskom jeziku, prije svega sa imenicama kao vrstom riječi, njihovim leksičkim, strukturnim i gramatičkim svojstvima. Tu spadaju kategorija broja, roda, posvojnosti, određenosti, padeža. Potom se izučavaju pridjevi i komparacija pridjeva, te jednostavna vremena: prezent na –yor i futur. U drugom dijelu semestra prelazi se na glagolse vremena: prezent na -r i perfekt na -miş, a potom se radi glagolski način imperativ. Studenti se nakon toga upoznaju s ostalim vrstama riječi u turskom jeziku kao što su: postpozicije, kvazipostpozicije, zamjenice, prilozi i brojevi. Predavanja se izvode usmeno, dok se na asistentskim i lektorskim vježbama primjenjuju teorijska znanja usvojena na predavanjima (kroz čitanje i analizu lakših tekstova, dvosmjerno prevođenje i vježbe elementarne konverzacije).				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Osnovni cilj ovog kolegija jeste da se studenti ovladaju temeljnim morfološkim obilježjima turskoga jezika kao i da ovladaju gradivom iz opisa sadržaja predmeta. Predavanja su usmjerena vrste riječi u turskom jeziku i njihova morfološka i morfosintaktička obilježja, dok je cilj vježbi da studenti prije svega ovladaju temeljnim jezičnim kompetencijama.				
Ishodi učenja	Znanje: Nakon uspješno odslušanog predmeta studenti će moći definirati i objasniti vrste riječi u turskom jeziku, kategorije koje karakterišu imenice, te druge vrste riječi: postpozicije, kvazipostpozicije, zamjenice, prilozi i brojevi. Ujedno, studenti će moći analizirati i objasniti značenja složenih glagolskih vremena.				

	<p>Vještine: Studenti će moći primijeniti znanje i kritičko razumijevanje teorijskih koncepata i principa morfologije turskog jezika, samostalno prevesti jednostavne rečenice s turskog na bosanski i s bosanskog na turski i primijeniti teorijska znanja na konkretnim primjerima.</p> <p>Kompetencije: Studenti će nakon uspješno odslušane nastave i položenog ispita moći integrirati stečena znanja i vještine iz područja morfologije turskog jezika te ih kontinuirano produbljivati kroz cjeloživotno učenje. Očekuje se da će studenti ovladati temeljnim jezičnim kompetencijama.</p>
--	---

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Turski glagol: infinitiv; perfekt na -di
1.3.2022.	
2.	Turski glagol: futur
8.3.2022.	
3.	Imenička fraza; apozicija; pridjevi, komparacija pridjeva
15.3.2022.	
4.	Binarni sistem glagolskih vremena, prezent na -r
22.3.2022.	
5.	Perfekt na -miş
29.3.2022.	
6.	Složena glagolska vremena
5.4.2022.	
7.	Složena glagolska vremena. Osvrt na problem glagolskog vida
12.4.2022.	
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
29.4.2022.	
9.	Durativna forma i forma -mak üzere
26.4.2022.	
10.	Glagolski način: imperativ
3.5.2022.	
11.	Postpozicije
10.5.2022.	
12.	Kvazipostpozicije
17.5.2022.	
13.	Prilozi
24.5.2022.	
14.	Zamjenice: lične, pokazne, upitne, neodređene i posvojno-povratna zamjenica <i>kendi</i>
31.5.2022.	
15.	Brojevi: glavni, redni, razlomački i decimalni, dijelni (distributivni), multiplikativni

7.6.2022.	i neodređenokoličinski brojevi. Izražavanje doba starosti; izražavanje vremena na satu; izražavanje datuma
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
14.6.2022.	
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Frontalni oblik rada. Individualni oblik rada. Rad u parovima. Predavanja se izvode usmeno, dok se na asistentskim i lektorskim vježbama primjenjuju teorijska znanja usvojena na predavanjima (kroz čitanje i analizu lakših tekstova, dvosmjerno prevođenje i vježbe elementarne konverzacije).																												
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Polusestrialni ispit</td> <td>40</td> <td>40%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Završni pismeni ispit</td> <td>40</td> <td>40%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Završni usmeni ispit</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <p>Napomena:</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Polusestrialni ispit	40	40%	2.	Završni pismeni ispit	40	40%	3.	Završni usmeni ispit	20	20%	4.				5.				Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Polusestrialni ispit	40	40%																										
2.	Završni pismeni ispit	40	40%																										
3.	Završni usmeni ispit	20	20%																										
4.																													
5.																													
Ukupno: 100 bodova			100%																										
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:																												

	<p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;</p> <p>b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;</p> <p>c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;</p> <p>d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;</p> <p>e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda;</p> <p>f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <p>1. Čaušević, E., Gramatika suvremenoga turskog jezika, Zagreb, 1996.</p> <p>2. Lewis, G.J., Turkish Grammar, Oxford, 1976.</p> <p>3. Bakšić, S., A. Čatović, E. Ertanir, Vrijeme je za turski, Fono, Istanbul, 2011.</p>
	<p><i>Dodatna</i></p> <p>1. Kononov, A. N. Grammatika sovremennogo tureckogo literaturnogo jazyka, Moskva, 1956</p> <p>2. Kissling, H.J., Osmanisch-Türkische Grammatik, Wiesbaden, 1960.</p> <p>3. Jansky, H., Lehrbuch der türkischen Sprache, Wiesbaden, 1986.</p>
Napomene	

Mirko Bakšić

Prof. Dr. Sc. H. J. Kissling



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Orijentalna filologija				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Morfosintaksa turskog jezika 2				
Šifra/kod	FIL TUR 224	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	16
Ciklus studija	Prvi	Semestar	IV	Ak. godina	2021/22.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Položen ispit iz predmeta Morfosintaksa turskog jezika 1 FIL TUR 213				
Jezik izvođenja nastave	Bosanski i turski				
Nastavnik	Ime i prezime	Doc.dr. Mirsad Turanović			
	Kontakt podaci	Kabinet: 114 E-mail: mrturanov@gmail.com Telefon: 061649776	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Saradnik	Ime i prezime	Amina Ajdinović Mehović, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 114 E-mail: amina_ajdinovic@hotmail.com	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 2 ; seminar ___ ; vježbe 8				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	U prvom dijelu semestra obrađuju se gerundi odnosno glagolski prilozi, njihova funkcija i značenje. Nakon toga studenti se upoznaju sa strukturom i specifičnostima imenskih i pridjevskih sintagmi u turskom jeziku. Potom se obrađuju s glagolski pridjevi, odnosno participi na -(y)an/-(y)en, na -r, na -miš i -miš olan, na -(y)acak i -(y)acak olan. Analizira se njihova funkcija u sintagmi, kao i njihova značenja. U drugom dijelu semestra u fokusu su glagolske imenice na -me/-ma, -na mek/-mak, na -(y)iş i -meklik/maklik. Proparticipi na -dik i -(y)acak, kao glagolske imenice analiziraju se u okviru sintagme. Predavanja se izvode usmeno, dok se na asistentskim i lektorskim vježbama primjenjuju teorijska znanja usvojena na predavanjima (kroz čitanje i analizu lakših tekstova i vježbe elementarne konverzacije).				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Osnovni cilj ovog kolegija jeste uvesti studente u sintaksu turskog jezika kroz sintaksu sintagme, što podrazumijeva ovladavanje gradivom iz opisa sadržaja predmeta. Vježbe prate predavanja i na njima se primjenjuje stečeno teorijsko znanje. Student treba da se osposobi za snalaženje u svakodnevnim govornim situacijama kao i za pismeno izražavanje kroz pisanje kraćih eseja na turskom jeziku.				
Ishodi učenja	Nakon odslušanog kolegija student treba da ima sljedeće sposobnosti, klasificirano prema Bloomovoj taksonomiji obrazovnih ciljeva: I razina (ČINJENIČNO STANJE, DOSJEĆANJE): definirati vrste imenskih i pridjevskih sintagmi, glagolskih pridjeva, odnosno participa te glagolskih				

	<p>imenica</p> <p>II razina (RAZUMIJEVANJE): objasniti kako funkcionira odnos valencije u sintagmama</p> <p>III razina (PRIMJENA): primijeniti teoretsko znanje kroz vježbu na primjerima rečenica na turskom jeziku i samostalnu primjenu na novim primjerima</p> <p>IV razina (ANALIZA): analizirati na sastavne dijelove imenske i pridjevske sintagmi i odnos zavisnosti među članovima sintagmi</p> <p>V razina (SINTEZA): generalizirati i objasniti frazu u turskom jeziku, generalizirati i objasniti upotrebu glagolskih pridjeva i glagolskih imenica.</p>
--	--

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1. 28.2.2022.	Imenska fraza
2. 7.3.2022.	Pridjevska fraza
3. 14.3.2022.	Participi u atributnoj funkciji: participi na -(y)an/-(y)en, participi na -r
4. 21.3.2022.	Particip na – miş i –miş olan; participi na -(y)acak i –(y)acak olan
5. 28.3.2022.	Upotreba participa pomoćnog glagola olmak; Dopune i dodaci participskih konstrukcija
6. 4.4.2022.	Glagolske imenice na –mek/-mak, -me/-ma i njihove sintaktičke funkcije
7. 11.4.2022.	Glagolska imenica na-(y)iş; glagolska imenica na –maklik/-meklik
8. 20.4.2022.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9. 25.4.2022.	Glagolske imenice – proparticip na –dik
10. 2.5.2022.	Glagolske imenice – proparticip na -(y)acak
11. 9.5.2022.	Subjekt proparticipskih konstrukcija
12. 16.5.2022.	Proparticipi u funkciji atributa

13. 23.5.2022.	Proparticipi na –dik + nulti morfem u funkciji atributa
14. 30.5.2022.	
15. 7.6.2022.	Tročlane konstrukcije s participima u funkciji atributa
16. 14.6.2022.	
17.	Turska atributna sintagma
18.	
	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Frontalni oblik rada. Individualni oblik rada. Rad u parovima. Predavanja se izvode usmeno, dok se na asistentskim i lektorskim vježbama primjenjuju teorijska znanja usvojena na predavanjima (kroz čitanje i analizu lakših tekstova, dvosmjerno prevođenje i vježbe elementarne konverzacije).																												
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">R. br.</th> <th style="text-align: center;">Elementi praćenja</th> <th style="text-align: center;">Broj bodova</th> <th style="text-align: center;">Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;">1.</td> <td>Polusemestralni ispit</td> <td style="text-align: center;">40</td> <td style="text-align: center;">40%</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">2.</td> <td>Završni pismeni ispit</td> <td style="text-align: center;">40</td> <td style="text-align: center;">40%</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">3.</td> <td>Završni usmeni ispit</td> <td style="text-align: center;">20</td> <td style="text-align: center;">20%</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">4.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">5.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td style="text-align: center;">100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Polusemestralni ispit	40	40%	2.	Završni pismeni ispit	40	40%	3.	Završni usmeni ispit	20	20%	4.				5.				Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Polusemestralni ispit	40	40%																										
2.	Završni pismeni ispit	40	40%																										
3.	Završni usmeni ispit	20	20%																										
4.																													
5.																													
Ukupno: 100 bodova			100%																										

	Napomena:
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Čaušević, E., Gramatika suvremenoga turskog jezika, Zagreb, 1996. 2. Lewis, G.J., Turkish Grammar, Oxford, 1976. 3. Bakšić, S., A. Čatović, E. Ertanir, Vrijeme je za turski, Istanbul, 2011
	<p><i>Dodatna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Čaušević, E., Determinatori u ustroju turske atributne sintagme (kontrastivni osvrt), U: Prilozi za orijentalnu filologiju, vol. 56. Sarajevo, 2007. 2. Erguvanli, E., The Function of Word Order in Turkish Grammar, Los Angeles, 1984. 3. Atabay, N. & Kutluk, I. & Ozel, S., Türkiye Türkçesinin Sözdizimi, Ankara, 1981.
Napomene	

Musta Dikić

(Musta)

Abelajo

UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET
ODSJEK ZA ORIJENTALNU FILOLOGIJU



SILABUS
PRETKLASIČNA PERZIJSKA KNJIŽEVNOST
FIL PER 234

Predmetni nastavnik prof. dr. Namir Karahalilović
Saradnik doc.dr. Velida Mataradžija, docent
 Merisa Đido MA, asistent

Odsjek	za orijentalnu filologiju				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Pretklasična perzijska književnost				
Šifra/kod	FILPER 234	Status (obavezni ili izborni)	Obavezni	ECTS	8
Ciklus studija	I.	Semestar	IV	Ak. godina	2021/2022.
Preduvjet za upis kolegija/nastavno g predmeta	Nema				
Jezik izvođenja nastave	Bosanski				
Nastavnik	Ime i prezime	prof. dr. Namir Karahalilović			
	Kontakt podaci	Kabinet: 111/II e-mail: namir.karahalilovic@ff.unsa.ba Telefon: 033-253-148	Termin konsultacija	Srijeda: 12-14 Četvrtak: 08-09, 10-12	
Saradnik	Ime i prezime	mr. Velida Mataradžija, docent			
	Kontakt podaci	Kabinet: 115/II E-mail: velida.mataradzija@ff.unsa.ba Telefon: 033-253-107	Termin konsultacija	Utorak: 08-10 Četvrtak: 18-19 Petak: 12-14	
Saradnik	Ime i prezime	MA Merisa Đido, asistent			
	Kontakt	Kabinet: 111/II e-mail: merisa.djido@ff.unsa.ba	Termin	Srijeda: 13-14 Četvrtak: 10-13	

	Telefon: 033-253-148	Petak: 11-12
Sedmični broj kontakt sati	predavanja <u>2</u> ; seminar <u>1</u> ; vježbe <u>2</u>	
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	<p>Sadržaj predmeta:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Islamizacija Irana: zrelost iranskog društva za promjenu koja se desila u 7. i 8. stoljeću; padanje u zaborav srednjoperzijskog jezika i rađanje novoperzijskog; odnos dinastije Umajada prema Irancima i posljedice takvog odnosa; dolazak na vlast dinastije Abasida; formiranje prvih samostalnih vladajućih iranskih dinastija. • Mogući pristupi periodizaciji perzijske književnosti: na osnovu političkih i društvenih prilika, na osnovu formalnih književnih karakteristika, na osnovu najistaknutijih autora. Mjesto pretklasične književnosti u tim podjelama. • Organiziranje Iranaca za napuštanje podređenog položaja u islamskom društvu: pokret prevođenja s pahlevija na arapski i novoperzijski jezik; Iranci kao predvodnici naučne renesanse u prvim stoljećima islama; nemjerljiv doprinos dinastije Samanida rađanju pretklasične i klasične perzijske književnosti. • Najznačajniji autori pretklasične književnosti; prvi napisani stih na novoperzijskom jeziku: Muhammed Vasif, Hanzale Badgisi...; Šehid Belhi, Ebu Šukur Belhi, Rabija Kizdari. 	
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Cilj kolegija je upoznati studente s najvećom promjenom u historiji Irana i posljedicama koje je ona ostavila na perzijsku književnost, te novim pravcem kojim je ta književnost krenula od 8. stoljeća.	
Ishodi učenja	Studenti će tokom kolegija usvojiti znanje o periodu islamizacije Irana; uz kratak historijski okvir, ostvarit će uvid u to kako su se takve prilike, između ostalog, odrazile na perzijsku književnost. Tokom kolegija bit će riječi i o organiziranju Iranaca za napuštanje podređenog položaja u islamskom društvu, o pokretu prevođenja s pahlevija na arapski i novoperzijski jezik, te najznačajnijim autorima u okviru tog perioda perzijske književnosti.	

Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Islamizacija Irana
28.02.2022.- 04.03.2022.	
2.	Dva stoljeća šutnje perzijskog jezika i perzijske književnosti
07.03.2022. – 11.03.2022.	
3.	Iranski nacionalni pokret <i>šo 'ūbiye</i>
14.03.2022. – 18.03.2022.	
4.	Razumijevanje <i>adaba</i> kod Iranaca i Arapa
21.03.2022.- 25.03.2022.	
5.	Vrednovanje pahlevidskog kulturnog naslijeđa Pokret prevođenja s pahlevija na arapski i novoperzijski jezik
28.03.2022.- 01.04.2022.	
6.	Mogući pristupi periodizaciji perzijske književnosti islamskog perioda
04.04.2022.- 08.04.2022.	
7.	Pretklasična perzijska književnost – osnovne karakteristike
11.04.2022.- 15.04.2022.	
8.	Provjera znanja studenata
18.04.2022.- 22.04.2022.	
9.	Prvi primjeri proze iz perioda vladavine Samanida
25.04.2022- 29.04.2022.	
10.	Koji je prvi stih napisan na novoperzijskom jeziku
02.05.2022.- 06.05.2022.	
11.	Glavne poetske forme u perzijskoj književnosti
09.05.2022. – 13.05.2022.	
12.	Šahīd Balxī
16.05.2022. – 20.05.2022.	
13.	Abū Šakūr Balxī
23.05.2022. – 27.05.2022.	
14.	Rābe'e Qezdārī
30.05.2022. – 03.06.2022.	
15.	Revidiranje stečenog znanja u toku semestra
06.06.2022. – 10.06.2022.	
16.	

13.06.2022. -
17.06.2022.

Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Predavanja se izvode usmeno uz upotrebu multimedijalnih sredstava (PowerPoint prezentacije u zavisnosti od ostvarivanja tehničkih uvjeta), dok se na vježbama obrađuju odgovarajući književni tekstovi.
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Provjera znanja uključuje kontinuirano praćenje rada studenata u toku semestra, koje uključuje pismene provjere znanja i seminarske radove, s maksimalno 50 bodova, te završnu usmenu provjeru znanja, koja također nosi maksimalno 50 bodova.</p> <p>Kontinuirano praćenje rada studenata u toku semestra uključuje:</p> <ul style="list-style-type: none">- Polusemestralni i završni pismeni test (2 x 15 bodova)- Seminarski rad (10 bodova)- Prisustvo i učešće u nastavi (10 bodova) <p>Završna provjera znanja uključuje:</p> <ul style="list-style-type: none">- Završni usmeni ispit (50 bodova) <p>Student iz svakog od naznačenih elemenata mora ostvariti najmanje 55 % bodova da bi dobio prolaznu ocjenu.</p>
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom uporedivim sa ECTS skalom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <ul style="list-style-type: none">a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95 do 100 bodova;b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;e) 6 (E) - zadovoljava minimalne kriterije, nosi 55-64 boda;f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne kriterije, manje od 55 bodova.

Literatura	<ol style="list-style-type: none"> 1. Browne, Edward, <i>Literary History Persia</i>, Cambridge University Press, Cambridge, 2009. 2. Džaka, Bećir, <i>Historija perzijske književnosti</i>, „Ibn Sina“, Sarajevo, 1997. 3. Motahhari, Mortaza, <i>Islam i Iran - uzajamni doprinosi</i>, "Ibn Sina", Sarajevo, 2008. 4. Safā, Zabihollāh, <i>Tārīx-e adabiyāt-e Īrān</i> Enteshārāt- Amīr Kabīr, Tehrān, 1373. (1994). 5. Tamimdari, Ahmed, <i>Istorija persijske književnosti</i>, Kulturni centar I. R. Irana, Beograd, 2004. 6. Zarrīnkūb, Abdolhosein, <i>Az gozašte-ye adabī-ye Īrān</i>, Enteshārāt-e beinol-melalī-ye al-Hodā, Tehrān, 1375 (1996). 7. Zarrīnkūb, Abdolhosein, <i>Do qarn sokūt</i>, Enteshārāt-e Soxan, Tehrān, 1383. (2004). 8. Xānlarī, Parwīz Nātel, <i>Az guše wa kenār-e adabiyāt-e fārsī</i>, Enteshārāt-e Tūs, Tehrān 1369. (1990). 9. Yahaqqi, Mohammad Ja'far, <i>Kratak pregled historije perzijske književnosti</i>, Naučnoistraživački institut „Ibn Sina“ - Dobra knjiga, Sarajevo, 2018.
Napomene	Posljednji put promijenjeno: januar 2022. godine.

Muhammedović

Muhammedović

Muhammedović

UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET
ODSJEK ZA ORIJENTALNU FILOLOGIJU



SILABUS
IRAČKI KNJIŽEVNI STIL
FIL PER 336

Predmetni nastavnik prof. dr. Namir Karahalilović

Saradnik

Odsjek	za orijentalnu filologiju				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Irački književni stil				
Šifra/kod	FIL PER 336	Status (obavezni ili izborni)	Obavezni	ECTS	8
Ciklus studija	I.	Semestar	VI	Ak. godina	2021/2022.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Nema				
Jezik izvođenja nastave	Bosanski				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof. dr. Namir Karahalilović			
	Kontakt podaci	Kabinet: 111/II e-mail: namir.karahalilovic@ff.unsa.ba Telefon: 033-253-148	Termin konsultacija	Srijeda: 12-14 Četvrtak: 10-13	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja <u> 2 </u> ; seminar <u> 2 </u> ; vježbe <u> 2 </u>				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	<p>Sadržaj predmeta:</p> <ul style="list-style-type: none"> Osnovne odlike iračkog književnog stila u perzijskoj književnosti: jezičke karakteristike (mnogo veći utjecaj arapskog jezika, ne samo u leksici već i u gramatici perzijskog jezika, češća upotreba, neobrazovanim ljudima, nerazumljivih riječi, mnogo duže rečenice); književne karakteristike („romantizam“, pesimizam, utjecaj sufijskog učenja na pjesnike i pisce); skretanje pažnje autora s mecene i nestanak panegirika kao dotada izrazito zastupljenog književnog žanra. 				

	<ul style="list-style-type: none"> • Najznačajniji autori iračkog književnog stila: Hakani Širvani, Sanai, Feriduddin Muhammed Attar, Omer Hajjam, Mevlana Dželaludin Rumi, Sa'di Širazi, Hafiz Širazi, Abdurrahman Džami. • Osnovne karakteristike umjetničke proze: karakteristike <i>umjetničke izvještane proze</i> (kompliciranost i nerazumljivost, veliki utjecaj arapskog i u nekim slučajevima turskog i mongolskog jezika, veoma duge rečenice i opširni opisi i bavljenje detaljima koji nisu osnovni predmet djela); karakteristike <i>umjetničke jednostavne proze</i> (velika sličnost s <i>nekićenom prozom</i>, pojava <i>rimovane i ritmizirane proze</i>, utjecaj prijeislamske književnosti, prije svih manihejske); Sa'dijev <i>Dulistan</i> kao vrhunac perzijske proze i djelo koje je pomirilo dva prethodna toka u perzijskoj prozi.
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Cilj je upoznati studente s najbitnijim periodom u historiji perzijske književnosti i razviti kod njih sposobnost da prepoznaju taj stil u perzijskoj književnosti, te da ga znaju razlikovati od drugih stilova. Obrađujući najvažnije autore ovog književnog stila, studenti trebaju zaključiti po kojim su poetičkim karakteristikama oni bitni u tolikoj mjeri da se njihova djela smatraju remek-djelima klasične perzijske književnosti, a njihovo je stvaralaštvo i danas aktuelno.
Ishodi učenja	Kroz obradu tema kolegija, studenti će ostvariti detaljan uvid u karakteristike iračkog književnog stila u perzijskoj književnosti, kako jezičke, tako i književne. Također će biti detaljnije upućeni u društvene prilike koje ovo razdoblje obuhvata i djela njegovih najznačajnijih predstavnika. Pohađanjem nastave na ovom kolegiju, studenti će steći znanja o vrstama i odlikama umjetničke proze.

Sadržina kolegija/nastavnog predmeta

Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	
28.02.2022.- 04.03.2022.	Irački književni stil – osnovne karakteristike
2.	
07.03.2022. – 11.03.2022.	Mohammad Anwarī Abīwardī
3.	
14.03.2022. – 18.03.2022.	Xāqānī Šerwānī
4.	
21.03.2022.- 25.03.2022.	‘Omar Xayyām
5.	
28.03.2022.- 01.04.2022.	Nezāmī Ganğaw’ī
6.	
04.04.2022.- 08.04.2022.	Osnove sufijskog učenja i njegova veza s iračkim književnim stilom
7.	
11.04.2022.- 15.04.2022.	Abū Sa‘īd Abolxeir; Bābā Tāher ‘Oryān.
8.	
18.04.2022.- 22.04.2022.	Provjera znanja studenata
9.	
25.04.2022- 29.04.2022.	Sanāyī Abol-Mağdūd
10.	
02.05.2022.- 06.05.2022.	Farīdoddīn Mohammad ‘Attār
11.	
09.05.2022. – 13.05.2022.	Moslehoddīn Sa‘dī Šīrāzi
12.	
16.05.2022. – 20.05.2022.	Moulānā Ğalāloddīn Rūmī
13.	
23.05.2022. – 27.05.2022.	Šamsoddīn Mohammad Hāfez Šīrāzī
14.	
30.05.2022. – 03.06.2022.	Moulānā ‘Abdorrahmān Ğāmī
15.	
06.06.2022. – 10.06.2022.	Revidiranje stečenog znanja u toku semestra
16.	
13.06.2022. -	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Predavanja se izvode usmeno uz upotrebu multimedijalnih sredstava (PowerPoint prezentacije u zavisnosti od ostvarivanja tehničkih uvjeta), dok se na vježbama obrađuju odgovarajući književni tekstovi.
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Provjera znanja uključuje kontinuirano praćenje rada studenata u toku semestra, koje uključuje pismene provjere znanja i seminarske radove, s maksimalno 50 bodova, te završnu usmenu provjeru znanja, koja također nosi maksimalno 50 bodova.</p> <p>Kontinuirano praćenje rada studenata u toku semestra uključuje:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Polusemestralni i završni pismeni test (2 x 12.5 bodova) - Seminarski rad (15 bodova) - Prisustvo i učešće u nastavi (10 bodova) <p>Završna provjera znanja uključuje:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Završni usmeni ispit (50 bodova) <p>Student iz svakog od naznačenih elemenata mora ostvariti najmanje 55 % bodova da bi dobio prolaznu ocjenu.</p>
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom uporedivim sa ECTS skalom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95 do 100 bodova b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne kriterije, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne kriterije, manje od 55 bodova.

Literatura	<ol style="list-style-type: none"> 1. Browne, Edward, <i>Literary History Persia</i>, Cambridge University Press, Cambridge, 2009. 2. Džaka, Bećir, <i>Historija perzijske književnosti</i>, „Ibn Sina“, Sarajevo, 1997. 3. Rīpkā, Yān, <i>Tārīx-e adabiyyāt-e Īrān</i>, Bongāh-e tarjome wa našr-e ketāb, Tehrān, 1354. (1975). 4. Safā, Zabiho'llah, <i>Tārīx-e adabiyat-e Irān</i>, Enteshārāt-e Amīr Kabīr, Tehrān, 1373. (1994). 5. Šamīsā, Sirūs, <i>Sabkšenāsī-ye še'r</i>, Enteshārāt-e Mītrā, Tehrān, 1379. (2000). 6. Šamīsā, Sirūs, <i>Sabkšenāsī-ye nasr</i>, Enteshārāt-e Mītrā, Tehrān, 1379. (2000). 7. Tamimdari, Ahmed, <i>Istorija persijske književnosti</i>, Kulturni centar I. R. Irana, Beograd, 2004. 8. Zarrinkūb, ‘Abdolhosein, <i>Az gozašte-ye adabī-ye Īrān</i>, Enteshārāt-e beinolemelalī-ye al-Hodā, Tehrān, 1375. (1996). 9. Xānlāri, Parwīz Nātel, <i>Az gūše wa kenār-e adabiyyāt-e fārsī</i>, Enteshārāt-e Tūs, Tehrān, 1369. (1990). 10. Yahaqqi, Mohammad Ja'far, <i>Kratak pregled historije perzijske književnosti</i>, Naučnoistraživački institut „Ibn Sina“ - Dobra knjiga, Sarajevo, 2018.
Napomene	Posljednji put promijenjeno: januar 2022. godine.

Mirko Stokić

Muhammed Karadabović

(Holeba)

UNIVERZITET U SARAJEVU
 FILOZOFSKI FAKULTET
 ODSJEK ZA ORIJENTALNU FILOLOGIJU



SILABUS
ZLATNI VIJEK PERZIJSKE KNJIŽEVNOSTI
FIL PER 438

Predmetni nastavnik prof. dr. Namir Karahalilović

Saradnik doc. dr. Velida Mataradžija, docent

Odsjek	za orijentalnu filologiju				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Zlatni vijek perzijske književnosti				
Šifra/kod	FIL PER 438	Status (obavezni ili izborni)	Obavezni	ECTS	10
Ciklus studija	II.	Semestar	II	Ak. godina	2021/2022.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Nema				
Jezik izvođenja nastave	Bosanski				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof. dr. Namir Karahalilović			
	Kontakt podaci	Kabinet: 111/II e-mail: namir.karahalilovic@ff.unsa.ba Telefon: 033-253-189	Termin konsultacija	Srijeda: 12-14 Četvrtak: 10-13	
Saradnik	Ime i prezime	Doc.dr. Velida Mataradžija, docent			
	Kontakt podaci	Kabinet: 115/II E-mail: velida.mataradzija@ff.unsa.ba Telefon: 033-253-107	Termin konsultacija	Utorak: 08-10 Četvrtak: 18-19 Petak: 12-14	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja <u>2</u> ; seminar <u>2</u> ; vježbe <u>2</u>				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Sadržaj predmeta: <ul style="list-style-type: none"> Sa'di Širazi: lahkoća izraza; podjednako vrhunsko majstorstvo i u poetskom i u proznom stvaralaštvu; ljubavna lirika; utjecaj na kasnije autore. 				

	<ul style="list-style-type: none"> • Dželaludin Rumi: utemeljivač pripovijedanja u perzijskoj književnosti; Rumi i ljubavni sufizam; nesvakidašnji pjesnički izraz; <i>Mesnevija</i> i <i>Divan gazela</i>. • Hafiz Širazi i njegov <i>Divan</i>: žanrovska polivalentnost Hafizove poezije; slika čovjeka, društva i svijeta u Hafizovom <i>Divanu</i>; ljubav i vino u Hafizovom <i>Divanu</i>. • Utjecaj Sa'dija, Rumija i Hafiza na bošnjačke književnike koji su pisali na perzijskom jeziku. • Tradicija čitanja <i>Mesneviye</i> u Bosni i Hercegovini.
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Upoznati studente s najbitnijim karakteristikama i poetičkim odlikama stvaralaštva trojice najvećih autora iz klasičnog razdoblja perzijske književnosti: Sa'dija, Rumija i Hafiza; naglasiti značaj koji ta trojica autora i njihova neprevaziđena remek-djela imaju u perzijskoj i cjelokupnoj svjetskoj književnoj tradiciji; ukazati na njihov utjecaj na kasnije autore, kako u orijentalno-islamskom tako i zapadnom kulturnom krugu.
Ishodi učenja	Nakon odslušanog kolegija, studenti će biti u stanju prepoznati najbitnije poetičke odlike stvaralaštva Sa'dija Širazija, Dželaluddina Rumija i Hafiza Širazija, ali i uočiti i kritički vrednovati različite stereotipe koji se o navedenim autorima i njihovim djelima nameću u pojedinim intelektualnim, akademskim, književnim i tarikatskim krugovima.

Sadržina kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Osnovne karakteristike Sa'dijevog jezičkog izraza
28.02.2022.- 04.03.2022.	
2.	Sa'di- majstor poezije i proze; Najznačajnija Sa'dijeva djela
07.03.2022. – 11.03.2022.	
3.	Sa'dijeva ljubavna lirika
14.03.2022. – 18.03.2022.	
4.	Utjecaj Sa'dija na kasnije autore
21.03.2022.- 25.03.2022.	
5.	Stereotipi o Rūmijevoj biografiji
28.03.2022.- 01.04.2022.	
6.	<i>Mesnevija</i> i <i>Veliki divan</i> – nesvakidašnji pjesnički izraz
04.04.2022.- 08.04.2022.	
7.	Rumi – utemeljivač pripovijedanja
11.04.2022.- 15.04.2022.	
8.	Provjera znanja studenata
18.04.2022.- 22.04.2022.	
9.	Rumi i ljubavni sufizam
25.04.2022- 29.04.2022.	
10.	Hafiz Širazi i njegov <i>Divan</i>
02.05.2022.- 06.05.2022.	
11.	Žanrovska polivalentnost Hafizovog <i>Divana</i>
09.05.2022. – 13.05.2022.	
12.	Slika čovjeka, društva i svijeta u Hafizovom <i>Divanu</i>
16.05.2022. – 20.05.2022.	
13.	Ljubav i vino u Hafizovom <i>Divanu</i>
23.05.2022. – 27.05.2022.	
14.	Značaj i utjecaj Sa'dija, Rumija i Hafiza u književnom stvaralaštvu Bošnjaka na perzijskom jeziku; Tradicija čitanja <i>Mesneville</i> u Bosni i Hercegovini
30.05.2022. – 03.06.2022.	
15.	Revidiranje stečenog znanja u toku semestra
06.06.2022. – 10.06.2022.	
16.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
13.06.2022. -	

<p>Način izvođenja nastave (oblici i metode)</p>	<p>Predavanja se izvode usmeno uz upotrebu multimedijalnih sredstava (PowerPoint prezentacije u zavisnosti od ostvarivanja tehničkih uvjeta), dok se na vježbama obrađuju odgovarajući tekstovi iz raznih izvora.</p>
<p>Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)</p>	<p>Provjera znanja uključuje kontinuirano praćenje rada studenata u toku semestra, koje uključuje pismene provjere znanja i seminarske radove, s maksimalno 50 bodova, te završnu usmenu provjeru znanja, koja također nosi maksimalno 50 bodova.</p> <p>Kontinuirano praćenje rada studenata u toku semestra uključuje:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Polusemestralni i završni pismeni test (2 x 10 bodova) - Seminarski rad (20 bodova) - Prisustvo i učešće u nastavi (10 bodova) <p>Završna provjera znanja uključuje:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Završni usmeni ispit (50 bodova) <p>Student iz svakog od naznačenih elemenata mora ostvariti najmanje 55 % bodova da bi dobio prolaznu ocjenu.</p>
<p>Skala ocjenjivanja</p>	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom uporedivim sa ECTS skalom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95 do 100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne kriterije, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne kriterije, manje od 55 bodova. <p>Po završetku redovnih zimskih i ljetnih ispitnih rokova, kao i poslije jesenjeg ispitnog roka, rezultati ispita objavljuju se na WEB stranici Fakulteta.</p>

	<p>Rezultati ispita moraju biti objavljeni po svim segmentima vrednovanja znanja studenata, u skladu sa Zakonom i Odlukom Nastavno-naučnog vijeća Fakulteta. Zbog zaštite privatnosti, rezultati ispita ne smiju se objavljivati po imenima studenata nego pod brojem indeksa.</p>
Literatura	<ol style="list-style-type: none"> 1. Chitik, Wiliam, <i>Sufijski put ljubavi</i>, „Ibn Sina“, Sarajevo, 2006. 2. Džaka, Bećir, <i>Historija perzijske književnosti</i>, „Ibn Sina“, Sarajevo, 1997. 3. <i>Hafiz i Gete</i> (zbornik radova), Kulturni centar I. R. Irana u Beogradu - Gete Institut Beograd, Beograd, 2003. 4. Levisohn, Leonard (ur.), <i>Hafiz and the Religion of Love in Classical Persian Poetry</i>, I.B. Tauris, London, New York, 2010. 5. Lewis, Franklin, <i>Rumi: Past and Present, East and West. The Life, Teachings and Poetry of Jalal al-Din Rumi</i>, Oneworld Publications, Oxford, 2000. 6. Motahhari, Mortaza, <i>Hafizov irfan</i>, Fondacija „Mulla Sadra“, Sarajevo, 2009. 7. Pūrnamdāriyān, Taqī, <i>Dar sāye-ye āftāb</i>, Entesārāt-e Soxan; Tehrān, 1380. (2001). 8. Pūrnamdāriyān, Taqī, <i>Gomšode-ye lab-e daryā</i>, Entesārāt-e Soxan, Tehrān, 1382. (2003). 9. Rumi, Dželaluddin, <i>Tajne Uzvišenosti</i>, preveo Munir Drkić, Bookline, Sarajevo, 2011. 10. Širazi, Hafiz, <i>Divan</i>, preveo Bećir Džaka, „Ibn Sina“, Sarajevo, 2010 <i>Divan</i>, preveo Bećir Džaka, „Ibn Sina“, Sarajevo, 2010. 11. Širazi, Sadi, <i>Đulistan</i>, preveo Salih Trako, El-Kalem, Sarajevo, 1989. 12. Tamimdari, Ahmed, <i>Istorija persijske književnosti</i>, Kulturni centar I. R. Irana, Beograd, 2004. 13. Yahaqqi, Mohammad Ja'far, <i>Kratak pregled historije perzijske književnosti</i>, Naučnoistraživački institut „Ibn Sina“ - Dobra knjiga, Sarajevo, 2018.
Napomene	Posljednji put promijenjeno: januar 2022. godine.

Munir Drkić

Munir Karadžević

M. H. Sejo

UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET
ODSJEK ZA ORIJENTALNU FILOLOGIJU



SILABUS
UVOD U PERZIJSKU PALEOGRAFIJU
FIL PER 559

Predmetni nastavnik prof. dr. Namir Karahalilović

Saradnik Merisa Đido MA, asistent

Odsjek	za orijentalnu filologiju				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Uvod u perzijsku paleografiju				
Šifra/kod	FIL PER 559	Status (obavezni ili izborni)	Obavezni	ECTS	8
Ciklus studija	II.	Semestar	IV.	Ak. godina	2021/2022.
Preduvjet za upis kolegija/nastavno g predmeta	Nema				
Jezik izvođenja nastave	Bosanski				
Nastavnik	Ime i prezime	prof. dr. Namir Karahalilović			
	Kontakt podaci	Kabinet: 111/II e-mail: namir.karahalilovic@ff.unsa.ba Telefon: 033-253-148	Termin konsultacija	Srijeda: 12-14 Četvrtak: 10-13	
Saradnik	Ime i prezime	Merisa Đido MA, asistent			
	Kontakt podaci	Kabinet: 111/II E-mail: merisa.djido@ff.unsa.ba Telefon: 033-253-148	Termin konsultacija	Srijeda: 13-14 Četvrtak: 10-13 Petak 11-12	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja <u> 1 </u> ; seminar _____; vježbe <u> 1 </u>				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	<p>Sadržaj predmeta:</p> <ul style="list-style-type: none"> Nastanak rukopisne građe (pismenost na perzijskom jeziku od pojave islama, 				

	<p>motivi i razlozi za prepisivanje rukopisa, prepisivački centri, periodizacija i pravila ispisivanja rukopisa).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vrste rukopisa. • Paleografska sredstva, pojmovi i termini. • Priprema kritičkih izdanja: potreba, značaj i historijat.
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Upoznavanje studenata s osnovnim elementima i temeljnim pojmovima vezanim za perzijsku paleografiju, te razvijanje vještine prepoznavanja i čitanja rukopisa na perzijskom jeziku.
Ishodi učenja	Studenti će tokom kolegija usvojiti znanje o nastanku rukopisne građe – pismenosti na perzijskom jeziku, prepisivačkim centrima. Apsolviraće periodizaciju i pravila ispisivanja rukopisa. Također će naučiti prepoznati vrste rukopisa. Na kraju kolegija će znati koja se to sredstva, termini i pojmovi koriste u paleografiji.

Sadržina kolegija/nastavnog predmeta

Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Historijat i periodizacija prepisivačke djelatnosti
28.02.2022.- 04.03.2022.	
2.	Prepisivač i njegova uloga
07.03.2022. – 11.03.2022.	
3.	Vrste pisama korištenih u prepisivanju rukopisa
14.03.2022. – 18.03.2022.	
4.	Paleografska sredstva i termini
21.03.2022.- 25.03.2022.	
5.	Značaj ortografije u paleografiji
28.03.2022.- 01.04.2022.	
6.	Jezičke varijante kao bitne osobenosti rukopisa
04.04.2022.- 08.04.2022.	
7.	Najznačajnije faze u razvoju paleografije
11.04.2022.- 15.04.2022.	
8.	Provjera znanja studenata
18.04.2022.- 22.04.2022.	
9.	Priprema kritičkih izdanja: potreba, značaj i historijat
25.04.2022- 29.04.2022.	
10.	Kompetencije priređivača kritičkog izdanja
02.05.2022.- 06.05.2022.	
11.	Faze pripreme kritičkog izdanja
09.05.2022. – 13.05.2022.	
12.	Metode pripreme kritičkog izdanja
16.05.2022. – 20.05.2022.	
13.	Kvantitet i kvalitet alternativnih varijanti. Znakovi i skraćenice
23.05.2022. – 27.05.2022.	
14.	Uvodna studija i komentari prilikom pripreme kritičkog izdanja
30.05.2022. – 03.06.2022.	
15.	Provjera znanja studenata
06.06.2022. – 10.06.2022.	
16.	

13.06.2022. - 17.06.2022.	Priprema za završni integralni ispit
17. 20.06.2022.- 24.06.2022.	Završni integralni ispit

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	<p>Predavanja se izvode usmeno uz upotrebu multimedijalnih sredstava (PowerPoint prezentacije u zavisnosti od ostvarivanja tehničkih uvjeta), dok se na vježbama obrađuju odgovarajući tekstovi iz raznih udžbenika.</p>
<p>Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra</p> <p>(struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)</p>	<p>Provjera znanja uključuje kontinuirano praćenje rada studenata u toku semestra, koje uključuje rad na teoretskom dijelu gradiva, s maksimalno 50 bodova, te završnu provjeru znanja iz čitanja, prijevoda i jezičko-stilske analize teksta, koja također nosi maksimalno 50 bodova.</p> <p>Kontinuirano praćenje rada studenata u toku semestra uključuje:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Polusestrialni i završni pismeni test (2 x 10 bodova) - Seminarski rad (20 bodova) - Prisustvo i učešće u nastavi (10 bodova) <p>Završna provjera znanja uključuje:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Usmeni ispit (50 bodova) <p>Po završetku redovnih zimskih i ljetnih ispitnih rokova, kao i poslije jesenjeg ispitnog roka, rezultati ispita objavljuju se na WEB stranici Fakulteta.</p> <p>Rezultati ispita moraju biti objavljeni po svim segmentima vrednovanja znanja studenata, u skladu sa Zakonom i Odlukom Nastavno-naučnog vijeća Fakulteta. Zbog zaštite privatnosti, rezultati ispita ne smiju se objavljivati po imenima studenata nego pod brojem indeksa.</p>
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom uporedivim sa ECTS skalom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95 do 100 bodova;</p> <p>b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;</p> <p>c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;</p>

	<p>d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;</p> <p>e) 6 (E) - zadovoljava minimalne kriterije, nosi 55-64 boda;</p> <p>f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne kriterije, manje od 55 bodova.</p>
Literatura	<p><i>Obavezna primarna literatura:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ğahānbaxš, Ğūyā, <i>Rāhnemā-ye tashīh-e motūn</i>, Markaz-e našr-e mīrās-e maktūb, Tehrān, 1378. (1999). 2. Harawī, Naġīb Māyel, <i>Naqd wa tashīh-e motūn</i>, Bonyād-e pażūhešhā-ye eslāmī-ye āstān-e qods-e razawī, Mašhad, 1369. (1990). 3. Mohaqqeq, Mahdī, "Raweš-e tashīh wa našr-e motūn", <i>Maġmū'e-ye maqālāt-e anġomanwāre-ye barresī-ye masā'el-e īrānšenāsī</i>, Be kūšeš-e 'Alī Mūsawī Garmārūdī, Mo'assese-ye čāp wa entešārāt-e wezārat-e omūr-e xāreġe, Tehrān, 1371. (1992), pp. 323-331. 4. Muftić, Teufik, <i>Arapsko pismo</i>, Orientalni institut u Sarajevu, Sarajevo, 1982. 5. Safarī Āq Qal'e, 'Alī, <i>Nosxešenāxt</i>, Markaz-e pażūhešī-ye mīrās-e maktūb, Tehrān, 1390. (2011). <p><i>Dodatna kritička literatura:</i></p>
Napomene	Posljednji put promijenjeno: januar 2022. godine.

Amir Stakić

Amir Karahodžević

Stokberg

UNIVERZITET U SARAJEVU
 FILOZOFSKI FAKULTET
 ODSJEK ZA ORIJENTALNU FILOLOGIJU



SILABUS
MORFOLOGIJA PERZIJSKOG JEZIKA 2
FIL PER 214

Predmetni nastavnik prof. dr. Đenita Haverić, redovni profesor

Saradnik prof.dr. Munir Drkić, vanredni profesor
 dr. Hossein Hajari, strani lektor
 Merisa Đido MA, asistent

Odsjek	za orijentalnu filologiju				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Morfologija perzijskog jezika 2				
Šifra/kod	FIL PER 214	Status (obavezni ili izborni)	Obavezni	ECTS	16
Ciklus studija	I.	Semestar	IV	Ak. godina	2021/2022.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Nema				
Jezik izvođenja nastave	Bosanski				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof. dr. Đenita Haverić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 108/II e-mail:djenita.haveric@ff.unsa.ba Telefon: 033-253-146	Termin konsultacija	Srijeda: 10-12 Četvrtak: 10-11,16-17 Petak: 15-16	
Saradnik	Ime i prezime	Prof.dr. Munir Drkić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 108/II e-mail:munir.drkic@ff.unsa.ba Telefon: 033-253-146	Termini konsultacija	četvrtak: 10-12 petak: 10-13	
Saradnik	Ime i prezime	Dr. Hossein Hajari			
	Kontakt	Kabinet: 108/II	Termini		

	podaci	e-mail:hajari_npf@yahoo.com Telefon: 033-253-146	konsultacija	
Saradnik	Ime i prezime	Merisa Đido MA, asistent		
	Kontakt podaci	Kabinet: 111/II E-mail: merisa.djido@ff.unsa.ba Telefon: 033-253-148	Termin konsultacija	Srijeda 13-14 Četvrtak 10 – 13 Petak 11-12
Sedmični broj kontakt sati	predavanja <u>2</u> ; seminar <u>1</u> ; vježbe <u>6</u>			
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	<p>Ovaj kolegij obrađuje razne vrste riječi u perzijskom jeziku. U prvom dijelu kolegija govori se govori o neodređenim zamjenicama <i>hame</i>, zatim o odnosnim zamjenicama <i>ke</i> i <i>če</i>, njihovim značenjima i funkciji koju ostvaruju u rečenici. Govorit će se i o značenju neodređenih zamjenice <i>har, kas, hīc, hame</i>.</p> <p>Drugi dio predavanja posvećen je obradi ostalih vrsta riječi u perzijskom jeziku, a to su prilozi, prijedlozi i veznici. Posebna pažnja se posvećuje značenju prijedloga i njihovim sintaksičkim funkcijama. Pored toga, obrađivat će se i uzvici i neki onomatopejski izrazi.</p> <p>Vježbe sadržajem prate nastavne jedinice iz predavanja, pri čemu se od studenata traži da prevode rečenice i tekstove s perzijskog na bosanski i s bosanskog na perzijski jezik i da na taj način primjenjuju saznanja stečena na predavanjima. Od studenata se traži da stečena znanja iz predavanja primijene u rješavanju konkretnih gramatičkih zadataka. Težište pažnje usmjereno je na analizu vrsta riječi, kao i semantički osvrt na iste. Osim toga, ovaj kolegija naslanja se na prethodne u upoznavanju s kulturološkim karakteristikama savremenog Irana. Teme odabranih tekstova tokom kolegija tiču se: historije Irana prije pojave islama i nakon pojave islama, glavnih vjerskih pokreta i učenja nastalih na području na kome su se govorili iranski jezici, tekstovi vezani za perzijsku književnost i njene reprezentativne predstavnike, umjetnost i arhitekturu u drevnom Iranu i savremenom Iranu, te naučna dostignuća Iranaca kroz povijest. Kroz obradu ovih tekstova studenti trebaju ovladati vokabularom vezanim za teme koje se budu obrađivale, tako da nesmetano mogu komunicirati o ovim temama i prevoditi tekstove vezane za njih. Lektorske vježbe za cilj imaju poboljšanje komunikacijske kompetencije studenata.</p>			
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Cilj ovog kolegija jeste upoznavanje studenta sa osnovnim morfološkim gramatičkim kategorijama. Važno je da student savlada osnovna gramatička pravila i tvorbu glagolskih vremena, o kojima se govori na predavanju, da bi mogao pravilno čitati i			

	razumijevati perzijske tekstove, te vršiti gramatičku analizu kategorija obrađivanih u toku kolegija.
Ishodi učenja	Studenti savladavaju neophodne gramatičke teme kako bi mogli uspješno razumijevati i prevoditi tekstove sa perzijskog na bosanski jezik i obrnuto. Stečena znanja iz predavanja studenti će iskoristiti u rješavanju konkretnih gramatičkih zadataka, prvenstveno kada je riječ o analizi vrsta riječi. Osim toga, studenti se tokom kolegija upoznavaju s kulturološkim karakteristikama savremenog Irana. Zahvaljujući prisustvu na ovim časovima, studenti će također imati priliku da obogate fond riječi vezanih za aktuelne teme. Zahvaljujući prisustvu na vježbama studenti će unaprijediti svoje konverzacijske kompetencije i podići ih na viši nivo, te će smjelije koristiti i širiti svoj vokabular kroz obradu šire postavljениh tematski orijentiranih jedinica. Lektorske vježbe za cilj imaju osposobljavanje studenata za komunikaciju.

Sadržina kolegija/nastavnog predmeta

Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Odnosne zamjenice <i>ke</i> i <i>će</i> . Indikatori koji dolaze ispred zamjenica <i>ke</i> i <i>će</i> : neodređena zamjenica <i>har</i> , pokazne zamjenice <i>īn</i> i <i>ān</i> , lične zamjenice i artiklī za određenost imenice
28.02.2022.- 04.03.2022.	
2.	<i>Ke</i> i <i>ć</i> eu funkciji upitnih zamjenica. Upitne zamjenice <i>kodāmi kodāmīn</i> . Leksički komentar
07.03.2022. – 11.03.2022.	
3.	<i>Ke</i> i <i>će</i> u funkciji veznika. <i>Ke</i> i njene ostale funkcije u rečenici.
14.03.2022. – 18.03.2022.	
4.	Neodređene zamjenice <i>har</i> i <i>kas</i> . Neodređene zamjenice <i>hīć</i> i <i>hame</i> .
21.03.2022.- 25.03.2022.	
5.	Prilozi načina, prilozi mjesta i prilozi vremena
28.03.2022.- 01.04.2022.	
6.	Prijedlozi: pravi i nepravi prijedlozi
04.04.2022.- 08.04.2022.	
7.	Značenja prijedloga: <i>az</i> , <i>be</i> , <i>dar</i> .
11.04.2022.- 15.04.2022.	
8.	Provjera znanja studenata
18.04.2022.- 22.04.2022.	
9.	Značenja prijedloga: <i>ba</i> , <i>bar</i> , <i>ta</i> , <i>bara-ye</i> , <i>bi</i> , <i>džoz</i> .
25.04.2022.- 29.04.2022.	
10.	Veznici: prosti i složeni. Izgovor i značenja veznika <i>wa</i> .
02.05.2022.- 06.05.2022.	
11.	Značenja veznika <i>ta</i> i <i>pas</i> . Značenja veznika <i>ke</i> , <i>će</i> , <i>ya</i> .
09.05.2022. – 13.05.2022.	
12.	Značenje veznika <i>ham</i> , <i>agar</i> , <i>na</i> , <i>niz</i> .
16.05.2022. – 20.05.2022.	
13.	Uzvici: za dozivanje, pohvalu, divljenje i uvažavanje, izražavanje bola i žaljenja, čuđenje i upozorenje.
23.05.2022. – 27.05.2022.	
14.	Onomatopejski izrazi.
30.05.2022. – 03.06.2022.	
15.	Revidiranje stečenog znanja u toku semestra.
06.06.2022. – 10.06.2022.	

16.	Priprema za završni ispit
13.06.2022. - 17.06.2022.	
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
20.06.2022. - 24.06.2022.	
18.	
27.06.2022.- 01.07.2022.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Predavanja se izvode usmeno uz upotrebu multimedijalnih sredstava (PowerPoint prezentacije u zavisnosti od ostvarivanja tehničkih uvjeta), dok se na vježbama obrađuju odgovarajući tekstovi iz raznih udžbenika i publikacija.
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Budući da nastava iz Morfologije perzijskog jezika 1 sadrži dvije komponente – teoretski (gramatika) i praktični dio (prijevod) – i provjera znanja podijeljena je na osnovu tih komponenti. Provjera znanja uključuje kontinuirano praćenje rada studenata u toku semestra, to jest vrednovanje rada na teoretskom dijelu gradiva s maksimalno 50 bodova, te završnu provjeru iz prijevoda tekstova s bosanskog na perzijski jezik i obratno, koja također nosi maksimalno 50 bodova.</p> <p>Kontinuirano praćenje rada studenata u toku semestra uključuje:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Polusestrialni i završni pismeni test (2 x 20 bodova) - Seminarski rad i aktivnost na nastavi (10 bodova) <p>Završna provjera znanja uključuje:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Završni pismeni ispit (30 bodova) - Završni usmeni ispit (20 bodova)
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom uporedivim sa ECTS skalom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95 do 100 bodova;</p> <p>b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;</p> <p>c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;</p> <p>d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74</p>

	boda;
	e) 6 (E) - zadovoljava minimalne kriterije, nosi 55-64 boda;
	f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne kriterije, manje od 55 bodova.
Literatura	<p>Literatura:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Haverić, Đenita, <i>Kontrastivna analiza pravih prijedloga u perzijskom jeziku i njihovih ekvivalenata u bosanskom jeziku</i>, Al-Hoda Publishers, Sarajevo, 2006. 2. Kamyar, Taghi Vahidian; Emrani, Gholamreza <i>Dastūr-e zabān-e fārsī</i>, Enteshārāt-e Samt, Tehran, 2002. 3. Lazard, Gilbert, <i>A Grammar of Contemporary Persian</i>, Mazda Publishers, Costa Mesa, California and New York, 1992. 4. Elwell-Sutton, L. P., <i>Elementary Persian Grammar</i>, Cambridge, 1975. 5. Lambton, Ann, <i>Persian Grammar</i>, Cambridge, 1996. 6. Saffar Moghaddam, A., <i>Zabān-e fārsī Ğeld-e çahārom: Tārīx, farhang wa tamaddon-e Īrān</i>, Tehran, 2007. 7. Zol'feqari, Hasan, <i>Fārsī biyāmūzīm: doure-ye miyāne</i>, Tehran, 2002. 8. Ovčnikova, I. K. i Mamed-zade, A. K., <i>Učebnik persidskog jezika</i>, Moskva, 1996. 9. Grupa autora, <i>Fārsī – Çahārom-e dabestān</i>, Tehran, 1996. 10. Samareh, Jadollah, <i>Azfa</i>, Knjiga 3, Tehran, 1998. <p>Asgari, Mahnaz, <i>Wāžeāmūzī-ye zabān-e fārsī (Sath-e motawasset)</i>, Iran Language Istitute, Tehran, 2005. <i>abān-e fārsī (Sath-e moqaddamātī)</i>, Iran Language Istitute, Tehran, 2005</p>
Napomene	Posljednji put promijenjeno: januar 2022. godine.

Amir Dukić

Amir Dukić

Holeba

UNIVERZITET U SARAJEVU
 FILOZOFSKI FAKULTET
 ODSJEK ZA ORIJENTALNU FILOLOGIJU



SILABUS
SINTAKSA PERZIJSKOG JEZIKA
FIL PER 316

Predmetni nastavnik: prof. dr. Đenita Haverić, redovni profesor

Saradnik: prof. dr. Munir Drkić, vanredni profesor
 dr. Hossein Hajari, strani lektor
 Merisa Đido MA, asistent

Odsjek	za orijentalnu filologiju				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Sintaksa perzijskog jezika				
Šifra/kod	FIL PER 316	Status (obavezni ili izborni)	Obavezni	ECTS	14
Ciklus studija	I.	Semestar	VI	Ak. godina	2021/2022.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Nema				
Jezik izvođenja nastave	Bosanski				
Nastavnik	Ime i prezime	prof. dr. Đenita Haverić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 108/II e-mail: djenita.haveric@ff.unsa.ba Telefon: 033-253-146	Termin konsultacija	Srijeda: 10-12 Četvrtak: 10-11,16-17 Petak: 15-16	
Saradnik	Ime i prezime	prof.dr. Munir Drkić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 108/II e-mail: munir.drkic@ff.unsa.ba Telefon: 033-253-146	Termini konsultacija	četvrtak: 10-12 petak: 10-13	
Saradnik	Ime i prezime	dr. Hossein Hajari			

	Kontakt podaci	Kabinet: 108/II e-mail:hajari_npf@yahoo.com Telefon: 033-253-146	Termini konsultacija	
Saradnik	Ime i prezime	Merisa Đido MA, asistent		
	Kontakt podaci	Kabinet: 111/II E-mail: merisa.djido@ff.unsa.ba Telefon: 033-253-148	Termin konsultacija	Srijeda 13-14, Četvrtak 10 – 13 Petak 11-12
Sedmični broj kontakt sati	predavanja <u> 2 </u> ; seminar <u> 1 </u> ; vježbe <u> 6 </u>			
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	<p>U ovom dijelu kolegija studenti će se upoznati sa gramatičkim ustrojstvom rečenice i to sa njenim članovima subjektom, predikatom, direktnim i indirektnim objektom i ostalim članovima rečenice.</p> <p>Nakon toga prelazi se na sintaksičko-semantičku analizu složenih rečenica, i to analizu nezavisnosloženih i zavisnosloženih rečenica. Od nezavisnosloženih posebno će biti obrađene: sastavne (kopulativne), rastavne (disjunktivne) i suprotne (adverzativne) rečenice. Potom će se preći na obradu zavisnosloženih rečenica, i to: zavisnosložena rečenica s objekatskom klauzom: izrične i zavisno-upitne objekatske klauze; zavisnosložene rečenice s adverbijalnim klauzama: mjesne, vremenske, načinske, namjerne, posljedične, dopusne, uzročne, poredbene, pogodbene; te zavisnosložena rečenica s atributskom klauzom: odnosne (relativne) i objekatske atributske klauze.</p> <p>Predavanja se izvode usmeno uz upotrebu multimedijalnih sredstava (PowerPoint prezentacije u zavisnosti od ostvarivanja tehničkih uvjeta), dok se na vježbama obrađuju odgovarajući tekstovi iz raznih publikacija, književnih djela, časopisa i dnevnih listova.</p> <p>Vježbe sadržajem prate predavanja, a od studenata se traži da vrše sintaksičku analizu rečenica, kao i da odrede vrste nezavisnih i zavisnosloženih rečenica. Na vježbama se od studenata traži da prevode tekstove sa perzijskog na bosanski jezik i obratno. Vremenom studenti razvijaju sposobnost prevođenja i pismenog izražavanja na perzijskom jeziku i bogate fond riječi. Naglasak je također na obradi kolokvijalnog jezika, primijenjenih u tekstovima različite tematike, kao i još nekih pravila vezanih za učtivu upotrebu jezika (frazemi i kratke rečenice).</p> <p>Lektorske vježbe za cilj imaju podizanje konverzacijske kompetencije studenata na viši nivo i smjelije širenje vokabulara kroz obradu šire postavljenih tematski orijentiranih jedinica, te upoznavanje sa kolokvijalnim jezikom.</p>			
Cilj kolegija/	Cilj ovog kolegija jeste upoznavanje studenta sa osnovama sintakse perzijskog jezika.			

nastavnog predmeta	Važno je osposobiti studente za semantičko-sintaksičku analizu rečenica, te poboljšati vještine prevođenja s perzijskog na bosanski i obratno kako bi studenti nakon završenog I ciklusa studija bili kompetentni za usmeno i pismeno prevođenje.
Ishodi učenja	Nakon usvajanja znanja o osnovnih pojmovima gramatičkog ustrojstva rečenice, te najznačajnijih pojmova, studenti imaju priliku uspješno ovladati semantičkom analizom složenih rečenica, i to analizom nezavisnosloženih i zavisnosloženih rečenica. Studenti razvijaju sposobnost prevođenja i pismenog izražavanja na perzijskom jeziku i bogate fond riječi. Obrađuju se tekstovi iz kolokvijalnog jezika, i to oni različite tematike u svrhu bogaćenja fonda riječi studenata, te unapređivanja njihovih prevodilačkih kompetencija.

Sadržina kolegija/nastavnog predmeta

Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Sintaksa. Gramatičko ustrojstvo rečenice.
28.02.2022.- 04.03.2022.	
2.	Funkcija subjekta u rečenici.
07.03.2022. – 11.03.2022.	
3.	Funkcija predikata u rečenici: Glagolski predikat: prosti i složeni.
14.03.2022. – 18.03.2022.	
4.	Imenski predikat. Ispuštanje predikata.
21.03.2022.- 25.03.2022.	
5.	Funkcija objekta u rečenici: bliži (direktni) objekat i dalji (indirektni) objekat.
28.03.2022.- 01.04.2022.	
6.	Sintaksa rečenice. Proste i složene rečenice. Proste rečenice: obavještajne, upitne, zapovjedne i usklične.
04.04.2022.- 08.04.2022.	
7.	Nezavisnosložene rečenice: sastavne (kopulativne), rastavne (disjunktivne) i suprotne (adverzativne) rečenice.
11.04.2022.- 15.04.2022.	
8.	Provjera znanja studenata
18.04.2022.- 22.04.2022.	
9.	Zavisnosložena rečenica s objekatskom klauzom: izrične i zavisno- upitneobjekatskeklauze.
25.04.2022.- 29.04.2022.	
10.	Zavisnosložene rečenice s adverbijalnim klauzama: mjesne i vremenske.
02.05.2022.- 06.05.2022.	
11.	Zavisnosložene rečenice s adverbijalnim klauzama: načinske i namjerne.
09.05.2022. – 13.05.2022.	
12.	Zavisnosložene rečenice s adverbijalnim klauzama: posljedične i dopusne.
16.05.2022. – 20.05.2022.	
13.	Zavisnosložene rečenice s adverbijalnim klauzama: uzročne, poredbene i pogodbene.
23.05.2022. – 27.05.2022.	
14.	Zavisnosložena rečenica s atributskom klauzom: odnosne (relativne) i objekatske atributske klauze.
30.05.2022. – 03.06.2022.	
15.	Revidiranje stečenog znanja u toku semestra.
06.06.2022. – 10.06.2022.	
16.	Priprema za završni ispit

13.06.2022. - 17.06.2022.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
17.	
20.06.2022. – 24.06.2022.	
18.	
27.06.2022.- 01.07.2022.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Predavanja se izvode usmeno uz upotrebu multimedijalnih sredstava (PowerPoint prezentacije u zavisnosti od ostvarivanja tehničkih uvjeta), dok se na vježbama obrađuju odgovarajući tekstovi iz raznih publikacija, književnih djela, časopisa i dnevnih listova.
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Provjera znanja uključuje kontinuirano praćenje rada studenata u toku semestra, a ono uključuje rad na teoretskom dijelu gradiva s maksimalno 50 bodova, te završnu provjeru znanja iz prijevoda tekstova s bosanskog na perzijski jezik i obratno, koja također nosi maksimalno 50 bodova.</p> <p>Kontinuirano praćenje rada studenata u toku semestra uključuje:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Polusestrialni i završni semestralni pismeni ispit (2 x 20 bodova) - Seminarski rad i aktivnost na nastavi (10 bodova) <p>Završna provjera znanja uključuje:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Završni pismeni ispit (30 bodova) - Završni usmeni ispit (20 bodova)
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom uporedivim sa ECTS skalom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95 do 100 bodova;</p> <p>b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;</p> <p>c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;</p> <p>d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;</p> <p>e) 6 (E) - zadovoljava minimalne kriterije, nosi 55-64 boda;</p>

	f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne kriterije, manje od 55 bodova.
Literatura	<ol style="list-style-type: none"> 1. Anwari, Hasan; Givi, Ahmad, <i>Dastūr-e zabān-e fārsī 1</i>, Fatemi, Tehran, 1996. 2. Hoseini, Sayyed Mohammad Ziya, <i>Raweš-e tadrīs-e zabān-e fārsī be fārsīāmūzān-e xāreġī</i>, Enteshārāt-e soxan, Tehran, 2006. 3. Lambton, Ann, <i>Persian Grammar</i>, Cambridge, 1996. 4. Lazard, Gilbert, <i>A Grammar of Contemporary Persian</i>, Costa Mesa, California and New York, Mazda Publishers, 1992. 5. Vahidian Kamyar, Taghi, <i>Dastūr-e zabān-e fārsī-ye goftārī</i>, Al-Hoda Publishers, Tehran, 2005. 6. Zol'feqari, Hasan, <i>Fārsī biyāmūzīm: doure-ye motawasset</i>, Tehran, 2002. 7. Faršīdward, Xosrou, <i>Ĝomle wa tahawwol -e ān dar zabān-e fārsī</i>, Tehran, Mo'assese-ye enteshārāt-e Amīr Kabīr, 1378. 8. Asgari, Mahnaz, <i>Wāžeāmūzī-ye zabān-e fārsī</i> (Sath-e pīšrafte), Iran Language Istitute, Tehran, 2005. 9. Pur Rahnama, Kave, <i>Jezik perski</i>, Varšava, 1986. <p>Zarghamian, Mehdi, <i>Persian language training course</i>, Vol. 3, Tehran, 1999.</p>
Napomene	Posljednji put promijenjeno: januar 2022. godine.

Amir Stkic'

Amir Hovib

Alolsej

UNIVERZITET U SARAJEVU
 FILOZOFSKI FAKULTET
 ODSJEK ZA ORIJENTALNU FILOLOGIJU



SILABUS
LINGVISTIČKA STILISTIKA PERZIJSKOG JEZIKA
FIL PER 418

Predmetni nastavnik prof. dr. Đenita Haverić, redovni profesor

Saradnik dr. Hossein Hajari, strani lektor

Merisa Đido MA, asistent

Odsjek	za orijentalnu filologiju				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Lingvistička stilistika perzijskog jezika				
Šifra/kod	FIL PER 418	Status (obavezni ili izborni)	Obavezni	ECTS	12
Ciklus studija	II.	Semestar	II	Ak. godina	2021/2022.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Nema				
Jezik izvođenja nastave	Bosanski				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof. dr. Đenita Haverić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 108/II e-mail:djenita.haveric@ff.unsa.ba Telefon: 033-253-146	Termin konsultacija	Srijeda: 10-12 Četvrtak: 10-11,16-17 Petak: 15-16	
Saradnik	Ime i prezime	dr. Hossein Hajari, strani lektor			
	Kontakt podaci	Kabinet: 108/II e-mail:hajari_npf@yahoo.com Telefon: 033-253-146	Termini konsultacija		
Saradnik	Ime i prezime	Merisa Đido MA, asistent			
	Kontakt podaci	Kabinet: 111/II E-mail: merisa.djido@ff.unsa.ba Telefon: 033-253-148	Termin konsultacija	Srijeda 13-14 Četvrtak 10-13	

			Petak 11-12
Sedmični broj kontakt sati	predavanja <u> 1 </u> ;	seminar <u> 1 </u> ;	vježbe <u> 4 </u>
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	<p>Na predavanjima se prvenstveno nastoji skrenuti pažnja na osnovne pojmove lingvističke stilistike kao naučne discipline.</p> <p>Cilj predavanja je da se studenti upoznaju sa osnovnim poddisciplinama lingvističke stilistike, a to su: fonostilistika, leksikostilistika, morfostilistika, sintaksostilistika, semantostilistika i tekstualna stilistika.</p> <p>Posebna pažnja će se posvetiti obradi figura i tropa koje su zastupljene u perzijskom jeziku.</p> <p>Vježbe sadržajem prate nastavne jedinice iz predavanja i služe da se na njima utvrdi materija koju su studenti čuli na predavanjima i to stalnim provjerama u vidu testova.</p> <p>U toku kolegija studenti će na bosanski jezik prevoditi različite tekstove iz dnevnih listova i popularnih časopisa koji izlaze na perzijskom jeziku, kao i tekstove postavljene na različitim web-stranicama na perzijskom jeziku. Na taj način upoznat će se sa uobičajenom strukturom tih tekstova, a i obogatiti svoj leksički fond na perzijskom jeziku u različitim oblastima. Pored toga, prevodit će se prozni tekstovi savremenih perzijskih pisaca, a tokom prevođenja studenti će se upoznati s osnovnim karakteristikama njihovog stila pisanja.</p> <p>Tokom kolegija vršit će se i prevođenje istorodnih tekstova iz već spomenutih izvora (novine, popularni časopisi, web-stranice, savremena prozna djela naših pisaca), ali sada s bosanskog na perzijski jezik, uz primjenu svih prethodno stečenih saznanja, te korištenjem usvojenog leksičkog fonda.</p> <p>Na lektorskim vježbama studenti obavljaju konverzaciju sa lektorom na perzijskom jeziku, pri čemu produbljuju znanje iz leksike perzijskog jezika.</p>		
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	<p>Osnovni cilj ovog kolegija jeste da se studenti perzijskog jezika upoznaju sa osnovnim pojmovima lingvističke stilistike kao naučne discipline, te njenom primjenom na perzijski jezik. Cilj je također bolje upoznati studente sa savremenim perzijskim jezikom zastupljenim u printanim i elektronskim medijima.</p>		
Ishodi učenja	<p>Zahvaljujući ovom kolegiju studenti ovladavaju osnovnim pojmovima lingvističke stilistike kao naučne discipline. Tokom kolegija studenti imaju priliku detaljnije izučavati poddiscipline lingvističke stilistike, a to su: fonostilistika, leksikostilistika,</p>		

morfo­stilistika, sintakso­stilistika, semantostilistika i tekstualna stilistika. Uz sve to, studenti će se i u teorijskom smislu upoznati za pojmovima – značenjima i upotrebi figura i tropa zastupljenih u perzijskom jeziku. A u praktičnom smislu studenti će kroz različite tekstove o aktuelnim temama preuzetih iz iranskih dnevnih listova i web stranica, kao i čitanju i prevođenju poznatih iranskih prozaista imati priliku prepoznati i praktično primijeniti stečena teorijska znanja.

Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Predmet stilistike
28.02.2022.- 04.03.2022.	Stil i stilistika. Razvoj lingvostilistike ili lingvističke stilistike. Osnovna jedinica lingvostilistike – stilem. Afektivni karakter riječi. Podjela lingvističke stilistike na: fonostilistiku, leksikostilistiku, morfostilistiku, semantostilistiku, sintaksostilistiku i tekstualnu stilistiku.
2.	Razvoj stilistike u perzijskom jeziku.
07.03.2022. – 11.03.2022.	Tradicionalni pristup. Stilistika Bahara, stilistika SirusaŠemise i druge stilistike.
3.	Fonostilistika
14.03.2022. – 18.03.2022.	Analiza svih glasovnih pojava: vokalni i konsonantski sistem, zamjena glasova, onomatopejska vrijednost riječi, glasovni simbolizam. Fonetsko-fonološke stilske figure: asonanca, aliteracija, proteza, epenteza, afereza, sinkopa, apokopa, metateza, paronomazija.
4.	Fonološke karakteristike klasičnog perzijskog jezika
21.03.2022.- 25.03.2022.	Pomoćni elif, izostavljanje izafetskekesre, promjena vokala, stari izgovori glasova, upotreba starih oblika riječi, dodavanje glasova na riječ i drugo.
5.	Leksikostilistika (leksička stilistika)
28.03.2022.- 01.04.2022.	Denotativno i konotativno značenje riječi. Emocionalno-ekspresivna leksika, regionalizmi, dijalektizmi, žargonizmi, vulgarizmi, arhaizmi, neologizmi; zatim odnosi antonimije, sinonimije, polisemije, homonimije. Eufemizmi.
6.	Leksičke karakteristike klasičnog perzijskog jezika
04.04.2022.- 08.04.2022.	Upotreba riječi iz pahlevi jezika, upotreba nekih arapskih riječi umjesto perzijskih, upotreba riječi iz staroperzijskog jezika, upotreba riječi u drugom značenju i drugo.
7.	Morfostilistika
11.04.2022.- 15.04.2022.	Morfologija, morfem, morfostilistika, morfostilem, morfonostilem. Upotreba gramatičkih kategorija roda, broja, lica, glagolskog roda i njihove ekspresivne vrijednosti, gramatička sinonimija, sufiksalna i prefiksalna tvorba riječi.
8.	Provjera znanja studenata
18.04.2022.- 22.04.2022.	
9.	Morfološke karakteristike klasičnog perzijskog jezika
25.04.2022.- 29.04.2022.	Množina od plurala arapskih riječi sa perzijskim nastavkom za množinu, vrste dugog i, stavljanje pomoćnog prijedloga, karakteristične upotrebe zamjenica, priloga, prijedloga, vrste „ra“, komparativ.

10.	Sintaksostilistika
02.05.2022.- 06.05.2022.	Poetska funkcija reda riječi u rečenici, odnos pridjeva i imenice, genitivna veza, slaganje subjekta i predikata u rečenici. Sintaksičko stilske figure: kumulacija, gradacija, epitet, anafora, epifora, anadiploza, reduplikacija, polisindet, asindet, retoričko pitanje, inverzija, paralelizam i druge.
11.	Sintaksičke karakteristike klasičnog perzijskog jezika
09.05.2022. – 13.05.2022.	Kongruencijapridjeva i imenice, inverzija pridjeva i imenice, iskazivanje objekta, , glagoli u posebnom značenju, upotreba glagola prije glagolske dopune i objekta i prije priloga, ponavljanje dijelova rečenice.
12.	Semantostilistika
16.05.2022. – 20.05.2022.	Tropi: metafora, personifikacija, alegorija, metonimija, sinegdoha, perifraza, antonomazija, hiperbola, litota, ironija. Sematičke figure u užem smislu: antiteza, oksimoron, antimetabola, paradoks; i semantičke figure poređenja: simile i comparatio.
13.	Četiri etape perzijske proze sa stanovišta njenih jezičko-stilskih karakteristika: 1.
23.05.2022. – 27.05.2022.	Jednostavna (nasr-esāde) ili neukrašena proza (nasr-emorsal); 2. Jednostavna (nasr-esāde) i rimovana i dotjerana proza (nasr-emosagğa‘ wa fannī); 3. Izvještačena i kitnjasta proza (nasr-emasnū‘ wa motakallef); 4. Književna obnova (bāzgašt-eadabī)
14.	
30.05.2022. – 03.06.2022.	Osnovne jezičko-stilske karakteristike svake proze
15.	
06.06.2022. – 10.06.2022.	Revidiranje stečenog znanja u toku semestra.
16.	
13.06.2022. - 17.06.2022.	Priprema za završni semestralni ispit
17.	
20.06.2022. – 24.06.2022.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	
27.06.2022.- 01.07.2022.	

Način izvođenja nastave	
-------------------------	--

(oblici i metode)	Predavanja se izvode usmeno uz upotrebu multimedijalnih sredstava (PowerPoint prezentacije u zavisnosti od ostvarivanja tehničkih uvjeta), dok se na vježbama obrađuju odgovarajući tekstovi iz raznih udžbenika i publikacija.
<p>Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra</p> <p>(struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)</p>	<p>Provjera znanja uključuje kontinuirano praćenje rada studenata u toku semestra, a ono uključuje rad na teoretskom dijelu gradiva s maksimalno 50 bodova, te završnu provjeru znanja iz prijevoda tekstova s bosanskog na perzijski jezik i obratno, koja također nosi maksimalno 50 bodova.</p> <p>Kontinuirano praćenje rada studenata u toku semestra uključuje:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Polusestrialni i završni semestralni pismeni ispit (2 x 20 bodova) - Seminarski rad i aktivnost na nastavi (10 bodova) <p>Završna provjera znanja uključuje:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Završni pismeni ispit (30 bodova) - Završni usmeni ispit (20 bodova)
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom uporedivim sa ECTS skalom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95 do 100 bodova;</p> <p>b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;</p> <p>c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;</p> <p>d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;</p> <p>e) 6 (E) - zadovoljava minimalne kriterije, nosi 55-64 boda;</p> <p>f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne kriterije, manje od 55 bodova.</p>
Literatura	<p>Literatura:</p> <p>1. Katnić-Bakaršić, Marina, <i>Stilistika</i>, Sarajevo, Naučna i univerzitetska knjiga, 2001.</p>

	<ol style="list-style-type: none"> 2. Antoš, Antica, <i>Osnove lingvističke stilstike</i>, Školska knjiga, Zagreb, 1974. 3. Bahār, Mohammadtaqī, <i>Sabkšenāsī, svezak I, II, III</i>, Mo'assese-ye entešārāt-e Amīr Kabīr, Tehran, 1995. 4. Šamīsā, Sīrūs, <i>Sabkšenāsī-ye nasr</i>, Našr-e mītrā, Tehran, 2000. 5. Šamīsā, Sīrūs, <i>Koliyyāt-e sabkšenāsī</i>, Entešārāt-e ferdous, Tehran, 1995. 6. Šamīsā, Sīrūs, <i>Negāhī tāze be badī'</i>, Našr-e mītrā, Tehran, 2004. 7. Zol'feqari, Hasan, <i>Fārsī biyāmūzīm: doure-ye pīšrafte 4</i>, Tehran, 2002. 8. Savremeni prozni tekstovi. 9. Članci iz novina i s interneta. 10. Multimedijalni izvori.
Napomene	Posljednji put promijenjeno: januar 2022. godine.

Mirko

Demir

Goled

**UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET
ODSJEK ZA ORIJENTALNU FILOLOGIJU**



**SILABUS
OSNOVE MORFOLOGIJE PERZIJSKOG JEZIKA
FIL PER 112**

Predmetni nastavnik prof. dr. Munir Drkić
Saradnici dr. Hossein Hajari, strani lektor
 Merisa Đido MA, asistent

Odsjek	za orijentalnu filologiju				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Osnove morfologije perzijskog jezika				
Šifra/kod	FIL PER 112	Status (obavezni ili izborni)	Obavezni	ECTS	20
Ciklus studija	I.	Semestar	II	Ak. godina	2021/2022.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Nema				
Jezik izvođenja nastave	Bosanski				
Nastavnik	Ime i prezime	prof. dr. Munir Drkić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 108/II e-mail:munir.drkic@ff.unsa.ba Telefon: 033-253-146	Termin konsultacija	četvrtak: 10-12 petak: 10-13	

Saradnik	Ime i prezime	dr. Hossein Hajari, strani lektor		
	Kontakt podaci	Kabinet: 108/II email: hajari_npf@yahoo.com Telefon: 033-253-146	Termin konsultacija	
Saradnik	Ime i prezime	Merisa Đido MA, asistent		
	Kontakt podaci	Kabinet: 111/II E-mail: merisa.djido@ff.unsa.ba Telefon: 033-253-148	Termin konsultacija	Srijeda 13-14 Četvrtak 10 – 13 Petak 11-12
Sedmični broj kontakt sati	predavanja <u> 2 </u> ; seminar <u> 1 </u> ; vježbe <u> 9 </u>			

<p>Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta</p>	<p>U prvoj polovini kolegija težište predavanja bit će na upoznavanju studenata s tvorbom, značenjem i upotrebom novih glagolskih vremena: imperativom, preteritom i imperfektom. Osim glagolskih vremena studenti se upoznaju sa enklitičkim ličnim zamjenicama u perzijskom jeziku i sa upotrebom univerzalne lične zamjenice <i>xod</i>. Nakon toga slijedi upoznavanje sa kongruencijom subjekta i predikata, ta sa logičkim i gramatičkim subjektom.</p> <p>Na predavanjima, u drugoj polovini kolegija, studenti se upoznaju s još jednom gramatičkom kategorijom, a to je rod imenica. Od glagolskih vremena obrađuje se tvorba i značenje nepravcg prezenta (konjunktiva). Posebna se pažnja poklanja brojevima i to glavnim i rednim.</p> <p>Predavanja se izvode usmeno uz upotrebu multimedijalnih sredstava (PowerPoint prezentacije u zavisnosti od ostvarivanja tehničkih uvjeta), dok se na vježbama obrađuju odgovarajući tekstovi iz raznih udžbenika.</p> <p>Vježbe sadržajem prate nastavne jedinice iz predavanja, pri čemu se od studenata traži rješavanje gramatičkih zadataka i gramatička analiza odabranih tekstova. Vježbe podrazumijevaju prevođenje rečenica i kraćih tekstova savremene tematike s perzijskog na bosanski jezik i obratno. Kolegij podrazumijeva obogaćivanje vokabulara perzijskog jezika, te stjecanje informacija i saznanja o glavnim kulturnim osobnostima savremenog iranskog društva s posebnom pažnjom na najpoznatije gradove Irana, prije svega glavni grad Teheran. Pažnja je usmjerena i na stjecanje vještina slušanja, čitanja i pisanja.</p> <p>Na lektorskim vježbama studenti obavljaju konverzaciju s lektorom na perzijskom jeziku, pri čemu proširuju vokabular perzijskog jezika i upoznaju se s najjednostavnijim frazeološkim izrazima korištenim u svakodnevnoj komunikaciji na perzijskom jeziku danas.</p>
<p>Cilj kolegija/ nastavnog predmeta</p>	<p>Osnovni cilj ovog kolegija jeste upoznati studente sa osnovnim karakteristikama morfologije perzijskog jezika, te usvojiti osnovna gramatička pravila neophodna za svakodnevnu upotrebu jezika. Cilj je i osposobiti studente za prevođenje rečenica i kraćih tekstova s perzijskog jezika na bosanski i obrnuto.</p>
<p>Ishodi učenja</p>	<p>Tokom kolegija studenti će usvojiti znanja o osnovama morfologije perzijskog jezika. Studenti će ovladati značajnim gramatičkim kategorijama koje im uveliko pomažu pri daljem napredovanju u prevođenju i razumijevanju tekstova iz raznih udžbenika koje</p>

prevede sa perzijskog na bosanski jezik i obrnuto s bosanskog na perzijski jezik. Oni su zahvaljujući ovom kolegiju u stanju uspješno riješiti gramatičke zadatke i gramatičke analiza odabranih tekstova.

Studenti će također ovladati osnovnim konverzacijskim vještinama i proširivati dalje svoj vokabular perzijskog jezika.

Sadržina kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Glagolski način imperativ u perzijskom jeziku (tvorba i upotreba). Leksički komentar.
28.02.2022.- 04.03.2022.	
2.	Tvorba i upotreba participa prezenta u perzijskom jeziku. Leksički komentar.
07.03.2022. – 11.03.2022.	
3.	Prošlo glagolsko vrijeme preterit: tvorba i značenja u perzijskom jeziku. Oblici enklitičkih zamjenica u perzijskom jeziku.
14.03.2022. – 18.03.2022.	
4.	Slaganje subjekta i predikata u perzijskom jeziku. Logički i gramatički subjekat.
21.03.2022.- 25.03.2022.	
5.	Upotreba zamjenice <i>xod</i> u perzijskom jeziku. Leksički komentar.
28.03.2022.- 01.04.2022.	
6.	Prošlo glagolsko vrijeme imperfekat: tvorba i značenja. Leksički komentar.
04.04.2022.- 08.04.2022.	
7.	Razlike u upotrebi prošlih glagolskih vremena preterita i imperfekta u perzijskom jeziku.
11.04.2022.- 15.04.2022.	
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
18.04.2022.- 22.04.2022.	
9.	Nepravi prezent (konjunktiv) u perzijskom jeziku: tvorba, upotreba i značenja.
25.04.2022- 29.04.2022.	
10.	Nepravi prezent poslije modalnih glagola i u namjernim rečenicama.
02.05.2022.- 06.05.2022.	
11.	Rod imenica u perzijskom jeziku. Leksički komentar.
09.05.2022. – 13.05.2022.	
12.	Leksički komentari: značenja glagola <i>āmūxtan</i> , <i>yād gereftan</i> , <i>xāndan</i> , <i>gorūb kardan</i> , <i>tolū' kardan</i> , <i>gardeš kardan</i> , <i>raftan</i> .
16.05.2022. – 20.05.2022.	
13.	Glavni i redni brojevi: upotreba i slaganje s imenicom.
23.05.2022. – 27.05.2022.	
14.	Numerativi u perzijskom jeziku. Leksički komentar.
30.05.2022. – 03.06.2022.	

15.	Revidiranje stečenog znanja u toku semestra
06.06.2022. – 10.06.2022.	
16.	Priprema za završni semestralni ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
13.06.2022. - 17.06.2022.	
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
20.06.2022. – 24.06.2022.	
18.	
27.06.2022.- 01.07.2022.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	<p>Predavanja se izvode usmeno uz upotrebu multimedijalnih sredstava (PowerPoint prezentacije u zavisnosti od ostvarivanja tehničkih uvjeta), dok se na vježbama obrađuju odgovarajući tekstovi iz raznih udžbenika.</p> <p>Vježbe sadržajem prate nastavne jedinice iz predavanja, pri čemu se od studenata traži rješavanje gramatičkih zadataka i gramatička analiza odabranih tekstova. Vježbe podrazumijevaju prevođenje rečenica i kraćih tekstova savremene tematike s perzijskog na bosanski jezik i obratno. Kolegij podrazumijeva obogaćivanje vokabulara perzijskog jezika, te stjecanje informacija i saznanja o glavnim kulturnim osobenostima savremenog iranskog društva s posebnom pažnjom na najpoznatije gradove Irana, prije svega glavni grad Teheran. Pažnja je usmjerena i na stjecanje vještina slušanja, čitanja i pisanja.</p> <p>Na lektorskim vježbama studenti obavljaju konverzaciju s lektorom na perzijskom jeziku, pri čemu proširuju vokabular perzijskog jezika i upoznaju se s najjednostavnijim frazeološkim izrazima korištenim u svakodnevnoj komunikaciji na perzijskom jeziku danas.</p>
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne	<p>Budući da nastava iz ovog kolegija sadrži dvije komponente – teoretski (gramatika) i praktični dio (prijevod) – i provjera znanja podijeljena je na osnovu tih komponenti. Provjera znanja uključuje kontinuirano praćenje rada studenata u toku semestra, to jest vrednovanje rada na teoretskom dijelu gradiva s maksimalno 50 bodova, te završnu provjeru iz prijevoda tekstova s bosanskog na perzijski jezik i obratno, koja također nosi maksimalno 50 bodova.</p> <p>Kontinuirano praćenje rada studenata u toku semestra uključuje:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Polusemestralni i završni pismeni test (2 x 20 bodova) - Seminarski rad i aktivnost na nastavi (10 bodova) <p>Završna provjera znanja uključuje:</p>

ocjene i bodovanje)	<ul style="list-style-type: none"> - Završni pismeni ispit (30 bodova) - Završni usmeni ispit (20 bodova)
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom uporedivim sa ECTS skalom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne kriterije, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne kriterije, manje od 55 bodova. f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.
Literatura	<p>Osnovna literatura:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Drkić, Munir, <i>Osnove perzijskog jezika – gramatika s vježbama</i>, Sarajevo, 2022. 2. Sikirić, Šaćir <i>Gramatika perzijskog jezika</i>, Sarajevo, 1952. 3. Elwell-Sutton, L.P., <i>Elementary Persian Grammar</i>, Cambridge University Press, Cambridge, 1975. 4. Lambton, Ann, <i>Persian Grammar</i>, Cambridge, 1996. 5. Saeed Yousef, Hayedeh Torabi, <i>Basic Persian: A Grammar and Workbook</i>, Routledge, London – New York, 2013. <p>Dodatna literatura:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Saffar Moghaddam, A., <i>Zabān-e fārsī Ğeld-e dowwom: pāytaxt-e Īrān</i>, Tehran, 2007. 2. Purnamdarijan, Taqi, <i>Udžbenik perzijskog jezika</i>, prijevod USPJ, Sarajevo, 2001. 3. Zarghamian, Mehdi, <i>Persian language training course</i>, Vol. 2, Tehran, 1999. 4. Pouneh Shabani Jadidi, Dominic Parviz Brookshaw, <i>The Routledge Introductory Persian Course: Farsi Shirin Ast</i>, Routledge, London – New York, 2010. 5. Tajeddin, Zia, <i>Xāndan: sath-e moqaddamātī</i>, Iran Language Institute, Tehran, 2004. 6. Khorasani, A. Amiri; Alinezhad Mehrangiz, <i>Āmūzaš-e zabān-e fārsī. Ğeld-e awwal</i>, Tehran 2003. 7. Shabani Jadidi, Pouneh, Brookshaw, Dominic Parwiz, <i>Fārsī šīrīn ast</i>, Routledge, New York, 2010. 8. Farokhfal, Reza, <i>Fārsī 'īnġā wa aknūn: āšnāyī bā zabān-e fārsī</i>, Mage Publishers, Washington, 2013.

Napomene

Posljednji put promijenjeno: januar 2022. godine.

Mirij Đkić
Holeba

UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET
ODSJEK ZA ORIJENTALNU FILOLOGIJU



SILABUS
IP IRAČKI KNJIŽEVNI STIL
FIL PER 336

Predmetni nastavnik prof. dr. Munir Drkić, vanredni profesor

Odsjek	za orijentalnu filologiju				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	IP Irački književni stil				
Šifra/kod	FIL PER 336	Status (obavezni ili izborni)	izborni	ECTS	2
Ciklus studija	I.	Semestar	VI	Ak. godina	2021/2022.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Nema				
Jezik izvođenja nastave	Bosanski				
Nastavnik	Ime i prezime	prof.dr. Munir Drkić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 108/ II. e-mail:munir.drkic@ff.unsa.ba Telefon: 033-253-146	Termin konsultacija	četvrtak: 10-12 petak: 10-13	
Saradnik	Ime i prezime	n/a			
	Kontakt podaci	Kabinet: n/a E-mail: n/a Telefon: n/a	Termin konsultacija		
Sedmični broj kontakt sati	predavanja <u> 2 </u> ; seminar <u> </u> ; vježbe <u> </u>				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	<ul style="list-style-type: none"> Osnovne odlike iračkog stila u perzijskoj književnosti: jezičke karakteristike (mnogo veći utjecaj arapskog jezika, ne samo u leksici već i u gramatici perzijskog jezika, češća upotreba, neobrazovanim ljudima, nerazumljivih riječi, mnogo duže rečenice), književne karakteristike („romantizam“, pesimizam, utjecaj sufijskog učenja na pjesnike i pisce), skretanje pažnje autora s mecene i nestanak panegirika 				

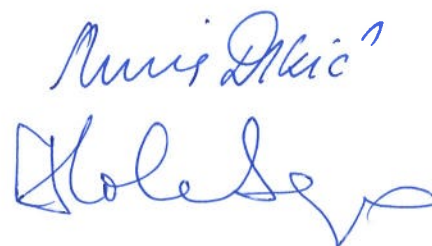
	<p>kao vrlo zastupljenog književnog žanra dotad.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Najznačajniji autori od XII do XV stoljeća: Enveri, Hakani Širvani, Sanai, Feriduddin Muhammed Attar, Omer Hajjam, Mevlana Dželaludin Rumi, Sa'di Širazi, Hafiz Širazi, Abdurrahman Džami. <p>Osnovne karakteristike umjetničke proze: karakteristike umjetničke izvještane proze (skoro potpuna nerazumljivost, ogroman utjecaj arapskog i u nekim slučajevima turskog i mongolskog jezika, veoma duge rečenice i skoro beskrajni opisi i bavljenje detaljima koji nisu osnovni predmet djela), karakteristike umjetničke jednostavne proze (velika sličnost s nekićenom prozom, pojava rimovane i ritmične proze, utjecaj prijeislamske književnosti, prije svih manihejske), Sa'dijev Đulistan kao vrhunac perzijske proze i djelo koje je pomirilo dva prethodna toka u perzijskoj prozi.</p>
<p>Cilj kolegija/ nastavnog predmeta</p>	<p>Cilj je upoznati studente s najbitnijim periodom u historiji perzijske književnosti. Obradujući najvažnije autore, književne žanrove i općenito kulturni kontekst u kojem su nastajali klasični tekstovi na perzijskom jeziku, studenti trebaju zaključiti po kojim su oni karakteristikama toliko bitni pa se i danas još uvijek aktivno izučavaju širom svijeta, te zbog čega je njihovo stvaralaštvo i dalje veoma aktuelno.</p>
<p>Ishodi učenja</p>	<p>Tokom trajanja ovog kolegija, studenti će imati priliku upoznati se likom i djelom najznačajnijih pisaca iz klasičnog perioda perzijske književnosti, pri čemu će se također upoznati i sa kulturnim, a dijelom i historijskim prilikama određenih vremenskih perioda. Studenti će zahvaljući pohađanju ovog kolegija moći uvidjeti neke osnovne značajke i posebnosti određenih perioda, te proniknuti u tajnu popularnosti iranskih autora i u savremenom dobu.</p>

Sadržina kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Perzijska književnost u XII stoljeću. Osnovne karakteristike iračkog književnog stila i razlike u odnosu na horasanski književni stil
28.02.2022.- 04.03.2022.	
2.	Muhammed Enveri Ebiverdi – vrhunac razvoja kaside u perzijskoj književnosti
07.03.2022. – 11.03.2022.	
3.	Hakani Širvani
14.03.2022. – 18.03.2022.	
4.	Omer Hajjam – najveći majstor pjesničke forme rubaije
21.03.2022.- 25.03.2022.	
5.	Nizami Gendževi – najveći autor lirskih spjevova u perzijskoj književnosti
28.03.2022.- 01.04.2022.	
6.	Osnove sufijskog učenja i njegova veza s iračkim književnim stilom
04.04.2022.- 08.04.2022.	
7.	Ebu Seid Ebul-Hajr; Baba Tahir Urjan
11.04.2022.- 15.04.2022.	
8.	Provjera znanja studenata
18.04.2022.- 22.04.2022.	
9.	Sanai – prvi veliki sufijski pjesnik u perzijskoj književnosti
25.04.2022- 29.04.2022.	
10.	Feriduddin Muhammed Attar – veliki sufijski pjesnik i pripovjedač u stihu
02.05.2022.- 06.05.2022.	
11.	Muslihuddin Sadi Širazi: vrhunac razvoja umjetničke proze, vrhunac razvoja profane lirike u perzijskoj književnosti
09.05.2022. – 13.05.2022.	
12.	Mevlana Dželaluddin Rumi – najveći sufijski pjesnik u perzijskoj književnosti
16.05.2022. – 20.05.2022.	
13.	Šemsuddin Hafiz Širazi – najveći lirski pjesnik u perzijskoj književnosti
23.05.2022. – 27.05.2022.	
14.	Mevlana Abdurrahman Džami – posljednji perzijski klasik
30.05.2022. –	

03.06.2022.	
15.	
06.06.2022. – 10.06.2022.	Revidiranje stečenog znanja u toku semestra.
16.	
13.06.2022. - 17.06.2022.	Priprema za završni semestralni ispit
17.	
20.06.2022. – 24.06.2022.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Predavanja se izvode usmeno uz upotrebu multimedijalnih sredstava (PowerPoint prezentacije u zavisnosti od ostvarivanja tehničkih uvjeta). Studenti su aktivno uključeni, a od svakog se očekuje kratko izlaganje na jednu od tema zadatih na početku semestra.
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Provjera znanja iz ovoga predmeta sastoji se iz tri dijela:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Polusemestralni ispit (40 bodova) - Završni semestralni ispit (40 bodova) - Seminarski rad i aktivnost na nastavi (20 bodova)
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom uporedivim sa ECTS skalom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne kriterije, nosi 55-64 boda;

	f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne kriterije, manje od 55 bodova.
Literatura	<p>Osnovna literatura:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Džaka, Bećir, <i>Historija perzijske književnosti</i>, „Ibn Sina“, Sarajevo, 1997. 2. Tamimdari, Ahmed, <i>Istorija persijske književnosti</i>, Kulturni centar I. R. Irana, Beograd, 2004. 3. Browne, Edward, <i>Literary History Persia</i>, Cambridge University Press, Cambridge, 2009. 4. Dabashi, Hamid, <i>The Wolrd of Persian Literary Humanism</i>, Harvard University Press, 2012. 5. Yahaqqi, Mohammad Ja'far, <i>Kratak pregled historije perzijske književnosti</i>, Dobra knjiga, Sarajevo, 2018. <p>Napomena: Dodatna literatura o pojedinim autorima i nastavnim cjelinama bit će davana na nastavi.</p>
Napomene	Zadnji put promijenjeno: januar 2022. godine.



**UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET
ODSJEK ZA ORIJENTALNU FILOLOGIJU**



**SILABUS
SAVREMENA ORTOGRAFIJA PERZIJSKOG JEZIKA
FIL PER 510**

Predmetni nastavnik prof. dr. Munir Drkić, vanredni profesor

Saradnici Merisa Đido MA, asistent

Odsjek	za orijentalnu filologiju				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Savremena ortografija perzijskog jezika				
Šifra/kod	FIL PER 510	Status (obavezni ili izborni)	Obavezni	ECTS	11
Ciklus studija	II	Semestar	IV	Ak. godina	2021/2022.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Nema				
Jezik izvođenja nastave	Bosanski				
Nastavnik	Ime i prezime	prof. dr. Munir Drkić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 108/II e-mail:munir.drkic@ff.unsa.ba Telefon: 033-253-146	Termin konsultacija	četvrtak: 10-12 petak: 10-13	
Saradnik	Ime i prezime	Merisa Đido MA, asistent			

	Kontakt podaci	Kabinet: 111/II E-mail: merisa.djido@ff.unsa.ba Telefon: 033-253-148	Termin konsultacija	Srijeda 13-14 Četvrtak 10 – 13 Petak 11-12
Sedmični broj kontakt sati	predavanja <u>1</u> ; seminar <u>1</u> ; vježbe <u>4</u>			
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	<p>Zadaci i ciljevi novog perzijskog pravopisa: očuvanje posebnosti perzijskog pisma, usklađenost izgovora i pisanja, lahkoća pisanja i čitanja, lahkoća usvajanja novih pravila, razdvajanje riječi u cilju očuvanja neovisnosti leksema i lakšeg čitanja teksta (a kod stranaca i učenja novih leksema).</p> <p>Pisanje afiksa, klitika, riječi i spojeva riječi: pisanje hemzeta (hemze u sredini riječi i hemze na kraju riječi) uzvici, pronominalni sufiksi (kad se pišu spojeno, a kad odvojeno), drugi afiksi, kopula <i>ast</i>, <i>izafetska kesra</i>, pisanje posuđenica iz arapskog jezika, pisanje drugih riječi stranog porijekla, bilježenje kratkih vokala, pisanje složenica. Pisanje riječi koje se mogu pisati na dva načina.</p> <p>Teškoće pisanja u perzijskom jeziku: postojanje više znakova za jedan glas i pisanje jednog glasa pomoću više znakova.</p> <p>Studenti će na bosanski jezik prevoditi fragmente iz djela najpoznatijih autora savremene perzijske proze. U isto vrijeme će biti razmatrane i stilske karakteristike proznog jezika svakog od autora čiji će tekstovi biti prevedeni, čime će biti istaknuta razlika između općeg, masovnog jezika s jedne, i stilski izgrađenog, "izbrušenog" književnog jezika s druge strane. Na taj način studenti će obogatiti leksički fond i upoznati se s određenim brojem fraza, izraza, stilskih figura i ukrasa imanentnih savremenom perzijskom književnom jeziku.</p> <p>U toku kolegija studenti će pisati i eseje na perzijskom jeziku, i to na različite teme. U tom smislu pred njih će biti postavljen zadatak da iskoriste sva znanja stečena tokom ovog i prethodnih kolegija. Osim pisanja eseja, studenti će usmeno izlagati na zadate teme tokom kolegija.</p> <p>Lektorske vježbe podrazumijevaju daljnje obogaćivanje vokabulara i podizanje komunikacijske kompetencije na viši nivo.</p>			
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Upoznati studente s pravilima pravopisa perzijskog jezika koja do X. semestra nisu obrađivana. Akademija za perzijski jezik i književnost 2005. godine izdala je posljednje izdanje Pravopisa perzijskog jezika, u kojem se daju primijetiti izmjene u			

	<p>pravilima pisanja nekih riječi i spojeva riječi. Usvojivši ta pravila, studenti će dobiti potpuniju sliku i bit će u toku promjena koje se u posljednje vrijeme dešavaju.</p>
<p>Ishodi učenja</p>	<p>Tokom kolegija studenti će usvojiti znanja o pravilima pravopisa u perzijskom jeziku, kao i ortografskim pravilima. Tokom kolegija studenti imaju priliku dalje usavršavati stečena znanja tokom studija, te utvrditi i dalje bogatiti svoj rječnik putem različitih pismenih i usmenih zadataka. Prevođenjem dijelova određenih djela iranskih klasika studenti će razmatrati i stilske karakteristike proznog jezika svakog od autora, a s ciljem uviđanja i usvajanja znanja o određenim razlikama između masovnog jezika s jedne i književnog jezika, s druge strane. Prisustvom lektorskim vježbama kolegija, studenti će dalje obogaćivati vokabular i dovesti do podizanja njihovih komunikacijskih kompetencije na viši nivo.</p>

Sadržina kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Uloga pravopisa u različitim jezicima. Preskriptivna i deskriptivna tradicija.
28.02.2022.- 04.03.2022.	
2.	Pravopisi perzijskog jezika.
07.03.2022. – 11.03.2022.	
3.	Ciljevi i zadaci novog perzijskog pravopisa: očuvanje posebnosti perzijskog pisma, usklađenost izgovora i pisanja, lahkoća pisanja i čitanja, lahkoća usvajanja novih pravila, razdvajanje riječi u cilju očuvanja neovisnosti leksema i lakšeg čitanja teksta.
14.03.2022. – 18.03.2022.	
4.	Pisanje afiksa, klitika, riječi i spojeva riječi.
21.03.2022.- 25.03.2022.	
5.	Pisanje hemzeta u perzijskom jeziku. Hemze u arapskom, hemze u klasičnom perzijskom jeziku, hemze u savremenom perzijskom jeziku.
28.03.2022.- 01.04.2022.	
6.	Pisanje hemzeta u različitim pozicijama u riječi: na početku, u sredini i na kraju. Pisanje hemzeta u riječima stranog porijekla.
04.04.2022.- 08.04.2022.	
7.	Uzvici, pronominalnisufiksi (kad se pišu spojeno, a kad odvojeno), drugi afiksi, <i>kopulaast, izafetskakesra</i> .
11.04.2022.- 15.04.2022.	
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
18.04.2022.- 22.04.2022.	
9.	Pisanje posuđenica iz arapskog jezika.
25.04.2022- 29.04.2022.	
10.	Pisanje drugih riječi stranog porijekla.
02.05.2022.- 06.05.2022.	
11.	Bilježanje kratkih vokala u perzijskom jeziku.
09.05.2022. – 13.05.2022.	
12.	Pisanje složenica: složene imenice, složeni pridjevi, složeni glagoli.
16.05.2022. – 20.05.2022.	
13.	Dubletni oblici u perzijskim pravopisima.
23.05.2022. – 27.05.2022.	

14.	Teškoće pisanja u perzijskom jeziku: postojanje više znakova za jedan glas i pisanje jednog glasa pomoću više znakova.
30.05.2022. – 03.06.2022.	
15.	Revidiranje stečenog znanja u toku semestra
06.06.2022. – 10.06.2022.	
16.	Priprema za završni semestralni ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
13.06.2022. - 17.06.2022.	
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
20.06.2022. – 24.06.2022.	
18.	
27.06.2022.- 01.07.2022.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	<p>Predavanja se izvode usmeno uz upotrebu multimedijalnih sredstava (Power Point prezentacije u zavisnosti od ostvarivanja tehničkih uvjeta), dok se na vježbama obrađuju odgovarajući tekstovi iz raznih udžbenika. Vježbe sadržajem prate nastavne jedinice iz predavanja, ali se na njima više insistira na praktičnim vještinama prevođenja, dok su predavanja rezervirana za obradu gramatičkih kategorija. Na samom početku kolegija studenti trebaju ovladati perzijskim pismom, dok se u daljem toku kolegija od studenta traži savladavanje osnovnih konverzijskih vještina. Na vježbama se vodi računa o stepenu znanja perzijskog jezika i njihovoj pripremljenosti za studij, te se s tim u vezi obrađuju tekstovi jednostavne tematike i strukture.</p> <p>Na lektorskim vježbama studenti obavljaju konverzaciju s lektorom na perzijskom jeziku, pri čemu ovladavaju osnovnim fondom perzijskih riječi i konverzijskih vještina. Osim toga, pažnja je usmjerena na pravilan izgovor glasova savremenog perzijskog jezika, pa će lektor posebnu pažnju posvetiti i tom aspektu usvajanja perzijskog jezika.</p>
---	--

<p>Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra</p> <p>(struktura izvodenja konačne ocjene i bodovanje)</p>	<p>Budući da nastava iz predmeta Savremena ortografija perzijskog jezika sadrži dvije komponente – teoretski (gramatika) i praktični dio (prijevod) – i provjera znanja podijeljena je na osnovu tih komponenti. Provjera znanja uključuje kontinuirano praćenje rada studenata u toku semestra, to jest vrednovanje rada na teoretskom dijelu gradiva s maksimalno 50 bodova, te završnu provjeru iz prijevoda tekstova s bosanskog na perzijski jezik i obratno, koja također nosi maksimalno 50 bodova.</p> <p>Kontinuirano praćenje rada studenata u toku semestra uključuje:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Polusestrialni i završni semestralni pismeni ispit (2 x 20 bodova) - Seminarski rad i aktivnost na nastavi (10 bodova) <p>Završna provjera znanja uključuje:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Završni pismeni ispit (30 bodova) - Završni usmeni ispit (20 bodova)
<p>Skala ocjenjivanja</p>	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom uporedivim sa ECTS skalom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne kriterije, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne kriterije, manje od 55 bodova. f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.
<p>Literatura</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Dastūr-e xatt-e fārsī</i>, Farhangestān-e zabān wa adab-e fārsī, Našr-e āsār, Tehran, 2005. 2. Nağafi, Abol'Hasan, <i>Ġalat nanewīsīm</i>, Ćāp-e haštom, Farhang-e došwārīhā-ye zabān-e fārsī, Tehran, 1997. 3. Ahmadi Ġīwī, Hasan i dr, <i>Zabān wa negāreš-e fārsī</i>, Entesārāt-e SAMT, Tehran, 2002. 4. Zol'feqari, Hasan, <i>Fārsī biyāmūzīm: doure-ye pīšrafte</i> 5, Tehran, 2002. 5. Yāhaqqī, Mohammad Ġa'far, <i>Ćūn sabū-ye tešne</i>, Entesārāt-e ġāmī, Tehran, 1996.
<p>Napomene</p>	<p>Posljednji put promijenjeno: januar 2022. godine.</p>

Mirko Dukić



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	ORIJENTALNA FILOGIJA				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Savremeni Bliski istok				
Šifra/kod	FIL ORI 204	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	2
Ciklus studija	I	Semestar	IV	Ak. godina	2021/2022.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	-				
Jezik izvođenja nastave	bosanski				
Nastavnik	Ime i prezime	prof. dr. Ahmed Zildžić			
	Kontakt podaci	Kabinet: Kabinet:115 E:mail:ahmed.zildzic@ff.unsa.ba Telefon:033/253-107	Termin konsultacija	Utorak 9-10 Utorak 14-16 Četvrtak 14-16	
Saradnik	Ime i prezime				
	Kontakt podaci	Kabinet Email: Telefon:	Termin konsultacija		
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 2; seminar 0; vježbe 0.				
Tematske jedinice	<p>Studentima se, u kratkim crtama prezentiraju osnovne geografske odlike Bliskog istoka u nekoliko regionalnih blokova: središnje zemlje Bliskog istoka, Arapsko poluostrvo, Mala Azija i Iranska visoravan (Iran, Afganistan), te sjeverna Afrika (Egipat, Libija i zemlje Magreba). Posebna pažnja na početku bit će usmjerena na dva međusobno isprepletena procesa: raspad Osmanske imperije i kolonizacija pod čijim utjecajima je i nastao Bliski istok u savremenom smislu. Svaka pojedinačna zemlja bit će obrađena po ustaljenom obrascu koji će studentima pružiti osnovna saznanja o položaju, teritoriju, demografskim, jezičkim i konfesionalnim odlikama, ustavnom i pravnom poretku, glavnim gradskim centrima, tradicionalnim i modernim univerzitetima, printanim medijima koji su odigrali značajnu ulogu u formiranju kulturne sredine i dr.</p> <p>Nakon toga, predavanja hronološki slijede niz značajnih društveno-političkih događaja i njihove glavne protagoniste u pojedinim arapskim zemljama, Turskoj i Iranu s posebnim osvrtom na utjecaj tih dešavanja na polju kulture, posebno književnosti.</p> <p>Pažnja će posebno biti posvećena gradskim središtima u kojima je nastajala tradicionalna kultura, ali i suvremena urbana scena arapskog, turskog i perzijskog jezičkog miljea.</p>				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Cilj predmeta je studentima Odsjeka za orijentalnu filologiju (studente arapskog jezika i književnosti; turskog jezika i književnosti i perzijskog jezika i književnosti)				

	<p>ponuditi pregled temeljnih odlika povijesne i političke geografije, demografskog, jezičkog i konfesionalnog sastava regiona Bliskog istoka, kulturnog miljea i društveno-političkih događaja i njihovih protagonista u arapskom svijetu, Turskoj i Iranu.</p> <p>Ostali predmet iz skupine Orijentalno-islamske civilizacije i Stvaralaštva Bošnjaka na orijentalnim jezicima uglavnom prate materiju do početka XX stoljeća i kao takvi ispuštaju odlučujuće važne događaje koji su oblikovali savremeni Bliski istok u političkom, ekonomskom, društvenom i kulturnom smislu, od stjecanja neovisnosti velikog broja arapsko-muslimanskih zemalja i važnih političkih i društvenih previranja u Turskoj i Iranu.</p>
Ishodi učenja	<p>Znanje: pokazuje sistematizirano znanje i razumijevanje tema iz oblasti povijesnih, kulturnih i društveno-političkih okolnosti savremenog Bliskog istoka.</p> <p>Vještine: primjenjuje konceptualno i apstraktno razmišljanje uz visok stupanj sposobnosti i kreativnosti, što omogućuje kritičku procjenu trenutnog istraživačkog i akademskog rada na visokoj razini u oblasti orijentalne filologije</p> <p>Kompetencije: posjeduje sposobnost učenja koja omogućuje nastavak studija Orijentalne filologije na samostalan i autonoman način.</p>

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Bliski i Srednji istok: definiranje pojmova Prostorna taksotomija Osnovne geografske odlike; središnje zemlje Bliskog istoka, Arapsko poluostrvo, Mala Azija i Iranska visoravan sjeverna Afrika (Egipat, Libija i zemlje Magreba)
01. 03.	
2.	-Demografske i etno-lingvisticke varijable regiona
08. 03.	
3.	XIX stoljeće na Bliskom istoku - Stagnacija i dekadencija muslimanskog svijeta - Osmanska država (devlet-i aliyye-yi osmaniyye) - Evropski imperijalizam i kultura
15. 03.	
4.	Reformistički pokreti u muslimanskom svijetu - Tedždid ili obnova islama, - Središnje ličnosti: Afgani, Abduhu, Rida, Banna, Qutb
22. 03.	
5.	Kolonizacija arapskog svijeta - Počeci i razvoj kolonizacije - Magreb pod vlašću Francuske
29. 03.	
6.	Region između dva svjetska rata - Region u vrijeme I sv. rata - Sporazum Sykes-Picot i posljedice - Belfurova deklaracija i Palestinsko pitanje
05. 04.	
7.	Oslobođenje i nove društveno-političke perspektive - posljedice II sv. rata i Hladni rat - afirmacija panarabizma - nove nezavisne zemlje
12. 04.	

8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
19.04.	
9.	Uspon i kriza arapskog svijeta
26. 04.	- Egipat u vrijeme Nasera - Ba's partija u Siriji i Iraku - Revolucije u Alžiru, Libiji
10.	Iran u XX stoljeću:
03. 05.	Od Konstitutivne do Islamske revolucije - Reza Šah i dinastija Pahlavi - Musaddikov eksperiment - Posljednji šah
11.	Iran u XX stoljeću:
10. 05.	Islamska revolucija i post-revolucionarni period - Opozicija Šahu - Stalež uleme i društveno-politički aktivizam
12.	-Od Imperije do Republike.
17. 05.	Turska od Tanzimata do kraja II svjetskog rata
13.	Moderna Turska u drugoj polovini XX st.
24. 05.	Metropole Bliskog istoka: život u gradu
14.	Jedinostvo i razjedinjenost: uznemireni duhovi
11. 05.	
15.	Zaključna razmatranja: izazovi regiona danas
07.06	
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Frontalni, individualni, grupni, rad u parovima.
---	--

<p>Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra</p> <p>(struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="491 376 1406 696"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Polusemestralna provjera znanja</td> <td>40</td> <td>40 %</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Završni ispit</td> <td>40</td> <td>40 %</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Prisustvo na nastavi</td> <td>10</td> <td>10 %</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Usmeni ispit</td> <td>10</td> <td>10 %</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Napomena:</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Polusemestralna provjera znanja	40	40 %	2.	Završni ispit	40	40 %	3.	Prisustvo na nastavi	10	10 %	4.	Usmeni ispit	10	10 %	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																						
1.	Polusemestralna provjera znanja	40	40 %																						
2.	Završni ispit	40	40 %																						
3.	Prisustvo na nastavi	10	10 %																						
4.	Usmeni ispit	10	10 %																						
Ukupno: 100 bodova			100%																						
<p>Skala ocjenjivanja</p>	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																								
<p>Literatura</p>	<p><i>Obavezna</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Atlas islamskoga svijeta</i>, Udruženje ilmije IZBiH, Sarajevo, 2004 - <i>Bliski istok: politika i povijest</i>, ur. Mirjana Kasapović, Fakultet političkih nauka, Zagreb, 2016 - Davorka Matić, <i>Bliski istok: religija, ideologija i politika</i>, Naklada Jesenski i Turk, Zagreb, 2020 - Albert Hourani, <i>Istorija arapskih naroda</i>, Clio, Beograd, 2016 (odgovarajuća poglavlja) - Antonello Biagini, <i>Povijest moderne Turske</i>, Srednja Europa, Zagreb, 2012 - Vedran Obućina, <i>Politički sustav Islamske Republike Iran</i>, Fakultet političkih nauka: Političke analize, Zagreb, 2017 <p><i>Dodatna</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Sayed Hassan Amin, <i>Pravni sistemi Srednjeg istoka</i>, el-Kalem, Sarajevo, 1998 - Masimo Kampanini, <i>Istorija Srednjeg istoka (1798-2006)</i>, Clio, Beograd, 2011 - Amir Muharemi, <i>Turska: uvod u povijest, unutarju i vanjsku politiku</i>, Novi Liber, Zagreb, 2012 - David S. Sorenson, <i>An Introduction to the Modern Middle East</i>, Routledge, 2018 - William L. Cleveland i Martin Bunton, <i>History of the Modern Middle East</i>, Westview Press, Boulder, 2016 																								

	<p>- Erik J. Zürcher, <i>Turkey: A Modern History</i>, I.B.Taurus, 2005 - Eryand Abrahamian, <i>Iran Between Two Revolution</i>, Princeton University Press, 1982.</p>
Napomene	<p>Obavezna i dopunska literatura se inovira svake godine, o čemu se studenti informiraju na početku semestra.</p>

Ahmed Zurnjad

Miris Dukić

Poljica



SYLLABUS

Odsjek	ORIJENTALNA FILOGIJA				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Stvaralaštvo Bošnjaka na orijentalnim jezicima				
Šifra/kod	FIL ORI 500	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	4
Ciklus studija	II	Semestar	X (IV)	Ak. godina	2021/2022.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	nema				
Jezik izvođenja nastave	bosanski				
Nastavnik	Ime i prezime	prof. dr. Ahmed Zildžić		Termin konsultacija	Utorak 9-10 Utorak 14-16 Četvrtak 14-16
	Kontakt podaci	Kabinet: Kabinet:115 E:mail:ahmed.zildzic@ff.unsa.ba Telefon:033/253-107			
Saradnik	Ime i prezime			Termin konsultacija	
	Kontakt podaci	Kabinet Email: Telefon:			
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 2; seminar 2; vježbe 0.				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	U uvodnim predavanjima se ukazuje na osnovne karakteristike proznog i poetskog stvaralaštva Bošnjaka na orijentalnim jezicima, njegove forme i sadržaje (naučne oblasti, vjerske discipline i lijepa književnost). Nakon toga, u okviru pojedinih oblasti i vrsta stvaralaštva, se predstavljaju najmarkantnije ličnosti (biobibliografski) i najznačajnija djela, vrednujući ih i unutar islamske tradicije i unutar kulturne historije Bosne i Hercegovine. Ovo stvaralaštvo se promatra unutar osmanske tradicije i orijentalno-islamske civilizacije uopće, te kao specifičan kulturno-civilizacijski fenomen koji daje osobitost bošnjačkom nacionalnom biću i afirmira ga.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Upoznati studente Odsjeka za orijentalnu filologiju sa stvaralaštvom Bošnjaka na orijentalnim jezicima (arapskom, turskom i perzijskom) koje je nastajalo u periodu između kraja 15. i kraja 19. stoljeća.				
Ishodi učenja	Studenti će biti upoznati sa stvaralaštvom Bošnjaka na orijentalnim jezicima koje je nastajalo u periodu od kraja 15. do kraja 19. stoljeća. Time će biti ostvaren jedan od ciljeva studija orijentalne filologije, a to je upoznavanje studenata sa vlastitom kulturnom baštinom.				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	- Uvodne napomene - Osmanski i drugi izvori za izučavanje opće i kulturne historije Bosne i Hercegovine. - Administrativna podjela Bosne i stanovništvo u doba osmanske uprave. - Bosanski divan i organizacija vlasti; gradovi; vakufi i vakufname
03. 03.	
2.	-Osnovne karakteristike stvaralaštva Bošnjaka s aspekta jezika (arapski, turski, perzijski, bosanski), forme (originalna djela, udžbenici, kompendijumi, komentari, glose...); sadržaja (lijepa književnost, historiografija, znanstvena, filozofska i teološka misao...) i njegova podjela.
10. 03.	
3.	- Obrazovanje i školstvo: organizacija i rangiranje obrazovnih institucija; vrste škola, medrese (dahil i haridž); uloga vakufa u obrazovnom sistemu. - Najznačajnije obrazovne institucije u Osmanskom carstvu i u Bosni i Hercegovini (Sarajevo, Mostar, Prusac, Travnik, Tuzla...).
17. 03.	
4.	- Razvoj znanosti i stvaralaštvo u Osmanskom carstvu: institucije, izvori, autoriteti i utjecaji.
24. 03.	
5.	- Filozofija: logika; disputacija; nauka o pojmovima; politika. Osnovne karakteristike djela iz svake od oblasti i najznačajniji predstavnici
31. 03.	
6.	- Pravo: osnovi prava (pravna teorija) i pravna praksa. Osnovne karakteristike djela iz svake od oblasti i najznačajniji predstavnici.
07. 04.	
7.	- Teološke znanosti: egzegeza Kur'ana - tefsir; dogmatika; spekulativna teologija i apologetika; islamski misticizam. Osnovne karakteristike djela i najznačajniji autori.
14. 04.	
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
21. 04.	
9.	- Jezikoslovlje: gramatika i sintaksa; metrika i stilistika. Osnovne karakteristike djela i najznačajniji predstavnici
28. 04.	
10.	- Leksikografija i književnost memoarskog karaktera: historiografija; hronike, ljetopisi i putopisi; memoari, biografije i autobiografije. Osnovne karakteristike djela iz svake od oblasti i najznačajniji predstavnici
05. 05.	
11.	- Lijepa književnost i komentari poezije. Najznačajnija djela i najznačajniji autori.
12. 05.	
12.	- Vrste i forme poetskog stvaralaštva Bošnjaka
19. 05.	
13.	- Divanska književnost. - Osnovne karakteristike i najznačajniji predstavnici (osnovni biobibliografski podaci).
26. 05.	
14.	- Divanska književnost. - Osnovne karakteristike i najznačajniji predstavnici (osnovni biobibliografski podaci).
02. 06.	
15.	- Alhamijado književnost. Osnovne karakteristike i najznačajniji predstavnici

09. 06	(osnovni biobibliografski podaci).
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	
18.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Frontalni, individualni, grupni, rad u parovima.																												
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Polusemestralna provjera znanja</td> <td>35</td> <td>35 %</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Završni ispit</td> <td>35</td> <td>35 %</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Seminarski rad</td> <td>10</td> <td>10 %</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Prisustvo na nastavi</td> <td>10</td> <td>10 %</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Usmeni ispit</td> <td>10</td> <td>10 %</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Napomena:</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Polusemestralna provjera znanja	35	35 %	2.	Završni ispit	35	35 %	3.	Seminarski rad	10	10 %	4.	Prisustvo na nastavi	10	10 %	5.	Usmeni ispit	10	10 %	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Polusemestralna provjera znanja	35	35 %																										
2.	Završni ispit	35	35 %																										
3.	Seminarski rad	10	10 %																										
4.	Prisustvo na nastavi	10	10 %																										
5.	Usmeni ispit	10	10 %																										
Ukupno: 100 bodova			100%																										
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																												
Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <p>- Amir Ljubović i Sulejman Grozdanić, <i>Prozna književnost Bosne i Hercegovine na orijentalnim jezicima</i>, Orijentalni institut u Sarajevu, Posebna izdanja XVII, Sarajevo, 1995. - Fehim Nametak, <i>Divanska književnost Bošnjaka</i>, Orijentalni institut u Sarajevu, Posebna izdanja XXI, Sarajevo, 1997. - Esad Duraković i Fehim Nametak, "Književnost na orijentalnim jezicima"</p>																												

	u: <i>Bošnjačka književnost u književnoj kritici. Starija književnost.</i> Priredili Enes i Esad Duraković i Fehim Nametak, "Alef", Sarajevo, 1998, str. 117 - 852.
	<i>Dodatna</i>
Napomene	

Armed Zurnjad

Mirko Dukić

Goledž



SYLLABUS

Odsjek	Orijentalna filologija				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Uvod u iranistiku				
Šifra/kod	FILPER 306	Status (obavezni ili izborni)	Obavezni/izborni	ECTS	2
Ciklus studija	I	Semestar	VI	Ak. Godina	2021/2022.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	nema				
Jezik izvođenja nastave	Bosanski				
Nastavnik	Ime i prezime	doc. dr. Velida Mataradžija			
	Kontakt podaci	Kabinet: Kabinet:115 E-mail: velida.mataradzija @ff.unsa.ba Telefon:033/253-107	Termin konsultacija	Ponedjeljak 11-12 Utorak 08-10 Utorak 12-14	
Saradnik	Ime i prezime				
	Kontakt podaci	Kabinet: E-mail: Telefon:	Termin konsultacija		
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1; seminar 1;		vježbe _____		
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Uvod u iranistiku nudi osnovna znanja iz iranistike studentima koji studiraju na Katedri za perzijski jezik i književnost, te studentima koji izaberu ovaj predmet kao izborni. U okviru kolegija obrađuju se pored iranskih jezika i elementi iranske umjetnosti i književnosti koje imaju važnu ulogu ne samo unutar orijentalno-islamske civilizacije, nego i svjetske baštine.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Upoznati studente Katedre za perzijski jezik i književnost na Odsjeku za orijentalnu filologiju i studente koji ovaj predmet izaberu kao izborni sa osnovnim elementima iranistike, znanosti o iranskim jezicima i književnostima, s posebnim akcentom na perzistiku, koja za svoj predmet istraživanja ima perzijski jezik i književnost.				
Ishodi učenja	Studenti će biti upoznati sa osnovnim elementima opće i kulturne historije iranskih naroda i steći elementarna znanja o iranskim jezicima. Ovaj predmet će kao izborni predmet također koristiti studentima arapskog jezika i književnosti i turskog jezika i književnosti jer će im pružiti osnovne informacije o iranskim narodima čija kulturna historija se isprepliće sa historijom arapskih i turkijskih naroda i predstavlja važan dio orijentalno-islamske civilizacije.				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	- Porijeklo iranskih naroda.
08. 03.	
2.	- Kratak pregled vladajućih dinastija na široj teritoriji Irana.
15. 03.	
3.	- Razvoj iranskih jezika kroz historiju.
22. 03.	
4.	- Osnovne karakteristike i podjela iranskih jezika danas.
29. 03.	
5.	- Najznačajnija pisma kojima su se bilježili iranski jezici
05. 04.	
6.	- Pisani spomenici na iranskim jezicima od perioda Ahemenida do danas.
12. 04.	
7.	- Kratak pregled najznačajnijih religijskih učenja Iranaca.
19. 04.	
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
26. 04.	
9.	- Kratak pregled predislamske perzijske književnosti.
03. 05.	
10.	- Kratak pregled perzijske književnosti od dolaska islama
10. 05.	
11.	-Perzijska klasična književnost
17. 05.	
12.	- Iranska umjetnost.
24. 05.	
13.	- Razvoj iranistike u BiH.
31. 05.	
14.	- Iranistika u Evropi.
07. 06.	
15.	-Savremena istraživanja u Iranu.
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja	
-----------------	--

nastave (oblici i metode)																													
<p>Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra</p> <p>(struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Polusemestralna provjera znanja</td> <td>35</td> <td>35 %</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Završni ispit</td> <td>35</td> <td>35 %</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Seminarski rad</td> <td>10</td> <td>10 %</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Prisustvo na nastavi</td> <td>10</td> <td>10 %</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Usmeni ispit</td> <td>10</td> <td>10 %</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Napomena:</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Polusemestralna provjera znanja	35	35 %	2.	Završni ispit	35	35 %	3.	Seminarski rad	10	10 %	4.	Prisustvo na nastavi	10	10 %	5.	Usmeni ispit	10	10 %	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Polusemestralna provjera znanja	35	35 %																										
2.	Završni ispit	35	35 %																										
3.	Seminarski rad	10	10 %																										
4.	Prisustvo na nastavi	10	10 %																										
5.	Usmeni ispit	10	10 %																										
Ukupno: 100 bodova			100%																										
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																												
Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <p>-Džaka, Bećir, <i>Historija perzijske književnosti od nastanka do kraja 15. vijeka</i>, Naučno-istraživački institut „Ibn Sina“ Sarajevo, 1997. -Godar, Andre, <i>Umjetnost Irana</i>, Beograd, 1965. -Safavi, Kourush, <i>Nagahi be Gozasht-e Zabane-e Farsi</i>, Tehran, 1988. -Dresden, M., „Middle Iranian Languages, <i>Barrasihaye Tarikhi</i>, Vol. 9, 1974. -Cambrige <i>History of Iran</i>, Vol. III, Part 2, Cambridge, 1983.</p> <p><i>Dodatna</i></p>																												
Napomene																													

Vel'da Mutamedže

Amir Okučić

UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET



SYLLABUS

Odsjek	Orijentalna filologija				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Orijentalno-islamska civilizacija 2				
Šifra/kod	FIL ORI 408	Status (obavezni ili izborni)	Obavezni	ECTS	4
Ciklus studija	II.	Semestar	II.	Ak. godina	2021/2022.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Nema				
Jezik izvođenja nastave	Bosanski				
Nastavnik	Ime i prezime	doc. dr. Velida Mataradžija			
	Kontakt podaci	Kabinet: 115 e-mail: velida.mataradzija@ff.unsa.ba Telefon: 033-253-107	Termin konsultacija	Ponedjeljak: 11-12 Utorak: 08-10 Utorak: 12-14	
Saradnik	Ime i prezime	prof. dr. Ahmed Zildžić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 115 E-mail: ahmed.zildzic@ff.unsa.ba Telefon: 033-253-107	Termin konsultacija	Utorak: 09-10 Utorak: 14-16 Četvrtak: 14-16	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja <u>2</u> ; seminar <u>2</u> ; vježbe <u>0</u>				
Tematske jedinice:	<ul style="list-style-type: none"> - Društveno-historijske pretpostavke širenja i prihvatanja islama. - Muhammed (a.s.), život i djelovanje; poslanik i državnik; mekanski period, hidžra i medinski period; prva muslimanska zajednica; Medinska povelja (ustav). - Kur'an - forma i sadržaj. Dogmatika. - Islam (a. kao nova monoteistička religija; b. oblik arapske samorealizacije; c. temelj političkog zajedništva i d. kao nova svjetska civilizacija). 				

	<p>- Arapska (islamska) država – halifat (kratak historijski pregled; stanovništvo; organizacija vlasti i uređenje države; međunarodni položaj; privreda, svojinski odnosi i poreski sistemi dr.);</p> <p>- Obrazovanje; razvoj znanosti i filozofije; vjerovanje i sekte u islamu; šiizam kao osnov političkog, teološkog i filozofskog učenja i materijalna i duhovna kultura uopće. Posebno se markiraju pojedinačni doprinosi Arapa, Iranaca i Turaka (Seldžuka) orijentalno-islamskoj civilizaciji u ovom periodu.</p>
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Upoznati studente Odsjeka za orijentalnu filologiju (arapskog jezika i književnosti; turskog jezika i književnosti i perzijskog jezika i književnosti) sa osnovnim elementima opće i kulturne historije Arapa, Turaka i Iranaca od 610. godine i početka Objave, do 1258. godine (pada Bagdada).
Ishodi učenja	<p>Znanje: pokazuje sistematizirano znanje i razumijevanje tema iz oblasti Orijentalno-islamske civilizacije.</p> <p>Vještine: primjenjuje konceptualno i apstraktno razmišljanje uz visok stupanj sposobnosti i kreativnosti, što omogućava kritičku procjenu trenutnog istraživačkog i akademskog rada na visokoj razini u oblasti Orijentalno-islamske civilizacije, procjenu metodologija, kritičko razmišljanje i predstavljanje alternativnih rješenja.</p> <p>Kompetencije: posjeduje sposobnost učenja koja omogućava nastavak studija Orijentalne filologije na samostalan i autonoman način; razlaže i kritički analizira složena pitanja iz Orijentalno-islamske civilizacije. Jasno izražava i gradi argumente koji podržavaju određeni stav.</p>
Metode izvođenja nastave	verbalne, vizualne i kombinirane

Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	
03. 03.	- Arapi i islamska civilizacija; periodizacija opće i kulturne historije Arapa islamskog perioda - Društveno-historijske pretpostavke prihvatanja i širenja islama.
2.	
10. 03.	- Muhammed (a.s.), život i djelovanje; poslanik i državnik; mekanski period, hidžra i medinski period; prva muslimanska zajednica; Medinska povelja (ustav).
3.	
17. 03.	- Kur'an: mekanske i medinske sure; podjela, karakteristike. - Sadržaj Kur'ana i osnovne dogme islamskog vjerovanja. - Islam: nova monoteistička religija; oblik arapske samorealizacije; temelj političkog zajedništva; nova svjetska civilizacija.
4.	
24. 03.	- Arapska ekspanzija i Omejadaska država (632 - 750). - Period "četvorice pravednih halifa": institucija halife (halifat); organizacija države i vlasti. - Omejadaska država: kratak historijski pregled; stanovništvo; organizacija vlasti i uređenje države; privreda, svojinski odnosi i poreski sistem; vjerovanje i prve sekte u islamu (haridžiti, ši'iti, počeci asketizama i sufizama); materijalna i duhovna kultura. - Počeci i razvoj znanosti. Klasifikacija znanosti kod Arapa i u islamskom svijetu uopće.
5.	
31. 03.	- Abasidska država (750 - 1258). Kratak historijski pregled: stanovništvo; organizacija vlasti i uređenje države, regije; privreda, svojinski odnosi i poreski sistem; međunarodni položaj i odnosi; obrazovanje; vjerovanje i širenje sekti. Šiizam kao osnov političkog, teološkog i filozofskog učenja.
6.	
07.04.	- "Zlatni vijek" Abasida. Razvoj znanosti (teološke znanosti - tefsir, hadis, aka'id, 'ilm al-kelam, šer'iat, tesavvuf - filozofija; filologija, medicina, matematika, astronomija, astrologija, hemija, historiografija i dr.); likovna umjetnost i arhitektura; književnost. - Najznačajnije ličnosti i djela (osnovni biografski i bibliografski podaci).
7.	
14. 04.	- Omejadski halifat u Španiji i Fatimidski halifat u Egiptu: kratak historijski pregled i doprinosi na kulturnom planu.. - Vojni i kulturni dodiri između istoka i Zapada. Krstaški pohodi i ratovi. - Provale Mongola

8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
21. 04.	
9.	-Položaj Iranaca u periodu vladavine Omejadske i Abasidske dinastije dinastije. - Male dinastije na Istoku: Barmakidi, Tahiridi, Safaridi, Samanidi, Zijaridi, Bujidi i buđenje iranskog duha.
28. 04.	
10.	- Renesansa perzijskog jezika i književnosti. - Doprinosi Iranaca (Perzijanaca) razvoju znanosti, filozofije, književnosti, arhitekture i likovne umjetnosti. Najznačajnije ličnosti i djela.
05. 05.	
11.	- Š'izam: razvoj doktrinarnog učenja (do sredina 13. stoljeća); najznačajniji predstavnici i posljedice šiitskog učenja na socijalnom i političkom planu.
12. 05.	
12.	-Položaj turkijskih naroda u doba Abasida (750. - 1258.) - Mameluci - posljednja dinastija arapskog svijeta i kraj mamelučke vladavine.
19.05.	
13.	- Seldžuci (podjela). "Veliki Seldžuci": kratak historijski pregled; razvoj znanosti, književnosti, građevinarstva i arhitekture; - Nizam al-mulk i razvoj obrazovanja
26. 05.	
14.	- Turci i „bejluci“ pred najezdom Mongola.
02.06.	
15.	Priprema za ispit
09. 06.	
16.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Frontalni, individualni, grupni, rad u parovima.			
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:			
	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)
	1.	Polusestrialna provjera znanja	35	35 %
	2.	Završni ispit	35	35 %
	3.	Seminarski rad	10	10 %
	4.	Prisustvo na nastavi	10	10%
	5.	Usmeni ispit	10	10 %
			Ukupno: 100 bodova	100%
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom uporedivim sa ECTS skalom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95 do 100 bodova;</p> <p>b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;</p> <p>c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;</p> <p>d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;</p> <p>e) 6 (E) - zadovoljava minimalne kriterije, nosi 55-64 boda;</p> <p>f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne kriterije, manje od 55 bodova.</p>			
Literatura	<p><i>Obavezna literatura:</i></p> <p>- Filip Hiti, <i>Istorija Arapa</i>, I.P. "Veselin Masleša", Sarajevo, 1967. (ili druga izdanja), str. 114 – 438.</p> <p>- Albert Hourani, <i>Istorija arapskih naroda</i>, CLIO, Beograd, 2016</p> <p>- <i>Kur'an s prijevodom na bosanski jezik</i>. Preveo s arapskog jezika Esad Duraković. Svjetlost, Sarajevo, 2004. (Ili neko drugo izdanja sa arapskim</p>			

	<p>tekstom i prijevodom.)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Esad Duraković, <i>Orijentologija - Univerzum sakralnog teksta</i>, Sarajevo, 2007. - Enes Karić, <i>Tefsir Uvod u tefsirske znanosti</i>, Bosanska knjiga, Sarajevo, 1995. <p><i>Dodatna literatura:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Abdulhamid Ahmed Ebu Sulejman, <i>Univerzalna kur'anska vizija</i>, El-Kalem, CNS, Sarajevo, 2016. - Ahmed Essa i Othman Ali, <i>Studije o islamskoj civilizaciji Muslimanski doprinos renesansi</i>, CNS Sarajevo, 2016. - Jonathan A.C. Brown, <i>Hadis Naslijeđe vjerovjesnika Muhammeda</i>, CNS, Sarajevo, 2016. - <i>Institucije islamske civilizacije</i>, CNS, Sarajevo, 2017.
Napomene	<p>Obavezna i dopunska literatura se inovira svake godine, o čemu se studenti informiraju na početku semestra.</p>

Velibek Mustamedžić

Mirza Dukić

Elvedin Selimović

Vijeće Fakulteta
15.2.2022

SYLLABUS

Odsjek	Odsjek za anglistiku				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Bosanski, hrvatski, srpski jezik II, FIL BHS 102				
Šifra/kod	FIL BHS 102	Status (obavezni ili izborni)	Obavezni	ECTS	2
Ciklus studija	Prvi	Semestar	Drugi	Ak. godina	2021/2022.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Nema				
Jezik izvođenja nastave	Bosanski, hrvatski i srpski				
Nastavnik	Ime i prezime	Doc. dr. Elma Durmišević			
	Kontakt podaci	Kabinet: 179 E-mail: elma.durmisevic@ff.unsa.ba Telefon: 033/253-171	Termin konsultacija	Poslije nastave	
Saradnik	Ime i prezime	As. Belmin Šabić, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 178 E-mail: belmi.sabic@ff.unsa.ba	Termin konsultacija	Poslije nastave	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1; seminar /; vježbe 1				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Na predavanjima se prvenstveno nastoji skrenuti pažnja na opis gramatičkog sistema bosanskog, hrvatskog i srpskog jezika i na aspekte korektnog pisanog izražavanja u skladu s njim. Vježbe prvenstveno služe da se na njima utvrdi materija koju su studenti čuli na predavanjima i to stalnim provjerama u vidu testova.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Osnovni cilj ovoga kolegija jest da se student upoznaju sa gramatičkim sistemom bosanskog, hrvatskog i srpskog jezika te da se pismenost studenata podigne na što veću razinu (kako u pisanom tako i u usmenom izražavanju). Naime, ovo su studenti stranih jezika, za koje je vrlo važno poznavanje gramatike ali i praktična pismenost na oba plana.				

Ishodi učenja	Usvajanje spoznaja o gramatičkom sistemu bosanskog, hrvatskog i srpskog jezika te podizanje općeg nivoa pismenosti kako u pisanom tako i u usmenom izražavanju

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Fonetika i fonologija Razgraničenje ovih disciplina, osnovne jedinice njihove analize. Morfonologija.
2.	Tvorba vokala i konsonanata
3.	Morfologija Morfema (osnovna podjela). Riječ. Kriteriji za klasifikaciju riječi na vrste. Gramatičke kategorije vrsta riječi. Imenice. Kriteriji podjele imenica (značenje, doseg, vrsta). Gramatičke kategorije imenica (rod, broj, padež).
4.	Imenice Imenice e-vrste. Imenice i-vrste. Imenice a-vrste.
5.	Pridjevi Podjela pridjeva. Vid pridjeva. Komparacija pridjeva. Zamjenice (upućivačke riječi). Imeničke i pridjevske zamjenice. Deklinacija zamjenica. Brojevi – osnovne odlike.
6.	Glagoli Leksičko-semantičke i gramatičke osobine glagola. Podjela na vrste. Glagolske osnove (infinitivno-aoristna i prezentska). Tvorba glagolskih oblika – osnovni principi.
7.	Glagoli Prosti i složeni glagolski oblici. Pasiv – tvorba i upotreba.
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Nepromjenjive vrste riječi

10.	Sintaksa Odnos morfologije i sintakse. Osnovne jedinice sintaksičke analize. Sintaksema.
11.	Sintaksa Sintagma (podjele).
12.	Sintaksa Nezavisnosložene rečenice
13.	Sintaksa Zavisnosložene rečenice (poredbeno-načinske, vremenske, mjesne, namjerne, uzročne, pogodbene, posljedične, dopusne)
14.	Sintaksa Zavisnosložene rečenice (izrične i zavisnoupitne objekatske rečenice, atributske i apozicijske zavisne rečenice)
15.	Analiza pređenog gradiva
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)																													
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Polusemestralni ispit</td> <td>40</td> <td>40</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Aktivnost</td> <td>10</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Završni ispit</td> <td>50</td> <td>50</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Polusemestralni ispit	40	40	2.	Aktivnost	10	10	3.	Završni ispit	50	50	4.				5.				Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Polusemestralni ispit	40	40																										
2.	Aktivnost	10	10																										
3.	Završni ispit	50	50																										
4.																													
5.																													
Ukupno: 100 bodova			100%																										

	<p>Polusestrialni ispit studenti pišu i u njemu odgovaraju na postavljena pitanja.</p> <p>Aktivnost podrazumijeva stepen učešća u nastavi svakog studenta.</p> <p>Završni ispit studenti pišu i u njemu odgovaraju na postavljena pitanja.</p> <p>Napomena: /</p>
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <p>Barić, E., Lončarić, M. i dr. <i>Priručna gramatika hrvatskoga književnog jezika</i>. Zagreb: Školska knjiga. 1979.</p> <p>Jahić, Dž., Halilović, S., Palić, I.: <i>Gramatika bosanskoga jezika</i>. Dom štampe: Zenica. 2000.</p> <p>Silić, J., Pranjković, I. <i>Gramatika hrvatskoga jezika</i>. Zagreb: Školska knjiga. 2005.</p>

Napomene	/

Elma Durmišević
ELMA DURMIŠEVIĆ

Berislav
Štolar



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Odsjek za germanistiku				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Bosanski, hrvatski, srpski jezik II, FIL BHS 102				
Šifra/kod	FIL BHS 102	Status (obavezni ili izborni)	Obavezni	ECTS	2
Ciklus studija	Prvi	Semestar	Drugi	Ak. godina	2021/2022.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Nema				
Jezik izvođenja nastave	Bosanski, hrvatski i srpski				
Nastavnik	Ime i prezime	Doc. dr. Elma Durmišević			
	Kontakt podaci	Kabinet: 179 E-mail: elma.durmisevic@ff.unsa.ba Telefon: 033/253-171	Termin konsultacija	Poslije nastave	
Saradnik	Ime i prezime	As. Belmin Šabić, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 178 E-mail: belmi.sabic@ff.unsa.ba	Termin konsultacija	Poslije nastave	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1;	seminar /;	vježbe 1		
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Na predavanjima se prvenstveno nastoji skrenuti pažnja na opis gramatičkog sistema bosanskog, hrvatskog i srpskog jezika i na aspekte korektnog pisanog izražavanja u skladu s njim. Vježbe prvenstveno služe da se na njima utvrdi materija koju su studenti čuli na predavanjima i to stalnim provjerama u vidu testova.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Osnovni cilj ovoga kolegija jest da se student upoznaju sa gramatičkim sistemom bosanskog, hrvatskog i srpskog jezika te da se pismenost studenata podigne na što veću razinu (kako u pisanom tako i u usmenom izražavanju). Naime, ovo su studenti stranih jezika, za koje je vrlo važno poznavanje gramatike ali i praktična pismenost na oba plana.				

Ishodi učenja	Usvajanje spoznaja o gramatičkom sistemu bosanskog, hrvatskog i srpskog jezika te podizanje općeg nivoa pismenosti kako u pisanom tako i u usmenom izražavanju

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Fonetika i fonologija Razgraničenje ovih disciplina, osnovne jedinice njihove analize. Morfonologija.
2.	Tvorba vokala i konsonanata
3.	Morfologija Morfema (osnovna podjela). Riječ. Kriteriji za klasifikaciju riječi na vrste. Gramatičke kategorije vrsta riječi. Imenice. Kriteriji podjele imenica (značenje, doseg, vrsta). Gramatičke kategorije imenica (rod, broj, padež).
4.	Imenice Imenice e-vrste. Imenice i-vrste. Imenice a-vrste.
5.	Pridjevi Podjela pridjeva. Vid pridjeva. Komparacija pridjeva. Zamjenice (upućivačke riječi). Imeničke i pridjevske zamjenice. Deklinacija zamjenica. Brojevi – osnovne odlike.
6.	Glagoli Leksičko-semantičke i gramatičke osobine glagola. Podjela na vrste. Glagolske osnove (infinitivno-aoristna i prezentska). Tvorba glagolskih oblika – osnovni principi.
7.	Glagoli Prosti i složeni glagolski oblici. Pasiv – tvorba i upotreba.
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Nepromjenjive vrste riječi

10.	Sintaksa Odnos morfologije i sintakse. Osnovne jedinice sintaksičke analize. Sintaksema.
11.	Sintaksa Sintagma (podjele).
12.	Sintaksa Nezavisnosložene rečenice
13.	Sintaksa Zavisnosložene rečenice (poredbeno-načinske, vremenske, mjesne, namjerne, uzročne, pogodbene, posljedične, dopusne)
14.	Sintaksa Zavisnosložene rečenice (izrične i zavisnoupitne objekatske rečenice, atributske i apozicijske zavisne rečenice)
15.	Analiza pređenog gradiva
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)																													
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Polusemestralni ispit</td> <td>40</td> <td>40</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Aktivnost</td> <td>10</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Završni ispit</td> <td>50</td> <td>50</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Polusemestralni ispit	40	40	2.	Aktivnost	10	10	3.	Završni ispit	50	50	4.				5.				Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Polusemestralni ispit	40	40																										
2.	Aktivnost	10	10																										
3.	Završni ispit	50	50																										
4.																													
5.																													
Ukupno: 100 bodova			100%																										

	<p>Polusemestralni ispit studenti pišu i u njemu odgovaraju na postavljena pitanja.</p> <p>Aktivnost podrazumijeva stepen učešća u nastavi svakog studenta.</p> <p>Završni ispit studenti pišu i u njemu odgovaraju na postavljena pitanja.</p> <p>Napomena: /</p>
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <p>Barić, E., Lončarić, M. i dr. <i>Priručna gramatika hrvatskoga književnog jezika</i>. Zagreb: Školska knjiga. 1979.</p> <p>Jahić, Dž., Halilović, S., Palić, I.: <i>Gramatika bosanskoga jezika</i>. Dom štampe: Zenica. 2000.</p> <p>Silić, J., Pranjković, I. <i>Gramatika hrvatskoga jezika</i>. Zagreb: Školska knjiga. 2005.</p>

Napomene	/

Elma Durmisević
ELMA DURMISEVIĆ

Berislav Holbec



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Odsjek za romanistiku				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Bosanski, hrvatski, srpski jezik II, FIL BHS 102				
Šifra/kod	FIL BHS 102	Status (obavezni ili izborni)	Obavezni	ECTS	2
Ciklus studija	Prvi	Semestar	Drugi	Ak. godina	2021/2022.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Nema				
Jezik izvođenja nastave	Bosanski, hrvatski i srpski				
Nastavnik	Ime i prezime	Doc. dr. Elma Durmišević			
	Kontakt podaci	Kabinet: 179 E-mail: elma.durmisevic@ff.unsa.ba Telefon: 033/253-171	Termin konsultacija	Poslije nastave	
Saradnik	Ime i prezime				
	Kontakt podaci		Termin konsultacija		
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1; seminar /; vježbe 1				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Na predavanjima se prvenstveno nastoji skrenuti pažnja na opis gramatičkog sistema bosanskog, hrvatskog i srpskog jezika i na aspekte korektnog pisanog izražavanja u skladu s njim. Vježbe prvenstveno služe da se na njima utvrdi materija koju su studenti čuli na predavanjima i to stalnim provjerama u vidu testova.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Osnovni cilj ovoga kolegija jest da se student upoznaju sa gramatičkim sistemom bosanskog, hrvatskog i srpskog jezika te da se pismenost studenata podigne na što veću razinu (kako u pisanom tako i u usmenom izražavanju). Naime, ovo su studenti stranih jezika, za koje je vrlo važno poznavanje gramatike ali i praktična pismenost na oba plana.				

Ishodi učenja	Usvajanje spoznaja o gramatičkom sistemu bosanskog, hrvatskog i srpskog jezika te podizanje općeg nivoa pismenosti kako u pisanom tako i u usmenom izražavanju

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Fonetika i fonologija Razgraničenje ovih disciplina, osnovne jedinice njihove analize. Morfonologija.
2.	Tvorba vokala i konsonanata
3.	Morfologija Morfema (osnovna podjela). Riječ. Kriteriji za klasifikaciju riječi na vrste. Gramatičke kategorije vrsta riječi. Imenice. Kriteriji podjele imenica (značenje, doseg, vrsta). Gramatičke kategorije imenica (rod, broj, padež).
4.	Imenice Imenice e-vrste. Imenice i-vrste. Imenice a-vrste.
5.	Pridjevi Podjela pridjeva. Vid pridjeva. Komparacija pridjeva. Zamjenice (upućivačke riječi). Imeničke i pridjevske zamjenice. Deklinacija zamjenica. Brojevi – osnovne odlike.
6.	Glagoli Leksičko-semantičke i gramatičke osobine glagola. Podjela na vrste. Glagolske osnove (infinitivno-aoristna i prezentska). Tvorba glagolskih oblika – osnovni principi.
7.	Glagoli Prosti i složeni glagolski oblici. Pasiv – tvorba i upotreba.
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Nepromjenjive vrste riječi

10.	Sintaksa Odnos morfologije i sintakse. Osnovne jedinice sintaksičke analize. Sintaksema.
11.	Sintaksa Sintagma (podjele).
12.	Sintaksa Nezavisnosložene rečenice
13.	Sintaksa Zavisnosložene rečenice (poredbeno-načinske, vremenske, mjesne, namjerne, uzročne, pogodbene, posljedične, dopusne)
14.	Sintaksa Zavisnosložene rečenice (izrične i zavisnoupitne objekatske rečenice, atributske i apozicijske zavisne rečenice)
15.	Analiza pređenog gradiva
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)																													
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Polusemestralni ispit</td> <td>40</td> <td>40</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Aktivnost</td> <td>10</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Završni ispit</td> <td>50</td> <td>50</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Polusemestralni ispit	40	40	2.	Aktivnost	10	10	3.	Završni ispit	50	50	4.				5.				Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Polusemestralni ispit	40	40																										
2.	Aktivnost	10	10																										
3.	Završni ispit	50	50																										
4.																													
5.																													
Ukupno: 100 bodova			100%																										

	<p>Polusestrialni ispit studenti pišu i u njemu odgovaraju na postavljena pitanja.</p> <p>Aktivnost podrazumijeva stepen učešća u nastavi svakog studenta.</p> <p>Završni ispit studenti pišu i u njemu odgovaraju na postavljena pitanja.</p> <p>Napomena: /</p>
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <p>Barić, E., Lončarić, M. i dr. <i>Priručna gramatika hrvatskoga književnog jezika</i>. Zagreb: Školska knjiga. 1979.</p> <p>Jahić, Dž., Halilović, S., Palić, I.: <i>Gramatika bosanskoga jezika</i>. Dom štampe: Zenica. 2000.</p> <p>Silić, J., Pranjković, I. <i>Gramatika hrvatskoga jezika</i>. Zagreb: Školska knjiga. 2005.</p>

Napomene	/

Elma Durmisević
ELMA DURMISEVIĆ

Bau
Sholeto



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SILABUS

Odsjek	Odsjek za bosanski, hrvatski i srpski jezik				
Naziv kolegija / nastavnog predmeta	Bosanski jezik II / Hrvatski jezik II / Srpski jezik II (KOB, HIST, ARH, HUM, PED, SPEC. PED, SOC, FIL)				
Šifra / kod	FIL BHS 102	Status (obavezni ili izborni)	Obavezni	ECTS	2
Ciklus studija	1.	Semestar	2.	Ak. godina	2021/22.
Preduvjet za upis kolegija / nastavnog predmeta	Nema preduvjeta.				
Jezik izvođenja nastave	Bosanski, hrvatski i srpski jezik				
Nastavnik	Ime i prezime	Mehmed Kardaš			
	Kontakt podaci	Kabinet: 181 E-mail: mehmed.kardas@ff.unsa.ba Telefon: + 387 33 253 181	Termin konsultacija	Srijeda 11–13	
Saradnik	Ime i prezime	Enisa Bajraktarević Belmin Šabić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 181 E-mail: enisa.ivojevic@ff.unsa.ba Telefon: + 387 33 253 181 E-mejl: belmin.sabic@ff.unsa.ba Telefon: + 387 33 253 247	Termin konsultacija		
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1; seminar 0; vježbe 1				
Kratak opis kolegija / nastavnog predmeta	U prvoj polovici semestra studenti se upoznaju s osnovnim pojmovima koji se tiču jezičkog raslojavanja, s posebnim osvrtom na funkcionalno raslojavanje i naučni funkcionalni stil. U drugoj polovici semestra izučavaju se pojedini elementi jezičke strukture, naročito morfologije i sintakse, u vezi s kojima se u praksi često javljaju nedoumice i nejasnoće.				
Cilj kolegija / nastavnog predmeta	Cilj je predmeta da kod studenata učvrsti svijest o potrebi za kontinuiranim radom na usavršavanju vlastitog jezičkog izraza te da im olakša pisanje tekstova naučnim stilom sa što manje pravopisnih, gramatičkih i stilskih grešaka.				
Ishodi učenja	Nakon položenog ispita studenti će biti u stanju objasniti osnove učenja o raslojavanju jezika, opisati osnovne osobine funkcionalnih stilova, opisati naučni funkcionalni stil i njegove žanrove te uspoređivati različite tekstove i vrednovati jezička sredstva koja su u njima upotrijebljena. Osim toga, uspješni će studenti moći u vlastitim tekstovima izbjeći veće gramatičke, pravopisne i stilske greške.				

Sadržaj kolegija / nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1.	Raslojavanje jezika
2.	Funkcionalno raslojavanje jezika
3.	Osnovne osobine naučnog funkcionalnog stila
4.	Osnovne vrste naučnih tekstova
5.	Citiranje, parafraziranje i plagijat
6.	Izrada bibliografije
7.	Kompozicija naučnog rada. Esej
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Riječ. Vrste riječi
10.	Osnove učenja o rečenici. Prosta rečenica
11.	Sastav proste rečenice
12.	Složena rečenica. Nezavisnosložene rečenice
13.	Zavisnosložene rečenice
14.	Vezani tekst
15.	Red riječi
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I i II ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Predavanja se izvode usmeno te pomoću multimedijalnih sredstava. Na vježbama se posebna pažnja posvećuje izradi zadataka koji su pokazatelj stvarnog razumijevanja prezentiranih teorijskih postavki.																				
<p>Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra</p> <p>(struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="459 499 1422 712"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Polusemestralni ispit</td> <td>40</td> <td>40%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Aktivnosti na nastavi</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Završni ispit</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Polusemestralni ispit – pismeno, prema rasporedu ispita • Aktivnosti na nastavi – pismeno ili usmeno, samoinicijativno ili na poticaj nastavnika ili asistenta, isključivo na nastavi • Završni ispit – pismeno, prema rasporedu ispita <p>Da bi uspješno završili predmet i dobili ocjenu, studenti moraju položiti i polusemestralni i završni ispit, odnosno i na jednoj i na drugoj provjeri steći 55% od mogućeg broja bodova.</p> <p>Napomene Studenti kojima maternji jezik nije bosanski, hrvatski, srpski ili crnogorski mogu završiti obaveze prema ovom predmetu tako što će uraditi nastavne i ispitne obaveze prikladne za one koji jezik uče kao strani, o čemu će se na vrijeme dogovoriti s nastavnikom i asistentom.</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Polusemestralni ispit	40	40%	2.	Aktivnosti na nastavi	10	10%	3.	Završni ispit	50	50%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																		
1.	Polusemestralni ispit	40	40%																		
2.	Aktivnosti na nastavi	10	10%																		
3.	Završni ispit	50	50%																		
Ukupno: 100 bodova			100%																		
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) – izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95–100 bodova; b) 9 (B) – iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85–94 boda; c) 8 (C) – prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75–84 boda; d) 7 (D) – općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65–74 boda; e) 6 (E) – zadovoljava minimalne uvjete, nosi 55–64 boda; f) 5 (F, FX) – ne zadovoljava minimalne uvjete, manje od 55 bodova.</p>																				
Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Milorad Radovanović, <i>Sociolingvistika</i>, Novi Sad, 1986. 2. Marina Katnić-Bakaršić, <i>Stilistika</i>, Sarajevo 2001. 3. Dževad Jahić, Senahid Halilović, Ismail Palić, <i>Gramatika bosanskoga jezika</i>, Zenica, 2000. ili 4. Josip Silić, Ivo Pranjković, <i>Gramatika hrvatskoga jezika za gimnazije i visoka učilišta</i>, Zagreb, 2005. ili 																				

	5. Živojin Stanojčić, Ljubomir Popović, <i>Gramatika srpskog jezika: Udžbenik za I, II, III i IV razred srednje škole</i> , Beograd, 2004.
	<i>Dodatna</i> 1. Umberto Eko, <i>Kako se piše diplomski rad</i> , Beograd, 2000. 2. Kvalitetni jezički i stilski priručnici
Napomene	

M. Kardaš

*Benjamin
Golob*



IZVEDBENI PLAN

Odsjek	Odsjek za bosanski, hrvatski i srpski jezik (za studijske grupe Odsjeka za orijentalnu filologiju i Odsjeka za slavenske jezike i književnost)				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Bosanski jezik II / Hrvatski jezik II / Srpski jezik II				
Šifra/kod	FIL BHS 102	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	2
Ciklus studija	I	Semestar	II	Ak. godina	2021/2022.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Nema.				
Jezik izvođenja nastave	Bosanski jezik				
Nastavnik	Ime i prezime	Azra Hodžić-Čavkić			
	Kontakt-podaci	Kabinet: 178 E-mail: azra.e.hodzic@gmail.com Telefon: 033 253 247	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija.	
Saradnik	Ime i prezime	Belmin Šabić			
	Kontakt-podaci	Kabinet: 178 E-mail: belmin.sabic@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 247	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija.	
Sedmični broj kontakt-sati	predavanja 1; vježbe 1;				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Na predavanjima se nastoji skrenuti pažnja na opis gramatičkog sistema bosanskog, hrvatskog i srpskog jezika te na aspekte korektnog pisanog izražavanja u skladu s njim.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Osnovni je cilj kolegija upoznati studenta s gramatičkim sistemom bosanskog, hrvatskog i srpskog jezika kako bi se postigla viša pismenost.				
Ishodi učenja	Znanje: Studenti poznaju temeljne odlike gramatičkog sistema bosanskog, hrvatskog i srpskog jezika. Vještine: Studenti su sposobni detektirati greške na fonološkom, morfološkom i sintaksičkom nivou jezičke analize. Kompetencije: Studenti su ovladali teorijskim i praktičnim znanjem gramatičkog sistema bosanskog, hrvatskog i srpskog jezika.				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Fonetika i fonologija. Razgraničenje ovih disciplina. Njihove osnovne jedinice.

	Morfonologija. Tvorba vokala i konsonanata.
2.	Morfologija. Morfem. Riječ. Kriteriji za klasifikaciju riječi. Gramatičke kategorije vrsta riječi.
3.	Imenice. A-vrsta imenica. E-vrsta imenica. I-vrsta imenica.
4.	Pridjevi. Podjela pridjeva. Vid pridjeva. Komparacija pridjeva.
5.	Zamjenice. Imeničke i pridjevske zamjenice.
6.	Brojevi. Osnovne odlike brojeva.
7.	Glagoli. Leksičko-semantičke odlike glagola. Podjela na vrste. Glagolske osnove.
8.	Polusestrialna provjera znanja studenata
9.	Nepromjenjive vrste riječi. Uzvici. Veznici. Riječce. Prijedlozi.
10.	Odnos morfologije i sintakse. Sintaksema. Sintagma.
11.	Predikat. Subjekt. Objekt.
12.	Atribut. Apozicija. Adverbijal.
13.	Nezavisnosložene rečenice.
14.	Zavisnosložene rečenice.
15.	Vežani tekst. Odlike vežanog teksta.
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	<ul style="list-style-type: none"> – usmeno izlaganje – diskusija – rad na tekstovima
---	--

	– kviz																				
<p>Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra</p> <p>(struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Prvi parcijalni test</td> <td>40</td> <td>40</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Drugi parcijalni test</td> <td>50</td> <td>50</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Aktivnost</td> <td>10</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • aktivnost na predavanjima • aktivnost na vježbama • kvizovi <p>Napomena Kvizovi će biti organizirani preko platforme Google Classroom. Student na jedan od način treba sakupiti ukupno 55 bodova kako bi položio ispit. Treba voditi računa o komponentama parcijalnih ispita, koje također imaju prag od 55%, tj. student na njima mora osvojiti minimalno 22, odnosno 27,5 bodova.</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Prvi parcijalni test	40	40	2.	Drugi parcijalni test	50	50	3.	Aktivnost	10	10	Ukupno: 100 bodova			100%
	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																	
	1.	Prvi parcijalni test	40	40																	
	2.	Drugi parcijalni test	50	50																	
3.	Aktivnost	10	10																		
Ukupno: 100 bodova			100%																		
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																				
Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <p>Jahić, Dž., Senahid Halilović, Ismail Palić (2000), <i>Gramatika bosanskoga jezika</i>, Dom štampe, Zenica. Klajn, Ivan (2005), <i>Gramatika srpskog jezika</i>, Nastavna sredstva, Beograd. Silić, J., Ivo Pranjko (2005), <i>Gramatika hrvatskoga jezika za gimnazije i visoka učilišta</i>, Školska knjiga, Zagreb.</p> <p><i>Dodatna</i></p>																				
Napomene																					

Ana Jahić-Čankić

Ismael Palić



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Anglistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Engleski jezik 2 - opći predmet				
Šifra/kod	FIL ANG 106	Status obavezni	Obavezni	ECTS	2
Ciklus studija	1.	Semestar	2.	Ak. godina	2021/ 2022.
Preduvjet za upis kolegija/nastavno g predmeta	Engleski jezik 1, FIL ANG 105				
Jezik izvođenja nastave	engleski; bosanski/crnogorski/hrvatski/srpski				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof. dr. Selma Đuliman			
	Kontakt podaci	Kabinet: 247 E-mail: selma.djuliman@ff.unsa.ba Telefon: 253 - 111	Termin konsultacija	ponedjeljkom od 14 do 16 utorkom od 10 do 12 četvrtkom od 10 do 11 radnim subotama od 10 do 12 *Važna napomena: Tokom pandemije, konsultacije se vrše isključivo online, putem maila ili preko platforme ZOOM.	
Saradnik	Ime i prezime	Alma Žero, MA, v. ass.			
	Kontakt podaci	Kabinet: 155 E-mail: alma.zero@ff.unsa.ba Telefon: 253 - 129	Termin konsultacija	Svakim radnim danom od 9-17 sati. *Važna napomena: Tokom pandemije, konsultacije se vrše isključivo online, putem maila ili preko platforme ZOOM/BBB.	
Saradnik	Ime i prezime	Dajana Zečić-Durmišević, MA, ass.			
	Kontakt podaci	Kabinet: 155 email:dajana.zecic.durmisevi c@ff.unsa.ba Telefon: 253-129	Termin konsultacija	Svakim radnim danom od 9-17 sati putem e-maila ili aplikacija Skype i BBB, uz prethodni dogovor.	

Sedmični broj kontakt sati	predavanja <u>1</u> ; seminar _____; vježbe: <u>1</u>
Kratak opis kolegija/nastavnog predmeta	Kolegij se sastoji iz tri međusobno povezane cjeline i individualnih prezentacija: pregled gramatike engleskog jezika na nivou vrste riječi (morfologija), pregled gramatike engleskog jezika na nivou rečenične strukture (sintaksa), te razumijevanje tekstova. Sve tematske cjeline podrazumijevaju obradu sa aspekta specifičnosti podjela, osobina, tvorbi, pravilnosti-nepravilnosti i sl.
Cilj kolegija/nastavnog predmeta	Upoznavanje studenata sa osnovnim gramatičkim strukturama (vrste riječi i osnovne rečenične strukture) i leksikom na nivou srednjeg stepena poznavanja engleskog jezika, radi lakšeg razumijevanja tekstova općeg karaktera. Osnovni cilj je produbljivanje postojećeg znanja i priprema studenata za samostalan rad na tekstovima iz struke. Individualne prezentacije služe studentima za vježbanje govornih vještina, rad na interpersonalnim vještinama, kao i prilika da predstave kritički osvrt na jednu od tema iz njihove uže oblasti studija.
Ishodi učenja	<ul style="list-style-type: none"> - upoznati studente sa osnovnom strukturom engleskog jezika - poticati studente da se izražavaju na engleskom jeziku, u osnovnim okvirima na nivou prezentacijske i bazične interpersonalne dimenzije - upoznati studente sa osnovnim stavkama refleksije na pročitani sadržaj - poticati studente da čitaju tekstove tematski bliske studiju kojeg su odabrali. -

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	P Present simple.
28. 2 – 4. 3. 2022.	V: Text comprehension: grammar and vocabulary
2.	P Present continuous.
7 – 11. 3. 2022.	V: Text comprehension: grammar and vocabulary
3.	P Present simple or continuous?
14 – 18. 3. 2022.	V: Text comprehension: grammar and vocabulary
4.	P Past simple.
21 – 25. 3. 2022.	V: Text comprehension: grammar and vocabulary
5.	P Past continuous.
28. 3 – 1. 4. 2022.	V: Text comprehension: grammar and vocabulary
6.	P Past simple or continuous?
4 – 8. 4. 2022.	V: Text comprehension: grammar and vocabulary

7.	P <i>used to</i> and <i>would</i> V: Revision
11 - 15. 4. 2022.	
8.	Polusestrialna provjera znanja studenata
18 - 22. 4. 2022.	
9.	P Present perfect for past experiences and present results V: Text comprehension: grammar, vocabulary and translation
25 - 29. 4. 2022.	
10.	P Present perfect for situations up to the present V: Text comprehension: grammar, vocabulary and translation
2 - 6. 5. 2022.	
11.	P Present perfect or past simple? V: Text comprehension: grammar, vocabulary and translation
9 - 13. 5. 2022.	
12.	P Past perfect simple V: Text comprehension: grammar, vocabulary and translation
16 - 20. 5. 2022.	
13.	P <i>going to</i> , present continuous and <i>will</i> V: Text comprehension: grammar, vocabulary and translation
23 - 27. 5. 2022.	
14.	P Future continuous V: Revision
30. 5-3. 6. 2022.	
15.	P Future perfect V: Continuous assessment test 2
6 - 10. 6. 2022.	
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
13 - 17. 6. 2022.	
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
TBA	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Vježbe																				
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu, nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Prisustvo i učešće tokom predavanja</td> <td>10</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Individualna izlaganja / vokabularni testovi</td> <td>40</td> <td>40</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Završni ispit</td> <td>50</td> <td>50</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Prisustvo i učešće tokom predavanja	10	10	2.	Individualna izlaganja / vokabularni testovi	40	40	3.	Završni ispit	50	50	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																		
1.	Prisustvo i učešće tokom predavanja	10	10																		
2.	Individualna izlaganja / vokabularni testovi	40	40																		
3.	Završni ispit	50	50																		
Ukupno: 100 bodova			100%																		

	<p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> - predavanjima i vježbama su obavezni prisustvovati redovni studenti (do 10% ocjene će se dodijeliti na osnovu prisustva i aktivnosti); - individualni zadatak (izlaganja)/vokabularni testovi obaveza su za sve redovne i vanredne studente i realizovat će se na časovima vježbi - završni ispit se sastoji iz teorije i zadataka koji će se obraditi na časovima predavanja uz popratne materijale. <p><u>Napomena:</u> Nastavni proces i provjere znanja će se odvijati u skladu sa epidemiološkim preporukama usljed pandemije uzrokovane koronavirusom COVID-19.</p>
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.
Literatura	<p><i>Obavezna</i> - Foley, M. & Hall, D. (2012). <i>My Grammar Lab (Intermediate, B1/B2)</i>. Harlow: Pearson Education Limited. Dodatni materijali po preporuci prdmetne nastavnice ili saradnica.</p>
Napomene	<p>U slučaju da se datum nekog vjerskog praznika podudara sa danom kada se iz ovog predmeta inače održava nastava, predmetna nastavnica će držati samo sate konsultacija. Novo se gradivo neće obrađivati.</p>

A. Šećer
M. Kolar



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Odsjek za psihologiju				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Engleski jezik 2				
Šifra/kod	ANG 106	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	2
Ciklus studija	prvi	Semestar	drugi	Ak. godina	2021/2022.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Prema Nastavnom planu i programu				
Jezik izvođenja nastave	engleski jezik, bosanski jezik, hrvatski jezik, srpski jezik				
Nastavnik	Ime i prezime	doc.dr. Nejla Kalajdzisalihović			
	Kontakt podaci	Kabinet:155 Email:nejla.kalajdzisalihovic@ff.unsa.ba Telefon:253129	Termin konsultacija	Dostupno na: www.ff.unsa.ba	
Saradnik	Ime i prezime	dr. Nermina Čordalija, viši asistent			
	Kontakt podaci	Kabinet: 209 Email:nermina.cordalija@ff.unsa.ba; Telefon: 253140	Termin konsultacija	Dostupno na: www.ff.unsa.ba	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja __1__ ; seminar _____ ; vježbe __1__				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Kolegij se sastoji iz tri međusobno povezane cjeline: pregled gramatike engleskog jezika na nivou vrste riječi i sintagme, pregled gramatike engleskog jezika na nivou rečenične strukture, te razumijevanje tekstova. Nastava u vezi sa ponavljanjem pregleda gramatike zamišljena je u vidu predavanja i vježbi s fokusom na sljedeće tematske cjeline: 1. Pregled gramatike; 2. Kondicionalne rečenice; 3. Pasiv; 4. Upravni i neupravni govor; 5. Relativna rečenica. Sve tematske cjeline podrazumijevaju obradu sa aspekta specifičnosti podjela, osobina, tvorbi, pravilnosti-nepravilnosti i sl. Nastava za treći segment kolegija (razumijevanje teksta i diskusija o tekstu) vrši se isključivo na satima vježbi. Težište vježbi usmjereno je ka pronalaženju glavne ideje teksta, razumijevanju strukture i organizacije teksta, te prepoznavanju gramatičkih oblika i struktura.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Osnovni cilj nastavnog predmeta je produbljivanje postojećeg znanja i priprema studenata za samostalan rad na tekstovima iz struke i pospješivanje komunikacijskih vještina.				

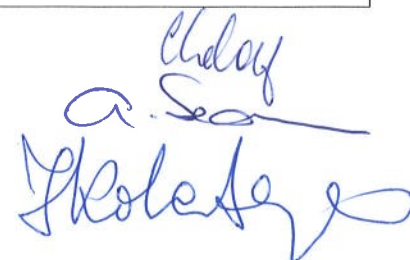
Ishodi učenja	Nakon odslušanog kolegija student će moći da:
	1. analizira sadržaj s ciljem upotrebe odgovarajućeg oblika riječi i odgovarajuće riječi u kontekstu struke,
	2. analizira sadržaj s ciljem upotrebe odgovarajućeg glagola,
	3. transformira rečenične konstrukcije u rečenične konstrukcije istog ili sličnog značenja u pasivnim i kondicionalnim rečenicama, te upravnom i neupravnom govoru,
	4. aktivira kolokacije osnovnog engleskog jezika struke,
	5. diskutira o aktuelnim temama iz struke na engleskom jeziku sa malo ili nimalo grešaka.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	P- Grammar revision – present tenses (revision in context)
28.2.-4.3.	V- American Psychological Association (APA) style guidelines, exercise
2.	P- Word forms – using prefixes (revision in context)
7.3.-11.3.	V- <i>Emotion Regulation Strategies in Daily Life</i> , reading comprehension, vocabulary exercises
3.	P- Grammar revision – past tenses (revision in context)
14.3.-18.3.	V- <i>The Stages of Cognitive Development</i> , reading comprehension, vocabulary exercises
4.	P- Word form- using suffixes (revision in context)
21.3.-25.3.	V- <i>Children and Parents</i> , The concept of <i>Punishment</i> , reading comprehension, vocabulary exercises
5.	P- Grammar revision- future tenses (revision in context)
28.3.-1.4.	V – <i>Language Acquisition</i> , reading comprehension, vocabulary exercises
6.	P- Passive voice (Introduction)
4.4.-8.4.	V- <i>Logopedics as a Science</i> , reading comprehension, vocabulary exercises
7.	P-Comparatives and superlatives (revision in context)
11.4.-15.4.	V- Provjera znanja vokabulara 1
8.	Polusestrialna provjera znanja
18.4.-22.4.	
9.	P- If sentences
25.4.-29.4.	V- <i>Intelligence: What is it? Intelligence Scales</i> , reading comprehension, vocabulary exercises
10.	P- If sentences (revision in context)
2.5.-6.5.	V- <i>Working Memory</i> , reading comprehension, vocabulary exercises

11.	P- Reported speech (introduction)
9.5.-13.5.	V – <i>Personality Theories</i> , reading comprehension, vocabulary exercises
12.	P- Word order and joining sentences
16.5.-21.5.	V- <i>Diagnostic Classification Systems for Mental Disorders</i> , reading comprehension, vocabulary exercises
13.	P- Relative clauses (revision in context)
23.5.-27.5.	V- <i>Action and Object Naming in Schizophrenia</i> , reading comprehension, vocabulary exercises
14.	P-Reported speech (revision in context)
30.5.-3.6.	V- Ponavljanje, priprema za drugu provjeru znanja vokabulara
15.	P- Mock exam
6.6.-10.6.	V- Provjera znanja vokabulara 2
16.	Priprema za završnu provjeru znanja
17.	Završna provjera znanja

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	<p>Provjera znanja se vrši vrednovanjem svakog oblika aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu, na kojem se utvrđuje konačna ocjena, po sljedećim elementima aktivnosti, odnosno propisanih oblika provjere znanja:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Prva provjera znanja (Grammar) – 30% ▪ Aktivnost i učešće na nastavi (diskusija, rad u grupama, <u>test provjere znanja vokabulara 1 i 2</u>) – 20% ▪ Završna provjera znanja (Grammar and Language in Use) – 50% 																																				
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši vrednovanjem svakog oblika aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima:</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; text-align: center;"> <thead> <tr> <th style="width: 5%;">R. br.</th> <th style="width: 65%;">Elementi praćenja</th> <th style="width: 15%;">Broj bodova</th> <th style="width: 15%;">Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Prva provjera znanja (Grammar)</td> <td>30</td> <td>30</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Test provjere znanja vokabulara 1 i 2</td> <td>20</td> <td>20</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Završna provjera znanja (Grammar and Language in Use)</td> <td>50</td> <td>50</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: <u>100</u> bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Prva provjera znanja (<i>Grammar</i>) provjerava osnove gramatike u pripremi za završnu provjeru znanja. • Test provjere znanja vokabulara 1 i 2: Student savladava upotrebu vokabulara u kontekstu i šire, i stiče praktičan uvid u gramatičke strukture teksta. Vokabularni test prati materijale (stručne tekstove) koji se obrađuju na satima vježbi. Napomena: Studenti koji nisu pristupili Testu provjere znanja vokabulara 1 mogu ostvariti bodove na oba testa u 	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Prva provjera znanja (Grammar)	30	30	2.	Test provjere znanja vokabulara 1 i 2	20	20	3.	Završna provjera znanja (Grammar and Language in Use)	50	50	4.				5.												Ukupno: <u>100</u> bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																																		
1.	Prva provjera znanja (Grammar)	30	30																																		
2.	Test provjere znanja vokabulara 1 i 2	20	20																																		
3.	Završna provjera znanja (Grammar and Language in Use)	50	50																																		
4.																																					
5.																																					
Ukupno: <u>100</u> bodova			100%																																		

	<p>posljednjoj sedmici nastave, kako je predviđeno silabusom. Na završnoj provjeri znanja, nije moguće polagati Test provjere znanja vokabulara 1 i 2.</p> <p>Završna provjera znanja sadrži zadatke koji ispituju poznavanje gramatike predviđene silabusom (<i>Language in Use</i>).</p> <p>Ukoliko student ne osvoji dovoljan broj bodova za prolaznu ocjenu iz segmenata od 30% i 50% na popravnom roku može ponavljati oba segmenta.</p>
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <p>Raymond, M. (2004) <i>English Grammar in Use</i>, 3rd edition. Cambridge: Cambridge University Press. (odabrana poglavlja)</p> <p>Jones, L.(1990) <i>Progress to First Certificate</i>. Cambridge: Cambridge University Press. (odabrana poglavlja)</p> <p>Vježbe: Aktuelni odlomci iz stručne literature/oblasti po izboru nastavnika/saradnika (kompilacija tekstova)*</p> <p><i>Dodatna</i></p> <p>Smalley, R. L. (2001) <i>Refining Composition Skills- Rhetoric and Grammar</i>. Boston: Heinle&Heinle (odlomci).</p>
Napomene	<p>(1) Kompilacija tekstova dostupna studentima u elektronskoj ili printanoj formi. (2) Raspored nastavnih jedinica po sedmicama bit će prilagođen Akademskom kalendaru u slučaju izmjena zbog pandemije bolesti COVID-19.</p>





UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Odsjek za pedagogiju, Odsjek za sociologiju				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Engleski jezik 2				
Šifra/kod	ANG 106	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	2
Ciklus studija	prvi	Semestar	drugi	Ak. godina	2021/2022.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Prema Nastavnom planu i programu				
Jezik izvođenja nastave	engleski jezik, bosanski jezik, hrvatski jezik, srpski jezik				
Nastavnik	Ime i prezime	doc.dr. Nejlja Kalajdzisalihović			
	Kontakt podaci	Kabinet:155 Email:nejla.kalajdzisalihovic@ff.unsa.ba Telefon:253129	Termin konsultacija	Dostupno na: www.ff.unsa.ba	
Saradnik	Ime i prezime	Matea Tolić, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 237 Email:matea.tolic@ff.unsa.ba; Telefon:+ 387 33 253 245	Termin konsultacija	Dostupno na: www.ff.unsa.ba	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja __1__ ; seminar _____ ; vježbe __1__				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Kolegij se sastoji iz tri međusobno povezane cjeline: pregled gramatike engleskog jezika na nivou vrste riječi i sintagme, pregled gramatike engleskog jezika na nivou rečenične strukture, te razumijevanje tekstova. Nastava u vezi sa ponavljanjem pregleda gramatike zamišljena je u vidu predavanja i vježbi s fokusom na sljedeće tematske cjeline: 1. Pregled gramatike; 2. Kondicionalne rečenice; 3. Pasiv; 4. Upravni i neupravni govor; 5. Relativna rečenica. Sve tematske cjeline podrazumijevaju obradu sa aspekta specifičnosti podjela, osobina, tvorbi, pravilnosti-nepravilnosti i sl. Nastava za treći segment kolegija (razumijevanje teksta i diskusija o tekstu) vrši se isključivo na satima vježbi. Težište vježbi usmjereno je ka pronalaženju glavne ideje teksta, razumijevanju strukture i organizacije teksta, te prepoznavanju gramatičkih oblika i struktura.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Osnovni cilj nastavnog predmeta je produbljivanje postojećeg znanja i priprema studenata za samostalan rad na tekstovima iz struke i pospješivanje komunikacijskih vještina.				

Ishodi učenja	<p>Nakon odslušanog kolegija student će moći da:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. analizira sadržaj s ciljem upotrebe odgovarajućeg oblika riječi i odgovarajuće riječi u kontekstu struke, 2. analizira sadržaj s ciljem upotrebe odgovarajućeg glagola, 3. transformira rečenične konstrukcije u rečenične konstrukcije istog ili sličnog značenja u pasivnim i kondicionalnim rečenicama, te upravnom i neupravnom govoru, 4. aktivira kolokacije osnovnog engleskog jezika struke u govoru i pismu, 5. diskutira o aktuelnim temama iz struke na engleskom jeziku sa malo ili nimalo grešaka.
---------------	---

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	
28.2.-4.3.	P- Grammar revision – present tenses (revision in context) V- Discussion: Introduction
2.	
7.3.-11.3.	P- Word forms – using prefixes (revision in context) V- Discussion: Education, vocabulary exercises
3.	
14.3.-18.3.	P- Grammar revision – past tenses (revision in context) V- Discussion: Learning through video games, vocabulary exercises
4.	
21.3.-25.3.	P- Word form- using suffixes (revision in context) V- <i>Language</i> , reading comprehension, vocabulary exercises
5.	
28.3.-1.4.	P- Grammar revision- future tenses (revision in context) V- <i>Children and Parents</i> , reading comprehension, vocabulary exercises
6.	
4.4.-8.4.	P- Passive voice (Introduction) V- Discussion: Preschool education; Writing: e-mail
7.	
11.4.-15.4.	P-Comparatives and superlatives (revision in context) V- Vocabulary test 1
8.	
18.4.-22.4.	Polusemestralna provjera znanja
9.	
25.4.-29.4.	P- If sentences V- Discussion: Topics in sociology, vocabulary exercises
10.	
2.5.-6.5.	P- If sentences (revision in context) V- <i>Punishment</i> , reading comprehension, vocabulary exercises
11.	
	P- Reported speech (introduction)

9.5.-13.5.	V- <i>Fear</i> , reading comprehension, vocabulary exercises
12.	P- Word order and joining sentences
16.5.-21.5.	V- <i>The influence of schools as institutions</i> , reading comprehension, vocabulary exercises
13.	P- Relative clauses (revision in context)
23.5.-27.5.	V- Discussion: Society - The value of arts and culture, vocabulary exercises
14.	P-Reported speech (revision in context)
30.5.-3.6.	V- Revision
15.	P- Mock exam
6.6.-10.6.	V- Vocabulary test 2
16.	Priprema za završnu provjeru znanja
	Završna provjera znanja

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	<p>Provjera znanja se vrši vrednovanjem svakog oblika aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu, na kojem se utvrđuje konačna ocjena, po sljedećim elementima aktivnosti, odnosno propisanih oblika provjere znanja:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Prva provjera znanja (Grammar) – 30% ▪ Aktivnost i učešće na nastavi (diskusija, rad u grupama, <u>test provjere znanja vokabulara 1 i 2</u>) – 20% ▪ Završna provjera znanja (Grammar and Language in Use) – 50% 																												
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši vrednovanjem svakog oblika aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima:</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">R. br.</th> <th style="text-align: center;">Elementi praćenja</th> <th style="text-align: center;">Broj bodova</th> <th style="text-align: center;">Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;">1.</td> <td>Prva provjera znanja (Grammar)</td> <td style="text-align: center;">30</td> <td style="text-align: center;">30</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">2.</td> <td>Test provjere znanja vokabulara 1 i 2</td> <td style="text-align: center;">20</td> <td style="text-align: center;">20</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">3.</td> <td>Završna provjera znanja (Grammar and Language in Use)</td> <td style="text-align: center;">50</td> <td style="text-align: center;">50</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">4.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">5.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: right;">Ukupno: <u>100</u> bodova</td> <td></td> <td style="text-align: center;">100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Prva provjera znanja (Grammar) provjerava osnove gramatike u pripremi za završnu provjeru znanja. • Test provjere znanja vokabulara 1 i 2: Student savladava upotrebu vokabulara u kontekstu i šire, i stiče praktičan uvid u gramatičke strukture teksta. Vokabularni test prati materijale (stručne tekstove) koji 	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Prva provjera znanja (Grammar)	30	30	2.	Test provjere znanja vokabulara 1 i 2	20	20	3.	Završna provjera znanja (Grammar and Language in Use)	50	50	4.				5.				Ukupno: <u>100</u> bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Prva provjera znanja (Grammar)	30	30																										
2.	Test provjere znanja vokabulara 1 i 2	20	20																										
3.	Završna provjera znanja (Grammar and Language in Use)	50	50																										
4.																													
5.																													
Ukupno: <u>100</u> bodova			100%																										

	<p>se obrađuju na satima vježbi. Napomena: Studenti koji nisu pristupili Testu provjere znanja vokabulara 1 mogu ostvariti bodove na oba testa u posljednjoj sedmici nastave, kako je predviđeno silabusom. Na završnoj provjeri znanja, nije moguće polagati Test provjere znanja vokabulara 1 i 2.</p> <p>Završna provjera znanja sadrži zadatke koji ispituju poznavanje gramatike predviđene silabusom (Language in Use).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ukoliko student ne osvoji dovoljan broj bodova za prolaznu ocjenu iz segmenata od 30% i 50% na popravnom roku može ponavljati oba segmenta.
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <p>Raymond, M. (2004) <i>English Grammar in Use</i>, 3rd edition. Cambridge: Cambridge University Press. (odabrana poglavlja),</p> <p>Jones, L.(1990) <i>Progress to First Certificate</i>. Cambridge: Cambridge University Press. (odabrana poglavlja)</p> <p>Vježbe: Aktuelni odlomci iz stručne literature/oblasti po izboru nastavnika/saradnika (kompilacija tekstova).*</p> <p><i>Dodatna</i></p> <p>Smalley, R. L. (2001) <i>Refining Composition Skills- Rhetoric and Grammar</i>. Boston: Heinle&Heinle (odlomci),</p>
Napomene	<p>(1) Kompilacija tekstova dostupna studentima u elektronskoj ili printanoj formi. (2) Raspored nastavnih jedinica po sedmicama bit će prilagođen Akademskom kalendaru u slučaju izmjena zbog pandemije bolesti COVID-19.</p>

Udov
A. S.
Sholeky



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Odsjek za komparativnu književnost i bibliotekarstvo, Odsjek za filozofiju, Odsjek za historiju: Katedra za arheologiju i Katedra za historiju umjetnosti, Odsjek za sociologiju				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Ruski jezik 2 (opći predmet)				
Šifra/kod	FIL SLA 104	Status (obavezni ili izborni)	opći	ECTS	2
Ciklus studija	I	Semestar	2.	Ak. godina	2021/2022.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Odslušan predmet: Ruski jezik 1				
Jezik izvođenja nastave	ruski, bosanski, hrvatski i srpski				
Nastavnik	Ime i prezime	Doc. dr. Amela Ljevo-Ovčina			
	Kontakt podaci	Kabinet: 161 E-mail: amela.ljevo- ovcina@ff.unsa.ba Telefon: 253- 46	Termin konsultacija	ponedjeljak 17-19 petak 10-13	
Saradnik	Ime i prezime	Viši ass. Dženana Hajdarpašić, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 157 E-mail: dzenana.hajdarpasic@ff.unsa.ba Telefon: 253-168	Termin konsultacija	ponedjeljak 10-12 četvrtak 9-12	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1; seminar 0; vježbe 1				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Nastava se izvodi kombinirano – na maternjem i na ruskom jeziku. Koriste se savremeni udžbenici komunikativnog tipa i drugi didaktički materijali prilagođeni studentima na elementarnom nivou učenja ruskog jezika. Studenti u okviru ovog predmeta usvajaju osnovne gramatičke i leksičke karakteristike tog jezika. Leksički fond studenata obogaćuje se, pored ostalog, sastavljanjem vlastitih rječnika novih riječi na osnovu obrađenih nastavnih sadržaja. Podrazumijeva se i samostalan rad studenata (izrada različitih tipova zadataka, pisanje domaćih zadaća, prepričavanje tekstova i slično). Vježbe uključuju čitanje, prevodenje i jezičku analizu tekstova dijaloškog i monološkog tipa. Usmena komunikacija usmjerena je na vještine slušanja i govorenja.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Osnovni cilj programa je ovladavanje ruskim jezikom na elementarnom nivou kao i savladavanje određenih govornih modela. Tokom semestra cilj je također razvijanje komunikacijskih jezičkih kompetencija i služenje ruskom stručnom literaturom: rječnicima i gramatikama.				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Prošlo vrijeme – ponavljanje. Tekstovi za vježbe. Konverzacija.
2.	Prosto buduće vrijeme. Vježbe čitanja i prevođenja.
3.	Brojevi i njihovo slaganje sa imenicama. Vježbanje pravilne upotrebe brojeva.
4.	Vid glagola. Rad na tekstu <i>Klaus dočekuje brata.</i>
5.	Glagoli <i>вставать, ложиться, начинаться, кончатся.</i> Izražavanje vremena na satu. Konverzacija.
6.	Ponavljanje dativa. Izražavanje godina. Rad na tekstu <i>Sretan rođendan, Huseine!</i>
7.	Ponavljanje i priprema za pismenu provjeru znanja.
8.	Polusestrialna provjera znanja studenata
9.	Godišnja doba. Konstrukcije sa <i>нужно, надо, нравиться.</i> Konverzacija.
10.	Ponavljanje lokativa imenica. Lokativ zamjenica. Gledanje kraćeg filma.
11.	Glagoli kretanja <i>идти</i> i <i>ходить</i> . Tekst <i>Jutro u gradu.</i>
12.	Glagoli kretanja <i>ехать</i> i <i>ездить</i> . Ruska romansa.
13.	Glagoli kretanja sa prefiksima (<i>пойти, поехать</i>). Rad na tekstu <i>Putovanje u Krim.</i>
14.	Glagoli kretanja sa prefiksima (<i>прийти, уйти, приехать, уехать</i>). Poslovice, konverzacija.
15.	Ponavljanje i priprema za ispit.
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Frontalna metoda, predavanja uz korištenje power point prezentacija i sadržaja sa interneta; rad u grupama; interaktivno razmatranje problema; rješavanje zadataka na časovima, kao i samostalno rješavanje domaćih zadaća.																												
<p>Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra</p> <p>(struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)</p>	<p>Praćenje rada studenta vrši se dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="459 636 1422 1043"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Polusemestralni ispit</td> <td>25</td> <td>25</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Završni ispit pismeni</td> <td>25</td> <td>25</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Završni ispit usmeni</td> <td>25</td> <td>25</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Redovni dolasci</td> <td>8</td> <td>8</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Aktivnost na času, zadaci, domaće zadaće</td> <td>17</td> <td>17</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Za elemente pod 1 i 2 predviđen je pismeni test, za koji se izračunava broj bodova i procenat (prema Skali koja vrijedi za sve ispite), a zatim se izračunava koliko taj procenat podrazumijeva bodova prema skali ocjenjivanja. • Pod 3 – usmeni ispit – čitanje i prijevod teksta (10 bodova), razgovor o zadatoj temi (5 bodova), rječnik i prepričavanje teksta (10 bodova), (maksimalno 25 bodova). • Student ima pravo na tri izostanka i u tom slučaju dobija (6 bodova); maksimalan broj bodova student dobija ako nema izostanaka. • Studentima se boduju zadaće (maksimalno 10 bodova) i aktivnost na času (7). • Svi se bodovi sabiraju i zaključuje ocjena. 	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Polusemestralni ispit	25	25	2.	Završni ispit pismeni	25	25	3.	Završni ispit usmeni	25	25	4.	Redovni dolasci	8	8	5.	Aktivnost na času, zadaci, domaće zadaće	17	17	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Polusemestralni ispit	25	25																										
2.	Završni ispit pismeni	25	25																										
3.	Završni ispit usmeni	25	25																										
4.	Redovni dolasci	8	8																										
5.	Aktivnost na času, zadaci, domaće zadaće	17	17																										
Ukupno: 100 bodova			100%																										
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;</p> <p>b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;</p> <p>c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;</p> <p>d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;</p> <p>e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda;</p> <p>f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																												

Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <p>1. L. V. Miller, L. V. Politova, I. Ja. Rybakova (2003) <i>Žili-byli... 28 urokov ruskoga jazyka dlja načinajuščih</i>, učebnik, Zlatoust, Sankt-Peterburg.</p> <p>2. R. F. Poljanec (1973) <i>Očerk grammatiki ruskoga jazyka (Pregled grammatike ruskoga jezika)</i>, Školska knjiga, Zagreb.</p>
	<p><i>Dodatna</i></p> <p>1. S. A. Havronina, L. A. Harlamova (2008) <i>Russkij jazyk: leksiko-grammatičeskij kurs dlja načinajuščih: [učebnoe izdanie]</i>, 7-e izd., stereotipnoe, Drofa : Russkij jazyk Media, Moskva.</p> <p>2. B. Tošović (1990) <i>Ruska gramatika u poređenju sa srpskohrvatskom</i>. Sarajevo.</p> <p>3. Vera Hruš. (1997) <i>Sputnik – udžbenik ruskog jezika za srednjoškolce i odrasle početnike</i>. Zagreb.</p> <p>4. N. Ju. Shvedova, gl. red. (1980) <i>Russkaja grammatika. Tom I</i>. Nauka, Moskva.</p> <p>5. Rječnici dostupni na: http://gramota.ru/slovari/</p>
Napomene	

Amela Ljevo-Ovčina

Doc. dr. Amela Ljevo-Ovčina

Amela Ljevo-Ovčina



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Odsjek za germanistiku				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Njemački jezik II				
Šifra/kod	FIL GER 104	Status (obavezni ili izborni)	opći obavezni	ECTS	
Ciklus studija	1.	Semestar	2.	Ak. godina	2021/2022
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	-				
Jezik izvođenja nastave	njemački				
Nastavnik	Ime i prezime	prof. dr. Dario Marić		Termin konsultacija	od ponedjeljka u 08.00 do petka u 16.00
	Kontakt podaci	Kabinet: 246 E-mail: dario.marić@ff.unsa.ba Telefon: 033/253-276			
Saradnik	Ime i prezime	Nedim Livnjak, MA, lektor			Termin konsultacija
	Kontakt podaci	Kabinet: E-mail: nedim.livnjak@ff.unsa.ba Telefon:			
Sedmični broj kontakt sati	predavanja __1__ ; seminar____; vježbe__1__				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Studentima će na svakom satu biti predstavljen tekst u kojem je jezik naknadno svjesno pojednostavljen. Rad na tekstu podrazumijeva naglasak na određenoj jezičnoj konstrukciji.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Cilj predmeta je da studenti usvoje najučestalije jezične konstrukcije u njemačkom jeziku.				
Ishodi učenja	Studenti će usvojiti nove jezične konstrukcije te će podići vlastitu razinu razumijevanja govora i tekstova na njemačkom jeziku.				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Nominativ-Akkusativ-Konstruktionen

2.	Nominativ-Dativ-Konstruktionen
3.	Nominativ-Dativ-Akkusativ-Konstruktionen
4.	Lokal- und Direktivkonstruktionen
5.	Präpositionalobjektstruktionen
6.	Prädikativkonstruktionen
7.	Modifikatorkonstruktion
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Substantivkonstruktionen
10.	Passivkonstruktionen
11.	Medialkonstruktionen
12.	Nominalisierung
13.	Infinitivkonstruktionen I
14.	Infinitivkonstruktionen II
15.	
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Videozapis predavanja nastavnik će u toku sedmice učiniti dostupnim preko Google diska (Google Drive). Vježbe će se izvoditi online putem videopoziva.
---	--

Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:

R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)
1.	polusemestralni online test	0-100	50%
2.	završni online ispit	0-100	50%
3.			
4.			
5.			
Ukupno: <u>200</u> bodova			100%

Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra

(struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)

Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:

- obaveznom izlaskom na semestralni online test u osmoj sedmici
- izlaskom na završni online ispit

Napomena:

Skala ocjenjivanja

Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:

- a) 10 - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 91-100 bodova;
- b) 9 - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 82-90 bodova;
- c) 8 - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 73-81 bodova;
- d) 7 - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 64-72 bodova;
- e) 6 - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-63 bodova;
- f) 5 - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.

Literatura	<i>Obavezna</i> 1. Gerhard Helbig / Joachim Buscha. (2000) Leitfaden der deutschen Grammatik. Langenscheidt
	<i>Dodatna</i> 2. Welke, Klaus (2019) Konstruktionsgrammatik des Deutschen. De Gruyter
Napomene	Konsultacije mogu biti realizirane i preko Google Meet-a.



Frans Duranović

Helbig



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Francuski jezik II (opći predmet)				
Šifra/kod	FIL ROM 103	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	2
Ciklus studija	I	Semestar	II	Ak. godina	2021/2022.
Preduslov za upis kolegija/nastavnog predmeta	nema				
Jezik izvođenja nastave	francuski i bosanski				
Nastavnik	Ime i prezime	doc. dr. Lejla Osmanović			
	Kontakt podaci	Kabinet: 220 Email: lejlaosmanovic@yahoo.fr Telefon: 253-198	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Saradnici	Ime i prezime	viši as. Emir Šišić, MA			
	Kontakt podaci	Kabineti: 213 E-mail: emir.sisic@ff.unsa.ba Telefon: 033/253-114	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja: 1; vježbe: 1				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Na nastavi se obrađuju osnovne tematske cjeline koje student treba poznavati kako bi ovladao pismenom i usmenom komunikacijom u svakodnevnicu profesije, (ukusi, ishrana, kulturne aktivnosti, stilovi odijevanja).				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Cilj predmeta je usvajanje osnovnih znanja iz francuskog jezika i upoznavanje s njegovom strukturom s naglaskom na usmenu komunikaciju.				
Ishodi učenja	Nakon odslušanog semestra na ovom predmetu, studenti će biti sposobni da: 1. razumiju vrlo jednostavne fraze i rečenice iz svakodnevnog govora koje su jasno i sporo izgovorene i/ili popraćene vizuelnim sadržajima, 2. verbalno ili neverbalno reaguju na vrlo jednostavna pitanja o sebi, svojoj porodici i neposrednom okruženju te odgovaraju na kratka i jednostavna pitanja 3. daju vrlo jednostavne informacije o sebi, 4. čitaju i razumiju vrlo jednostavan tekst sa bliskim temama, 5. popune kraći formular, upitnik, odgovore na vrlo jednostavnu poruku i napišu jednostavnim vokabularom razglednicu. Očekivani nivo na kraju odslušanog semestra po ZEROJ-u je A1.2.				

Osmanovic

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Demander et indiquer l'heure (lexique : les chiffres, les expressions du temps)
2.	
3.	Parler de ses habitudes (les verbes pronominaux)
4.	
5.	Proposer une sortie
6.	
7.	Raconter des événements passés
8.	
9.	Les Français et les fêtes
10.	
11.	Faire le tour du monde (donner des conseils)
12.	
13.	Révision des cours avant le partiel (exercices écrits et oraux)
14.	
15.	Polusemestralna provjera znanja studenata
16.	
17.	Voyages, voyages (climat, saisons)
18.	
19.	Faire des achats de consommation courante, caractériser des produits
20.	
21.	Proposer une sortie au restaurant, comprendre une présentation de restaurant
22.	
23.	Décrire une tenue vestimentaire, faire une appréciation positive et négative
24.	
25.	Situer un événement dans le temps (le passé récent) (1)
26.	
27.	Situer un événement dans le temps (le futur proche) (2)
28.	
29.	Situer un événement dans le temps (le présent progressif) (3)
30.	
31.	Révision des cours avant l'examen (exercices écrits et oraux)
32.	
33.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
34.	

@Muanovic

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Frontalni, interaktivni pristup i komunikativni pristup. Individualni i grupni rad kao i rad u paru. Vježbe razvijanja pismenog i usmenog izražavanja i razumijevanja, strukturalne vježbe.																								
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="389 483 1353 855"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Test A1.2. (prvi dio)</td> <td></td> <td>30%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Test A1.2. (drugi dio)</td> <td></td> <td>30%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Usmeni ispit</td> <td></td> <td>30%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Prisustvo na nastavi</td> <td></td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • obavezno prisustvo uz maksimalno tri odsustva po semestru • aktivno učešće u nastavnom procesu (interaktivna nastava između predavača i studenata kojom se usvajaju nove vještine i kompetencije te produbljuju prethodna znanja) - evaluacija i praćenje rada studenta tokom semestra • parcijalna provjera znanja polovinom semestra (test 1) • završna provjera znanja koja obuhvata materiju koju student nije polagao na prvoj provjeri znanja (test 2) • nakon položena oba testa studenti pristupaju usmenom ispitu. 	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Test A1.2. (prvi dio)		30%	2.	Test A1.2. (drugi dio)		30%	3.	Usmeni ispit		30%	4.	Prisustvo na nastavi		10%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																						
1.	Test A1.2. (prvi dio)		30%																						
2.	Test A1.2. (drugi dio)		30%																						
3.	Usmeni ispit		30%																						
4.	Prisustvo na nastavi		10%																						
Ukupno: 100 bodova			100%																						
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																								
Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <p>Udžbenik <i>Alter Ego A1+</i> (grupa autora).</p> <hr/> <p><i>Dodatna</i></p> <p>Dodatna literatura će studentima biti podijeljena na nastavi.</p>																								

@Awanovic

Napomene	Nastava na ovom predmetu izvodi se kombinovano: na francuskom i na bosanskom jeziku.
----------	--

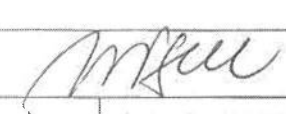


Aswanovic



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

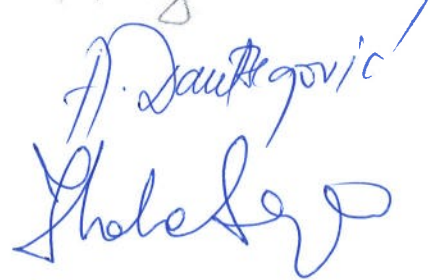
Odsjek	Psihologija				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Osnove psihologije				
Šifra/kod	FIL PSI 409	Status (obavezni ili izborni)	Obavezni	ECTS	4
Ciklus studija	II	Semestar	2.	Ak. godina	2021/2022
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Nema				
Jezik izvođenja nastave	BHS				
Nastavnik	Ime i prezime	Doc. dr. Jelena Brkić Šmigoc			
	Kontakt podaci	E-mail: jelena.brkic.smigoc@gmail.co m	Termin konsultacija	Online konsultacije, po dogovoru	
Sedmični broj kontakt sati	Predavanja: 2 Seminar: 0		Vježbe: 0		
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Šta je psihologija? Učenje i pamćenje: definicije i klasifikacije; Inteligencija: pokušaji definiranja inteligencije. Emocionalna i socijalna inteligencija; Motivacija: klasični pogledi na motivaciju; Emocije: izražavanje i prepoznavanje emocija; Ličnost: glavne teorije ličnosti.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Cilj kolegija je upoznati studente nastavničkih smjerova sa temeljnim obilježjima psihologije kao prirodne i društvene nauke, pri čemu je fokus na pregledu i osnovnim informacijama, a ne na dubinskom obrađivanju nastavnih cjelina.				
Ishodi učenja	Studenti će nakon odslušanog kolegija znati osnovne informacije o najznačajnijim područjima psihologije te će ih moći primijeniti u svom svakodnevnom životu.				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1.	Uvodno predavanje i predstavljanje plana i programa nastave
2.	Šta je psihologija? Definicija i problemi psihologije
3.	PREZENTACIJE: Intervju sa nastavnikom: Koja su psihološka znanja potrebna nastavniku?
4.	Razvojna psihologija
5.	Neurorazvojni poremećaji; Intelektualna onesposobljenost, komunikacijski poremećaji, poremećaj iz spektra autizma, ADHD, neurorazvojni motorički poremećaji, specifični poremećaji učenja
6.	PREZENTACIJE: Intervju sa učenicom/studentom: izazovi s učenjem i pamćenjem, kako psihološke teorije i spoznaje mogu biti od koristi?
7.	Emocionalna i socijalna inteligencija. Svjesnost kao najvažnija vrsta inteligencije.
8.	Prvi parcijalni ispit
9.	Motivacija i emocije
10.	PREZENTACIJE: Intervju sa nastavnikom/učenicom: Motivacijski izazovi
11.	Ličnost: glavne teorije ličnosti
12.	PREZENTACIJE: Intervju sa nastavnikom/učenicom: Emocionalna stanja
13.	PREZENTACIJE: Intervju sa nastavnikom/učenicom: Poželjne osobine ličnosti
14.	Zatvaranje semestra i evaluacija nastavnog programa
15.	Drugi parcijalni ispit
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

**predaja portfolija*

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Oblici: frontalni, grupni, rad u paru i individualni rad; Metode: metoda usmenog izlaganja, metoda razgovora, metoda kooperativnog učenja, demonstrativno-ilustrativna metoda.																																							
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="411 436 1402 672"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Seminarski rad/prezentacija (grupni zadatak)</td> <td>10</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Izrada portfolija (individualni zadatak)</td> <td>30</td> <td>30</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Prvi parcijalni ispit</td> <td>30</td> <td>30</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Drugi parcijalni ispit</td> <td>30</td> <td>30</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100</td> </tr> </tbody> </table> <p>Napomena: Provjera znanja studenata bit će organizirana u 8. i u 15. sedmici semestra. U osmoj sedmici student pristupa prvom parcijalnom ispitu; u 15. sedmici drugom parcijalnom ispitu. Sukladno Zakonu o visokom obrazovanju, prva parcijala obuhvaća gradivo obrađeno do osme nastavne sedmice; dok će drugom parcijalom biti obuhvaćeno gradivo obrađivano od devete sedmice do kraja semestra. Prema prijedlogu Odsjeka za psihologiju, student na obje parcijale mora osvojiti minimalno 55%. Student koji je zadovoljio postavljeni kriterij, uz druge oblike aktivnosti tokom semestra (na primjer, seminarski, portfolio...), završio je svoje obaveze prema nastavnom predmetu. Nastavnik formira konačnu ocjenu na temelju svih elemenata ocjenjivanja. Položen prvi parcijalni ispit <i>nije</i> predušlov za izlazak na drugi parcijalni ispit. U terminu predviđenom za Završnu provjeru znanja i/ili Popravni ispit student polaže onaj segment na kojem nije osvojio minimalno 55% (prvi ili drugi parcijalni ispit). Na završnom ispitu student može dobiti onoliko bodova koliko je predviđeno silabusom za provjeru znanja na parcijalnim ispitima. U konačnu ocjenu uračunavaju mu se i bodovi koje je zaradio tokom semestra kroz druge oblike aktivnosti. Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <table border="1" data-bbox="411 1243 1402 1780"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Opis</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Seminarski rad (prezentacija)</td> <td>Na seminarskoj nastavi studenti u grupama rade terensko istraživanje na zadatu temu te prezentiraju rezultate na nastavi. Također se očekuje da povežu dobivene spoznaje sa podacima iz literature te da daju svoj kritički osvrt na dobivene podatke. Za ovu aktivnost nije predviđen prag prolaznosti od minimalno 55%.</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Izrada portfolija</td> <td>Tokom semestra studenti individualno izrađuju portfolij koji se sastoji od tri dijela. Za ovu aktivnost nije predviđen prag prolaznosti od minimalno 55%.</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Prvi parcijalni ispit</td> <td>Na prvom parcijalnom ispitu student polaže gradivo do 8. sedmice. Student je položio parcijalni ispit ako je postigao rezultat od minimalno 55% .</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Drugi parcijalni ispit</td> <td>Na drugom parcijalnom ispitu student polaže gradivo od 9. do 14. sedmice. Student je položio parcijalni ispit ako je postigao rezultat od minimalno 55% .</td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Seminarski rad/prezentacija (grupni zadatak)	10	10	2.	Izrada portfolija (individualni zadatak)	30	30	3.	Prvi parcijalni ispit	30	30	4.	Drugi parcijalni ispit	30	30	Ukupno: 100 bodova			100	R. br.	Elementi praćenja	Opis	1.	Seminarski rad (prezentacija)	Na seminarskoj nastavi studenti u grupama rade terensko istraživanje na zadatu temu te prezentiraju rezultate na nastavi. Također se očekuje da povežu dobivene spoznaje sa podacima iz literature te da daju svoj kritički osvrt na dobivene podatke. Za ovu aktivnost nije predviđen prag prolaznosti od minimalno 55%.	2.	Izrada portfolija	Tokom semestra studenti individualno izrađuju portfolij koji se sastoji od tri dijela. Za ovu aktivnost nije predviđen prag prolaznosti od minimalno 55%.	3.	Prvi parcijalni ispit	Na prvom parcijalnom ispitu student polaže gradivo do 8. sedmice. Student je položio parcijalni ispit ako je postigao rezultat od minimalno 55% .	4.	Drugi parcijalni ispit	Na drugom parcijalnom ispitu student polaže gradivo od 9. do 14. sedmice. Student je položio parcijalni ispit ako je postigao rezultat od minimalno 55% .
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																																					
1.	Seminarski rad/prezentacija (grupni zadatak)	10	10																																					
2.	Izrada portfolija (individualni zadatak)	30	30																																					
3.	Prvi parcijalni ispit	30	30																																					
4.	Drugi parcijalni ispit	30	30																																					
Ukupno: 100 bodova			100																																					
R. br.	Elementi praćenja	Opis																																						
1.	Seminarski rad (prezentacija)	Na seminarskoj nastavi studenti u grupama rade terensko istraživanje na zadatu temu te prezentiraju rezultate na nastavi. Također se očekuje da povežu dobivene spoznaje sa podacima iz literature te da daju svoj kritički osvrt na dobivene podatke. Za ovu aktivnost nije predviđen prag prolaznosti od minimalno 55%.																																						
2.	Izrada portfolija	Tokom semestra studenti individualno izrađuju portfolij koji se sastoji od tri dijela. Za ovu aktivnost nije predviđen prag prolaznosti od minimalno 55%.																																						
3.	Prvi parcijalni ispit	Na prvom parcijalnom ispitu student polaže gradivo do 8. sedmice. Student je položio parcijalni ispit ako je postigao rezultat od minimalno 55% .																																						
4.	Drugi parcijalni ispit	Na drugom parcijalnom ispitu student polaže gradivo od 9. do 14. sedmice. Student je položio parcijalni ispit ako je postigao rezultat od minimalno 55% .																																						
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;																																							

	<p>b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;</p> <p>c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;</p> <p>d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;</p> <p>e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda;</p> <p>f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
Literatura	<p>Obavezna</p> <p>Rathus, S. A. (2001). <i>Temelji psihologije</i>. Jastrebarsko: Naklada Slap, poglavlja 1, 9, 10, i 12.</p> <p>Američka psihijatrijska udruga (2014). <i>Dijagnostički i statistički priručnik za duševne poremećaje (DSM 5)</i>. Jastrebarsko: Naklada Slap, poglavlje <i>Neurorazvojni poremećaji</i></p> <p><i>Za prvi parcijalni ispit:</i> Rathus, poglavlja 1 i 9 + DSM 5, <i>Neurorazvojni poremećaji</i></p> <p><i>Za drugi parcijalni ispit:</i> Rathus, poglavlja 10 i 12</p> <p>Dodatna</p> <p>Bajraktarević, J. (2013). <i>Opća psihologija</i>. Sarajevo: Avery.</p> <p>Petz, B. (2003). <i>Uvod u psihologiju. Psihologija za nepsihologe</i>. Jastrebarsko: Naklada Slap.</p> <p>Rot, N. (2000). <i>Opšta psihologija</i>. Beograd: Zavod za udžbenike i nastavna sredstva.</p> <p>Stojaković, P. (2012). <i>Psihologija za nastavnike</i>. Banja Luka: Prelom.</p>



SYLLABUS

Odsjek	Pedagogija (Odsjek za filozofiju, sociologiju, historiju, romanistiku, slavenske jezike i književnost i Katedra za historiju umjetnosti)				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Komunikacija u nastavi				
Šifra/kod	FIL PED 404	Status (obavezni ili izborni)	Opći	ECTS	
Ciklus studija	Drugi	Semestar	Drugi/Četvrti	Ak. godina	2021/22.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Temeljna nastavnih umijeća				
Jezik izvođenja nastave	Bosanski, hrvatski i srpski jezik				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof. dr. Snježana Šušnjara			
	Kontakt podaci	Kabinet: 102/II E-mail: snjezana.susnjara@ff.unsa.ba Telefon: + 387 33 253 271	Termin konsultacija	Prema terminima konsultacija	
Suradnik	Ime i prezime	Melih Karić, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 107/II E-mail: meliha.suljagic@ff.unsa.ba Telefon: +387 33 253 109	Termin konsultacija	Prema terminima konsultacija	
	Ime i prezime	Amina Smajović, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 101/II E-mail: amina.smajovic@ff.unsa.ba Telefon: +387 33 253 139	Termin konsultacija	Prema terminima konsultacija	
Tjedni broj kontakt sati	predavanja <u>2</u> ; seminar <u>0</u> ; vježbe <u>2</u>				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Studenti se upoznaju sa segmentima komunikacije: Interakcijska povezanost u komunikaciji. Faktori uspješnosti međuljudskog odnosa. Empatijsko komuniciranje. Verbalna i neverbalna komunikacija. Aktivno slušanje kao oblik komunikacije. Nasilna i nenasilna komunikacija. Asertivnost. Umijeće komunikacije tijekom nastavnog sata. Uloga razrednika u komunikaciji s učenikom, pedagogom, roditeljem/starateljem učenika.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Cilj kolegija je razumjeti teorijske i praktične probleme odgojno-obrazovnog rada kroz komunikacijsku prizmu. Razumjeti zakonitosti socijalne percepcije. Osposobiti studente za uočavanje, prepoznavanje i primjenu empatije; usvojiti novu sliku i važnost komunikacije u odgoju i međusobnim odnosima; ojačati komunikacijske vještine u svakodnevnom životu i odgojno-obrazovnom radu; povećati razinu razumijevanja komunikacijskih vještina; osvijestiti mogućnosti, ograničenja i vrijednost komunikacije s drugim subjektima nastave ili obitelji.				
Ishodi učenja	Studenti će moći: Povezati zakonitosti socijalne percepcije <ul style="list-style-type: none">• Prepoznati elemente verbalne i neverbalne komunikacije• Uočiti važnost empatije u međusobnim odnosima i odgojno-obrazovnom radu• Analizirati mogućnosti, ograničenja i vrijednost komunikacije u odgojno-obrazovnom radu				

- Komparirati primjenu različitih oblika komunikacije
- Proširiti razumijevanje komunikacije kao vještine
- Kritički procijeniti vlastito umijeće komunikacije
- Vježbati argumentaciju u nastavnoj komunikaciji

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Tjedan	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Upoznavanje studenata sa sadržajem predmeta, obvezama i aktivnostima. Očekivanja
28.02. do 4.03.'22	
2.	Interakcija i komunikacija u odgoju. Interakcijska povezanost u komunikaciji Empatijsko komuniciranje
07. do 11.03. '22	
3.	Komunikacija u odgoju–verbalna i neverbalna komunikacija
14. do 18.03. '22	
4.	Komunikacija u odgoju–verbalna i neverbalna komunikacija (vježba)
21. do 25.03. '22	
5.	JA i TI poruke Socijalna reverzibilnost u razrednoj komunikaciji
28.03. do 01.04. '22	
6.	Aktivno slušanje kao oblik komunikacije
04. do 04.04. '22	
7.	Nasilna i nenasilna komunikacija Jezik zmije i jezik žirafe
11. do 15.04. '22	
8.	Polusestrialna provjera znanja studenata
18. do 22.04. '22	
9.	Važnost poznavanja učenika. Stilovi učenja. Motivacija
25. do 29.04. '22	
10.	Okruženje, metode i oblici nastavnog rada – prilika za komunikaciju u nastavnom procesu
02. do 06.05. '22	
11.	Suradničko učenje u nastavi
09. do 13.05. '22	
12.	Nastavnik kao razrednik. Razrednik kao odgajatelj.
16. do 20.05. '22	
13.	Partnerstvo razrednika s roditeljem i pedagogom
23. do 27.05. '22	
14.	Interakcijska povezanost u komunikaciji s djecom s posebnim potrebama
30. do 03.06. '22	
15.	Samoevaluacija i evaluacija rada i postignuća studenata
06. do 10.06. '22	
16.	Priprema za ispit (u ovom tjednu nema nastave)
17.	Završni ispit za studente II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Oblici rada: frontalni, grupni, rad u paru i individualni oblik rada. Metode nastavnog rada: usmeno izlaganje, metoda razgovora i rada na tekstu, ilustrativno-demonstrativna metoda																																																
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="459 488 1417 748"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Aktivnost na nastavi</td> <td>5</td> <td>5%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Parcijalni ispit – esej (obvezan)</td> <td>30</td> <td>30%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Prezentacija odabrane teme i pisani rad</td> <td>10+10</td> <td>10%+10%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Završni ispit pismeni ispit (eliminatoran)</td> <td>45</td> <td>45%</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Aktivnost na predavanjima i vježbama podrazumijevaju kontinuirano praćenje rada studenata, evidentiranje aktivnog sudjelovanja na nastavi, izlaganja i rasprave. Aktivnosti na predavanjima i vježbama nose 5 bodova. • Polusemestralni i završni ispiti obuhvatit će sadržaje realizirane tijekom cijelog semestra. Parcijalni ispit (esej) nosi 30 bodova, a završni ispit 45 bodova. • U okviru kolegija za sve studente (redovne i izvanredne) je predviđena aktivnost prezentacije i pisanog rada odabrane teme koja će se realizirati u okviru predavanja. Prezentacija i pisani rad nose 20 bodova (10 bodova prezentacija i 10 bodova pismeni rad). <p>Napomena: Obaveze i elementi praćenja izvanrednih studenata</p> <table border="1" data-bbox="424 1323 1417 1693"> <thead> <tr> <th>Red. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Radni zadatak</td> <td>5</td> <td>5%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Parcijalni ispit – esej (obvezan)</td> <td>30</td> <td>30%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Prezentacija odabrane teme i pisani rad</td> <td>10+10</td> <td>10%+10%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Završni ispit pismeni ispit (eliminatoran)</td> <td>45</td> <td>45%</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Ukupno bodova</td> <td>100</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Aktivnost na nastavi	5	5%	3.	Parcijalni ispit – esej (obvezan)	30	30%	4.	Prezentacija odabrane teme i pisani rad	10+10	10%+10%	4.	Završni ispit pismeni ispit (eliminatoran)	45	45%	Ukupno: 100 bodova			100%	Red. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni	1.	Radni zadatak	5	5%	2.	Parcijalni ispit – esej (obvezan)	30	30%	3.	Prezentacija odabrane teme i pisani rad	10+10	10%+10%	4.	Završni ispit pismeni ispit (eliminatoran)	45	45%	Ukupno bodova		100	100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																																														
1.	Aktivnost na nastavi	5	5%																																														
3.	Parcijalni ispit – esej (obvezan)	30	30%																																														
4.	Prezentacija odabrane teme i pisani rad	10+10	10%+10%																																														
4.	Završni ispit pismeni ispit (eliminatoran)	45	45%																																														
Ukupno: 100 bodova			100%																																														
Red. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni																																														
1.	Radni zadatak	5	5%																																														
2.	Parcijalni ispit – esej (obvezan)	30	30%																																														
3.	Prezentacija odabrane teme i pisani rad	10+10	10%+10%																																														
4.	Završni ispit pismeni ispit (eliminatoran)	45	45%																																														
Ukupno bodova		100	100%																																														
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili s neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, s ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, s primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uvjete, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uvjete, manje od 55 bodova.</p>																																																

Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Bratanić, M.(1993). <i>Mikropedagogija</i>. Zagreb: Školska knjiga, stranice od 75 do153. 2. Gossen, C.D. (1994). <i>Restitucija-Preobrazba školske discipline</i>. Zagreb: Alinea
	<p><i>Dodatna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Boal, A. (2009) <i>Igre za glumce i ne-glumce</i>. Zagreb: Hrvatski centar za dramski odgoj 2. Bjelan-Guska, S., (2016) <i>Izazovi andragoške komunikacije u procesu pedagoškog obrazovanja nastavnika</i>. U: Zbornik radova sa znanstveno-stručne međunarodne konferencije „Ka novim iskoracima u odgoju i obrazovanju“. Sarajevo: Filozofski fakultet Univerziteta u Sarajevu, 332-341 http://www.ff-izdavastvo.ba/serijskepublikacijePedagogija.aspx 3. Brajša, P. (1993). <i>Pedagoška komunikologija</i>. Zagreb: Školske novine 4. Matijević, M., Bilić, V., Opić, S. (2016) <i>Pedagogija za učitelje i nastavnike</i>. Zagreb: Školska knjiga i Učiteljski fakultet Sveučilišta u Zagrebu. 5. Šušnjara, S. (2011) Važnost verbalne i neverbalne komunikacije, <i>Suvremena pitanja</i> br.11-12. 6. Šušnjara, S. (2007) Pripremanje školskog ozračja za individualizaciju i inkluziju u obrazovanju u osnovnoj školi. <i>Suvremena pitanja</i>. 7. Šušnjara, S. (2017) <i>Pedagoške mrvice</i>. Sarajevo: Svjetlo riječi. Poglavlje Društvo, 137-168. 8. Glasser, W. (1993). <i>Kvalitetna škola</i>. Zagreb: Educa 9. Pedagoški časopisi i materijal s nastave
Napomene	

Šušnjara

Matijević

Boal



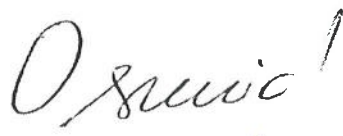


SYLLABUS

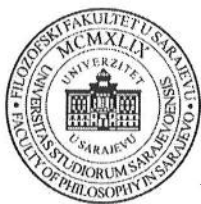
Odsjek	Pedagogija: Odsjek za bosanski, hrvatski i srpski jezik, Odsjek za književnosti naroda BiH, Odsjek za romanistiku, Odsjek za slavenske jezike i književnosti				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Pedagogija 2				
Šifra/kod	FIL PED 204	Status (obavezni ili izborni)	obavezni zajednički	ECTS	3
Ciklus studija	I ciklus studija	Semestar	IV (četvrti)	Ak. godina	2021/2022.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Položen ispit iz predmeta Pedagogija 1				
Jezik izvođenja nastave	Bosanski, hrvatski i srpski jezik				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof.dr. Lejla Osmić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 105 E-mail: lejla.osmic@ff.unsa.ba lejla.osmic.ffsa@gmail.com Telefon: 033 253 151	Termin konsultacija	prema rasporedu konsultacija	
Suradnik	Ime i prezime	v.ass. Edina Nikšić Rebihić, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 101/II E-mail: edina.niksic.rebihic@ff.unsa.ba niksic.edina@gmail.com Telefon: 033 253 139	Termin konsultacija	prema rasporedu konsultacija	
Tjedni broj kontakt sati	predavanja 1	seminar 0	vježbe 1		
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	U okviru kolegija upoznaju se polazišta o važnosti poznavanja učenika, motivacije i načina učenja. Proučavaju se sadržaji o kompetencijama nastavnika i inkluzivnom obrazovanju. Studenti se upoznaju sa segmentima komunikacije: Interakcijska povezanost u komunikaciji. Faktori uspješnosti međuljudskog odnosa. Empatijsko komuniciranje. Verbalna i neverbalna komunikacija. Aktivno slušanje kao oblik komunikacije. Nasilna i nenasilna komunikacija. Razvijanje discipline kod djece.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Cilj kolegija je razumjeti teorijske i praktične probleme odgojno-obrazovnog rada. Razumjeti suvremene tokove refleksivne pedagogije. Ojačati komunikacijske vještine u svakodnevnom životu i odgojno-obrazovnom radu. Osposobiti studente za uočavanje, prepoznavanje i primjenu empatije i načina uspješnog komuniciranja.				
Ishodi učenja	Studenti će nakon odlušanog i položenog ispita moći: <ul style="list-style-type: none"> • Definirati osnovne pedagoške pojmove. • Prepoznati elemente verbalne i neverbalne komunikacije. • Primijeniti komunikacijske vještine u odgojno-obrazovnom radu. • Razvijati pozitivnu disciplinu kao važan segment odgojno-obrazovnog rada. • Razumjeti koncept inkluzivnog obrazovanja – kvalitetnog obrazovanja za sve 				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Uvod u kolegij, ciljevi nastave, način realiziranja, očekivanja
28.02.-04.03.2022.	
2.	Nova saznanja i perspektive u pedagoškoj teoriji i praksi
07.03.-11.03.2022.	
3.	Međuljudski odnos - temelj odgojnog procesa Faktori uspješnosti međuljudskog odnosa
14.03.-18.03. 2022.	
4.	Interakcija i komunikacija u odgoju
21.03.-25.03. 2022.	
5.	Aktivno slušanje i nenasilna komunikacija
28.03.-01.04. 2022.	
6.	Empatija u odgojnom djelovanju
04.04.-08.04. 2022.	
7.	Život s različitima
11.04.-15.04. 2022.	
8.	Polusemetralna provjera znanja
18.04.-22.04. 2022.	
9.	Inkluzivni odgoj i obrazovanje
25.04.-29.04. 2022.	
10.	Socio-emocionalna klima u razredu Socijalno reverzibilne poruke; Vlastito sjećanje na socio-emocionalnu klimu
02.05.-06.05. 2022.	
11.	Razvijanje pozitivne discipline kod djece
09.05.-13.05. 2022.	
12.	Sedam navika uspješne obitelji
16.05.-20.05. 2022.	
13.	Prezentacija teme
23.05.-27.05. 2022.	
14.	Prezentacija teme
30.05.-03.06. 2022.	
15.	Evaluacija rada, sistematizacija i potpisi
06.06.-10.06. 2022.	
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
13.06.-17.06. 2022.	
17.	Završni ispit za studente I i II ciklusa po Bolonjskom procesu
20.06.-01.07. 2022.	
18.	
04.07.-15.07. 2022.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	<p>Oblici rada: frontalni, grupni, rad u paru i individualni oblik rada.</p> <p>Metode nastavnog rada: usmeno izlaganje, metoda razgovora i rada na tekstu, metoda demonstracije i ilustracije.</p>																								
<p>Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra</p> <p>(struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="424 595 1430 837"> <thead> <tr> <th>R.br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Aktivnost na nastavi</td> <td>5</td> <td>5%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Prezentacija</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Parcijalni ispit</td> <td>40</td> <td>40%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Završni ispit</td> <td>45</td> <td>45%</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Ukupno bodova</td> <td>100</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Aktivnosti na predavanjima i vježbama podrazumijevaju kontinuirano praćenje rada studenata, evidentiranje aktivnog sudjelovanja na nastavi, izlaganja i rasprave. Aktivnosti na predavanjima i vježbama nose 5 bodova. • Polusmestralni ispit: pismena provjera znanja (ZOT – zadaci objektivnog tipa) • Završni ispit: pismena provjera znanja (ZOT - zadaci objektivnog tipa) • Prezentacija: Studenti u paru ili u grupi biraju prezentaciju tema koje će biti dodijeljene na početku semestra. Ova aktivnost je obavezna, nosi 10 bodova. <p>Napomena: Da bi pristupili završnom ispitu studenti su dužni tokom nastave dostići minimalan broj bodova (55%) za svaki oblik ativnosti te položiti poluemestralni ispit. U konačnu ocjenu ulaze prisustvo i angažiranost studenata tokom nastave, ocjena radnih zadataka i/ili njihova usmena prezentacija (individualno i/ili u paru i/ili u manjim grupama) te rezultati polusemestralnog i završnog pismenog ispita.</p>	R.br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni	1.	Aktivnost na nastavi	5	5%	2.	Prezentacija	10	10%	3.	Parcijalni ispit	40	40%	4.	Završni ispit	45	45%		Ukupno bodova	100	100%
R.br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni																						
1.	Aktivnost na nastavi	5	5%																						
2.	Prezentacija	10	10%																						
3.	Parcijalni ispit	40	40%																						
4.	Završni ispit	45	45%																						
	Ukupno bodova	100	100%																						
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili s neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;</p> <p>b) 9 (B) - iznad prosjeka, s ponekom greškom, nosi 85-94 boda;</p> <p>c) 8 (C) - prosječan, s primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;</p> <p>d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;</p> <p>e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uvjete, nosi 55-64 boda;</p> <p>f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uvjete, manje od 55 bodova.</p>																								
Literatura	<p><i>Obavezna literatura (određena poglavlja):</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Bratanić, M. (1993), Mikropedagogija: interakcijsko – komunikacijski aspekt odgoja, Zagreb, Školska knjiga; 2. Covey, S. R. (2006), <i>Sedam navika uspješne obitelji</i>, Zagreb: Mozaik knjiga 3. Durrant J. (2007), Pozitivna disciplina: šta je to i kako je provoditi; online izdanje knjige dostupno na: http://resourcecentre.savethechildren.se/sites/default/files/documents/6219.pdf 4. Krizmanić, M. (2010), Život s različitima; Zagreb: Profil 																								

	<ol style="list-style-type: none"> 5. Jensen, E. (2003), Super- nastava: nastavne strategije za kvalitetnu školu i uspješno učenje, Educa, Zagreb. 6. Šušnjara, S. (2017), Pedagoške mrvice, FMC Svjetlo riječi, Sarajevo 7. Šušnjara, S. (2011), Važnost verbalne i neverbalne komunikacije. <i>Suvremena pitanja</i> br.15, str.77-90.dostupno na: https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=275923 8. Unicef Priručnik, (2017),: Pristup školi i obrazovno okruženje II – Univerzalni dizajn za učenje, dostupno na: https://www.unicef.org/serbia/publikacije/pristup-%C5%A1koli-i-obrazovno-okru%C5%BEenje-ii-univerzalni-dizajn-za-u%C4%8Denje. <p><i>Dodatna literatura:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Glasser, W. (1999), Nastavnik u kvalitetnoj školi, Zagreb, Educa. 2. Rosenberg, B.M. (2006), Nenasilna komunikacija, jezik života, Osijek: Centar za mir, nenasilje i ljudska prava. 3. Boal, A. (2009). Igre za glumce i ne-glumce. Zagreb: Hrvatski centar za dramski odgoj
Napomene	<p>Od studenata se očekuje da odgovorno pristupaju svim zadacima i obavezama, te da postupaju u skladu sa pravilima studiranja i kodeksom ponašanja. Studenti imaju pravo na profesionalni odnos s nastavnikom, a koji se temelji na međusobnom povjerenju i pristojnom ponašanju.</p> <p>Nastava će se odvijati u učionici ili putem Zoom aplikacije (ovisno od epidemioloske situacije). Studenti trebaju imati instaliranu Zoom aplikaciju i tokom nastave imati uključene kamere, a isključen zvuk.</p>



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	GERMANISTIKA				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	RAZVOJNA PSIHOLOGIJA				
Šifra/kod	FIL PSI 223	Status (obavezni ili izborni)	izborni	ECTS	3
Ciklus studija	1.	Semestar	2.	Ak. godina	2021./22.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Nema				
Jezik izvođenja nastave	BHS				
Nastavnik	Ime i prezime	dr. Đenita Tuće, docent			
	Kontakt podaci	Kabinet: 163 E-mail: djenita.tuce@gmail.com Telefon: 033/ 253-174	Termin konsultacija	utorak (12-15h) četvrtak (12-14h)	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 2; seminar 0;		vježbe 0		
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Upoznavanje sa tradicionalnim i savremenim načelima, konceptima, teorijama i metodama istraživanja čovjekova tjelesnog, kognitivnog, emocionalnog i socijalnog razvoja. Razumijevanje činitelja i procesa koji uzrokuju razvojne promjene i nalaze se u njihovoj podlozi.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Kroz nastavni predmet studenti će biti upoznati s ciljevima, problemima i osnovnim pojmovima u razvojnoj psihologiji; periodizacijom razvoja i temeljnim zakonitostima razvoja; metodologijom istraživanja razvoja; te razvojnim teorijama (psihodinamski pristup, biheviorizam, teorija socijalnog učenja, etološki pristup razvoju, teorija ekoloških sistema, kognitivne teorije). Studeti će steći spoznaje o različitim aspektima čovjekova tjelesnog, kognitivnog, emocionalnog i socijalnog razvoja tokom djetinjstva i adolescencije.				
Ishodi učenja	<p><u>Znanje:</u> Nakon odslušanog kolegija i položenog ispita očekuje se da će student poznavati tradicionalna i savremena načela, koncepte, teorije i metode istraživanja čovjekova razvoja. Također, očekuje se da će student steći znanje o slijedu razvoja i razumjeti procese koji leže u osnovi razvoja tokom djetinjstva i adolescencije.</p> <p><u>Vještine:</u> Očekuje se da će student steći uvid u poteškoće s kojima se susreću istraživači razvojnih promjena i mogućnosti njihovog otklanjanja. Također, kolegij će omogućiti sticanje uvida u isprepletenost teorija, istraživanja i učinkovitog rješavanja praktičnih pitanja vezanih uz područje razvojne psihologije.</p> <p><u>Kompetencije:</u> Očekuje se da će student steći sposobnost prikupljanja i tumačenja relevantnih podataka unutar područja razvojne psihologije na osnovu kojih može donositi sudove o relevantnim društvenim i etičkim pitanjima iz ove naučne oblasti.</p>				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica/predavanje
1.	Upoznavanje studenata sa sadržajem predmeta, literaturom, načinom rada i obavezama.
2.	Predmet, ciljevi i problemi razvojne psihologije. Video materijal: „Neriješeni misterij: Divlja djeca“.
3.	Temeljne zakonitosti razvoja: Pristup cjeloživotnog razvoja: uravnoteženo gledište. Povijesni temelji i filozofski korijeni razvojne psihologije.
4.	Pioniri dječije psihologije (Hall, Freud, Watson, Gesell, Piaget, Vigotski).
5.	Metodologija istraživanja razvoja.
6.	Metoda opažanja u razvojnoj psihologiji: laičko naspram znanstvenog opažanja. Uputa za samostalni praktični zadatak 1.
7.	Etička načela u istraživanjima razvoja.
8.	<i>Prva provjera znanja studenata</i>
9.	Razvojne teorije: teorija socijalnog učenja (Bandura) i teorija ekoloških sistema (Bronfenbrenner).
10.	Razvojne teorije: teorija psihosocijalnog razvoja (Erikson).
11.	Eriksonova teorija psihosocijalnog razvoja (video materijal i diskusija). Uputa za samostalni praktični zadatak 2.
12.	Razvojne teorije: etološki pristup (Lorentz, Bowlby).
13.	Razvojne teorije: kognitivno-razvojna teorija (Piaget) i sociokulturalna teorija (Vigotski).
14.	Razvojne teorije: teorije moralnog razvoja (Piaget i Kohlberg).
15.	<i>Druga provjera znanja studenata</i>
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

<p>Način izvođenja nastave (oblici i metode)</p>	<p>Monološki/predavački metod, interaktivna nastava, praktični rad (samostalni praktični zadaci), analitički i demonstracioni pristup (prikaz i analiza video materijala).</p>																																				
<p>Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, odnosno u terminima predviđenim za završni/popravni ispit nakon završetka semestra, prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="451 533 1436 907"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Samostalni praktični zadatak 1</td> <td>10</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Samostalni praktični zadatak 2</td> <td>10</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Prva provjera znanja</td> <td>30</td> <td>30</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Druga provjera znanja</td> <td>50</td> <td>50</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Završni ispit*</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>6.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>7.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <p>Sudjelovanjem u predviđenim aktivnostima na nastavi tokom semestra, te polaganjem prve i druge provjere znanja.</p> <p>Napomena:</p> <p>Provjera znanja studenata bit će organizirana u 8. i u 15. sedmici tokom semestra. U 8. sedmici student pristupa prvoj provjeri znanja, a u 15. sedmici drugoj provjeri znanja. Sukladno Zakonu o visokom obrazovanju, prva provjera znanja obuhvaća gradivo obrađeno do 8. nastavne sedmice, a druga gradivo od 9. sedmice do kraja semestra. Prema prijedlogu Odsjeka za psihologiju, kriterij prolaznosti na obje provjere znanja je minimalno 55%. Student koji je zadovoljio postavljeni kriterij na obje provjere znanja, uz druge oblike aktivnosti tokom semestra, završio je svoje obaveze prema nastavnom predmetu. Nastavnik formira konačnu ocjenu na temelju svih elemenata ocjenjivanja. Student koji nije prešao prag od 55% na prvoj provjeri znanja, ne može pristupiti drugoj provjeri znanja i oba segmenta polaže u terminu predviđenom za završni i/ili popravni ispit. Student koji je položio prvu provjeru znanja u 8. sedmici, a nije ostvario prag od 55% na drugoj provjeri znanja u 15. sedmici, drugi dio gradiva polaže u terminu predviđenom za završni i/ili popravni ispit.</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Samostalni praktični zadatak 1	10	10	2.	Samostalni praktični zadatak 2	10	10	3.	Prva provjera znanja	30	30	4.	Druga provjera znanja	50	50	5.	Završni ispit*			6.				7.				Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																																		
1.	Samostalni praktični zadatak 1	10	10																																		
2.	Samostalni praktični zadatak 2	10	10																																		
3.	Prva provjera znanja	30	30																																		
4.	Druga provjera znanja	50	50																																		
5.	Završni ispit*																																				
6.																																					
7.																																					
Ukupno: 100 bodova			100%																																		
<p>Skala ocjenjivanja</p>	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																																				

Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Vasta, R., Haith, M.M. i Miller, S.A. (1998). <i>Dječja psihologija</i> (određena poglavlja). Jastrebarsko: Naklada Slap. 2. Berk, L. (2008). <i>Psihologija cjeloživotnog razvoja</i> (određena poglavlja). Jastrebarsko: Naklada Slap.
	<p><i>Dodatna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Berk, L.E. (2015). <i>Dječja razvojna psihologija</i>. Jastrebarsko: Naklada Slap 2. Andrić, V. i Čudina, M. (1987). <i>Osnove opće i razvojne psihologije</i>. Zagreb: Školska knjiga. 3. Hwang, P. (2000). <i>Razvojna psihologija</i>. Sarajevo: Filozofski fakultet. 4. Papalia, D.E. i Olds, S.E. (1992). <i>Human development</i>. McGraw Hill. 5. Clarke, A.M. i Clarke, A.D.B. (1976). <i>Rano iskustvo</i>. Beograd: Zavod za udžbenike i nastavna sredstva. 6. Bronfenbrenner J. (1988). <i>Ekologija ljudskog razvoja</i>. Beograd: Zavod za udžbenike i nastavna sredstva. 7. Santrock, J.W. (2007). <i>Child development</i>. New York: McGraw Hill. 8. Lerner, R.M. (2002). <i>Concepts and theories of human development</i>. Mahwal, NJ: Erlbaum. 9. Crain, W. (1992). <i>Theories of development: Concepts and applications</i>. Prentice-Hall, Inc.
Napomene	

©. Ture
A. Santrock
Kulak



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	ROMANISTIKA				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	RAZVOJNA PSIHOLOGIJA				
Šifra/kod	FIL PSI 223	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	3
Ciklus studija	1.	Semestar	4.	Ak. godina	2021./22.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Nema				
Jezik izvođenja nastave	BHS				
Nastavnik	Ime i prezime	dr. Đenita Tuće, docent			
	Kontakt podaci	Kabinet: 163 E-mail: djenita.tuce@gmail.com Telefon: 033/ 253-174	Termin konsultacija	utorak (12-15h) četvrtak (12-14h)	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 2;	seminar 0;	vježbe 0		
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Upoznavanje sa tradicionalnim i savremenim načelima, konceptima, teorijama i metodama istraživanja čovjekova tjelesnog, kognitivnog, emocionalnog i socijalnog razvoja. Razumijevanje činitelja i procesa koji uzrokuju razvojne promjene i nalaze se u njihovoj podlozi.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Kroz nastavni predmet studenti će biti upoznati s ciljevima, problemima i osnovnim pojmovima u razvojnoj psihologiji; periodizacijom razvoja i temeljnim zakonitostima razvoja; metodologijom istraživanja razvoja; te razvojnim teorijama (psihodinamski pristup, biheviorizam, teorija socijalnog učenja, etološki pristup razvoju, teorija ekoloških sistema, kognitivne teorije). Studeti će steći spoznaje o različitim aspektima čovjekova tjelesnog, kognitivnog, emocionalnog i socijalnog razvoja tokom djetinjstva i adolescencije.				
Ishodi učenja	<p><u>Znanje:</u> Nakon odslušanog kolegija i položenog ispita očekuje se da će student poznavati tradicionalna i savremena načela, koncepte, teorije i metode istraživanja čovjekova razvoja. Također, očekuje se da će student steći znanje o slijedu razvoja i razumjeti procese koji leže u osnovi razvoja tokom djetinjstva i adolescencije.</p> <p><u>Vještine:</u> Očekuje se da će student steći uvid u poteškoće s kojima se susreću istraživači razvojnih promjena i mogućnosti njihovog otklanjanja. Također, kolegij će omogućiti sticanje uvida u isprepletenost teorija, istraživanja i učinkovitog rješavanja praktičnih pitanja vezanih uz područje razvojne psihologije.</p> <p><u>Kompetencije:</u> Očekuje se da će student steći sposobnost prikupljanja i tumačenja relevantnih podataka unutar područja razvojne psihologije na osnovu kojih može donositi sudove o relevantnim društvenim i etičkim pitanjima iz ove naučne oblasti.</p>				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica/predavanje
Datum	
1.	Upoznavanje studenata sa sadržajem predmeta, literaturom, načinom rada i obavezama.
2.	Predmet, ciljevi i problemi razvojne psihologije. Video materijal: „Neriješeni misterij: Divlja djeca“.
3.	Temeljne zakonitosti razvoja: Pristup cjeloživotnog razvoja: uravnoteženo gledište. Povijesni temelji i filozofski korijeni razvojne psihologije.
4.	Pioniri dječije psihologije (Hall, Freud, Watson, Gesell, Piaget, Vigotski).
5.	Metodologija istraživanja razvoja.
6.	Metoda opažanja u razvojnoj psihologiji: laičko naspram znanstvenog opažanja. Uputa za samostalni praktični zadatak 1.
7.	Etička načela u istraživanjima razvoja.
8.	<i>Prva provjera znanja studenata</i>
9.	Razvojne teorije: teorija socijalnog učenja (Bandura) i teorija ekoloških sistema (Bronfenbrenner).
10.	Razvojne teorije: teorija psihosocijalnog razvoja (Erikson).
11.	Eriksonova teorija psihosocijalnog razvoja (video materijal i diskusija). Uputa za samostalni praktični zadatak 2.
12.	Razvojne teorije: etološki pristup (Lorentz, Bowlby).
13.	Razvojne teorije: kognitivno-razvojna teorija (Piaget) i sociokulturalna teorija (Vigotski).
14.	Razvojne teorije: teorije moralnog razvoja (Piaget i Kohlberg).
15.	<i>Druga provjera znanja studenata</i>
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Monološki/predavački metod, interaktivna nastava, praktični rad (samostalni praktični zadaci), analitički i demonstracioni pristup (prikaz i analiza video materijala).																																				
<p>Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra</p> <p>(struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, odnosno u terminima predviđenim za završni/popravni ispit nakon završetka semestra, prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="443 521 1433 913"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Samostalni praktični zadatak 1</td> <td>10</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Samostalni praktični zadatak 2</td> <td>10</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Prva provjera znanja</td> <td>30</td> <td>30</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Druga provjera znanja</td> <td>50</td> <td>50</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Završni ispit*</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>6.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>7.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <p>Sudjelovanjem u predviđenim aktivnostima na nastavi tokom semestra, te polaganjem prve i druge provjere znanja.</p> <p>Napomena:</p> <p>Provjera znanja studenata bit će organizirana u 8. i u 15. sedmici tokom semestra. U 8. sedmici student pristupa prvoj provjeri znanja, a u 15. sedmici drugoj provjeri znanja. Sukladno Zakonu o visokom obrazovanju, prva provjera znanja obuhvaća gradivo obrađeno do 8. nastavne sedmice, a druga gradivo od 9. sedmice do kraja semestra. Prema prijedlogu Odsjeka za psihologiju, kriterij prolaznosti na obje provjere znanja je minimalno 55%. Student koji je zadovoljio postavljeni kriterij na obje provjere znanja, uz druge oblike aktivnosti tokom semestra, završio je svoje obaveze prema nastavnom predmetu. Nastavnik formira konačnu ocjenu na temelju svih elemenata ocjenjivanja. Student koji nije prešao prag od 55% na prvoj provjeri znanja, ne može pristupiti drugoj provjeri znanja i oba segmenta polaže u terminu predviđenom za završni i/ili popravni ispit. Student koji je položio prvu provjeru znanja u 8. sedmici, a nije ostvario prag od 55% na drugoj provjeri znanja u 15. sedmici, drugi dio gradiva polaže u terminu predviđenom za završni i/ili popravni ispit.</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Samostalni praktični zadatak 1	10	10	2.	Samostalni praktični zadatak 2	10	10	3.	Prva provjera znanja	30	30	4.	Druga provjera znanja	50	50	5.	Završni ispit*			6.				7.				Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																																		
1.	Samostalni praktični zadatak 1	10	10																																		
2.	Samostalni praktični zadatak 2	10	10																																		
3.	Prva provjera znanja	30	30																																		
4.	Druga provjera znanja	50	50																																		
5.	Završni ispit*																																				
6.																																					
7.																																					
Ukupno: 100 bodova			100%																																		
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;</p> <p>b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;</p> <p>c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;</p> <p>d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;</p> <p>e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda;</p> <p>f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																																				

Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Vasta, R., Haith, M.M. i Miller, S.A. (1998). <i>Dječja psihologija</i> (određena poglavlja). Jastrebarsko: Naklada Slap. 2. Berk, L. (2008). <i>Psihologija cjeloživotnog razvoja</i> (određena poglavlja). Jastrebarsko: Naklada Slap.
	<p><i>Dodatna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Berk, L.E. (2015). <i>Dječja razvojna psihologija</i>. Jastrebarsko: Naklada Slap 2. Andrić, V. i Čudina, M. (1987). <i>Osnove opće i razvojne psihologije</i>. Zagreb: Školska knjiga. 3. Hwang, P. (2000). <i>Razvojna psihologija</i>. Sarajevo: Filozofski fakultet. 4. Papalia, D.E. i Olds, S.E. (1992). <i>Human development</i>. McGraw Hill. 5. Clarke, A.M. i Clarke, A.D.B. (1976). <i>Rano iskustvo</i>. Beograd: Zavod za udžbenike i nastavna sredstva. 6. Bronfenbrenner J. (1988). <i>Ekologija ljudskog razvoja</i>. Beograd: Zavod za udžbenike i nastavna sredstva. 7. Santrock, J.W. (2007). <i>Child development</i>. New York: McGraw Hill. 8. Lerner, R.M. (2002). <i>Concepts and theories of human development</i>. Mahwal, NJ: Erlbaum. 9. Crain, W. (1992). <i>Theories of development: Concepts and applications</i>. Prentice-Hall, Inc.
Napomene	

D. Turc
 F. Dautković
 H. Holčević



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Odsjek za romanistiku				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Psihologija obrazovanja 2 (za nastavničke smjerove)				
Šifra/kod	FIL PSI 302	Status (obavezni ili izborni)	Obavezni	ECTS	4
Ciklus studija	I ciklus	Semestar	VI	Ak. godina	2021/2022
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	/				
Jezik izvođenja nastave	B/H/S				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof. dr. Amela Dautbegović			
	Kontakt podaci	Kabinet: br. 128 E-mail: amidzicamela@yahoo.com Telefon: 033/253-152	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Saradnik	Ime i prezime				
	Kontakt podaci	Kabinet: E-mail: Telefon:	Termin konsultacija		
Sedmični broj kontakt sati	Predavanja 2 ; seminar /; vježbe /;				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	U okviru kolegija će biti realizirane teme koje se odnose na praćenje i unapređenje kvalitete akademskog, socijalnog i osobno-emocionalnog aspekta funkcioniranja djece i adolescenata u obrazovnom kontekstu, uzimajući u obzir i različite faktore koji imaju značajnu ulogu u tom procesu.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Upoznati studente nastavničkih smjerova sa pokazateljima školske/akademske, osobno-emocionalne i socijalne prilagodbe djece i adolescenata. Uputiti ih u osnovne metode i pristupe u poučavanju djece i adolescenata. Upoznati ih s različitim strategijama i navikama učenja te sa načinima praćenja i vrednovanja učeničkog napretka. Poučiti ih o značaju samovrednovanja nastavnog procesa.				
Ishodi učenja	<p><i>Znanje:</i> Nakon uspješno odslušane nastave i položenog ispita studenti će znati operacionalizirati različite aspekte prilagodbe djece i adolescenata u obrazovnom kontekstu. Poznavat će različite metode i pristupe u poučavanju te važne elemente u procesu vrednovanja i praćenja učeničkog napretka. Usvojiti će znanje i o ulozi i značaju različitih psihosocijalnih faktora u procesu prilagodbe u školskom kontekstu. Saznat će na koji način poticati razvoj samopoštovanja i samoefikasti kod učenika te kakva je uloga i uticaj vršnjaka u obrazovnom kontekstu. Usvojiti će osnovne smjernice za prepoznavanje i adekvatno reagiranje kod pojave vršnjačkog nasilja. Upoznat će se sa ulogom psihologa u školi i na koji način uspostaviti kvalitetnu saradnju sa roditeljima i stručnom službom škole.</p> <p><i>Vještine:</i> Nakon uspješno odslušane nastave i položenog ispita studenti će moći prepoznati potrebe i poteškoće učenika kada su u pitanju akademski/školski, osobno-emocionalni i socijalni aspekt funkcioniranja u obrazovnom kontekstu. Moći će samostalno napraviti izbor adekvatnih metoda i strategija pri poučavanju učenika različitog uzrasta te iste adekvatno primjeniti u svom radu. Biće u mogućnosti prepoznati na koji način pojedini psihosocijalni faktori doprinose školskoj/akademske, osobno-</p>				

emocionalnoj i socijalnoj prilagodbi učenika te poduzeti određene korake s ciljem unapređenja kvalitete prilagodbe u školskom kontekstu.
Kompetencije: Nakon uspješno odslušane nastave i položenog ispita studenti će biti osposobljeni i senzibilizirani da stečena znanja i vještine primjene u radu sa djecom i adolescentima na svim nivoima obrazovanja.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1.	Prilagodba učenika zahtjevima škole – školska/akademska prilagodba
2.	Metode i pristupi poučavanja
3.	Strategije i navike učenja (samoregulirano učenje)
4.	Psihološka perspektiva praćenja i vrednovanja učeničkog napretka
5.	Vrednovanje nastavnog procesa
6.	Osobno-emocionalna prilagodba učenika u obrazovnom kontekstu
7.	Samopoštovanje i samoeфикаsnost učenika
8.	<u>Polusemestralna provjera znanja studenata</u>
9.	Socijalna prilagodba učenika u obrazovnom kontekstu
10.	Obiteljski faktori i kvaliteta prilagodbe učenika
11.	Uloga vršnjaka u obrazovnom kontekstu i problem školskog nasilja
12.	Saradnja škole sa roditeljima i uloga psihologa u školi
13.	Prilagodba na studij
14.	Smjernice za unapređenje emocionalnih i socijalnih kompetencija učenika
15.	<u>II polusemestralna provjera znanja studenata</u>
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)

17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
-----	--

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Frontalna nastava, rad u grupi, rad u paru, individualni rad.																								
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">R. br.</th> <th style="text-align: center;">Elementi praćenja</th> <th style="text-align: center;">Broj bodova</th> <th style="text-align: center;">Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;">1.</td> <td>Izvještaj i prezentacija (unapređenje različitih aspekata prilagodbe učenika u obrazovnom kontekstu)</td> <td></td> <td style="text-align: center;">20</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">2.</td> <td>Prvi parcijalni ispit</td> <td></td> <td style="text-align: center;">40</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">3.</td> <td>Drugi parcijalni ispit</td> <td></td> <td style="text-align: center;">40</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">5.</td> <td>Završni ispit</td> <td></td> <td style="text-align: center;">0*</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: _____ bodova</td> <td style="text-align: center;">100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Jedan izvještaj • Dva parcijalna ispita • Završni ispit kojem pristupaju studenti koji nisu završili obaveze s 15-om sedmicom. <p>*Napomena: Provjera znanja studenata će biti organizirana kroz pismeno ispitivanje u 8. i 15. sedmici tokom semestra. U osmoj sedmici će studenti moći pristupiti prvom parcijalnom ispitu, a u petnaestoj sedmici drugom parcijalnom ispitu. U skladu sa Zakonom o visokom obrazovanju prva parcijala (polusemestralna provjera znanja) obuhvata gradivo obrađeno do osme nastavne sedmice, dok će drugom parcijalom (druga polusemestralna provjera znanja) biti obuhvaćeno gradivo koje je obrađeno od devete sedmice do kraja semestra. U skladu sa prijedlogom Odsjeka za psihologiju studentje obavezan na obje parcijale osvojiti minimalno 55% na testu kako bi položio test i imao mogućnost osvojiti procenete određene silabusom. Student koji je zadovoljio navedeni kriterij, uz druge oblike aktivnosti, tj. elemente praćenja (izvještaj) završio je svoje obaveze u okviru ovog nastavnog predmeta. Nastavnik formira konačnu ocjenu uzimajući u obzir sve elemente ocjenjivanja.</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Izvještaj i prezentacija (unapređenje različitih aspekata prilagodbe učenika u obrazovnom kontekstu)		20	2.	Prvi parcijalni ispit		40	3.	Drugi parcijalni ispit		40	5.	Završni ispit		0*	Ukupno: _____ bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																						
1.	Izvještaj i prezentacija (unapređenje različitih aspekata prilagodbe učenika u obrazovnom kontekstu)		20																						
2.	Prvi parcijalni ispit		40																						
3.	Drugi parcijalni ispit		40																						
5.	Završni ispit		0*																						
Ukupno: _____ bodova			100%																						

	<p>Student koji nije zadovoljio kriterij od 55% na prvom parcijalnom ispitu ne može pristupiti drugom parcijalnom ispitu i oba segmenta polaže u terminu predviđenom za završnu provjeru znanja i/ili popravni ispit. Na završnom ili popravnom ispitu student može dobiti onoliki postotak koliko je predviđeno silabusom za provjeru znanja na parcijalnim ispitima. Pri formiranju konačne ocjene mu se uzimaju u obzir i bodovi koje je kroz ostale aktivnosti postigao tokom semestra.</p>
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <p>1. Woolfolk, A. (2016). Edukacijska psihologija. Jastrebarsko: Naklada Slap.</p>
	<p><i>Dodatna</i></p> <p>2. Dautbegović, A. (2020). Prilagodba djece i adolescenata u obrazovnom kontekstu. 1. izd. Sarajevo: Filozofski fakultet Univerziteta u Sarajevu 3. Andrilović, V. I Čudina, M. (1985) Psihologija učenja i nastave. Školska knjiga Zagreb. 4. Brdar, I., Rijavec, M. (1998). Što učiniti kad dijete dobije lošu ocjenu. Zagreb: IEP. 5. Dautbegović, A. (2010). Determinante prilagodbe mlađih adolescenata u školi. Neobjavljen magistarski rad, Filozofski fakultet u Sarajevu, Odsjek za psihologiju. 6. Radovi iz tekuće i znanstvene periodike.</p>
Napomene	

A. Dautbegović
I. Brdar



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	SLAVENSKI JEZICI I KNJIŽEVNOST				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	RAZVOJNA PSIHOLOGIJA				
Šifra/kod	FIL PSI 223	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	3
Ciklus studija	1.	Semestar	4.	Ak. godina	2021./22.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Nema				
Jezik izvođenja nastave	BHS				
Nastavnik	Ime i prezime	dr. Đenita Tuće, docent			
	Kontakt podaci	Kabinet: 163 E-mail: djenita.tuce@gmail.com Telefon: 033/ 253-174	Termin konsultacija	utorak (12-15h) četvrtak (12-14h)	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja <u>2</u> ; seminar <u>0</u> ; vježbe <u>0</u>				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Upoznavanje sa tradicionalnim i savremenim načelima, konceptima, teorijama i metodama istraživanja čovjekova tjelesnog, kognitivnog, emocionalnog i socijalnog razvoja. Razumijevanje činitelja i procesa koji uzrokuju razvojne promjene i nalaze se u njihovoj podlozi.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Kroz nastavni predmet studenti će biti upoznati s ciljevima, problemima i osnovnim pojmovima u razvojnoj psihologiji; periodizacijom razvoja i temeljnim zakonitostima razvoja; metodologijom istraživanja razvoja; te razvojnim teorijama (psihodinamski pristup, biheviorizam, teorija socijalnog učenja, etološki pristup razvoju, teorija ekoloških sistema, kognitivne teorije). Studeti će steći spoznaje o različitim aspektima čovjekova tjelesnog, kognitivnog, emocionalnog i socijalnog razvoja tokom djetinjstva i adolescencije.				
Ishodi učenja	<p>Znanje: Nakon odslušanog kolegija i položenog ispita očekuje se da će student poznavati tradicionalna i savremena načela, koncepte, teorije i metode istraživanja čovjekova razvoja. Također, očekuje se da će student steći znanje o slijedu razvoja i razumjeti procese koji leže u osnovi razvoja tokom djetinjstva i adolescencije.</p> <p>Vještine: Očekuje se da će student steći uvid u poteškoće s kojima se susreću istraživači razvojnih promjena i mogućnosti njihovog otklanjanja. Također, kolegij će omogućiti sticanje uvida u isprepletenost teorija, istraživanja i učinkovitog rješavanja praktičnih pitanja vezanih uz područje razvojne psihologije.</p> <p>Kompetencije: Očekuje se da će student steći sposobnost prikupljanja i tumačenja relevantnih podataka unutar područja razvojne psihologije na osnovu kojih može donositi sudove o relevantnim društvenim i etičkim pitanjima iz ove naučne oblasti.</p>				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica/predavanje
1.	Upoznavanje studenata sa sadržajem predmeta, literaturom, načinom rada i obavezama.
2.	Predmet, ciljevi i problemi razvojne psihologije. Video materijal: „Neriješeni misterij: Divlja djeca“.
3.	Temeljne zakonitosti razvoja: Pristup cjeloživotnog razvoja: uravnoteženo gledište. Povijesni temelji i filozofski korijeni razvojne psihologije.
4.	Pioniri dječije psihologije (Hall, Freud, Watson, Gesell, Piaget, Vigotski).
5.	Metodologija istraživanja razvoja.
6.	Metoda opažanja u razvojnoj psihologiji: laičko naspram znanstvenog opažanja. Uputa za samostalni praktični zadatak 1.
7.	Etička načela u istraživanjima razvoja.
8.	<i>Prva provjera znanja studenata</i>
9.	Razvojne teorije: teorija socijalnog učenja (Bandura) i teorija ekoloških sistema (Bronfenbrenner).
10.	Razvojne teorije: teorija psihosocijalnog razvoja (Erikson).
11.	Eriksonova teorija psihosocijalnog razvoja (video materijal i diskusija). Uputa za samostalni praktični zadatak 2.
12.	Razvojne teorije: etološki pristup (Lorentz, Bowlby).
13.	Razvojne teorije: kognitivno-razvojna teorija (Piaget) i sociokulturalna teorija (Vigotski).
14.	Razvojne teorije: teorije moralnog razvoja (Piaget i Kohlberg).
15.	<i>Druga provjera znanja studenata</i>
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Monološki/predavački metod, interaktivna nastava, praktični rad (samostalni praktični zadaci), analitički i demonstracioni pristup (prikaz i analiza video materijala).																																				
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, odnosno u terminima predviđenim za završni/popravni ispit nakon završetka semestra, prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="443 544 1417 913"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Samostalni praktični zadatak 1</td> <td>10</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Samostalni praktični zadatak 2</td> <td>10</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Prva provjera znanja</td> <td>30</td> <td>30</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Druga provjera znanja</td> <td>50</td> <td>50</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Završni ispit*</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>6.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>7.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <p>Sudjelovanjem u predviđenim aktivnostima na nastavi tokom semestra, te polaganjem prve i druge provjere znanja.</p> <p>Napomena:</p> <p>Provjera znanja studenata bit će organizirana u 8. i u 15. sedmici tokom semestra. U 8. sedmici student pristupa prvoj provjeri znanja, a u 15. sedmici drugoj provjeri znanja. Sukladno Zakonu o visokom obrazovanju, prva provjera znanja obuhvaća gradivo obrađeno do 8. nastavne sedmice, a druga gradivo od 9. sedmice do kraja semestra. Prema prijedlogu Odsjeka za psihologiju, kriterij prolaznosti na obje provjere znanja je minimalno 55%. Student koji je zadovoljio postavljeni kriterij na obje provjere znanja, uz druge oblike aktivnosti tokom semestra, završio je svoje obaveze prema nastavnom predmetu. Nastavnik formira konačnu ocjenu na temelju svih elemenata ocjenjivanja. Student koji nije prešao prag od 55% na prvoj provjeri znanja, ne može pristupiti drugoj provjeri znanja i oba segmenta polaže u terminu predviđenom za završni i/ili popravni ispit. Student koji je položio prvu provjeru znanja u 8. sedmici, a nije ostvario prag od 55% na drugoj provjeri znanja u 15. sedmici, drugi dio gradiva polaže u terminu predviđenom za završni i/ili popravni ispit.</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Samostalni praktični zadatak 1	10	10	2.	Samostalni praktični zadatak 2	10	10	3.	Prva provjera znanja	30	30	4.	Druga provjera znanja	50	50	5.	Završni ispit*			6.				7.				Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																																		
1.	Samostalni praktični zadatak 1	10	10																																		
2.	Samostalni praktični zadatak 2	10	10																																		
3.	Prva provjera znanja	30	30																																		
4.	Druga provjera znanja	50	50																																		
5.	Završni ispit*																																				
6.																																					
7.																																					
Ukupno: 100 bodova			100%																																		
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																																				

Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Vasta, R., Haith, M.M. i Miller, S.A. (1998). <i>Dječja psihologija</i> (određena poglavlja). Jastrebarsko: Naklada Slap. 2. Berk, L. (2008). <i>Psihologija cjeloživotnog razvoja</i> (određena poglavlja). Jastrebarsko: Naklada Slap.
	<p><i>Dodatna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Berk, L.E. (2015). <i>Dječja razvojna psihologija</i>. Jastrebrasko: Naklada Slap 2. Andrilović, V. i Čudina, M. (1987). <i>Osnove opće i razvojne psihologije</i>. Zagreb: Školska knjiga. 3. Hwang, P. (2000). <i>Razvojna psihologija</i>. Sarajevo: Filozofski fakultet. 4. Papalia, D.E. i Olds, S.E. (1992). <i>Human development</i>. McGraw Hill. 5. Clarke, A.M. i Clarke, A.D.B. (1976). <i>Rano iskustvo</i>. Beograd: Zavod za udžbenike i nastavna sredstva. 6. Bronfenbrenner J. (1988). <i>Ekologija ljudskog razvoja</i>. Beograd: Zavod za udžbenike i nastavna sredstva. 7. Santrock, J.W. (2007). <i>Child development</i>. New York: McGraw Hill. 8. Lerner, R.M. (2002). <i>Concepts and theories of human development</i>. Mahwal, NJ: Erlbaum. 9. Crain, W. (1992). <i>Theories of development: Concepts and applications</i>. Prentice-Hall, Inc.
Napomene	

Staniša Stanić

Dr. Turc

A. Janković
Stanić



SYLLABUS

Odsjek	Odsjek za pedagogiju				
Odsjek na kojem se realizira kolegij	Odsjek za historiju, Odsjek za romanistiku, Odsjek za slavenske jezike i književnost				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	DIDAKTIKA				
Šifra/kod	FIL PED 304	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	4
Ciklus studija	I ciklus	Semestar	ljetni; VI	Ak. godina	2021./2022.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	U skladu s Nastavnim planom i programom.				
Jezik izvođenja nastave	B/H/S jezik				
Nastavnik	Ime i prezime	Doc.dr. Sandra Bjelan-Guska			
	Kontakt podaci	Kabinet: 104/II E-mail: sandra.bjelan@pedagogijaffsa.com sandra.bjelan@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 142	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Saradnik	Ime i prezime	Belma Alić Ramić, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 104/II Email: alic.belma@hotmail.com Telefon: 033 253 142	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja: 1 seminar: 0 vježbe: 2				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	U okviru nastavnog kolegija <i>Didaktika</i> studenti će biti upoznati s predmetom, značenjem i različitim određenjima didaktike kao znanstvene discipline, te njenom osnovnom terminologijom. Nudi se uvid u historijski razvoj didaktičke misli, te upoznaje s raznovrsnim teorijskim pristupima didaktičkim problemima. Studentima će biti ponudeni sadržaji o didaktičkim teorijama, karakteristikama didaktičkih sistema, faktorima nastavnog procesa i njihovom međusobnom djelovanju, etapama nastavnog procesa, modalitetima kurikuluma, oblicima, metodama i tehnikama nastavnog rada, materijalno-tehničkoj bazi nastave, te osnovnim dokimološkim pretpostavkama, specifičnostima i postupcima u nastavnom radu.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Upoznati studente s fundamentalnim problemima didaktičke teorije, te suvremenim tokovima i dostignućima u didaktičkoj teoriji i nastavnoj praksi. Specifični cilj je osposobiti studente za planiranje, realizaciju i evaluaciju nastave usmjerene na učenika i ishode učenja uz primjenu optimalnih oblika, metoda i tehnika nastavnog rada, te upotrebu adekvatnih didaktičkih sredstava i nastavne tehnologije. Osnažiti studente za dizajniranje okruženja koje potiče proces učenja, te poticati studente na čitanje znanstvenih i stručnih tekstova, istraživanje didaktičkih problema, primjenu rezultata istraživanja u neposrednoj nastavnoj praksi i kompetentno sudjelovanje u rješavanju teorijskih i praktičnih problema iz ove oblasti.				

Ishodi učenja	<p>Nakon odslušanog sadržaja iz kolegija, realiziranih zadataka i položenog ispita studenti će moći/biti u stanju:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. definirati osnovne didaktičke pojmove, 2. analizirati karakteristike i položaj faktora nastavnog procesa, 3. demonstrirati upotrebu nastavnih oblika, metoda i tehnika u konkretnim nastavnim situacijama, 4. argumentirano primijeniti različita nastavna sredstva i materijale za aktivno podučavanje i učenje, 5. kreirati algoritam korištenja udžbenika, 6. pripremiti različit materijal za procjenu učeničkog postignuća prilagođen razvojnoj fazi i mogućnostima učenika, 7. podržavati podučavanje usmjereno na učenika, 8. povezivati rezultate vrednovanja nastavnog rada s planiranjem osobnog cjeloživotnog učenja i podizanja kvalitete pedagoško-didaktičkih kompetencija.
---------------	--

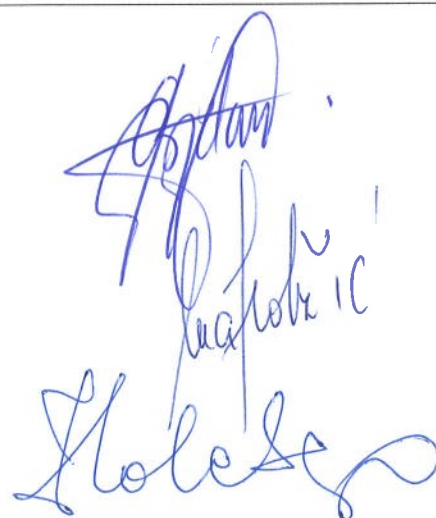
Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Upoznavanje studenata s obavezama i očekivanjima u okviru nastavnog predmeta
28.02.-04.03.2022.	
2.	Određenje, predmet i zadaci didaktike; temeljni didaktički pojmovi Historijski razvoj didaktičke misli
07.03.-11.03.2022.	
3.	Nastavni proces: određenje, karakteristike, struktura i etape
14.03.-18.03.2022.	
4.	Učenik/student kao faktor nastavnog procesa
21.03.-25.03.2022.	
5.	Karakteristike nastavničkog poziva i kompetencije nastavnika u nastavnom procesu
28.03.-01.04.2022.	
6.	Modaliteti kurikuluma, ciljevi podučavanja i ishodi učenja u nastavnom procesu
04.04.-08.04.2022.	
7.	Odabrane didaktičke teorije i nastavni sistemi
11.04.-15.04.2022.	
8.	Polusestrialna provjera znanja studenata
18.04.-22.04.2022.	
9.	Oblici organizacije i realizacije nastave
25.04.-29.04.2022.	
10.	Pojam, klasifikacija i specifičnosti metoda nastavnog rada
02.05.-06.05.2022.	
11.	Tehnike podučavanja za aktivno učenje
09.05.-13.05.2022.	
12.	Nastavna tehnologija: didaktički mediji i nastavni objekti, sredstva i pomagala
16.05.-20.05.2022.	
13.	Dokimologija i vrednovanje učeničkog postignuća
23.05.-27.05.2022.	
14.	Zakovitosti u didaktici, principi i pravila nastave usmjerene na učenika
30.05.-03.06.2022.	

15.	Sistematizacija gradiva i evaluacija rada u semestru
06.06.-10.06.2022.	
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
13.06.-17.06.2022.	
I TERMIN	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
20.06.-01.07.2022.	
II TERMIN	
04.07.-15.07.2022.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	<p>Predavanja i vježbe realiziraju se u skladu s prirodom sadržaja podučavanja i učenja. Nastavni sadržaj realizira se kroz kombinaciju frontalnog, grupnog, rada u paru i individualnog oblika rada uz individualizaciju procesa i pristupa. Metode nastavnog rada koje se koriste u nastavnom procesu su: verbalno-tekstualne (usmeno izlaganje, razgovor i rad na tekstu), te ilustrativno-demonstrativne metode uz praktični rad i primjenu kreativnih RWCT tehnika. S obzirom na prirodu sadržaja i specifičnost nastavnog predmeta, interaktivni, praktični i samostalni rad studenata su najčešći načini realizacije nastavnog procesa u ovom semestru.</p>																				
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <thead> <tr> <th>Red. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Didaktički praktikum</td> <td>25 bodova</td> <td>25%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Polusemestralni ispit</td> <td>25 bodova</td> <td>25%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Završni ispit</td> <td>50 bodova</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">Ukupno:</td> <td>100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Navedene aktivnosti su predispitne aktivnosti, a predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Didaktički praktikum je individualna obavezna predispitna aktivnost za sve studente bez obzira u kojem statusu studiraju (redovni, redovni-samofinansirajući i vanredni studij). Upute za realizaciju ove aktivnosti studenti će dobiti na prvom nastavnom susretu, teme/zadatke kontinuirano u toku semestra realizirati i Didaktički praktikum predati najkasnije u 14. sedmici nastave. Aktivnost se boduje maksimalno s 25 bodova. • Polusemestralni ispit je obavezna aktivnost za sve studente bez obzira u kojem statusu studiraju (redovni, redovni-samofinansirajući i vanredni studij) koja se realizira u sedmici predviđenoj za polusemestralnu provjeru znanja studenata. Na polusemestralnom ispitu student može osvojiti maksimalno 25 bodova. Ova aktivnost nije eliminatorna. • Završni ispit je aktivnost koja se realizira u pismenoj formi u terminima predviđenim za završnu provjeru znanja studenata. Na završnom ispitu student može osvojiti maksimalno 50 bodova. Završni ispit je eliminatoran. 	Red. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Didaktički praktikum	25 bodova	25%	2.	Polusemestralni ispit	25 bodova	25%	3.	Završni ispit	50 bodova	50%	Ukupno:		100 bodova	100%
Red. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																		
1.	Didaktički praktikum	25 bodova	25%																		
2.	Polusemestralni ispit	25 bodova	25%																		
3.	Završni ispit	50 bodova	50%																		
Ukupno:		100 bodova	100%																		

Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
--------------------	--

Literatura	<p><i>Obavezna literatura (odabrana poglavlja):</i></p> <ol style="list-style-type: none"> Muminović, H. (2013). <i>Osnovi didaktike</i>. Sarajevo: DES Bognar, L. i Matijević, M. (2002). <i>Didaktika</i>. Zagreb: Školska knjiga Vilotijević, M. (1999). <i>Didaktika 1 2 3</i>. Beograd Filipović, N. (1981 ili 1988). <i>Didaktika 1</i>. Sarajevo: Svjetlost Kiper, H. i Mischke, W. (2008). <i>Uvod u opću didaktiku</i>. Zagreb: Educa. Mattes, W. (2007). <i>Rutinski planirati – učinkovito poučavati</i>. Zagreb: Naklada Ljevak Kafedžić, L. i Bjelan-Guska, S. (2015). <i>Primjer vršnjačkog ocjenjivanja u visokoškolskoj nastavi</i>. u Zbornik radova International konferencije EDUvision 2015 „Modern Approaches to Teaching Coming Generation”, Ljubljana: EDUvision. Dostupno na: https://bib.irb.hr/datoteka/800014.Zbornik_prispevkov_EDUvision_2015.pdf
Literatura	<p><i>Dodatna literatura (odabrana poglavlja):</i></p> <ol style="list-style-type: none"> Matijević, M. (ur) (2017). <i>Nastava i škola za net-generacije</i>. Zagreb: Učiteljski fakultet Sveučilišta u Zagrebu Cindrić, M., Miljković, D. i Strugar, V. (2010). <i>Didaktika i kurikulum</i>. Zagreb: Sveučilište u Zagrebu Jensen, E. (2003). <i>Super nastava (nastavna strategija za kvalitetnu školu i uspješno učenje)</i>. Zagreb: Educa Matijević, M. (2005). <i>Ocjenjivanje u osnovnoj školi</i>. Zagreb Grgin, T. (1994). <i>Školska dokimologija</i>. Jasterbarsko: Naklada Slap Meyer, H. (2002). <i>Didaktika razredne klike</i>. Zagreb: Educa. Gojkov, G. (1995). <i>Kognitivni stil u didaktici</i>. Vršac: Sloboda Klafki, W. i drugi (1994). <i>Didaktičke teorije</i>. Zagreb: Educa Kiryacou, C. (1995). <i>Temeljna nastavna umijeća</i>. Zagreb: Educa Materijali s nastave
Napomene	-





SYLLABUS

Odsjek	Odsjek za pedagogiju				
Odsjek na kojem se realizira kolegij	Odsjek za germanistiku				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	DIDAKTIKA				
Šifra/kod	FIL PED 304	Status (obavezni ili izborni)	izborni	ECTS	3
Ciklus studija	I ciklus	Semestar	ljetni; VI	Ak. godina	2021./2022.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	U skladu s Nastavnim planom i programom.				
Jezik izvođenja nastave	B/H/S jezik				
Nastavnik	Ime i prezime	Doc.dr. Sandra Bjelan-Guska			
	Kontakt podaci	Kabinet: 104/II E-mail: sandra.bjelan@pedagogijaffsa.com sandra.bjelan@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 142	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Saradnik	Ime i prezime	Belma Alić Ramić, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 104/II Email: alic.belma@hotmail.com Telefon: 033 253 142	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja: 1 seminar: 0 vježbe: 1				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	U okviru nastavnog kolegija <i>Didaktika</i> studenti će biti upoznati s predmetom, značenjem i različitim određenjima didaktike kao znanstvene discipline, te njenom osnovnom terminologijom. Nudi se uvid u historijski razvoj didaktičke misli, te upoznaje s raznovrsnim teorijskim pristupima didaktičkim problemima. Studentima će biti ponudeni sadržaji o didaktičkim teorijama, karakteristikama didaktičkih sistema, faktorima nastavnog procesa i njihovom međusobnom djelovanju, etapama nastavnog procesa, modalitetima kurikuluma, oblicima, metodama i tehnikama nastavnog rada, materijalno-tehničkoj bazi nastave, te osnovnim dokimološkim pretpostavkama, specifičnostima i postupcima u nastavnom radu.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Upoznati studente s fundamentalnim problemima didaktičke teorije, te suvremenim tokovima i dostignućima u didaktičkoj teoriji i nastavnoj praksi. Specifični cilj je osposobiti studente za planiranje, realizaciju i evaluaciju nastave usmjerene na učenika i ishode učenja uz primjenu optimalnih oblika, metoda i tehnika nastavnog rada, te upotrebu adekvatnih didaktičkih sredstava i nastavne tehnologije. Osnažiti studente za dizajniranje okruženja koje potiče proces učenja, te poticati studente na čitanje znanstvenih i stručnih tekstova, istraživanje didaktičkih problema, primjenu rezultata istraživanja u neposrednoj nastavnoj praksi i kompetentno sudjelovanje u rješavanju teorijskih i praktičnih problema iz ove oblasti.				

Ishodi učenja	<p>Nakon odslušanog sadržaja iz kolegija, realiziranih zadataka i položenog ispita studenti će moći/biti u stanju:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. definirati osnovne didaktičke pojmove, 2. analizirati karakteristike i položaj faktora nastavnog procesa, 3. demonstrirati upotrebu nastavnih oblika, metoda i tehnika u konkretnim nastavnim situacijama, 4. argumentirano primijeniti različita nastavna sredstva i materijale za aktivno podučavanje i učenje, 5. kreirati algoritam korištenja udžbenika, 6. pripemiti različit materijal za procjenu učeničkog postignuća prilagođen razvojnoj fazi i mogućnostima učenika, 7. podržavati podučavanje usmjereno na učenika, 8. povezivati rezultate vrednovanja nastavnog rada s planiranjem osobnog cjeloživotnog učenja i podizanja kvalitete pedagoško-didaktičkih kompetencija.
---------------	---

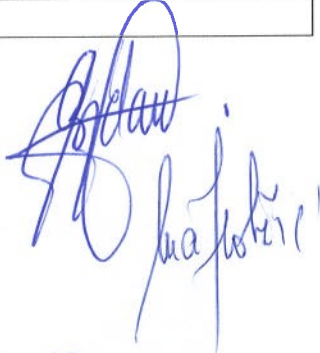
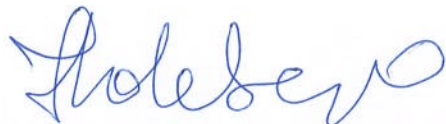
Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Upoznavanje studenata s obavezama i očekivanjima u okviru nastavnog predmeta
28.02.-04.03.2022.	
2.	Određenje, predmet i zadaci didaktike; temeljni didaktički pojmovi Historijski razvoj didaktičke misli
07.03.-11.03.2022.	
3.	Nastavni proces: određenje, karakteristike, struktura i etape
14.03.-18.03.2022.	
4.	Učenik/student kao faktor nastavnog procesa
21.03.-25.03.2022.	
5.	Karakteristike nastavničkog poziva i kompetencije nastavnika u nastavnom procesu
28.03.-01.04.2022.	
6.	Modaliteti kurikuluma, ciljevi podučavanja i ishodi učenja u nastavnom procesu
04.04.-08.04.2022.	
7.	Odabrane didaktičke teorije i nastavni sistemi
11.04.-15.04.2022.	
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
18.04.-22.04.2022.	
9.	Oblici organizacije i realizacije nastave
25.04.-29.04.2022.	
10.	Pojam, klasifikacija i specifičnosti metoda nastavnog rada
02.05.-06.05.2022.	
11.	Tehnike podučavanja za aktivno učenje
09.05.-13.05.2022.	
12.	Nastavna tehnologija: didaktički mediji i nastavni objekti, sredstva i pomagala
16.05.-20.05.2022.	
13.	Dokimologija i vrednovanje učeničkog postignuća
23.05.-27.05.2022.	
14.	Zakonitosti u didaktici, principi i pravila nastave usmjerene na učenika

30.05.-03.06.2022.	
15.	Sistematizacija gradiva i evaluacija rada u semestru
06.06.-10.06.2022.	
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
13.06.-17.06.2022.	
I TERMIN	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
20.06.-01.07.2022.	
II TERMIN	
04.07.-15.07.2022.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	<p>Predavanja i vježbe realiziraju se u skladu s prirodom sadržaja podučavanja i učenja. Nastavni sadržaj realizira se kroz kombinaciju frontalnog, grupnog, rada u paru i individualnog oblika rada uz individualizaciju procesa i pristupa. Metode nastavnog rada koje se koriste u nastavnom procesu su: verbalno-tekstualne (usmeno izlaganje, razgovor i rad na tekstu), te ilustrativno-demonstrativne metode uz praktični rad i primjenu kreativnih RWCT tehnika. S obzirom na prirodu sadržaja i specifičnost nastavnog predmeta, interaktivni, praktični i samostalni rad studenata su najčešći načini realizacije nastavnog procesa u ovom semestru.</p>																				
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; text-align: center;"> <thead> <tr> <th style="width: 10%;">Red. br.</th> <th style="width: 45%;">Elementi praćenja</th> <th style="width: 20%;">Broj bodova</th> <th style="width: 25%;">Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Didaktički praktikum</td> <td>25 bodova</td> <td>25%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Polusemestralni ispit - prezentacija</td> <td>25 bodova</td> <td>25%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Završni ispit</td> <td>50 bodova</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Ukupno:</td> <td>100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Navedene aktivnosti su predispitne aktivnosti, a predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Didaktički praktikum je individualna obavezna predispitna aktivnost za sve studente bez obzira u kojem statusu studiraju (redovni, redovni-samofinansirajući i vanredni studij). Upute za realizaciju ove aktivnosti studenti će dobiti na prvom nastavnom susretu, teme/zadatke kontinuirano u toku semestra realizirati i Didaktički praktikum predati najkasnije u 14. sedmici nastave. Aktivnost se boduje maksimalno s 25 bodova. • Polusemestralni ispit je obavezna aktivnost za sve studente bez obzira u kojem statusu studiraju (redovni, redovni-samofinansirajući i vanredni studij) koja se realizira u formi prezentacije u sedmici predviđenoj za polusemestralnu provjeru znanja studenata. O temi prezentacije studenti će se blagovremeno dogovoriti s predmetnim nastavnikom. Na polusemestralnom ispitu student može osvojiti maksimalno 25 bodova. 	Red. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Didaktički praktikum	25 bodova	25%	2.	Polusemestralni ispit - prezentacija	25 bodova	25%	3.	Završni ispit	50 bodova	50%	Ukupno:		100 bodova	100%
Red. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																		
1.	Didaktički praktikum	25 bodova	25%																		
2.	Polusemestralni ispit - prezentacija	25 bodova	25%																		
3.	Završni ispit	50 bodova	50%																		
Ukupno:		100 bodova	100%																		

	<p>Ova aktivnost nije eliminatorna.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Završni ispit je aktivnost koja se realizira u pismenoj formi u terminima predviđenim za završnu provjeru znanja studenata. Na završnom ispitu student može osvojiti maksimalno 50 bodova. Završni ispit je eliminatoran.
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>

Literatura	<p><i>Obavezna literatura (odabrana poglavlja):</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Muminović, H. (2013). <i>Osnovi didaktike</i>. Sarajevo: DES 2. Bognar, L. i Matijević, M. (2002). <i>Didaktika</i>. Zagreb: Školska knjiga 3. Vilotijević, M. (1999). <i>Didaktika 1 2 3</i>. Beograd 4. Filipović, N. (1981 ili 1988). <i>Didaktika 1</i>. Sarajevo: Svjetlost 5. Kiper, H. i Mischke, W. (2008). <i>Uvod u opću didaktiku</i>. Zagreb: Educa. 6. Mattes, W. (2007). <i>Rutinski planirati – učinkovito poučavati</i>. Zagreb: Naklada Ljevak 7. Kafedžić, L. i Bjelan-Guska, S. (2015). <i>Primjer vršnjačkog ocjenjivanja u visokoškolskoj nastavi</i>. u Zbornik radova International konferencije EDUvision 2015 „Modern Approaches to Teaching Coming Generation”, Ljubljana: EDUvision. Dostupno na: https://bib.irb.hr/datoteka/800014.Zbornik_prispevkov_EDUvision_2015.pdf
	<p><i>Dodatna literatura (odabrana poglavlja):</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Matijević, M. (ur) (2017). <i>Nastava i škola za net-generacije</i>. Zagreb: Učiteljski fakultet Sveučilišta u Zagrebu 2. Cindrić, M., Miljković, D. i Strugar, V. (2010). <i>Didaktika i kurikulum</i>. Zagreb: Sveučilište u Zagrebu 3. Jensen, E. (2003). <i>Super nastava (nastavna strategija za kvalitetnu školu i uspješno učenje)</i>. Zagreb: Educa 4. Matijević, M. (2005). <i>Ocjenjivanje u osnovnoj školi</i>. Zagreb 5. Grgin, T. (1994). <i>Školska dokimologija</i>. Jasterbarsko: Naklada Slap 6. Meyer, H. (2002). <i>Didaktika razredne kvake</i>. Zagreb: Educa. 7. Gojkov, G. (1995). <i>Kognitivni stil u didaktici</i>. Vršac: Sloboda 8. Klafki, W. i drugi (1994). <i>Didaktičke teorije</i>. Zagreb: Educa 9. Kiryacou, C. (1995). <i>Temeljna nastavna umijeća</i>. Zagreb: Educa 10. Materijali s nastave
Napomene	-



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Odsjek za pedagogiju/ Odsjek za germanistiku				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	KOMUNIKACIJA U NASTAVI				
Šifra/kod			obavezni	ECTS	4
Ciklus studija	II	Semestar	II	Ak. godina	2021/22
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Nema				
Jezik izvođenja nastave	Bosanski/Hrvatski/Srpski				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof. dr. Mirjana Mavrak			
	Kontakt podaci	Kabinet: 143/II E-mail: mmavrak@yahoo.com Telefon: 033 253 165/ 063 78 77 66	Termin konsultacija	Prema rasporedu	
Saradnik	Ime i prezime	-			
	Kontakt podaci	-	-	-	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja: 2 ; seminar /; vježbe: /				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	<p>KuN je kolegij namijenjen studentima koji se opredjeljuju za poziv nastavnika. Nalazi se u korelaciji sa kolegijima koje studenti slušaju na matičnim odsjecima i sa kolegijima Temeljna nastavna umijeća sa II ciklusa studija, te Pedagogija 1 i 2 sa I ciklusa studija. Predstavlja kombinaciju pedagogije, psihologije i komunikologije. Kolegij posebno obrađuje pojam komunikacije u nastavi koji se odvija u različitim relacijama (učenik-nastavnik, nastavnik-roditelj, roditelj-roditelj, nastavnik-nastavnik i sl.), ali uvijek u JA-Ti odnosu u kojemu je bitno pitanje integriteta svakog člana komunikacijskog kruga, skrb za taj integritet na Ja- i Ti- razini, te skrb za odnos koji sudionici grade. Analizom različitih interakcija uvode se koncepti komunikacijskih stilova, slušanja sa „četiri uha“, pravljenja iskoraka iz vrijednosnog komunikacijskog kvadranta u razvojni, te propituju tipologizacije koje pedagoška komunikologija nudi. Dok se pitanje discipliniranja pojavljivalo u prethodnom semestru kao opća didaktička tema bitna za umijeće vođenja nastavnog sata, pitanje definiranja discipline ovdje se iznova propituje s obzirom na odgojne granice uopće i promjene koje u odgoju živimo skupa sa socijalnim promjenama (pitanje poslušnosti i odgovornosti).</p>				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	<p>Steći i proširiti znanja o odgojnoj komunikaciji povezujući je posebno sa fenomenima razvoja osobnog integriteta, granica u kontaktu i discipline s obzirom na razvoj poslušnosti i odgovornosti kod djece. Uvidjeti specifičnosti posebnih odnosa u odgojnom procesu i razliku u autoritetu osobnosti i autoritetu uloge. Usvojiti pojam empatije, socijalne percepcije i tehnike razumijevanja i razmjene informacija/sadržaja u međuljudskom odnosu.</p>				
Ishodi učenja	<ul style="list-style-type: none"> • Osnažiti samostalnost i inicijativu u odgovornom, umjesto poslušnom korištenju preporučene literature • Usvojiti koncept razumljivog izražavanja koje podrazumijeva svijest o 				

	<p>sadržaju, odnosu, samoočitovanju i apelu u kontaktu s drugim</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dekonstruirati ideju nastavnikove odgovornosti za uspjeh u komunikaciji i konstruirati nove koncepte ko-kreirane odgovornosti za ishode učenja • Prepoznavati i internalizirati pojam autoriteta osobnosti i autoritea uloge
--	---


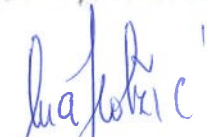

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica ¹
Datum	
1.	Uvod u osnove kolegija – Kreiranje i ko-kreiranje syllabusa Očekivanja i podjela zadataka
28. 2.	
2.	Film „Razredni neprijatelj“ i komunikacija u nastavi
7.3.	
3.	Vrijednosni i razvojni kvadrant u međuljudskoj komunikaciji
14.3.	
4.	Nastavnikova unutarnja pluralnost: pozornica i back-stage u komunikaciji s učenikom
21.3.	
5.	Četiri uha u komunikacijskom krugu – znati što je aktivno slušanje i aktivno slušati
28.3.	
6.	Nastavnik i komunikacijski stilovi
4.4.	
7.	Verbalna i neverbalna komunikacija u školi
11.4.	
8.	Polusestrialna provjera znanja studenata
18.4.	
9.	Pedagoška komunikologija – komunikacija u diskusiji, razgovoru, dogovoru i konfliktu
25.4.	
10.	Praznik rada – neradni dan
2.5.	
11.	Uzrast i disciplina – odgoj poslušnosti i/ili odgovornosti?
9.5.	
12.	Konflikti, svađe i agresivnost u razredu
16.5	
13.	

¹ U dogovoru sa polaznicima moguća je izmjena redoslijeda realiziranja nastavnih jedinica, posebno s obzirom na blagdane koje polaznici budu imali potrebu obilježiti s obiteljima (Ramazanski Bajram, Uskrs, Vaskrs).

23.5.	Razumljivost i nerazumljivost u komunikaciji – interpretacije, sadržaji i odnosi u školi
14.	Interkulturalni odgoj u razredu i školi
30.5.	
15.	Evaluacija semestra i priprema za završni ispit
6.5.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	<p>Metode: integralna metoda, metoda usmenog izlaganja, metoda demonstracije, metoda igranja uloga</p> <p>Oblici: frontalni i grupni</p>																												
<p>Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra</p> <p>(struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="480 813 1385 1115"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Prisustvo i aktivnosti studenata na nastavi</td> <td>20</td> <td>20</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Polusemestralni pismeni ispit – test znanja ili esej-test</td> <td>40</td> <td>40</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Završni ispit – test-znanja ili esej-test</td> <td>40</td> <td>40</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: right;">Ukupno:</td> <td>100 b</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Prisustvo satima predavanja i vježbi uz aktivno učešće (studenti će prije svake nastavne cjeline sami prirediti osvrt na temu – rad u malim skupinama) – vanredni studenti imaju konzultativne sate u predviđeno vrijeme – tokom semestra studenti po slobodnom izboru rade na „zadatku-izazovu“ – prisustvo i aktivnost su ravnomjerno bodovani (10+10 bodova) • Samostalnim iščitavanjem izvora i traganjem za informacijama u biblioteci, relevantnim bazama časopisa i sl. • Usvajanjem sadržaja na reproduktivnoj, analitičkoj i interpretativnoj razini • Znanstveno preciznim i esejističkim izražavanjem u kojemu se posebno boduje: jasnoća jezika, struktura odgovora, kompetencija u pozivu na izvore/literaturu i poticajnost (za svaki element do 10 bodova) 	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Prisustvo i aktivnosti studenata na nastavi	20	20	2.	Polusemestralni pismeni ispit – test znanja ili esej-test	40	40	3.	Završni ispit – test-znanja ili esej-test	40	40	4.				5.				Ukupno:		100 b	100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Prisustvo i aktivnosti studenata na nastavi	20	20																										
2.	Polusemestralni pismeni ispit – test znanja ili esej-test	40	40																										
3.	Završni ispit – test-znanja ili esej-test	40	40																										
4.																													
5.																													
Ukupno:		100 b	100%																										
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;</p> <p>b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;</p> <p>c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;</p> <p>d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;</p> <p>e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda;</p> <p>f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																												

Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Arambašić. L. (2021), <i>Svemoć i nemoć komunikacijskog procesa: Priča o zelenom kvadratu i žutom šesterokutu</i>, Zagreb: Naklada Slap • Brajša (1994), <i>Pedagoška komunikologija</i>, Zagreb – Školske novine • Durrant, J. E. (2008), <i>Pozitivna disciplina</i>, Sarajevo, Save the Children Norway SEE • Hentig, H. (1997), <i>Humana škola</i>, Zagreb, Educa • Juul & Jensen (2010), <i>Od poslušnosti do odgovornosti</i>, Zagreb – Grafički zavod Hrvatske • Neil (1994), <i>Neverbalna komunikacija</i>, Zagreb, Educa • Ostojić, E. (2009), <i>Etika moći</i>, Zenica, Infoteka - Lilit 1 • Schulz von Thun (2002), <i>Kako međusobno razgovaramo (1-3)</i>, Zagreb, EruditA • Winkler, M. & Commichau, A. (2008), <i>Komunikacijsko-psihološka retorika: kako dobro – javno govoriti, izlagati, prezentirati</i>, Zagreb: EruditA <p><i>Dodatna</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Sve što studenti donose sa matičnog odsjeka kao prijedlog za zajedničko čitanje, a što se, bez obzira na disciplinsko i predmetno pripadanje, može povezati sa odgojnim znanostima
Napomene	<p>Dolasci na predavanja i vježbe su obavezni – tolerira se 15% izostanaka, uz individualizaciju sadržaja i procesa sa studentima koji imaju 5 sati izostanaka. Studenti pišu esej za polusemestralni i završni ispit uz korištenje literature. Na svakom dijelu ispita potrebno je osvojiti minimalno po 50% bodova. Svi bodovi se zbrajaju u izvođenju konačne ocjene. U konačnom zbiru najmanji broj bodova koji se mora osvojiti je 55% (55 bodova).</p>
Posljednja promjena programa	<p>Januar, 2022.</p>




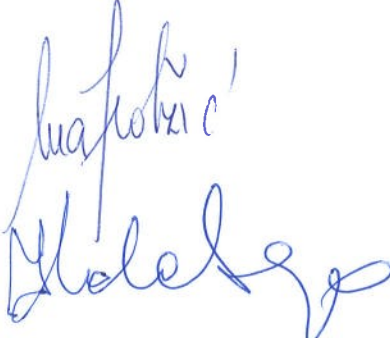
SYLLABUS

Odsjek	Odsjek za pedagogiju				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Pedagogija 2 (Odsjek za historiju)				
Šifra/kod	FIL PED 204	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	2
Ciklus studija	I	Semestar	IV	Ak. godina	2021/22
Preduvjet za upis kolegija	Pedagogija 1				
Jezik izvođenja nastave	Bosanski/Hrvatski/Srpski				
Nastavnik	Ime i prezime	Doc.dr. Dženeta Camović			
	Kontakt podaci	Kabinet: 160/III E-mail: dzeneta.camovic@pedagogijaffsa.com Telefon: 033/253/167	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Saradnik	Ime i prezime				
	Kontakt podaci	Kabinet: E-mail: Telefon:	Termin konsultacija		
Sedmični broj kontakt sati	Predavanja 1; seminar /; vježbe 1;				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Studenti će se upoznati sa tematskim cjelinama iz mikropedagogije i relacijske pedagogije, kroz analizu i kritičko promišljanje međuljudskog odnosa, kao temeljne jedinice u kojoj se odvija odgojni proces. Studenti će imati priliku da se prisjete vlastitih odgojnih iskustava, kritički promišljaju i osvijeste osobnu komunikaciju sa drugima, ali i različite pedagoške relacije i svakodnevnne situacije u obitelji, vršnjačkim grupama i odgojno-obrazovnim institucijama. Pojedini sadržaji su usmjereni na senzibilizaciju i razvoj svijesti o značaju kvalitetne komunikacije, poštovanja dječijeg integriteta i odgovorne primjene moći u odgoju djece.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Proučavanje sadržaja koji se vežu za interakcijsko-komunikacijski aspekt odgoja i pedagogiju odnosa u različitim grupama kojima pojedinci pripadaju (porodica, vršnjaci, škola, školski kolektiv).				
Ishodi učenja	Nakon odslušanog kolegija student će moći: <ul style="list-style-type: none"> • Definirati ključne pojmove • Spoznati mogućnost primjene teorijskih spoznaja u interpersonalnim odnosima • Analizirati i kritički promišljati mikropedagoške situacije i odnose • Svjesnost i senzibiliziranost za pedagoški odnos: ja vrijedim – ti vrijediš, kroz implikacije na nepoželjan odnos prema djeci. 				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
	Nastavna jedinica
1. 28.2.-06.3.2022.	Uvod u kolegij
2. 07.-13.3.2022.	Međuljudski odnos - temelj odgojnog procesa
3. 14.-20.3.2022.	Interakcija i komunikacija u odgoju
4. 21.-27.3.2022.	Interakcija i komunikacija u razredu
5. 28.3.-3.4.2022.	Interakcija i komunikacija u porodici
6. 4.-10.4.2022.	Roditeljstvo i odgoj djece
7. 11.-17.4.2022.	(Ne)nasilni odgoj djece
8. 18.-24.4.2022.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9. 25.-30.4.2022.	Zlostavljanje i zapuštanje djece kao fenomen maltretiranja
10. 2.-8.05.2022.	Neradni dan
11. 9.-15.05.2022.	Prezentacija video materijala: vršnjački odnosi
12. 16.-22.05.2022.	Vršnjački odnosi i nasilje među vršnjacima – oblici i obilježja
13. 23.-29.05.2022.	Različite uloge djece u vršnjačkom nasilju i posljedice vršnjačkog nasilja
14. 30.05.-05.6.2022.	Pozitivna disciplina u svakodnevnom poučavanju
15. 06.-12.6.2022.	Evaluacija i potpisi
20.6. – 1. 7. 2022.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	U nastavnom procesu kombinirat će se različite metode i oblici rada u skladu sa sadržajem kolegija.																																
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="456 524 1417 891"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Prisustvo</td> <td></td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Polusemestralni ispit</td> <td></td> <td>45</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Završni ispit</td> <td></td> <td>45</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Integralni ispit</td> <td></td> <td>90</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>6.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno:</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Aktivno čitanje i istraživanje relevantnih sadržaja čime se ostvaruje preduvjet za samoinicijativnu vlastitu prezentaciju ili grupnu diskusiju. • Pristupanje parcijalnom i završnom/integralnom ispitu, koji će obuhvatiti sadržaje realizirane u toku semestra. 	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Prisustvo		10	2.	Polusemestralni ispit		45	3.	Završni ispit		45	4.	Integralni ispit		90	5.				6.				Ukupno:			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																														
1.	Prisustvo		10																														
2.	Polusemestralni ispit		45																														
3.	Završni ispit		45																														
4.	Integralni ispit		90																														
5.																																	
6.																																	
Ukupno:			100%																														
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																																
Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Bratanić, M. (1993). <i>Mikropedagogija: interakcijsko – komunikacijski aspekt odgoja</i>. Zagreb: Školska knjiga. 2. Daly, M. (2008). <i>Roditeljstvo u suvremenoj Europi</i>. Zagreb: Ministarstvo obitelji, branitelja i međugeneracijske solidarnosti. Poglavlje: Nenasilni odgoj djece. 3. Pećnik, N. (2006). <i>Međugeneracijski prijenos zlostavljanja djece</i>. Jastrebarsko: Naklada Slap. Odabrana poglavlja. 4. Bilić, V. i Bašić, S. (2016). <i>Odnosi u školi: prilozi za pedagogiju odnosa</i>. Zagreb: Učiteljski fakultet Sveučilišta u Zagrebu. Poglavlje: Odnosi među nastavnicima i prema nastavnicima. 																																

	<p><i>Dodatna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Bilić, V. i Zloković, J. (2004). <i>Fenomen maltretiranja djece: prepoznavanje i oblici pomoći obitelji i školi</i>. Zagreb: Naklada Ljevak. 2. Camović, Dž. i Isanović Hadžimerović, A. (2017). Nove paradigme porodičnog odgoja i roditeljstva. U: M.Prljača, ur. <i>Zbornik radova sa konferencije „Muslimanska porodica - prava i dužnosti“</i>. Sarajevo: El-Kalem, str. 19-34. 3. Durrant J. (2010). <i>Pozitivna disciplina u svakodnevnom poučavanju</i>. Online izdanje knjige dostupno na: https://nwb.savethechildren.net/sites/nwb.savethechildren.net/files/library/potitivna-disciplina-nastavnici-web.pdf 4. Juul, J. (2011). <i>Vaše kompetentno dijete: prema novim temeljnim vrijednostima obitelji</i>. Zagreb: Pelago. 5. Pašalić-Kreso, A. (2012). <i>Koordinate obiteljskog odgoja: prilog sistematskom razumijevanju obitelji i obiteljskog odgoja</i>. Sarajevo: Filozofski fakultet. 6. Ljubetić M. (2011) <i>Stabilna obitelj i poželjno roditeljstvo u kaotičnom svijetu –(moguća) stvarnost ili iluzija?</i>, U: Nove paradigme ranoga odgoja, (Maleš D., ur), Zagreb, Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu-Zavod za Pedagogiju; 7. Maleš D. (2011), <i>Obiteljska svakodnevica i odgoj djeteta – nova paradigma odgojnih postupaka roditelja</i>, U: Nove paradigme ranoga odgoja, (Maleš D., ur), Zagreb, Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu-Zavod za Pedagogiju;
Napomene	



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS


Odsjek	Odsjek za pedagogiju/ Odsjek za germanistiku				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Pedagogija 2				
Šifra/kod	FIL PED 204	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	3
Ciklus studija	I	Semestar	IV	Ak. godina	2021/22
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Nema				
Jezik izvođenja nastave	Bosanski/Hrvatski/Srpski				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof. dr. Mirjana Mavrak		Termin konsultacija	Prema rasporedu i dogovoru
	Kontakt podaci	Kabinet: 143/II E-mail: mmavrak@yahoo.com Telefon: 033 253 165/ 063 78 77 66			
Saradnik	Ime i prezime	Ass. Amina Smajović, MA		Termin konsultacija	Prema rasporedu i dogovoru
	Kontakt podaci	Kabinet: 101/II E-mail: amina.smajovic@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 139			
Sedmični broj kontakt sati	predavanja: 1; seminar /; vježbe: 1				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Pedagogija 2 je drugi dio Pedagogije kao zajedničkog kolegija, ovdje namijenjenog Odsjeku za njemački jezik i književnost. Sadržaj je primarno okupljen oko teze da je odgojna komunikacija slična umjetničkoj po mnoštvu elemenata, a da socio-emocionalna inteligencija igra veliku ulogu u odgojnom procesu, kako u odgojiteljevoj, tako i u odgajaničkoj karakterizaciji. U fokusu su i dalje mikro-pedagoške teme koje se tiču međuljudskih odnosa i susreta u nastavi, ali se sada više inzistira na samopromatranju i refleksiji opaženog u komunikaciji, na praktičnom radu sa crtežom, slikovnicom, filmom, projektivnom predstavom. Posebno se razmatra odnos pedagogije i umjetnosti. Otvorena je mogućnost za studentsku inicijativu u dopuni sadržaja i za ko-kreaciju nastavnog procesa.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Proširiti uobičajene načine promatranja znanosti o odgoju u uskom pedagoškom referentnom okviru, dozvoliti divergenciju u promišljanju o odgojnim temama, osnažiti samopercepciju i aktivni doživljaj sadržaja koji se u nastavi koristi za komuniciranje s djecom				
Ishodi učenja	<ul style="list-style-type: none"> • Usvojiti terminologiju vezanu uz akcijsko-reakcijsku i interakcijsku povezanost odgojenika i odgojitelja • Razumjeti na novi način upotrebnu vrijednost umjetničkog sadržaja u odgojne svrhe • Razlikovati empatijsko komuniciranje i dijalog u in-vivo i on-line kontaktu • Znati ilustrirati pojmove poput socijalne reverzibilnosti, aktivnog slušanja, te kongruentnog i nekongruentnog ponašanja nastavnika • Analizirati odraze nastavnog sadržaja na osobnoj razini. 				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta			
Sedmica	Nastavna jedinica - predavanja ¹	Rad u grupama - vježbe	
Datum			
1.	Ciljevi i sadržaj kolegija, očekivanja, podjela zadataka	Ko-kreiranje rasporeda za rad u malim grupama	
28. 2.			
2.	Posebne pedagoške teme u znanosti o odgoju i umjetnosti	Grupa 1	Upute za grupni rad, traganje za temama, uloga izlagača i uloga peer-evaluatora
7. 3.			
3.	Obiteljska pedagogija: tipologija obitelji između tradicije i suvremenosti	Grupa 2	
14. 3.			
4.	Odnos roditelj-dijete: sličnosti i razlike u odnosu majka-dijete i otac-dijete	Grupa 3	
21. 3.			
5.	Odrastanje i promjene: separacijska anksioznost i odgoj samostalnosti	Grupa 4	
28. 3.			
6.	Tabu teme u odgoju 1: zdravlje i seksualni odgoj	Grupa 5	
4. 4.			
7.	Crtež u komunikaciji s djecom: Watzlawickova pravila komunikacije u odgojnoj praksi	Grupa 6	
11. 4.			
8.	Polusestrialni ispit		
18. 4.			
9.	Bajka kao odgojno sredstvo: pomicanje granica dobra i zla?	izlaganja	peer-evaluacija
25. 4.		Grupa 1	Grupa 6
10.	Praznik rada, neradni dan	Grupa 2	Grupa 5
2. 5.			
11.	Tabu teme u odgoju 2: gubitak i tugovanje kod djece i odraslih	Grupa 3	Grupa 4
9. 5.			
12.	Vrednovanje u odgoju i obrazovanju	Grupa 4	Grupa 3
16. 5.			
13.	Institucije u suradnji ili partnerstvu: škola i obitelj u pandemijskim uvjetima	Grupa 5	Grupa 2
23. 5.			
14.	Mentalno zdravlje odgojitelja/nastavnika i rad s ljudima	Grupa 6	Grupa 1
30. 5.			
15.	Evaluacija rada u nastavi		
6. 6.			

¹ Temeljem andragoških načela, u nastavi se slijedi problemska, a ne predmetna orijentacija. Stoga je promjena sadržaja ili redosljeda realiziranja pojedinih tema moguća u skladu s potrebama sudionika, grupnom dinamikom i dogovorom unutar grupe.

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Metode: integralna metoda, metoda usmenog izlaganja, metoda demonstracije Oblici: frontalni, u digitalnom okruženju																								
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="475 696 1378 965"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Prisustvo i aktivnosti studenata na nastavi</td> <td>10</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Samostalno izlaganje na vježbama</td> <td>10</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Polusemestralni pismeni ispit – esej-test znanja</td> <td>40</td> <td>40</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Završni ispit – test znanja</td> <td>40</td> <td>40</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: right;">Ukupno:</td> <td>100 b</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Prisustvo satima predavanja i vježbi uz aktivno učešće – vanredni studenti imaju konzultativne sate u predviđeno vrijeme • Samostalnim iščitavanjem izvora i traganjem za informacijama u biblioteci, relevantnim bazama časopisa i sl. • Usvajanjem sadržaja na reproduktivnoj i analitičkoj razini • Esejističkim izražavanjem u kojemu se posebno boduje: jasnoća jezika, struktura odgovora, kompetencija u pozivu na izvore/literaturu i poticajnost (za svaki element do 10 bodova) 	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Prisustvo i aktivnosti studenata na nastavi	10	10	2.	Samostalno izlaganje na vježbama	10	10	3.	Polusemestralni pismeni ispit – esej-test znanja	40	40	4.	Završni ispit – test znanja	40	40	Ukupno:		100 b	100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																						
1.	Prisustvo i aktivnosti studenata na nastavi	10	10																						
2.	Samostalno izlaganje na vježbama	10	10																						
3.	Polusemestralni pismeni ispit – esej-test znanja	40	40																						
4.	Završni ispit – test znanja	40	40																						
Ukupno:		100 b	100%																						
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																								

Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Alić, A. (2019), <i>Kulturalni modeli odgajanja – Uvod u antropologiju porodice</i>, Sarajevo: Perfecta • Bratanić, M. (1993), <i>Mikropedagogija</i>, Zagreb: Školska knjiga • Gudjons, H. (1994), <i>Pedagogija -temeljna znanja</i>, Zagreb: Educa • Glasser, W. (1993), <i>Nastavnik u kvalitetnoj školi</i>, Zagreb: Educa • Goleman, D. (2009), <i>Emocionalna inteligencija: Zašto je važnija od kvocijenta inteligencije</i>, Beograd: Geopoetika • Goleman, D. (2008), <i>Socijalna inteligencija: Nova nauka o ljudskim odnosima</i>, Beograd: Geopoetika • Gordon, T. (2001), <i>Kako biti uspješan nastavnik</i>, Beograd: Kreativni centar • Kreso, A. (2012), <i>Koordinate obiteljskog odgoja</i>, Sarajevo: Filozofski fakultet • Kulenović Tvrтко (1983), <i>Umetnost i komunikacija</i>, Sarajevo: Veselin Masleša • Mavrak, M. (2021), <i>Andragoška recepcija književnog teksta</i>, Zagreb: ArTresor • Simmons, S., Simmons, J.C. (2000), <i>Emocionalna inteligencija: procjene i vrste</i>, Zagreb: Impresum • Slatina M. (2005), <i>Od individue do ličnosti – Prilog teoriji konfluentnog obrazovanja</i> (odabrana poglavlja: III/4,5,6 i IV), Zenica, Štampa • Takšić, V., Mohorić, T., Munjas, R., <i>Emocionalna inteligencija: teorija, operacionalizacija, primjena i povezanost s pozitivnom psihologijom</i>, Društvena istraživanja, Zagreb, God. 15 (2006), br. 4-5 (84-85), str. 729-752
	<p><i>Dodatna</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Sve što studenti donose sa matičnog odsjeka kao prijedlog za zajedničko čitanje, a što se, bez obzira na disciplinsko i predmetno pripadanje, može povezati sa odgojnim znanostima
Napomene	<p>Dolasci na predavanja nisu eliminatorni i predstavljaju prostor za nagrađivanje. Na testu i eseju potrebno je osvojiti minimalno po 50% bodova (25 bodova na testu i 20 bodova na eseju). Svi bodovi se zbrajaju u izvođenju konačne ocjene. U konačnom zbiru najmanji broj bodova koji treba osvojiti je 55% (55 bodova).</p>
Posljednja izmjena programa	<p>Januar, 2022</p>







UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Odsjek za pedagogiju/ Odsjek za anglistiku				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	KOMUNIKACIJA U NASTAVI				
Šifra/kod			obavezni	ECTS	4
Ciklus studija	II	Semestar	II	Ak. godina	2021/22
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Nema				
Jezik izvođenja nastave	Bosanski/Hrvatski/Srpski				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof. dr. Mirjana Mavrak			
	Kontakt podaci	Kabinet: 143/II E-mail: mmavrak@yahoo.com Telefon: 033 253 165/ 063 78 77 66	Termin konsultacija	Prema rasporedu	
Saradnik	Ime i prezime	-			
	Kontakt podaci	-			-
Sedmični broj kontakt sati	predavanja: 2 ; seminar: 2 /; vježbe: /				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	<p>KuN je kolegij namijenjen studentima koji se opredjeljuju za poziv nastavnika. Nalazi se u korelaciji sa kolegijima koje studenti slušaju na matičnim odsjecima i sa kolegijima Temeljna nastavna umijeća sa II ciklusa studija, te Pedagogija 1 i 2 sa I ciklusa studija. Predstavlja kombinaciju pedagogije, psihologije i komunikologije. Kolegij posebno obrađuje pojam komunikacije u nastavi koji se odvija u različitim relacijama (učenic-nastavnik, nastavnik-roditelj, roditelj-roditelj, nastavnik-nastavnik i sl.), ali uvijek u JA-Ti odnosu u kojemu je bitno pitanje integriteta svakog člana komunikacijskog kruga, skrb za taj integritet na Ja- i Ti- razini, te skrb za odnos koji sudionici grade. Analizom različitih interakcija uvode se koncepti komunikacijskih stilova, slušanja sa „četiri uha“, pravljenja iskoraka iz vrijednosnog komunikacijskog kvadranta u razvojni, te propituju tipologizacije koje pedagoška komunikologija nudi. Dok se pitanje discipliniranja pojavljivalo u prethodnom semestru kao opća didaktička tema bitna za umijeće vođenja nastavnog sata, pitanje definiranja discipline ovdje se iznova propituje s obzirom na odgojne granice uopće i promjene koje u odgoju živimo skupa sa socijalnim promjenama (pitanje poslušna i dogovornosti).</p>				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	<p>Steći i proširiti znanja o odgojnoj komunikaciji povezujući je posebno sa fenomenima razvoja osobnog integriteta, granica u kontaktu i discipline s obzirom na razvoj poslušnosti i odgovornosti kod djece. Uvidjeti specifičnosti posebnih odnosa u odgojnom procesu i razliku u autoritetu osobnosti i autoritetu uloge. Usvojiti pojam empatije, socijalne percepcije i tehnike razumijevanja i razmjene informacija/sadržaja u međuljudskom odnosu.</p>				
Ishodi učenja	<ul style="list-style-type: none"> • Osnažiti samostalnost i inicijativu u odgovornom, umjesto poslušnom korištenju preporučene literature • Usvojiti koncept razumljivog izražavanja koje podrazumijeva svijest o 				

	<p>sadržaju, odnosu, samoočitovanju i apelu u kontaktu s drugim</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dekonstruirati ideju nastavnikove odgovornosti za uspjeh u komunikaciji i konstruirati nove koncepte ko-kreirane odgovornosti za ishode učenja • Prepoznavati i internalizirati pojam autoriteta osobnosti i autoritea uloge
--	---




Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica ¹
Datum	
1.	Uvod u osnove kolegija – Kreiranje i ko-kreiranje syllabusa Očekivanja i podjela zadataka
28.2.	
2.	Film „Razredni neprijatelj“ i komunikacija u nastavi
7.3.	
3.	Vrijednosni i razvojni kvadrant u međuljudskoj komunikaciji
14.3.	
4.	Nastavnikova unutarnja pluralnost: pozornica i back-stage u komunikaciji s učenikom
21.3.	
5.	Četiri uha u komunikacijskom krugu – znati što je aktivno slušanje i aktivno slušati
28.3.	
6.	Nastavnik i komunikacijski stilovi
4.4.	
7.	Verbalna i neverbalna komunikacija u školi
11.4.	
8.	Polusestrialna provjera znanja studenata
18.4.	
9.	Pedagoška komunikologija – komunikacija u diskusiji, razgovoru, dogovoru i konfliktu
25.4.	
10.	Praznik rada – neradni dan
2.5.	
11.	Uzrast i disciplina – odgoj poslušnosti i/ili odgovornosti?
9.5.	
12.	Konflikti, svađe i agresivnost u razredu
16.5.	
13.	

¹ U dogovoru sa polaznicima moguća je izmjena redosljeda realiziranja nastavnih jedinica, posebno s obzirom na blagdane koje polaznici budu imali potrebu obilježiti s obiteljima (Ramazanski Bajram, Uskrs, Vaskrs).

23.5.	Razumljivost i nerazumljivost u komunikaciji – interpretacije, sadržaji i odnosi u školi
14.	Interkulturalni odgoj u razredu i školi
30.5.	
15.	Evaluacija semestra i priprema za završni ispit
6.5.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Metode: integralna metoda, metoda usmenog izlaganja, metoda demonstracije, metoda igranja uloga Oblici: frontalni i grupni																												
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="475 806 1380 1115"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Prisustvo i aktivnosti studenata na nastavi</td> <td>20</td> <td>20</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Polusemestralni pismeni ispit – test znanja ili esej-test</td> <td>40</td> <td>40</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Završni ispit – test-znanja ili esej-test</td> <td>40</td> <td>40</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: right;">Ukupno:</td> <td>100 b</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Prisustvo satima predavanja i vježbi uz aktivno učešće (studenti će prije svake nastavne cjeline sami prirediti osvrt na temu – rad u malim skupinama) – vanredni studenti imaju konzultativne sate u predviđeno vrijeme – tokom semestra studenti po slobodnom izboru rade na „zadatku-izazovu“ – prisustvo i aktivnost su ravnomjerno bodovani (10+10 bodova) • Samostalnim iščitavanjem izvora i traganjem za informacijama u biblioteci, relevantnim bazama časopisa i sl. • Usvajanjem sadržaja na reproduktivnoj, analitičkoj i interpretativnoj razini • Znanstveno preciznim i esejističkim izražavanjem u kojemu se posebno boduje: jasnoća jezika, struktura odgovora, kompetencija u pozivu na izvore/literaturu i poticajnost (za svaki element do 10 bodova) 	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Prisustvo i aktivnosti studenata na nastavi	20	20	2.	Polusemestralni pismeni ispit – test znanja ili esej-test	40	40	3.	Završni ispit – test-znanja ili esej-test	40	40	4.				5.				Ukupno:		100 b	100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Prisustvo i aktivnosti studenata na nastavi	20	20																										
2.	Polusemestralni pismeni ispit – test znanja ili esej-test	40	40																										
3.	Završni ispit – test-znanja ili esej-test	40	40																										
4.																													
5.																													
Ukupno:		100 b	100%																										
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																												

Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Arambašić. L. (2021), <i>Svemoć i nemoć komunikacijskog procesa: Priča o zelenom kvadratu i žutom šesterokutu</i>, Zagreb: Naklada Slap • Brajša (1994), <i>Pedagoška komunikologija</i>, Zagreb – Školske novine • Durrant, J. E. (2008), <i>Pozitivna disciplina</i>, Sarajevo, Save the Children Norway SEE • Hentig, H. (1997), <i>Humana škola</i>, Zagreb, Educa • Juul & Jensen (2010), <i>Od poslušnosti do odgovornosti</i>, Zagreb – Grafički zavod Hrvatske • Neil (1994), <i>Neverbalna komunikacija</i>, Zagreb, Educa • Ostojić, E. (2009), <i>Etika moći</i>, Zenica, Infoteka - Lilit I • Schulz von Thun (2002), <i>Kako međusobno razgovaramo (1-3)</i>, Zagreb, EruditA • Winkler, M. & Commichau, A. (2008), <i>Komunikacijsko-psihološka retorika: kako dobro – javno govoriti, izlagati, prezentirati</i>, Zagreb: EruditA
	<p><i>Dodatna</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Sve što studenti donose sa matičnog odsjeka kao prijedlog za zajedničko čitanje, a što se, bez obzira na disciplinsko i predmetno pripadanje, može povezati sa odgojnim znanostima
Napomene	<p>Dolasci na predavanja i vježbe su obavezni – tolerira se 15% izostanaka, uz individualizaciju sadržaja i procesa sa studentima koji imaju 5 sati izostanaka. Studenti pišu esej za polusemestralni i završni ispit uz korištenje literature. Na svakom dijelu ispita potrebno je osvojiti minimalno po 50% bodova. Svi bodovi se zbrajaju u izvođenju konačne ocjene. U konačnom zbiru najmanji broj bodova koji se mora osvojiti je 55% (55 bodova).</p>
Posljednja promjena programa	<p>Januar, 2022.</p>



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS


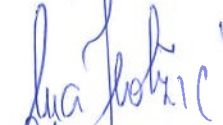

Odsjek	Odsjek za pedagogiju/ Odsjek za anglistiku				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Pedagogija 2				
Šifra/kod	FIL PED 204	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	3
Ciklus studija	I	Semestar	IV	Ak. godina	2021/22
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Nema				
Jezik izvođenja nastave	Bosanski/Hrvatski/Srpski				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof. dr. Mirjana Mavrak		Termin konsultacija	Prema rasporedu i dogovoru
	Kontakt podaci	Kabinet: 143/II E-mail: mmavrak@yahoo.com Telefon: 033 253 165/ 063 78 77 66			
Saradnik	Ime i prezime	Ass. Amina Smajović, MA		Termin konsultacija	Prema rasporedu i dogovoru
	Kontakt podaci	Kabinet: 101/II E-mail: amina.smajovic@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 139			
Sedmični broj kontakt sati	predavanja: 1; seminar /; vježbe: 1				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Pedagogija 2 je drugi dio Pedagogije kao zajedničkog kolegija, ovdje namijenjenog Odsjeku za engleski jezik i književnost. Sadržaj je primarno okupljen oko teze da je odgojna komunikacija slična umjetničkoj po mnoštvu elemenata, a da socio-emocionalna inteligencija igra veliku ulogu u odgojnom procesu, kako u odgojiteljevoj, tako i u odgajaničkoj karakterizaciji. U fokusu su i dalje mikro-pedagoške teme koje se tiču međuljudskih odnosa i susreta u nastavi, ali se sada više inzistira na samopromatranju i refleksiji opaženog u komunikaciji, na praktičnom radu sa crtežom, slikovnicom, filmom, projektivnom predstavom. Posebno se razmatra odnos pedagogije i umjetnosti. Otvorena je mogućnost za studentsku inicijativu u dopuni sadržaja i za ko-kreaciju nastavnog procesa.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Proširiti uobičajene načine promatranja znanosti o odgoju u uskom pedagoškom referentnom okviru, dozvoliti divergenciju u promišljanju o odgojnim temama, osnažiti samopercepciju i aktivni doživljaj sadržaja koji se u nastavi koristi za komuniciranje s djecom				
Ishodi učenja	<ul style="list-style-type: none"> • Usvojiti terminologiju vezanu uz akcijsko-reakcijsku i interakcijsku povezanost odgojenika i odgojitelja • Razumjeti na novi način upotrebu vrijednost umjetničkog sadržaja u odgojne svrhe • Razlikovati empatijsko komuniciranje i dijalog u in-vivo i on-line kontaktu • Znati ilustrirati pojmove poput socijalne reverzibilnosti, aktivnog slušanja, te kongruentnog i nekongruentnog ponašanja nastavnika • Analizirati odraze nastavnog sadržaja na osobnoj razini. 				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta			
Sedmica	Nastavna jedinica - predavanja ¹	Rad u grupama - vježbe	
Datum			
1.	Ciljevi i sadržaj kolegija, očekivanja, podjela zadataka	Ko-kreiranje rasporeda za rad u malim grupama	
28. 2.			
2.	Posebne pedagoške teme u znanosti o odgoju i umjetnosti	Grupa 1	Upute za grupni rad, traganje za temama, uloga izlagača i uloga peer-evaluatora
7. 3			
3.	Obiteljska pedagogija: tipologija obitelji između tradicije i suvremenosti	Grupa 2	
14. 3.			
4.	Odnos roditelj-dijete: sličnosti i razlike u odnosu majka-dijete i otac-dijete	Grupa 3	
21. 3.			
5.	Odrastanje i promjene: separacijska anksioznost i odgoj samostalnosti	Grupa 4	
28. 3.			
6.	Tabu teme u odgoju 1: zdravlje i seksualni odgoj	Grupa 5	
4. 4.			
7.	Crtež u komunikaciji s djecom: Watzlawickova pravila komunikacije u odgojnoj praksi	Grupa 6	
11. 4.			
8.	Polusestrialni ispit		
18. 4.			
9.	Bajka kao odgojno sredstvo: pomicanje granica dobra i zla?	izlaganja	peer-evaluacija
25. 4.		Grupa 1	Grupa 6
10.	Praznik rada, neradni dan	Grupa 2	Grupa 5
2. 5.			
11.	Tabu teme u odgoju 2: gubitak i tugovanje kod djece i odraslih	Grupa 3	Grupa 4
9. 5.			
12.	Vrednovanje u odgoju i obrazovanju	Grupa 4	Grupa 3
16. 5.			
13.	Institucije u suradnji ili partnerstvu: škola i obitelj u pandemijskim uvjetima	Grupa 5	Grupa 2
23. 5.			
14.	Mentalno zdravlje odgojitelja/nastavnika i rad s ljudima	Grupa 6	Grupa 1
30. 5.			
15.	Evaluacija rada u nastavi		
6. 6.			

¹ Temeljem andragoških načela, u nastavi se slijedi problemska, a ne predmetna orijentacija. Stoga je promjena sadržaja ili redoslijeda realiziranja pojedinih tema moguća u skladu s potrebama sudionika, grupnom dinamikom i dogovorom unutar grupe.

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	<p>Metode: integralna metoda, metoda usmenog izlaganja, metoda demonstracije Oblici: frontalni, u digitalnom okruženju</p>																								
<p>Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra</p> <p>(struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="475 698 1380 969"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Prisustvo i aktivnosti studenata na nastavi</td> <td>10</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Samostalno izlaganje na vježbama</td> <td>10</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Polusestrialni pismeni ispit – esej-test znanja</td> <td>40</td> <td>40</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Završni ispit – test znanja</td> <td>40</td> <td>40</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: right;">Ukupno:</td> <td>100 b</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Prisustvo satima predavanja i vježbi uz aktivno učešće – vanredni studenti imaju konzultativne sate u predviđeno vrijeme • Samostalnim iščitavanjem izvora i traganjem za informacijama u biblioteci, relevantnim bazama časopisa i sl. • Usvajanjem sadržaja na reproduktivnoj i analitičkoj razini • Esejističkim izražavanjem u kojemu se posebno boduje: jasnoća jezika, struktura odgovora, kompetencija u pozivu na izvore/literaturu i poticajnost (za svaki element do 10 bodova) 	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Prisustvo i aktivnosti studenata na nastavi	10	10	2.	Samostalno izlaganje na vježbama	10	10	3.	Polusestrialni pismeni ispit – esej-test znanja	40	40	4.	Završni ispit – test znanja	40	40	Ukupno:		100 b	100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																						
1.	Prisustvo i aktivnosti studenata na nastavi	10	10																						
2.	Samostalno izlaganje na vježbama	10	10																						
3.	Polusestrialni pismeni ispit – esej-test znanja	40	40																						
4.	Završni ispit – test znanja	40	40																						
Ukupno:		100 b	100%																						
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																								

Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Alić, A. (2019), <i>Kulturalni modeli odgajanja – Uvod u antropologiju porodice</i>, Sarajevo: Perfecta • Bratanić, M. (1993), <i>Mikropedagogija</i>, Zagreb: Školska knjiga • Gudjons, H. (1994), <i>Pedagogija -temeljna znanja</i>, Zagreb: Educa • Glasser, W. (1993), <i>Nastavnik u kvalitetnoj školi</i>, Zagreb: Educa • Goleman, D. (2009), <i>Emocionalna inteligencija: Zašto je važnija od kvocijenta inteligencije</i>, Beograd: Geopoetika • Goleman, D. (2008), <i>Socijalna inteligencija: Nova nauka o ljudskim odnosima</i>, Beograd: Geopoetika • Gordon, T. (2001), <i>Kako biti uspješan nastavnik</i>, Beograd: Kreativni centar • Kreso, A. (2012), <i>Koordinate obiteljskog odgoja</i>, Sarajevo: Filozofski fakultet • Kulenović Tvrтко (1983), <i>Umetnost i komunikacija</i>, Sarajevo: Veselin Masleša • Mavrak, M. (2021), <i>Andragoška recepcija književnog teksta</i>, Zagreb: ArTresor • Simmons, S., Simmons, J.C. (2000), <i>Emocionalna inteligencija: procjene i vrste</i>, Zagreb: Impressum • Slatina M. (2005), <i>Od individue do ličnosti – Prilog teoriji konfluentnog obrazovanja</i> (odabrana poglavlja: III/4,5,6 i IV), Zenica, Štampa • Takšić, V., Mohorić, T., Munjas, R., <i>Emocionalna inteligencija: teorija, operacionalizacija, primjena i povezanost s pozitivnom psihologijom</i>, Društvena istraživanja, Zagreb, God. 15 (2006), br. 4-5 (84-85), str. 729-752
	<p><i>Dodatna</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Sve što studenti donose sa matičnog odsjeka kao prijedlog za zajedničko čitanje, a što se, bez obzira na disciplinsko i predmetno pripadanje, može povezati sa odgojnim znanostima
Napomene	<p>Dolasci na predavanja nisu eliminatorni i predstavljaju prostor za nagrađivanje. Na testu i eseju potrebno je osvojiti minimalno po 50% bodova (25 bodova na testu i 20 bodova na eseju). Svi bodovi se zbrajaju u izvođenju konačne ocjene. U konačnom zbiru najmanji broj bodova koji treba osvojiti je 55% (55 bodova).</p>
Posljednja izmjena programa	<p>Januar, 2022</p>



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	GERMANISTIKA / ROMANISTIKA				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	SOCIOLOGIJA – OPĆI PREDMET				
Šifra/kod	FIL SOC 100	Status (obavezni ili izborni)	Obavezni (Odsjek za romanistiku) Izborni (Odsjek za germanistiku)	ECTS	3
Ciklus studija	I	Semestar	II	Ak. godina	2021- 2022.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	-				
Jezik izvođenja nastave	BHS				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof. dr. Vedad Muharemović			
	Kontakt podaci	Kabinet: 59 Email: vedad.muharemovic@ff.unsa.ba Telefon: 253 119	Termin konsultacija	Prema rasporedu	
Saradnik	Ime i prezime				
	Kontakt podaci	Kabinet: Email: Telefon:	Termin konsultacija		
Sedmični broj kontakt sati	Predavanja: 1; seminar - vježbe: 1				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Kolegij ima za cilj studente upoznati s osnovnim teorijskim i metodološkim problemima sociologije kao cjelovite znanosti o društvu. U okviru kolegija radit će se na čitanju tekstova iz klasične i suvremene sociologije a u skladu sa tematskim i nastavnim jedinicama. Pored rada na tekstovima studenti će u formi klasičnih predavanja biti upoznati s osnovnim temama i perspektivama razvijenim u okviru suvremene sociologije. Studentima će biti prezentovano na koji način je sociologija povezana s drugim društvenim i humanističkim znanostima i kakav je uopće smisao društvenih znanosti u eri globalizacije i „društva utemeljenog na znanju“.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Upoznati studente sa osnovnim sociološkim pojmovima relevantnim za kritičko razumijevanje društvenih procesa koji se odvijaju na lokalnoj i globalnoj društvenoj razini.				
Ishodi učenja	Od studenata se očekuje elementarno poznavanje klasičnih i savremenih teorijskih diskursa u oblasti sociološkog mišljenja. Očekuje se kritičko valoriziranje u				

identificiranju društvenih fenomena i mogućnost razvoja osnovnih kompetencija neophodnih za kritičko iluminiranje društvene ontologije i fenomenologije.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Predavanja: Upoznavanje studenata s režimom izvođenja nastave, obavezama i zadacima koje imaju u toku semestra. Vježbe: Savremeni značaj sociologije. Komponente koje tvore pojam društvo
2.	Predavanja: Čemu sociologija? Vježbe: Sociološke teorije od klasičnog pozitivizma do neofunkcionalizma. Smisao stvaranja socioloških teorija i način njihove upotrebe u konkretnom društvenom kontekstu.
3.	Predavanja: Sociologija kao znanost društvene strukture i društvene promjene Vježbe: Osnovni metodološki izazovi u suvremenoj sociologiji. Razlika u shvatanju između metoda i tehnika znanstvenog istraživanja. Kvalitativna i kvantitativna metodologija u sociologiji
4.	Predavanja: Sociologija i modernost Vježbe: Transformacija suvremenog društva i osnovni izazovi sociologije u eri globalizacije. Giddensovo mišljenje «konsekvenci modernosti» i Habermasovo shvatanje «krize socijalnih znanosti».
5.	Predavanja: Durkheimovo razumijevanje društva Vježbe: Kultura i Društvo. Edward B. Tylor i holistička definicija kulture. Kultura kao masovna i elitna kategorija. Značaj i uloga igre u izgradnji društvenog svijeta. Kultura kao simbolički sustav u socioantropologiji C. Geertza. Proces «civiliziranja» kao proces «uljudnjavanja» Norberta Eliasa.
6.	Predavanje: Weber i problem supstantivne racionalnosti Vježbe: Religija i Društvo. Šta je religija za sociologe? Tipologija religija. Tipologija religijskih organizacija. Religija kao simboličko posredovanje ljudske egzistencije. Društvo kao «religijska tvorevina» Rene Girarda.
7.	Predavanje: Marx u okviru teorije društvenog sukoba Vježbe: Sociologija između globalizacije i tradicije. Od skeptika do hiperglobalista. Šta je globalizacija kao sociološki problem? Da li se BiH društvo može smatrati globaliziranim društvom?
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Predavanje: Osnove simboličkog interakcionizma Vježbe: Nacionalizam kao sociološka kategorija. Modernizam, etnosimbolizam, sekularni i religijski nacionalizam. Kako misliti pitanje nacionalizma izvan logike «općih mjesta».
10.	Predavanje: Sociologija Talcotta Parsons Vježbe: Problem društvene uloge rada u sociologiji. Rad kao društvena vrijednost i kao «svrsishodna» karakteristika čovjeka. Transformacije u karakteru rada od

	feudalizma do informacijskog društva. Definicija i oblici ljudskog rada u sociologiji. Čovjek između ciljne i vrijednosne racionalnosti.
11.	Predavanje: Ralph Dahrendorf Vježbe: Osnovni pojmovi sociologije porodice. Šta je porodica. Porodica ili obitelj? Transformacije u stvarnom i terminološkom značaju kategorija kao što su: brak, obitelj, roditeljstvo. Šta je rod, a šta spol? Uloga feminističke revolucije u shvatanju ljudskih prava i sloboda.
12.	Predavanje: Živimo li u postmodernizmu? Vježbe: Nužnost konflikata za održavanje društvenog stanja. Sociologija R. Dahrendorfa i tipologija konflikata. Rat kao najsloženiji i najpogubniji oblik socijalnog sukoba.
13.	Predavanje: Društvo rizika i neintendirane akcije Vježbe: Osnovna pitanja kritičke teorije društva. Dijalektika prosvjetiteljstva kao «dijalektika modernizacije» U. Becka. Kritička teorija od Horkheimera do Dubiela: kritika logike linearne racionalnosti progresa ljudskog uma kao pitanje «fundamentalizma moderne».
14.	Predavanje: Sociologija „poslije društva“ Vježbe: Osnovna pitanja socijalne antropologije. Možemo li nešto naučiti iz «primitivnih» društava. Mehanička i organska solidarnost. Strukturalizam Claude Levi-Straussa. Izvori društvene povezanosti u primordijalnih socijalnim zajednicama.
15.	Predavanja: Vježbe: Sistematizacija gradiva i završna priprema za ispit.
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Predavanja i vježbe. Analiza teksta, izlaganje studenata na zadate tematske jedinice.
---	---



Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:

R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)
1.	Zadatak I	20	20
.	adatak II		
4.	Prezentacija eseja	20	20
5.	Aktivnost u nastavi	10	10
6.	Završni ispit	30	30
kupno: _ 00 ___ odova			00%

Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra

(struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)

Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:

- Aktivnost u nastavi evaluira se tokom cijelog semestra te student može na osnovu aktivnog učestvovanja u diskusijama i interpretacijama određenih tema dobiti maksimalnih 10 bodova.
- Student koji sa predmetnim saradnikom dogovori prezentaciju eseja može dobiti maksimalno 20 bodova.
- Zadatak I i II izvodi se u toku nastavnog procesa u periodu polusemestralnih provjera znanja.
- Završni ispit organizira se u formi pismene ili usmene provjere znanja, u učionici Fakulteta koja je određena rasporedom, ili online, u zavisnosti od pandemijske situacije.

Skala ocjenjivanja

Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:


- 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;
- 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;
- 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;
- 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;
- 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda;
- 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.

Literatura

Obavezna

1. Abercrombie, N., Hill, S., Turner, B. (2008): *Rječnik sociologije*. Zagreb: Jesenski i Turk.
2. Elias, N. (2007): *Što je sociologija?* Zagreb: Antibarbarus.
3. Giddens, A. (2007): *Sociologija*. Zagreb: Globus. (ili neko od dostupnih izdanja) odabrana poglavlja
4. Fočo, S. (2011): *Sociologija*. Sarajevo: Svjetlost. Odabrana poglavlja

	<i>Dodatna</i> - Turner, J. H. (2009): <i>Sociologija</i> . Novi Sad: Mediterran Publishing.
Napomene	Literatura navedena u silabusu nije fiksna i prilagođavat će se dinamici izvođenja vježbi u toku semetra. Studenti će blagovremeno biti informirani o svim eventualnim odstupanjima i promjenama.


file 1
Hobbes